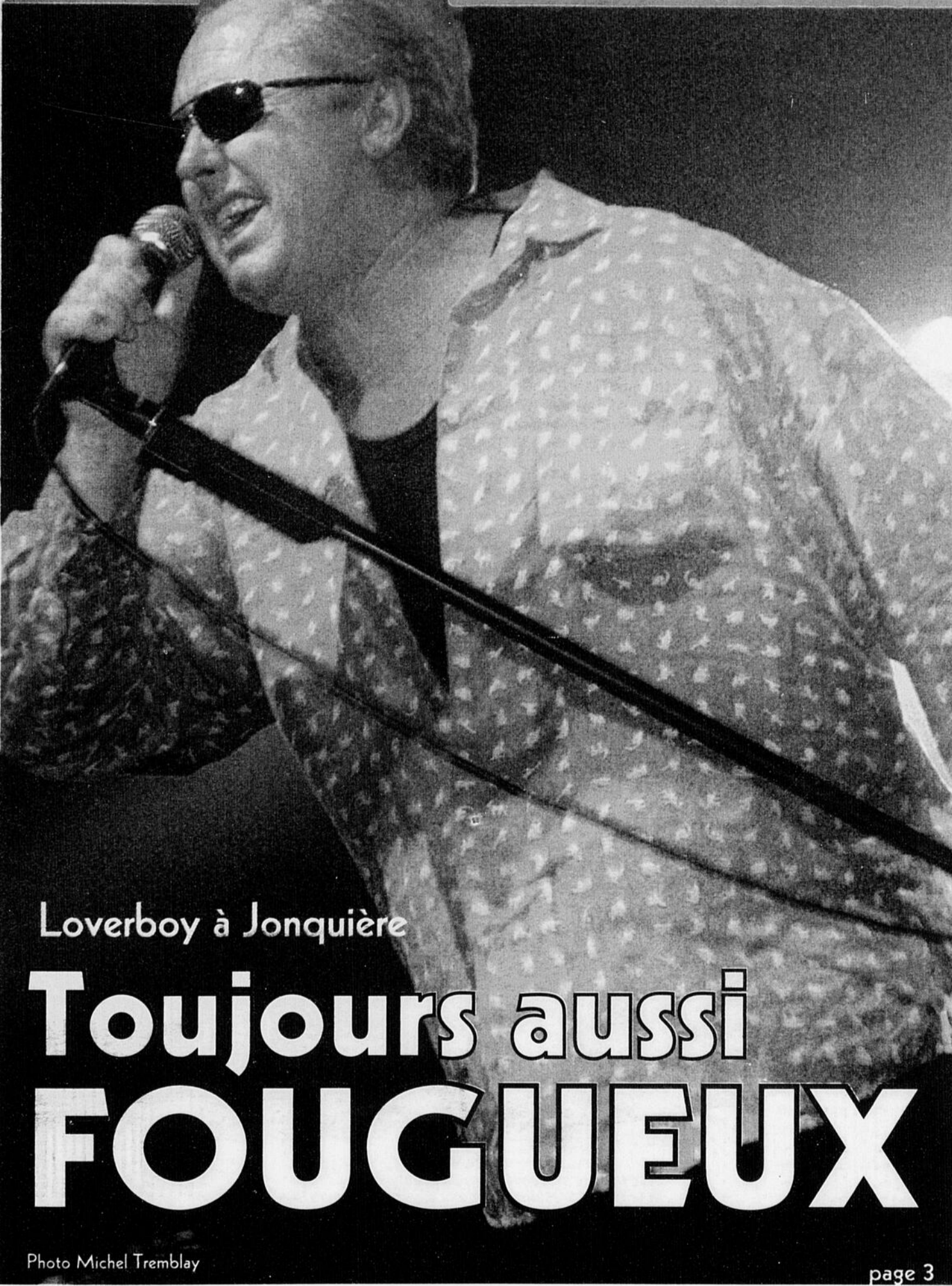





GILLES PARROT
Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126
Base: (418) 677-2226

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean
COOPÉRATIVE IMMOBILIERE AGÉE



Loverboy à Jonquière

Toujours aussi FOUGUEUX

Photo Michel Tremblay

page 3

LES SPORTS

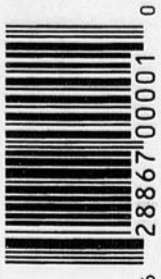


Pierre-Marc Bouchard étourdit les Tigres

page 63

TERRORISME Des commandos américains combattent en Afghanistan

page 24



Page par page, redécouvrez la...

NOUVELLE IMAGE GRAPHIQUE

de **progrès-dimanche**

- MODERNE
- DYNAMIQUE
- COLORÉE
- BRANCHÉE
- RAFFINÉE
- À LA PAGE

et avec encore *Plus...* de contenu!

INFO-ABONNEMENT: 545-4664 • ST-FÉLICIEN: 418-679-3832

00496987

Wallace Dorval condamné à trois ans de pénitencier

HULL (PC)-Wallace Dorval, ce sympathisant du groupe de motards criminel, les Bandidos, arrêté le 12 septembre en possession de tout un arsenal, a été condamné à trois années de pénitencier, vendredi.

Alain Parent, de Saint-André-Avellin, a quant à lui écopé d'amendes totalisant 3500 \$. Les deux hommes avaient été arrêtés dans le cadre de l'enquête sur le meurtre de Steves Purdy survenu le 12 août dernier sur les terrains d'un bar de Buckingham.

Les renseignements obtenus par les policiers ont permis d'établir que Dorval et Parent se trouvaient à bord de la voiture abandonnée dans le stationnement du bar et dans laquelle les policiers ont retrouvé tout un arsenal, soit trois armes de poing à l'intérieur de l'habitacle et deux mitraillet-

tes dans le coffre arrière.

Wallace Dorval, 31 ans de Montréal, a plaidé coupable à deux accusations de possession d'armes prohibées sans être titulaire des permis requis et à des accusations de possession d'une arme dans un dessein dangereux, de possession d'armes alors qu'il était sous le coup d'une interdiction et finalement de possession d'une arme dont le numéro de série avait été modifié.

Quant à Alain Parent, 34 ans, il a profité de sa première comparution pour plaider coupable à des accusations de s'être trouvé dans un véhicule où il y avait des armes, de possession d'une arme prohibée et finalement de la possession de 50 grammes de haschisch.

Jusqu'à vendredi, Parent était sous étroite surveillance policière au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais. Il a été victime d'une tentative de meurtre survenue à son domicile de St-

André-Avellin alors qu'un individu a fait feu à quatre ou cinq reprises sur lui. Parent a refusé de congé de l'hôpital vendredi, et il arborait toujours un plâtre au bras gauche.

Le procureur de la Couronne Marc Bisson a toutefois précisé que rien ne permettait de relier les deux individus au meurtre de Steves Purdy tout comme l'enquête a démontré que les armes retrouvées dans la voiture

propriété du père de Dorval, ne sont pas celles qui ont été utilisées lors du meurtre de Steves Purdy. Alain Parent a pu s'en tirer avec des amendes totalisant 3500 \$ en raison du fait que ses antécédents judiciaires sont beaucoup moins nombreux que ceux de Wallace Dorval qui, en août 1999, avait été condamné à purger deux années de pénitencier pour possession d'armes à feu.

Faits divers

La GRC tire sur une soldate

WAINWRIGHT, Alb. (PC)- Les policiers de la GRC de l'Alberta ont dû faire feu sur une soldate qui se promenait aux alentours de la base de Wainwright, vendredi, en déchargeant son revolver.

Certains des coups de feu tirés par la militaire l'auraient été en direction de personnes. La police militaire a alors tenté de calmer la soldate, tandis que des agents de la GRC ont été appelés en renfort.

On ne sait pas si quelqu'un d'autre que la militaire a été blessé dans l'incident, ni dans quel état se trouve celle-ci.

La base de Wainwright est située à 200 kilomètres au sud-est d'Edmonton.

Incendie suspect

MONTREAL (PC)-Un incendie suspect dans un appartement du quartier Côte-des-Neiges, à Montréal, a fait une victime vendredi après-midi.

L'incendie s'est produit sur la rue Queen Mary et la victime est une femme de 27 ans. Une enquête est en cours pour tenter de déterminer les circonstances de l'incendie et du décès.

Un hélicoptère s'écrase au Pakistan

WASHINGTON (AP) — Un hélicoptère de l'armée des Etats-Unis participant à la campagne militaire américaine contre l'Afghanistan s'est écrasé vendredi au Pakistan, faisant deux morts, selon le Pentagone.

Le Pentagone a déclaré dans un bref communiqué qu'il s'agissait d'un accident. Les identités des deux morts n'ont pas été immédiatement révélées.

Le communiqué du Pentagone

n'a pas précisé si l'accident était lié aux opérations militaires qu'une centaine de commandos terrestres américains ont mené tôt samedi matin dans le sud de l'Afghanistan.

Depuis le début des frappes en Afghanistan, des troupes et des hélicoptères américains se trouvent dans deux bases militaires au Pakistan.

Fichiers secrets

MONTREAL (PC)-Le procès de Jaggi Singh, accusé d'avoir pris part à une émeute lors d'un sommet du G20, l'an dernier, à Montréal, pourrait ironiquement permettre au militant antimondialisation de mettre la main sur des fichiers qu'il a déjà tenté d'obtenir de la police, sans succès.

M. Singh a déjà demandé à des corps policiers et au Service canadien de renseignement de sécurité (SCRS) de lui donner accès à des dossiers de renseignement que ces autorités auraient constitué sur lui.

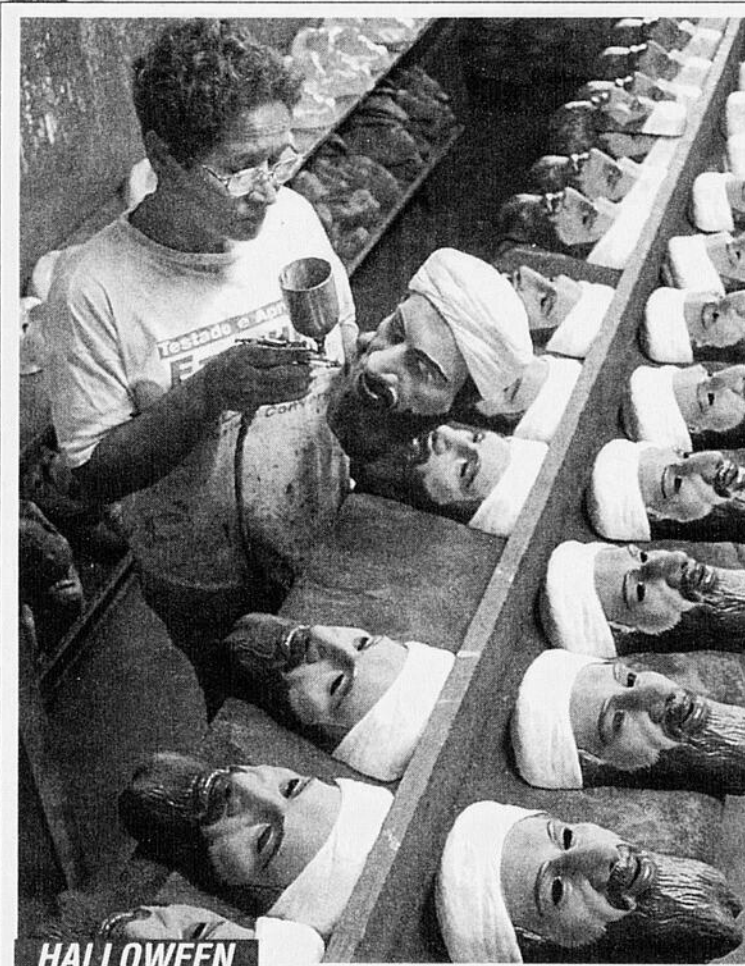
Le juge Jean-Guy Boilard, de la Cour supérieure du Québec, a donné le feu vert à une perquisition, jeudi, qui permettra de déterminer si un officier de police montréalais a en sa possession des documents de surveillance.

Le policier a révélé, lors de l'enquête préliminaire, qu'il a manipulé des comptes rendus de renseignement concernant Jaggi Singh.

«Vous avez le droit d'avoir accès à tous les types d'information qui, selon vous, pourront vous aider dans votre défense, mais pas seulement pour satisfaire votre curiosité», a dit le juge Boilard à M. Singh.

Jaggi Singh et un coaccusé, Jonathan Aspireault-Masse, étaient en cour, jeudi, afin de préparer leur procès, qui doit débiter le 5 novembre.

Pas possible



HALLOWEEN
Il fallait s'y attendre: des gens vont faire de l'argent avec la crise provoquée par les attentats survenus à New York et Washington. Maria Nazare, employée d'une usine située en banlieue de Rio de Janeiro, donne la dernière touche à des masques personnifiant Oussama ben Laden. Un avant-goût de la prochaine fête de l'Halloween... (Photo AP)

Stupéfiants

Deux individus arrêtés puis remis en liberté

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Deux individus de Chicoutimi ont comparu hier en rapport avec la possession dans le but de faire le trafic de plusieurs types de stupéfiants dont 212 buvards d'une drogue chimique qui reste à être

identifiée. Dany Deschesne, 18 ans, domicilié au 245 de la rue Colbert, et Dany Maltais, 21 ans, du 156 de la rue Giffard, ont été arrêtés, puis remis en liberté avec une caution de 500 \$ et un engagement de garder la paix, d'avoir une bonne conduite et de respecter l'ordre public jusqu'à la fin des procédures judiciaires.

Ils devront compléter leur comparution devant un juge de la Cour du Québec les 23 et 24 octobre pour y indiquer leur choix de procès (avec ou sans jury).

Ils se sont engagés à respecter un couvre-feu à leur domicile, à ne pas consommer de stupéfiants ou se trouver dans des bars et des établissements dits .5 (ouverts toute la nuit).

De plus, ils ne peuvent posséder ni arme à feu, ni téléphone cellulaire, non plus qu'un téléavertisseur.

Il leur est aussi interdit d'être en présence un de l'autre ainsi que d'une troisième personne qui pourrait être appelée à témoigner.

Météo



AUJOURD'HUI:

Nuageux 60% d'averses le matin
Max: 9



DIMANCHE:

Nuageux 60% d'averses le matin
Max: 11 Min: 2



LUNDI:

Ciel variable
Max: 8 Min: 2



Lever: 7 h 07 Coucher: 17 h 05

Marée



CHICOUTIMI

Basse à 1h (0m2)
Haute à 6h05 (4m6)
Basse à 12h55 (0m6)
Haute à 18h20 (5m2)

LA BAIE

Haute à 5h55 (5m2)
Basse à 11h45 (0m5)
Haute à 18h05 (5m7)
Basse à 00h30 (0m4)

Sommaire

Arts	30 à 39
Bandes dessinées	31-34
Bourse	42-43
Détente	35
Décès	53-54
Finances	44 à 47
Horoscope	35
Petites annonces	48 à 52
Sports	55 à 63
Télévision	31-34

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY

1051, boul. Talbot

Chicoutimi

G7H 5C1

545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800

Fax: 690-8805

Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:

Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474

Fax: 690-8824

Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Loverboy, comme le bon vin

Une foule de 3000 personnes s'éclate

JONQUIÈRE (NB) - Le rock des années 80 a fait sauter le Palais des sports de Jonquière hier soir. Le groupe canadien Loverboy, qui est sorti de sa retraite il y a deux ans après avoir dominé pendant une décennie, a démontré qu'il était encore capable de soulever les foules au rythme de *Working for the weekend* et *The kid is hot tonight*.

Plus de 3000 personnes - un succès inespéré pour le producteur Robert Hakim - composé majoritairement de 35-45 ans ont profité de «l'intimité» qu'offre la petite

enceinte au Palais des sports pour communier avec le groupe, ce qui est loin d'avoir



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

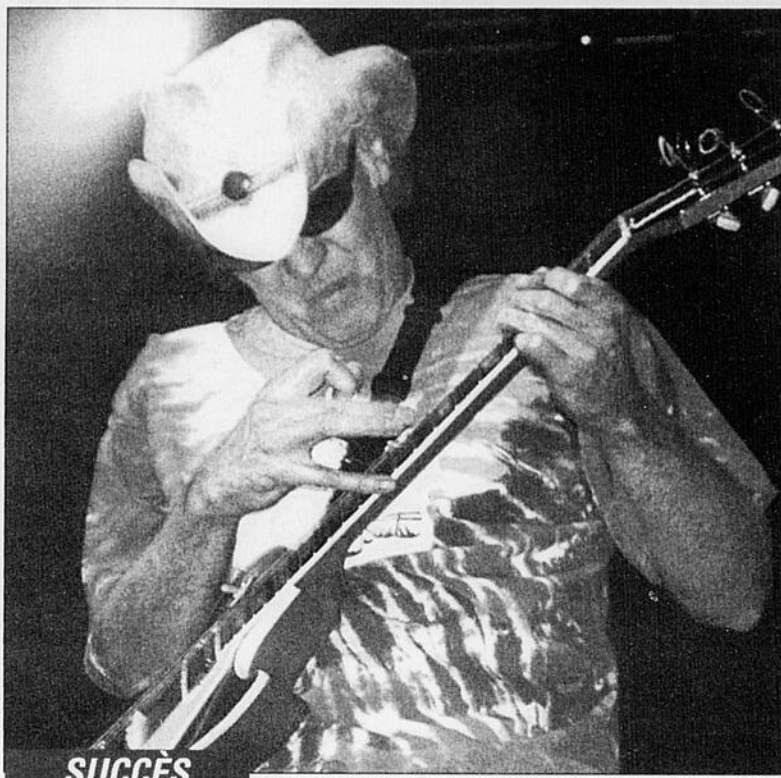
déplu au leader du groupe Mike Reno qui a manifesté à plusieurs reprises sa satisfaction en faisant de longs silences pour laisser le public chanter à sa place.

Après *Notorious* et *Lucky ones*, la foule s'est littéralement soulevée en entendant les premières



BASSISTE

Le bassiste Scott Smith est resté seul sur scène pendant de longues minutes, accompagnée seulement par le batteur pour faire le pont entre *Hot girl in love* et *Turn me loose*.



SUCCÈS

Le groupe Loverboy a remporté un franc succès à Jonquière. Ici, le guitariste Paul Dean.

notes de *Take me to the top*, visiblement prête à se faire emmener au sommet par le groupe de Vancouver venu tout spécialement pour cette seule représentation.

La foule a continué de planer au rythme de *The kid is hot tonight* et n'est pas redescendue lorsque le claviériste a attaqué les pre-

mières mesures de *It's over*. «Pour les filles», a ensuite lancé Reno pour donner le signal de *Hot girls in love*.

Décidément, ce sont les chansons des deux premiers albums - leurs 33 tours éponyme et *Get lucky* - qui ont le plus fait vibrer la foule.

Enchaînant ensuite avec *Turn me loose*, Loverboy pensait bien pouvoir quitter la scène au bout d'une heure après le moment magique que fut *Working for the weekend*, mais les gens en ont

redemandé. Les accessoiristes qui avaient commencé à déconnecter les micros ont refait les branchements et le quintette s'est fait généreux en y allant de trois pièces d'affilée avant de terminer avec un pot-pourri dans lequel se sont glissées quelques notes de *Come together* des Beatles. «En voulez-vous encore?» demandait Mike Reno en anglais avant d'enchaîner avec sa musique.

«Je les ai fait venir pour me faire plaisir avant tout sans penser au succès financier», avait lancé Robert Hakim avant le début du spectacle. Mais visiblement, il a réussi également à faire plaisir au public.

Hommage à AC/DC

Pour réaliser sa performance, Loverboy a pu compter sur le talent du groupe montréalais Ruff Edge qui a su fort bien réchauffer la foule avec son hommage à AC/DC.

Les frères Joe et Robert Colombo, le lead guitar Enzo November, le batteur Dominic Raco et le bassiste Tony Guerrera ont fort bien relevé le groupe de rockers européens pendant 45 minutes.

La voix aigüe de Joe Colombo sonne à s'y méprendre comme celle de Brian Johnson; quant à Enzo November, son imitation d'Angus Young ne s'est pas limitée à ses culottes courtes style bavaroises car sa guitare sonnait aussi bien que celle qui a fait la marque du groupe.

Fondé il y a 11 ans, Ruff Edge,

qui donne aussi des spectacles en solo, en était à sa première visite au Saguenay/Lac-Saint-Jean et Joe Colombo s'est dit impressionné par la participation du public.

Espérons que ce ne sera pas sa dernière...



GUITARE

Enzo November, du groupe Ruff Edge, a réalisé une performance à la hauteur d'Angus Young.



LEADER

Joe Colombo a une voix qui ressemble à s'y méprendre à celle du soliste de AC/DC. Il faut espérer que le groupe reviendra dans la région.



LOVERBOY

Le chanteur Mike Reno n'a pas perdu la voix qui a fait les succès de Loverboy pendant toute la décennie 80.

Photos Michel Tremblay

AIDEZ-NOUS À LUTTER CONTRE LA VENTE DE TABAC AUX JEUNES

www.operationcarte.com

Une initiative des Fabricants des produits du tabac du Canada et de la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce de tabac.

« JE N'ACHÈTE PAS DE TABAC POUR LES MINEURS »

- Guy Carboneau, président du club de hockey Les Saguenéens de Chicoutimi et père de 2 filles



Parce que c'est la loi.

OPERATION CARTE D'IDENTITÉ

Les affiches s'emparent de notre environnement

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Préparez-vous à être inondé de pancartes électorales à Chicoutimi, Jonquière et la Baie par les temps qui courent. Si vous aviez oublié qu'on est... encore en pleine période d'élections, les panneaux publicitaires vous ramèneront vite à la réalité. Après l'élection provinciale complémentaire dans Jonquière, voilà qu'on s'engage dans la campagne qui conduira à la naissance de «Ville de Saguenay».

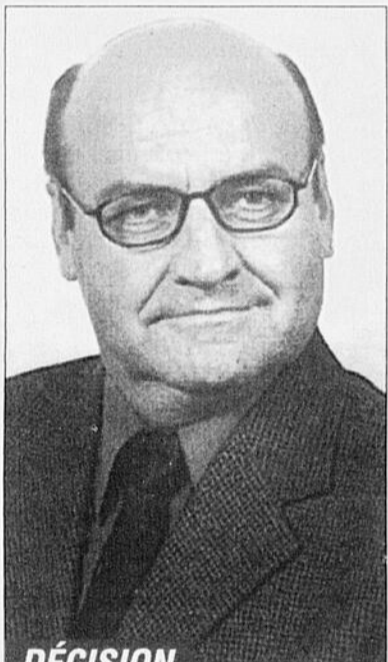
Daniel Giguère est le premier candidat à la mairie de «Ville de Saguenay» à garnir notre environnement visuel. D'ici à diman-

District no 18

Germain Gaudreault entre dans la lutte

par Normand Boivin

LA BAIE (NB) - Un nouveau nom vient de s'ajouter à la liste de



DÉCISION

Après plusieurs jours de réflexion, Germain Gaudreault a décidé d'entrer dans la mêlée électorale.

candidats à l'échevinage dans le district numéro 18 à La Baie dans le secteur des rangs Saint-Joseph et Saint-Jean-Baptiste, près des limites de Chicoutimi.

Il s'agit de Germain Gaudreault, qui a déposé son bulletin de mise en candidature hier après-midi.

Cet ancien agriculteur, qui oeuvre maintenant dans le secteur des services, dit qu'il a été sollicité pour embarquer dans la lutte et que son geste d'hier est le fruit de plusieurs jours de réflexion.

Se décrivant comme un homme qui a une bonne capacité pour s'adapter aux changements, Germain Gaudreault affirme que cette faculté sera utile pour participer à la mise en place de la nouvelle ville.

Son programme, qu'il dit inspiré par les besoins des citoyens, comprend le gel du fardeau fiscal, le maintien de la qualité des services au niveau actuel près des citoyens, le maintien également des infrastructures et le support des acquis sur le plan culturel comme l'École de musique, la bibliothèque, et la Fabuleuse histoire d'un royaume.

che, on trouvera une cinquantaine de grands placards publicitaires et au moins un millier d'affiches. «N'eut été du mauvais temps, toute l'opération serait déjà terminée», précise-t-il, tout fin prêt à passer à l'attaque. En terme logistique, il reconnaît que c'est une campagne sans précédent puisque les candidats à la mairie devront faire campagne pour la première fois dans trois arrondissements. Les candidats se retrouvent donc sur le même terrain que trois députés provinciaux avec 115 000 électeurs.

En même temps que s'articule la campagne visuelle, Daniel Giguère met la touche finale à l'ouverture de ces quatre locaux d'élections. On en trouve deux à Jonquière: à Place St-Michel et au Carré Davis d'Arvida dans l'ancienne bijouterie Simard; un autre à Chicoutimi, sur le boule-

vard Talbot, dans l'environnement du Stade, de Vidéotron et du McDonald's; et un quatrième sur le boulevard Grande-Baie à proximité du Vieux théâtre.

Daniel Giguère bénéficie d'une armée de bénévoles avec à sa tête Marc Fortin comme directeur de campagne, Johanne Normand comme agent officiel, et Gail Savard comme coordonnatrice générale des trois arrondissements. Il a choisi de laisser passer l'élection partielle dans Jonquière ainsi que les audiences de la Régie de l'énergie avant de se lancer dans la campagne électorale. Selon lui, trop de gens étaient mobilisés dans la campagne provinciale. D'ailleurs, il se fait une fierté de dire que son équipe comprend des gens de toutes les tendances politiques.

Si certains ont trouvé son discours incisif lors du lancement de

sa campagne électorale, ce n'est pas en réaction au sondage qui le place derrière son adversaire, Jean Tremblay. «C'est plutôt parce que je suis heurté par l'attitude de Jean Tremblay envers les élus et les fonctionnaires, notamment le directeur général Marcel Demers», dit-il. Il trouve qu'ils ont reçu un traitement odieux, surtout Marcel Demers. Selon Daniel Giguère, être à l'écoute, comme il le fait, ne veut pas dire «être mou». Ce n'est pas pour rien qu'il a choisi comme slogan «Ensemble dans le respect». Selon lui, ce n'est pas parce que tu es maire que tu as toujours raison.

Daniel Giguère soutient que Jean Tremblay a un discours électoraliste qui n'est pas à l'image de ce qu'il projette depuis quatre ans. «Ça crève les yeux qu'il n'a pas de vision de développement», conclut-il.



PANCARTES

Daniel Giguère, candidat à la mairie de «Ville de Saguenay», a commencé à inonder le paysage du Haut-Saguenay de ses pancartes électorales. Préparez-vous à en voir d'autres garnir notre environnement.

(Photo Rocket Lavoie)

Saguenay-Lac-St-Jean

L'association forestière prépare son congrès annuel

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'Association forestière Saguenay-Lac-St-Jean s'appête à tenir son congrès annuel sous le thème «La récolte en forêt boréale, son impact, ses contraintes et son avenir» à l'approche de son sixième anniversaire de fondation qui aura lieu au cours de la prochaine année.

Les membres corporatifs et individuels de l'association qui s'intéressent au développement du milieu forestiers sont invités au cours de la journée du 26 octobre à Chicoutimi pour prendre connaissance des efforts d'éducation faits auprès de la population et des jeunes en général dans le but de les sensibiliser à la fragilité et la richesse de la ressource.

La présidente Diane Bouchard,

une biologiste de formation, indiquait hier au cours d'une entrevue qu'elle souhaitait une réponse enthousiaste des milieux intéressés.

L'association regroupe des sociétés sylvicoles, des coopératives forestières, des détenteurs de Certificats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CSSF) ainsi que des municipalités et des organismes dévoués à l'éducation.

Le congrès annuel fait aussi une place à une quarantaine d'exposants liés au milieu forestier et qui profitent de l'événement pour faire connaître leur existence et leurs projets les plus récents.

Divers conférenciers s'adresseront aux participants. En matinée, ils pourront entendre Réjean Gagnon du Consortium

de recherche sur la forêt boréale commerciale traiter du maintien de la santé de la forêt boréale en rapport avec la récolte. La biologiste Sonia de Bellefeuille fera une revue de la littérature et une synthèse de la recherche et de l'aménagement en cours concernant la récolte en forêt boréale et ses impacts sur le caribou.

Jean-Pierre Boudreault, surintendant aménagement forestier des Chantiers de Chibougamau traitera de la récolte au nord de cette ville. Deux ingénieurs forestiers délégués par l'Association des pourvoyeurs du Québec livreront leurs observations quant à l'impact de la récolte sur les aspects récréatifs.

Enfin, un représentant du bureau du sous-ministre associé fera un résumé des points de vue en ce qui concerne l'impact de la

loi 136 pour les régions nordiques.

Ecole

À l'heure du repas, une trentaine d'écoliers du primaire de l'école Félix-Antoine-Savard, de Chicoutimi, donneront une représentation pour illustrer pratiquement quels sont les efforts consentis aux jeunes en vue de les sensibiliser et les préparer aux formules de récupération et de recyclage.

L'école Félix-Antoine-Savard est désignée école verte Brundtland (du nom de l'ancienne première ministre de la Norvège Gro Harlem Brundtland) pour avoir intégré à leur pratique pédagogique et leur vie quotidienne des valeurs écologiques.

Le projet d'école verte s'impose des valeurs rassemblées sous

l'expression 6R pour réduire, recycler, réutiliser, revoir nos systèmes de valeurs, restructurer notre système économique et redistribuer nos ressources.

Plusieurs écoles de la région se sont jointes au projet mondial des écoles Brundtland parrainé par la Commission mondiale de l'Organisation des nations unies sur l'environnement et le développement, connue pour avoir lancé le concept global de «développement durable».

Chaque congrès est aussi l'occasion de consacrer «personnalité forestière» une personne ou un organisme qui a œuvré de façon particulière pour le milieu forestier. L'an dernier, l'honneur revenait aux trois sociétés sylvicoles de la région qui célébraient leur vingt-cinquième anniversaire de création.

Le pont de Québec éclairé par un «plasticien de la lumière»

QUEBEC (PC) - «L'éclairagiste» du pont de Québec est un homme qui bourlingue de continent en continent, arpente les villes, à la faveur de la nuit, en quête de lieux obscurs qu'il fera jaillir de l'ombre. Profession: architecte de la lumière. Ou plasticien de la lumière, comme il aime à dire lui-même.

Lorsqu'il a commencé à mettre en lumière des monuments et des édifices en France, il y a une vingtaine d'années, il était l'un des seuls à exercer ce métier.

«Quand j'ai proposé d'illuminer la tour Eiffel de l'intérieur, en 1983, les gens trouvaient ça révolutionnaire. Et ils trouvaient que le blanc était trop avant-gardiste. Finalement, ils ont mis du jaune», se souvient Yann Kersalé en souriant.

M. Kersalé a commencé sa carrière dans la lumière comme éclairagiste de scène. Au théâtre d'abord, puis dans le monde du spectacle. Il

a travaillé avec Jacques Higelin, Alain Bashung, Diane Dufresne mais il s'est vite lassé des amphithéâtres et des espaces clos.

«J'avais besoin d'être dehors et de travailler pour le grand public et non seulement pour un public ciblé, averti», dit celui qui a, entre autres, signé la mise en lumière du pont de Normandie et du port de Saint-Nazaire et supervise quelque 45 chantiers dans le monde à l'heure actuelle.

Encore aujourd'hui, ils ne sont qu'une poignée dans le monde à exercer ce métier, même si Yann

Kersalé reconnaît que la profession a connu une explosion, surtout en France, au cours de la dernière décennie.

«Il faut toutefois faire une distinction. Il y a les concepteurs lumière des décorateurs qui mettent en valeur l'architecture existante et les plasticiens qui, comme moi, s'approprient l'architecture non pas pour faire joli, mais pour raconter quelque chose», explique celui qui vient de signer la mise en lumière du pont de Québec.

«Pour moi, l'identité de Québec, c'est son fleuve étroit. La naissance et la vie de la ville sont intimement liées au fleuve et j'avais envie que cette vie maritime se reflète dans les infrastructures», dit-il. Ce pourquoi il a choisi d'accorder sa lumière au rythme des marées: le pont passera du vert à marée basse au bleu à marée haute.

Pour Yann Kersalé, l'illumination du vieux pont n'est toutefois qu'une composante du projet Kébec, qui comporte également la mise en lumière du pont Pierre-Laporte et des deux tours d'Hydro.

«Ces trois structures réunies forment un ensemble unique qui n'existe qu'à Québec. Pour moi, il est impensable d'illuminer le seul pont de Québec et de laisser l'autre dans l'ombre, comme si c'était un vieux torchon indigne d'être montré», dit celui qui n'attend plus que le feu vert de la Commission de la capitale nationale pour réaliser le reste du projet.

En bref

Tango Vivo

ROBERVAL (ChP) - Le spectacle Tango Vivo qui présente un répertoire de musique tango, aura lieu au Château Roberval, le 27 octobre.

L'ensemble Tango Vivo est composé de quatre musiciens: Denis Plante au bandéon, Alexandre Duguay au violon, Anne-Marie Sylvestre au piano et Francis Palma-Pelletier à la contrebasse.

Les billets seront en vente à l'entrée au coût de 15 \$

Médecins

CHICOUTIMI (NB) - Une importante délégation regroupant les hôpitaux de Chicoutimi, Jonquières et La Baie va se rendre au Centre des congrès de Montréal, le 23 octobre, pour prendre part à la journée-carrières médicales.

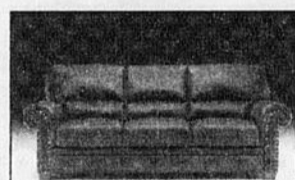
Les trois centres hospitaliers

ont décidé de se regrouper il y a quelques mois, et ont bénéficié à cette fin d'une aide de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, pour s'aider dans leurs démarches visant à recruter de nouveaux médecins.

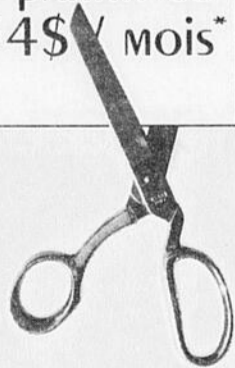
Ces journées sont de véritables salons de l'emploi destinés non seulement aux jeunes médecins, mais aussi à tous ceux qui veulent poursuivre leur carrière ailleurs.

GRANDE PROMO CUIR

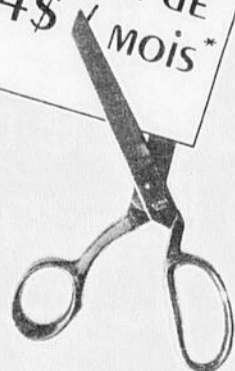
RÉALISEZ VOTRE RÊVE!



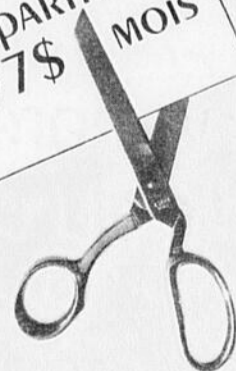
CAUSEUSE
À PARTIR DE
54\$ / MOIS*



CAUSEUSE
À PARTIR DE
44\$ / MOIS*



CAUSEUSE
À PARTIR DE
37\$ / MOIS*



POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

Quantité limitée
Disponible en sofa
causeuse ou fauteuil

*Détails en magasin

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

La Commission scolaire s'entend avec le syndicat

par Claude Côté

ALMA (CC) - La Commission scolaire du Lac-Saint-Jean a conclu une entente avec le Syndicat de l'enseignement du Lac-Saint-Jean dans le dossier de la présence en classe des enseignants.

On se souviendra que les enseignants de cette commission scolaire avaient entrepris, en septembre dernier, des moyens de pression visant à forcer les commissaires à revenir sur leur décision de compenser désormais en argent plutôt qu'en temps le travail qu'ils réalisent en surplus, notamment à cause des dépassements d'élèves et de l'encadrement des stagiaires. Après avoir remarqué à travers les ans une augmentation importante du nombre de suppléances, particulièrement vers la fin de l'année scolaire, les autorités de la commission scolaire avaient décidé, dès le début de la présente année

scolaire, d'appliquer certaines mesures permettant de contrer un phénomène qui s'était à ce point accentué, au cours de la dernière année scolaire, qu'on avait pu établir, pour chaque paye à compter du mois d'avril 2001, des records de tous les temps en suppléance.

Comme l'a précisé Josée Bouchard, au cours d'une entrevue, l'entente en question, conclue en dehors de la convention collective de travail, est survenue après deux ou trois réunions intensives entre la direction scolaire et le syndicat de l'enseignement. «Par cette entente, a-t-elle précisé, la commission scolaire gagne

autour de 800 jours de présence auprès des élèves des niveaux primaire et secondaire.»

L'entente

A vrai dire, seul le dépassement du temps d'enseignement sera désormais compensé en temps. «Et, fait observer Josée Bouchard, nous en avons très peu.»

En ce qui a trait au dépassement des maxima d'élèves par groupe, la compensation aux enseignants se fera en argent, tel que stipulé dans l'entente locale, et ce, deux fois par année, c'est-à-dire en janvier et en juin.

Dans le dossier de l'encadrement des stagiaires, les deux parties en sont venues à l'entente suivante: maintien de la libération pour le stage d'intégration au secondaire (première année de stage); libération pour assister aux séminaires ou aux rencontres convoqués par l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC); et compensation totale en argent ou en temps pour un maximum de deux jours. Ces journées devront cependant être prises (en journée complète) avant le 1er mai et elles pourront être anticipées, de sorte que, si le stage était annulé, les jours déjà pris seraient transformés en congés pour affaires personnelles (ceux-ci sont prévus dans les congés de maladie). Quant au résiduel des sommes d'argent versées par le gouvernement pour la collaboration aux stages, il sera géré par le comité de gestion local des stages.

De plus, les deux parties se sont engagées à utiliser les journées pédagogiques de façon maximale pour la formation, l'appropriation et les autres besoins. On s'assurera évidemment de préserver les journées de libération pour des besoins spécifiques.

La direction de la commission scolaire et les représentants syndicaux ont convenu enfin de réinstaurer, l'an prochain, les journées pédagogiques mobiles. On en a ajouté une deuxième et on examinera la possibilité de réaménager le calendrier scolaire de façon à utiliser, dès cette année, l'une de ces journées.

Prometteur

Ne cachant pas sa satisfaction, la présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean se montre satisfaite de cette entente. «Si nous considérons le problème auquel elle était confrontée dans le passé, affirme-t-elle, la commission scolaire est gagnante à travers ce règlement.»

Indiquant que les deux parties ont pu s'exprimer librement et tout mettre sur la table dans ce dossier, Josée Bouchard croit que l'entente ainsi survenue augure bien pour la médiation actuellement en cours concernant le mode d'affectation des enseignants par ancienneté. «Nous voudrions que les affectations puissent se faire autrement que par ancienneté, car nous ne rendons pas service à notre clientèle scolaire, puisque, avec le



SATISFAITE

La présidente de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, Josée Bouchard, s'est montrée satisfaite de l'entente intervenue avec le Syndicat de l'enseignement du Lac-Saint-Jean.



OCCASION

Encore une fois, la députée bloquiste Jocelyne Girard-Bujold n'a pas manqué son occasion de s'en prendre à André Harvey, devant le regard amusé de son chef.

(Photo Michel Tremblay)

Dossier de la route 175

Jocelyne Girard-Bujold accuse André Harvey de cynisme

par Catherine Delisle

JONQUIÈRE (CD)- Pour la énième fois, la députée bloquiste Jocelyne Girard-Bujold s'en prend au libéral André Harvey, l'accusant de faire preuve de cynisme dans le dossier de la route 175.

Dans un communiqué remis à la presse, hier, la députée du Bloc faisait référence à la question

qu'elle posait au ministre des Transports, à savoir s'il s'engage à répondre à la proposition du ministre des Finances, Paul Martin, lequel dit être prêt à négocier une entente spécifique avec le gouvernement du Québec pour la réfection de la route 175.

«Encore une fois, dit la députée du BQ, André Harvey a déclaré que ces travaux devraient se faire dans le cadre du programme

d'infrastructures Canada-Québec, ce qui représente 110 millions \$ sur cinq ans.» Elle rappelle, qu'à l'origine, cette somme était attribuée pour toutes les routes du Québec. «Il est tout à fait illogique d'hypothéquer l'entretien de toutes les routes du Québec pour se consacrer uniquement sur la 175», fait-elle savoir. Selon elle, c'est pour cette raison que le gouvernement du Québec demande qu'une entente spécifique soit négociée. Elle rappelle que Paul Martin avait ouvert la voie en novembre 2000, mais que David Collenette et André Harvey font preuve d'étroitesse d'esprit en refusant de répondre favorablement à la demande.

Jocelyne Bujold soutient que la route 175 n'a pas à faire partie des priorités du programme d'infrastructures puisqu'elle est considérée comme route nationale par Ottawa. Selon elle, le comportement d'André Harvey prouve qu'il ne défend pas les intérêts de la région. Elle rappelle que David Collenette et Paul Martin sont des adversaires à la course à la succession de Jean Chrétien de sorte qu'elle croit que les gens de la région feront les frais de cette course à la chefferie.

Attentats présumés dans la région

La Chambre de commerce de Jonquière appelle au calme et à la sagesse

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB)- La Chambre de commerce de Jonquière lance un appel au calme à la population régionale et invite les médias d'information à être plus sages dans la couverture des présumées attaques terroristes qui toucheraient le Saguenay/Lac-Saint-Jean.

Après la diffusion sans trop de retenue de trois canulars en début de semaine, dont une alerte à la bombe et deux faus-

ses attaques à l'Anthrax, la chambre de commerce, par la voie de son président Guy Bouchard, demande aux médias régionaux de faire preuve de modération dans leurs écrits: «La façon de traiter l'information ne doit pas contribuer à développer une psychose collective qui aura pour effet de nuire à l'économie de notre région», écrit Guy Bouchard.

Selon lui, les menaces d'attaques sur la région et dans le pays ne sont pas plus présentes

qu'elles ne l'étaient avant le 11 septembre.

«La vie continue, la roue économique doit continuer de tourner. Il faut éviter à tout prix de créer de l'incertitude au sein de la population et du milieu des affaires», poursuit le président.

Bonne conjoncture

En fait, Guy Bouchard croit que la population, au lieu de paniquer et se replier sur elle-même, devrait profiter de la bonne conjoncture actuelle pour

consommer puisque les taux d'intérêts sont actuellement très bas et le léger ralentissement n'a pas encore d'effets négatifs.

«Les entreprises évoluent toujours mieux dans un climat de confiance, poursuit-il. Tous ensemble, nous devons nous assurer que le discours collectif sera empreint d'optimisme. Cette prise de conscience collective aura pour effet de ramener le débat dans les proportions réalistes. Il en va de notre santé économique.»

Solvabilité

Une perspective négative pour Quebecor World

MONTREAL (PC)-Standard and Poor's a apposé une perspective négative à la cote de solvabilité de Quebecor World.

Cela signifie que la firme de cotation pourra diminuer la cote de solvabilité de l'imprimerie si celle-ci ne parvient pas à améliorer sa situation en fait d'endettement en 2002.

Standard and Poor's a fait savoir, vendredi, qu'elle avait modifié la perspective liée à la cote de solvabilité de Quebecor World après avoir appris que les résultats de l'entreprise pour l'exercice 2001 seraient moins élevés que prévu. Standard and Poor's estime que la situation de Quebecor World en fait d'endettement ne correspondra plus tout à fait aux exigences de sa cote actuelle.

Standard and Poor's avait abaissé la cote de solvabilité sur la dette à long terme de Quebecor World en octobre 1999, la faisant passer de BBB Plus à BBB. La dette à court terme de l'entreprise a une cote de solvabilité de A-2.

Dans un communiqué, Standard and Poor's a fait valoir que la cote de solvabilité de Quebecor World reflétait sa position en tant que plus important imprimeur commercial au monde, sa diversité en fait de produits et de régions desservies et ses actifs modernes et efficaces. Elle reflète également les conditions difficiles de l'industrie.

Le 9 septembre dernier, Quebecor World a fait savoir qu'elle devait réviser ses perspectives pour le troisième trimestre en raison du ralentissement économique et des perturbations causées par les attentats terroristes du 11 septembre dernier. L'entre-

prise a annoncé la fermeture de sept imprimeries et la suppression de 2400 emplois, ce qui entraînera l'inscription de frais spéciaux de restructurations de 225 millions \$ US avant impôt au quatrième trimestre, dont 100 millions \$ US en espèces.

Ralentissement

Standard and Poor's a indiqué que le ralentissement général de l'économie en 2001 avait entraîné une diminution des dépenses en publicité, surtout aux États-Unis, et donc une baisse de volume pour plusieurs imprimeurs. La firme a reconnu qu'au cours des huit premiers mois de l'année, Quebecor World avait réussi à présenter une performance stable, bien que moins bonne que prévu initialement.

Elle a toutefois rappelé que l'industrie de l'imprimerie était très saisonnière et que Quebecor World génère normalement 35 pour cent de ses revenus et 50 pour cent de ses bénéfices net pendant les mois de septembre à décembre.

«Le ralentissement plus accentué attendu pour le quatrième trimestre de 2001, combiné à une perspective médiocre pour 2002, empêchera probablement Quebecor World d'atteindre ses objectifs en fait de réduction de sa dette», a indiqué Standard and Poor's.

La firme s'attend à ce que l'imprimerie améliore sa situation en fait d'endettement. Elle s'attend notamment à ce que Quebecor World ne procède pas à de nouvelles initiatives de rachat

d'action ou à de nouvelles acquisitions significatives au cours des 12 à 18 prochains mois.

L'acquisition de World Color avait coûté près de 2,8 milliards \$

US à Imprimeries Quebecor en 1999. Elle avait dû payer 1,5 milliard \$ US pour l'entreprise et assumer une dette de près de 1,3 milliard \$ US.

Du côté, la dette d'Imprimeries Quebecor, désormais connue sous le nom de Quebecor World, était passée d'un milliard à 2,9 milliards \$.

Société 360networks

Perte nette de 5 milliards \$

VANCOUVER (PC)-La société 360networks, qui a dû se placer l'été dernier sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers, a fait part vendredi soir d'une perte nette de 5 milliards \$ US pour le deuxième trimestre, en raison d'une importante dévaluation de ses actifs. Cette entreprise de Vancouver a rencontré de graves difficultés financières en tentant de construire un réseau mondial de fibre optique, qui devait s'étendre sur 143 000 kilomètres.

Après s'être placée en juin dernier sous la protection des tribunaux, elle avait dû reporter pendant plus de deux mois la publication de ses résultats du deuxième trimestre, afin de procéder à une révision majeure de sa comptabilité.

La perte nette pour le trimestre terminé le 30 juin équivalait à 6,13 \$ US par action, en comparaison d'une perte de 104 millions \$ US, ou 19 cents par action, lors du trimestre correspondant de l'année dernière.

Pour les six premiers mois de l'exercice, la perte atteint 5,1 milliards \$ US, par rapport à 149 millions \$ US un an plus tôt.

Les revenus pour le semestre n'ont été que de 17 millions \$ US,

à peine une fraction des 234 millions \$ US des six premiers mois de l'exercice précédent. Pour le deuxième trimestre, la société a inscrit des revenus «négatifs» de 63 millions \$ US.

Mesdames et Messieurs

J. X. Tremblay vous propose son choix de souliers pour hommes et dames d'automne-hiver. Venez faire votre choix toujours au même endroit.

J. X. Tremblay Ltée
200, Bossé Ouest, Chicoutimi 543-5634

Clinique St-Georges

Chirurgie esthétique des paupières au laser

Correction des rides

- Artécoll^{MC}
- Collagen^{MC}
- Sofform^{MC}
- Botox^{MC}



Resurfaçage au laser CO2

Bénéficiez des plus récentes innovations technologiques en chirurgie esthétique

Pour information et consultation:

Dr Dominique Meyer

Ophthalmologiste

545-7666



Centre d'ophtalmologie St-Georges
683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi

www.laser.ca

C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!

L'ÉVÈNEMENT « LE MEILLEUR DE NISSAN »

399\$ /mois*

0\$ acompte disponible
Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

- Dispositif anti-blocage des roues «tout terrain»
- Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 100 watts
- Jantes en alliage 16 po
- Système antivol et antidémarrage avec clé à puce
- Moteur V6 de 250 chevaux
- Climatiser
- Ensemble électrique
- Différentiel autobloquant arrière

3,8% Financement à l'achat**



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour le Pathfinder XE 2002 (5CLG52 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3995\$. Limite de 24000 km par année avec 0.10\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 3,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Mairie: aller plus loin que les fusions forcées

Après des semaines de préparation, la campagne électorale à la mairie de la future Ville de Saguenay est démarrée toute croche. Dans l'intention bien évidente de gagner la faveur des anti-fusionnistes de La Baie, les deux candidats se lancent encore la balle sur le sujet brûlant.

Pendant que le maire Jean Tremblay, de Chicoutimi, énonce diplomatiquement qu'il aurait préféré laisser les Baieriverains faire leur choix, son collègue de Jonquière revient avec sa profonde réticence envers les fusions décrétées par l'État. Et il brandit la résolution d'appui aux rebelles adoptée par son conseil municipal.



BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

Ce discours mène à l'incompréhension et à la frustration. La question de la fusion n'est plus en cause. Elle a été résolue par un gouvernement démocratiquement élu avec une confortable majorité. La population régionale attendait depuis 30 ans que des élus manifestent la volonté politique de réaliser le vœu que la majorité des agents de développement expriment ouvertement depuis une quarantaine d'années. C'est fait.

Les comités de transition poursuivent maintenant l'élaboration des structures des nouvelles municipalités comprises dans le projet gouvernemental, dont celle de Saguenay, qui se classera en sixième place parmi les plus grandes villes du Québec.

Un brin d'histoire

Pourquoi continuer d'ergoter sur les fusions forcées? Ce n'est pas un phénomène nouveau. Tous les regroupements majeurs ont été imposés par l'État. Le premier s'est effectué avec Alma et ses satellites au début de la Révolution tranquille. Écartée du partage du tribut de la grande industrie, l'ouvrière Naudville s'en est réjouie pendant que les riches Riverbend et Isle-Maligne enregistrèrent évidemment leur opposition.

La résistance fut plus vive, en 1976, quand le premier gouvernement Bourassa décréta l'intégration d'Arvida à Jonquière. Entre ces deux opérations, plus précisément en 1965, Québec procéda, malgré les références bruyantes à la démocratie, à la fusion des 14 municipalités de l'Île Jésus pour former Laval, la deuxième ville du Québec, celle qui a connu la plus forte croissance démographique au cours du dernier quart de siècle.

Malgré les douleurs de ces bouleversements, aucune des villes réticentes n'a voulu, par la suite, revenir en arrière.

Québec visait ainsi notamment à neutraliser les effets pervers de l'étalement urbain, à favoriser une répartition plus équitable de la richesse collective concentrée dans les ghettos industriels et à unir des forces jusque là opposées.

Vers la croissance

Certes, le contribuable surtaxé par les percepteurs des gouvernements supérieurs et de sa municipalité est d'abord sensible à l'effort fiscal qui découlera de cet exercice. Les deux candidats à la mairie se sont donc empressés de le rassurer en promettant un gel des taxes municipales. L'objectif est possible puisque Québec consacrera une cinquantaine de millions de dollars, durant le premier quinquennat de Ville de Saguenay, au financement de cette fusion.

Les candidats doivent maintenant présenter leur vision de l'avenir. Bien avant la grande réforme de la ministre Louise Harel, le maire Jean Tremblay entrevoyait l'avènement d'une grande ville comme le moyen ultime de freiner la désintégration de la région et l'exode des jeunes.

Son adversaire Daniel Giguère a repris le thème, jeudi matin, au lancement officiel de sa campagne. Il est revenu avec son projet d'exploitation de Pont Arnaud et de Chute Garneau et il y a même ajouté la possibilité d'une autre centrale au Portage-des-Roches à Laterrière. Il prévoit ainsi des revenus supplémentaires de quatre millions de dollars annuellement.

Son programme comporte une multitude d'autres propositions, mais il a évité d'aborder la contribution essentielle de nos institutions régionales. Il ne s'est notamment pas interrogé sur la façon de développer les relations avec l'UQAC pour accroître le développement. Mais, fort heureusement, le débat reprend enfin la bonne orientation.

La grosse tendance pour l'Halloween cette année..



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Pour sa défense, La Baie plaide l'argument historique

M. Bernard Landry,
Premier ministre

Après la décision gouvernementale de fusionner des villes, je me pose de sérieuses questions. Je suis un Baieriverain de 76 ans. Je me suis toujours intéressé à la politique. Souverainiste convaincu, j'ai oeuvré pour les référendums de même que pour notre ancien député, M. Gérard-Raymond Morin.

Pour revenir à l'annexion de La Baie avec la grande ville du Saguenay, nous nous sentons offensés de l'idée que vous faites face à notre «incompréhension». Permettez-moi de douter de votre connaissance de notre histoire. À votre défense, je vous concède que votre prédécesseur l'a décrétée à votre place, donc il est plus facile pour vous de surseoir à cette annexion.

Je veux bien vous rappeler que notre région a pris naissance ici à La Baie en 1838. Nos pères ont travaillé très fort pour être confrontés, quelques années plus tard, à la nouvelle venue, Chicoutimi, qui, avec l'aide d'un Anglais rusé a dépouillé notre région de nos forêts de pins.

Par cette action, nous avons perdu successivement tous nos pouvoirs de décision: politique,

commerce, religion, santé, éducation etc.

Heureusement, nous avons la mer, ce qui nous a permis de garder l'industrie, qui nous a sauvés de l'anonymat. On a bien souvent voulu nous enlever cette seule force par l'action des députés qui se sont succédés au fédéral. Malheureusement pour eux, ils n'avaient pas la capacité de déplacer notre baie profonde à Chicoutimi.

Pour revenir aux ports de La Baie, en 1984, l'actuel député aux Communes avait la tâche de remettre les deux quais fédéraux en état, avant de les remettre à notre ville. Il amputa le quai de Bagotville de 50 pieds et fit construire une digue pour l'autre quai, ce qui se chiffra à environ 3 millions \$. Ces réparations étaient à prendre ou à laisser.

Pour Chicoutimi, on dépensa 30 millions \$ sur les terrains du port. Cela se passe de commentaires.

Dernièrement, le maire de Chicoutimi a été le seul à se laisser tirer l'oreille pour participer au projet d'un parc industrialo-portuaire. Plus tard, il accepta rapidement une subvention de 7 millions \$ des gouvernements pour l'engouffrer dans la Vieille Pulperie, ce qui chiffre à près de

30 millions \$ le montant de ces subventions dans ce supposé lieu touristique.

Que penser également de l'annexion d'une partie du territoire de Laterrière?

Comme on le constate, il y a une constance de tous les dirigeants de la ville centrale depuis ses tout débuts à se servir au détriment des villes voisines.

Le passé est garant de l'avenir, qu'avons nous à espérer avec cette annexion de 16 échevins contre trois pour faire une ville de 150 000 habitants?

En nous annexant, nous ne serons qu'une banlieue située à 20 kilomètres de Chicoutimi, et notre développement sera toujours conditionné au bon vouloir d'une petite Babylone.

Pour illustrer davantage le fait que nous serons les derniers à recevoir le dernier tronçon de l'autoroute Alma-La Baie... si jamais ce tronçon voit le jour!

Nous, les Baieriverains, qui sommes à plus de 75% contre cette fusion, nous insistons ardemment auprès de votre grande compréhension, pour nous exclure de ce décret.

Louis-Nazaire Dallaire
La Baie

Refuser la misère, un devoir sacré...

Le 17 octobre dernier, comme à toutes les années, des milliers de gens se sont réunis, sur toute la planète, pour réaffirmer leur refus de la misère et leur volonté que soit appliquées des mesures concrètes de lutte contre les inégalités sociales, la pauvreté, la précarité et l'exclusion.

En cette période de guerre et de conflits, il est encore plus important d'insister pour que nos élus révisent leurs priorités en ce sens.

Au Québec, il faut absolument dénoncer le mutisme et l'entêtement des gouvernements provinciaux et fédéraux, qui refusent

d'entendre la voix des personnes appauvries et qui continuent de détruire les acquis sociaux et de bafouer les droits économiques fondamentaux.

Soyons solidaires avec les chômeurs, les personnes assistées sociales, les familles à statut précaire, les sans chèques et les travailleurs et travailleuses sous salariés, jeunes ou vieux, qui, quotidiennement, doivent se casser la tête pour arriver à survivre.

La misère, qu'elle sévise dans les pays riches ou pauvres, est inacceptable, et notre devoir est de la dénoncer.

Faisons le souhait que nos gouvernements cessent de promouvoir leurs politiques néolibérales sauvages de guerres, d'inégalités et de destruction et qu'ils travaillent pour assurer la paix et le véritable partage des richesses de notre petite planète, en respect avec l'environnement.

Des propositions comme le revenu de citoyen et la taxe sur les flux financiers doivent être mises de l'avant dans l'urgence, pour assurer l'avenir de cette si belle humanité.

Éric Dubois,
LASTUSE du Saguenay,
astusesag@cybernaute.com

La nouvelle ville, «dans la paix et l'harmonie» ...

Ilya quelque temps, une correspondante déclarait dans Le Quotidien que le nom de la future grande ville au Saguenay devrait être Chicoutimi, et qu'il fallait s'en réjouir «dans la paix et l'harmonie».

C'est bien souhaitable, en effet. Il est donc important que le choix se fasse dans un climat d'équité et de compréhension, pour que ne subsistent pas des éléments de rancœur ou de discorde pour que deviennent possible des arrangements et des concessions mutuelles, à l'amiable.

De toute évidence, le patrony-

me actuel, d'inspiration politique, ne peut être que temporaire; il sera soumis au cours des prochains mois de nouvelles évaluations; d'autres alternatives seront alors offertes aux citoyens des villes touchées par la fusion; il faut s'attendre à ce que le nom de Chicoutimi apparaisse en tête de liste.

Pourquoi Chicoutimi? Parce que Chicoutimi c'est une ville épiscopale, une ville universitaire, un centre régional de services de commerce et de culture, enfin, une ville historique dont le nom est intimement lié à l'his-

toire de notre coin de pays.

C'est pour cela que la ville de Chicoutimi peut, avec confiance, revendiquer le droit et l'honneur de donner son nom à la future grande ville du Saguenay. Et acceptera-t-on n'importe quoi, uniquement pour assouvir de vieilles rancunes ou guérir de la frustration? Impensable.

Bien sûr, le nom de Chicoutimi ne va pas disparaître.

Né de l'eau et de la forêt saguenéennes, il survivra, témoin du passé.

Marcel Marchand,
Chicoutimi.

Les syndicats devraient revoir leur approche

Beaucoup d'études se font pour emmener de l'investissement au Saguenay—Lac-Saint-Jean, mais il me semble que le problème vient surtout de l'appétit sans cesse grandissant des syndicats.

Chaque fois qu'une industrie s'installe dans la région, les syndicats crient à l'opresseur, à l'exploiteur, etc. Je me demande pourquoi un investisseur

viendrait s'installer dans une région où il n'est pas libre d'exploiter son entreprise sans qu'un syndicat s'en mêle.

On le voit à Laterrière où les syndicats essaient de syndiquer la seule usine non-syndiquée de l'Alcan.

Chaque fois que je reviens dans ma région d'origine, c'est tout ce que je vois ou entend dire: conflits de travail, telle entreprise devra se syndiquer, il y a ou aura grève à tel endroit.

Qu'est-ce qu'ils veulent ces syndicats? Pourquoi ne construisent-ils pas eux-mêmes des usines? Ainsi, ils deviendraient à leur tour des oppresseurs et des exploités. Ils pourraient

fermer leurs portes et déménager en Ontario, comme vient de le faire le Fond de solidarité, ici, en Outaouais où ils sont l'un des principaux investisseurs dans une entreprise de transport.

Un jour, les travailleurs devront faire un choix entre un emploi et un syndicat, ceux-ci avaient leur place dans les années cinquante mais aujourd'hui la nouvelle génération est capable de se débrouiller sans eux et n'a plus besoin de cette béquille pour évoluer.

Jocelyn Dumais, président,
Association pour
le droit au travail (ADAT)
www.adat.ca adat@adat.ca

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Mettez du Kanuk dans votre vie!

ET PROFITEZ JUSQU'À **50\$** DE RABAIS EN PLUS D'UN **FOULARD GRATUIT**

Profitez du choix pour une mise de côté

BOUTIQUE V.E
VÊTEMENTS • CHAUSSURES

CHICOUTIMI
1529, boul. Talbot
543-3177

ICI ↓

PLACE DU ROULAGE
1229, BOUL. TALBOT, 1129, BOUL. TALBOT, 1129, BOUL. TALBOT

00495570



Ça change pas le monde, sauf que...

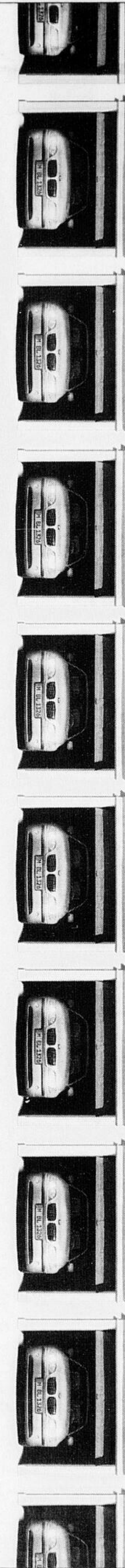


Tirage de **50 BMW 325i*** au total. Du 13 au 27 octobre 2001.



18 ans +

En plus du gros lot de **5 000 000 \$**, **10 BMW*** en lots bonis au prochain tirage.



* Voir le règlement du tirage des lots bonis chez votre détaillant Loto-Québec.

Pauline Marois préfère l'équilibre budgétaire

QUEBEC (PC)-Le budget de novembre destiné à éviter la récession sera «le plus équilibré possible», prévoit la ministre québécoise des Finances, Pauline Marois.

Bien qu'elle n'ait plus aucune marge de manoeuvre, Mme Marois garde le cap sur le déficit zéro mais admet que ce sera extrêmement difficile.

«Si les gens croient que nous avons des surplus, je dois leur dire que, d'une quelconque façon, on n'en a pas. Tous les fonds de tiroir sont grattés», a déclaré Mme Marois, vendredi, à l'issue d'une journée de consultations prébudgétaires avec les syndicats, le patronat et divers spécialistes des finances publiques, à Québec.

La réserve prévue cette année

de 950 millions \$ est déjà dépensée tandis que les 250 millions \$ qui restaient en fiducie à Toronto ont déjà été alloués aux dépenses courantes.

«Je préfère garder le cap sur l'équilibre budgétaire, sachant ce que cela a coûté à la société québécoise ces dernières années», a insisté Mme Marois.

Incapable de faire de nouvelles dépenses, et confrontée à une chute des recettes fiscales, elle n'ordonnera toutefois pas de nouvelles baisses d'impôt. Les Québécois devront se contenter de l'indexation des tables d'imposi-

tion, à compter du 1er janvier 2002.

Pour soutenir l'emploi, Québec empruntera pour lancer des projets de travaux publics. Les remboursements seront étalés sur de longues périodes de sorte qu'ils auront peu d'impact sur le budget d'opération du gouvernement.

Les grandes institutions financières comme Desjardins, le Fon-

dAction de la CSN et le Fond de solidarité de la FTQ seront appelés à la rescousse.

Mme Marois souhaite qu'Ottawa, qui dispose, a-t-elle rappelé, de surplus considérables, ajoute sa contribution.

De leur côté, les grandes centrales syndicales estiment que le gouvernement, dans le contexte actuel, ne devrait pas viser le défi-

cit zéro en 2002-2003.

«Le déficit, c'est un objectif, pas une religion», a soutenu le président de la FTQ, Henri Massé.

«La loi anti-déficit permet un dépassement budgétaire équivalent aux surplus des trois années précédentes. Ça permettrait au gouvernement une marge de manoeuvre. La loi lui permet de faire un déficit de 1,9 milliard \$», a rappelé le président de la CSN, Marc Laviolette.

Mais le milieu des affaires est farouchement opposé à ce scénario.

«Ce serait catastrophique. On sait où ça mène: décote, compressions, hausses d'impôts, etc.», a prévenu le président du Conseil du patronat, Gilles Taillon, qui suggère de stimuler la consommation par des crédits de taxes à des produits tels l'automobile ou le meuble. Selon la Coalition pour le renouvellement des infrastructures, Québec devrait ordonner la mise en oeuvre de projets totalisant deux milliards et pouvant créer jusqu'à 25 000 emplois.



IMPÔTS

Pauline Marois n'ordonnera pas de nouvelles baisses d'impôt. Les Québécois devront se contenter de l'indexation des tables d'imposition.

(Photo PC)

L'insatisfaction des Québécois dessert l'ADQ

QUEBEC (PC)-L'Action démocratique du Québec (ADQ) estime pouvoir bénéficier de l'insatisfaction des Québécois à l'égard du gouvernement péquiste.

«Il y a un effondrement du vote péquiste et il n'est pas clair que tous les insatisfaits vont se tourner vers le Parti libéral la prochaine fois», estime le chef de l'ADQ, Mario Dumont, à la veille d'une réunion du conseil général de sa formation politique.

Les délégués de l'ADQ, qui se réunissent à Trois-Rivières à compter de samedi, analyseront les résultats des quatre élections complémentaires tenues le premier octobre dernier. Par rapport au dernier scrutin général, le vote adéquiste s'est à peu près maintenu à 10 pour cent dans les comtés de Labelle et de Laviolette lors des élections complémentaires.

Mais les suffrages pour l'ADQ ont été coupés de moitié dans Blainville, passant de 20 à 10 pour cent, tandis que dans Jonquière, ils ont quadruplé, grimant de 5 à 20 pour cent.

Les dirigeants de l'ADQ comptent donc déterminer ce qui a pu causer leur déconvenue dans le comté banlieusard de Blainville, au

nord de Montréal, et connaître les raisons de leurs succès dans Jonquière, au Saguenay.

Ces leçons pourront servir pour les deux autres élections complémentaires qui doivent se tenir cet hiver dans Saguenay (Côte nord) et dans Anjou (Est de Montréal).

Par ailleurs, l'Action démocratique entend profiter de la fin de semaine pour raffiner son programme dans le secteur de l'éducation.

Plusieurs propositions engendront des débats «assez chauds», prévoit Mario Dumont.

L'une d'elles suggère la mise en place d'un régime de bons d'études. C'est une formule de financement par laquelle le gouvernement remet aux parents des bons leur permettant de choisir l'école où ils enverront leurs enfants.

Cela rendrait les écoles concurrentielles en les forçant à offrir le meilleur programme d'études, soutiennent les partisans de cette formule.

L'Action démocratique entend aussi exiger la gratuité réelle de l'éducation. «La rentrée des classes ne doit pas signifier factures surfactures pour les parents en septembre», a dit M. Dumont.

loto-québec		résultats	
Le Mini	Tirage du 2001-10-19	BANCO	Tirage du 2001-10-19
NUMÉROS	LOTS		
520748	50 000 \$	01 04 17 19 26	
20748	5 000 \$	28 34 37 40 44	
0748	250 \$	45 47 50 51 53	
748	25 \$	57 58 60 64 66	
48	5 \$		
52074	1 000 \$		
5207	100 \$		
520	10 \$		
Quotidienne	Tirage du 2001-10-19	SUPER 7	Tirage du 2001-10-19
3 4		02 03 07 10 20 24 33	
055 4746		Numéro complémentaire 37	
Extra			
Tirage du 2001-10-19		Tirage du 2001-10-19	
706560			
Le jeu doit rester un jeu			
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC			

LE SPÉCIALISTE DU MANTEAU

pour elle et pour lui

COLLECTION INTERNATIONALE

Tailles petites - régulières - fortes

SPÉCIAL
Nous payons les taxes

Collection cuir et suède

Collection tissus laine et cashmere

Collection agneau renversé

...tout à fait renversé...

La différence...
CHRIST
POUR ELLE ET LUI

Consultez-nous pour vos réparations

REMODELAGE EXCLUSIF

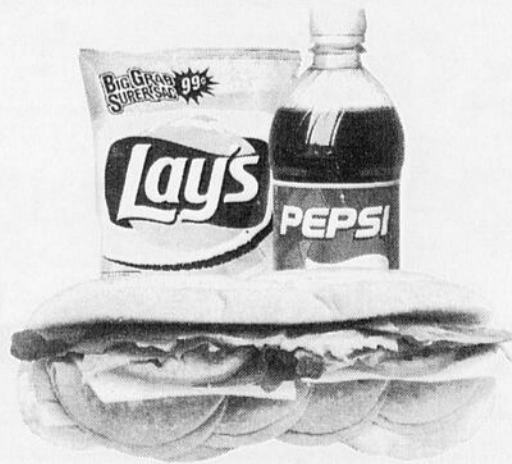
Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

LIMITÉ DE 25 PAR CLIENT.

TRIO SOUS-MARIN,
PEPSI 600ml
ET LAY'S 70g
399\$
+ TAXES
+ CONSIGNE



La Maisonnée

• PRODUITS FRAIS •
SEULEMENT CHEZ

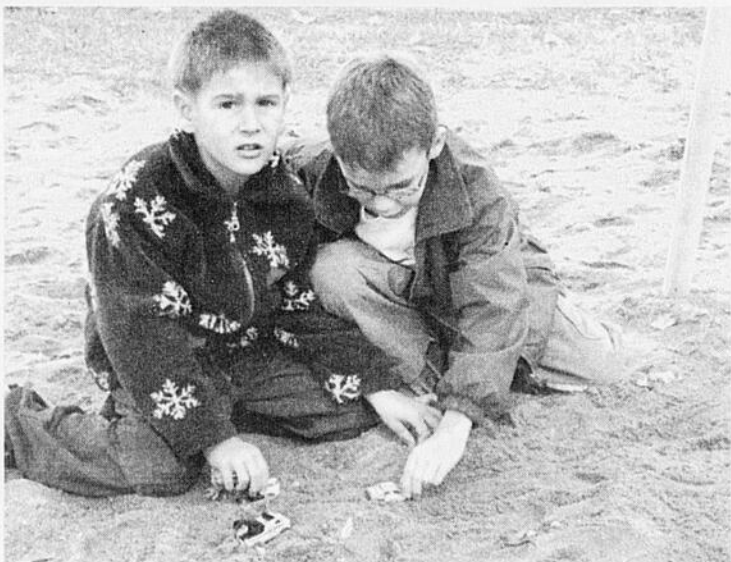
Couche-Tard 

Fourre-tout



AVENIR

On dit que l'enfance, c'est l'avenir, car, bien sûr, les enfants d'aujourd'hui seront les adultes qui bâtiront l'avenir, demain. Voici quelques-uns de ces minois d'enfants qui seront les adultes de demain: EN HAUT, Marie-Andrée Minier, Karina Duchesnes, Cindy Fortin; EN BAS, Laurie Gauthier; Nicolas Fleury lançant sa chaussure; ainsi que Jean-Simon Dufour et Jean-Christophe Lachance. Les photos ont été prises à la garderie scolaire de l'école St-Joseph, à Alma.



Photos Chantale Hamel



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Cauchemar d'amour

(AR) - Le premier épisode de la comédie de situation «Cauchemar d'amour» (TVA, jeudi 20h), avec Marina Orsini et Pierre Brassard, ne m'avait pas particulièrement enthousiasmée. Trop de clichés.

Mais, le second épisode, avant-hier, m'a bien fait rigoler. «Cauchemar d'amour» est l'histoire de deux solitaires dans la trentaine qui tentent, via les boîtes vocales, de trouver l'âme soeur. Cette semaine, on a eu droit à quelques conversations téléphoniques et rencontres mémorables, très drôles.

L'actrice Marina Orsini est étonnante dans son rôle: gonflée à bloc, déterminée, pleine d'assurance et ne se laissant pas marcher sur les pieds, tout ce qu'on peut dire, c'est que lorsqu'elle va au front, elle n'y va pas à peu près, la chère! Tout un caractère! Et un délice qui promet pour les prochains épisodes.

Par ailleurs, si vous appréciez l'humour de «Histoire de filles», ne ratez pas le spécial d'une heure, dimanche.

Lectrice riieuse

Un bonjour spécial à la dame qui m'a abordée l'autre jour à l'épicerie, me taquinant en me demandant si j'avais encore envie de rire — faisant référence à un récent billet, dans cette page, sur les bienfaits du rire—. Cette dame aurait eu bien du plaisir il y a quelques jours d'entendre la même conversation que j'ai entendue, dans un magasin.

Un homme et une femme jasaient de leurs malheurs et maladies, l'un disant à l'autre qu'il sentait constamment présents le goût et l'odeur de l'essence, et cela depuis des mois.

Il disait qu'il avait vu son médecin, et que ce dernier ne voyait pas ce qu'il y avait de pas correct dans son organisme, à toujours sentir et goûter l'essence, peu importe l'endroit où il se trouvait...

À la fin de son histoire, le type disait qu'il allait téléphoner au docteur Mailloux, le psy à l'écoute à la radio... Ouais. L'idée est bonne...



PÈRE ET FILLE

Diane Boivin, vice-présidente marketing à la Société des alcools, est originaire de Chicoutimi. Elle vit présentement à Sainte-Julie, en banlieue de Montréal. Elle est photographiée ici en compagnie de son père, Rosaire Boivin, qui est toujours très actif au sein de diverses organisations locales. Pierre Cardinal (à gauche), d'ICLT, complète la scène. Récemment, Diane a passé quelques jours de vacances dans sa ville natale, une belle occasion de rencontrer avec son père quelques amis, au Deauville.

En bavardant

Généalogie

La généalogie vous intéresse? Deux représentants de la Société de généalogie du Saguenay, Jean-Claude Hudon et Fernand Gagnon, seront à la bibliothèque municipale de La Baie, aujourd'hui et demain, de 14 h à 17 h. Outils de recherche, informations, méthodes de travail sont autant de sujets qui pourront être discutés avec les responsables.

Parler pour parler

Un SOUPER RENCONTRE pour les personnes seules de 35 ans et plus aura lieu aujourd'hui 20 octobre, à 18 h à ST-GÉDÉON. Si c'est complet pour ce samedi-ci, sachez que l'activité se répète à tous les deux samedis de chaque mois. Pour informations: 345-3041.

Gagnants

Les gagnants de l'activité de financement tenue en septembre par le Service alimentaire La Recette, sont Josey Lacognata (bon d'achat 50 \$ Super C); Lise Ostigny (sac Lavoie de Identification Sport); et Jeanine Tremblay (bon d'achat 30 \$ Pharmacie Guy Ouellet).

Violettes

L'association des Violettes saguenéennes tiendra sa rencontre mensuelle (3 \$ pour les non membres) le mercredi 24 octobre, au local 17 du Foyer des loisirs Arvida.

La clinique habituelle sur les plantes sera suivie d'un atelier sur les soins de base à apporter aux violettes africaines. Pour informations: Lucienne Lemieux au 548-4829.



HORTICULTURE

Le nouvel exécutif de la Société d'horticulture d'Alma est composé de Jacinthe Duchesne, secrétaire; Francine Fortin, directrice; Guylaine Gagnon, vice-présidente; Christiane Lapointe, directrice; Jacques Noël, président; Pierre Belley, trésorier; et Joseph Fortin, directeur.



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Les omnipraticiens toucheront plus d'argent

MONTREAL (PC)-Certains actes médicaux en cabinet privé seront dorénavant mieux rémunérés dans l'optique d'améliorer le suivi des patients. Les médecins omnipraticiens du Québec pourront en effet bénéficier d'une marge de manoeuvre de 27 millions \$ pour améliorer leurs conditions de pratique en cabinet privé.

Cette marge de manoeuvre provient d'une augmentation prévue de 2,5 pour cent du budget de la rémunération des médecins. Comme il n'y a pas eu de dépassement de l'enveloppe budgétaire, ainsi que ce fut le cas les années

passées, les omnipraticiens pourront consacrer cette somme à l'amélioration de la pratique médicale en cabinet privé.

«Dans les années précédentes, les tarifs en cabinet privé avaient été bien peu augmentés, sinon gelés. On avait besoin d'argent pour les soins aux malades admis dans les hôpitaux, les urgences, alors on avait priorisé ces secteurs-là», a expliqué vendredi le président de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, le Dr Renald Dutil.

Le Dr Dutil a apporté ces précisions après que le ministre de la Santé et des Services sociaux Rémy Trudel se fut adressé aux médecins omnipraticiens réunis à Dorval. Le ministre venait d'indiquer qu'il voulait mettre l'accent sur la prise en charge et le suivi des patients par les médecins, lors de prochaines discussions avec ceux-ci.



SUIVI

Le ministre Rémy Trudel entend mettre l'accent sur la prise en charge et le suivi des patients par les médecins.

(photo PC)

Il y aura une majoration moyenne de 3,5 pour cent des tarifs versés au médecin pour les visites en cabinet privé et même plus pour les patients âgés de 60 à 69 ans, une clientèle assez importante chez les médecins de famille.

«C'est un moyen très imparfait, on en est conscient, mais par là, on veut valoriser davantage la prise en charge et le suivi» des patients, ajoutait le Dr Dutil, lors d'un point de presse. Il faudra agir aussi sur d'autres fronts pour améliorer le suivi des patients, a fait valoir le Dr Dutil.

De même, la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et le ministère de la Santé et des Services sociaux se sont entendus pour négocier prochainement une amélioration de la rémunération des omnipraticiens pour la

«Il y a 16 000 médecins au Québec; 55 ne sont pas affiliés à la Régie de l'assurance-maladie du Québec sur 16 000», a lancé le ministre, pour étayer l'affirmation du ministère voulant qu'il s'agisse là d'un cas isolé.

Néanmoins, M. Trudel a montré qu'il était préoccupé par cette action. «Le geste du Dr Duval est une lumière jaune pour nous indiquer que les listes d'attente en radio-oncologie, en orthopédie, en dialyse rénale et également en chirurgie cardiaque tertiaire (sont longues) et qu'il faut continuer à travailler et intensifier nos interventions pour les réduire. Et nous allons poser ces gestes», a-t-il promis.

Par ailleurs, le ministre Trudel a assuré qu'il n'y aurait plus de primes controversées, comme celles qui avaient été versées aux urgentologues de l'Hôpital Sacré-Coeur, au nord de Montréal, l'été dernier, afin d'y attirer des médecins dépanneurs. Ces primes étaient illégales et le ministère

avait finalement obtenu leur cessation au début de septembre. Il n'y aura pas de pénalité imposée aux médecins qui ont touché

ces primes, cependant, une lettre sera adressée aux médecins pour leur rappeler qu'à l'avenir des pénalités seront imposées.

Dr Gismond Dion et Dre Marielle Dion

CHIRURGIENS-DENTISTES

- Dentisterie générale
- Orthodontie-chirurgie
- Dentisterie esthétique
- Prothèses dentaires
- Prothèses sur implants

LA SANTÉ DENTAIRE
UNE RICHESSE
Pour la vie

URGENCE-OUVERT LE SOIR

58, Racine Ouest, Chicoutimi **543-8802**

Milwaukee's BEST

LA VOUS OFFRE
DE LA CHANCE
DE GAGNER

UN VEHICULE
TOUT
TERRAIN

LA VIE EST BEST.

Le modèle peut varier selon la photo

7250\$

Le modèle peut varier selon la photo

SUZUKI
QuadRunner
Plusieurs de 4 roues

COUPON DE PARTICIPATION S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES

TIRAGE LE 2 NOVEMBRE 2001 à 14 h

ÉCRIVEZ LE CODE UPC D'UNE CAISSE DE BIÈRE D'UN PRODUIT MILWAUKEE'S BEST:

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ C.P.: _____

Tél.: _____ Âge: _____

Question: 40 - (10 x 2 + 2) + 14 = _____

Code UPC: _____

Seul le coupon original sera accepté.

Reservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements disponibles au Journal Le Quotidien.

Faire parvenir avant le 29 octobre 2001 à:

CONCOURS CHASSE MILWAUKEE'S BEST

a/s QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

La formation PROFESSIONNELLE
Plus ou moins une année
Tu es prêt à travailler

Comptabilité
Secrétariat

Formation adaptée à ton rythme

COMPTABILITÉ: DEP 1350 heures
Perfectionnement, jour et soir: 225 heures

SECRÉTARIAT: DEP 1485 heures
Perfectionnement, jour et soir: 225 heures

Entrée régulière aux deux semaines

418 548-4689
POSTE 229
www.cfparvida.qc.ca

Le Centre de formation professionnelle Arvida
Un centre reconnu dans le secteur des services

Excellent taux de placement
Possibilité de prêts et bourses

La Commission scolaire De La Jonquière

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

LE QUOTIDIEN, le Samedi 20 Octobre 2001 - 13

Les cartes de compétence restent obligatoires

Par Isabelle DUCAS

OTTAWA (PC)-La loi québécoise qui oblige les travailleurs de la construction à appartenir à un syndicat et à détenir une carte de compétence a été maintenue vendredi par la Cour suprême du Canada.

Les avantages de cette loi l'emportent sur les inconvénients qu'elle pose aux travailleurs, conclut le plus haut tribunal du pays.

Mais ce jugement très divisé (cinq contre quatre) ouvre la porte à d'autres recours devant la justice.

En effet, la majorité des juges de la Cour suprême affirme que l'obligation d'appartenir à un syndicat viole la liberté d'association garantie par la Charte canadienne des droits et libertés. Mais, dans le cas de l'industrie de la construction, cette transgression est raisonnable et peut se justifier dans le cadre d'une société démocratique, estime le tribunal.

«La Loi sur la construction a été adoptée dans un contexte historique unique et complexe et a servi à favoriser des objectifs sociaux et économiques distincts qui étaient, et demeurent, urgents et réels», écrit le juge Louis LeBel dans la décision.

La Cour suprême se penchait sur la requête d'une entreprise

ontarienne, soutenue par l'Association pour le droit au travail (ADAT), qui contestait la nécessité de détenir un certificat de compétence et d'adhérer à un syndicat pour travailler dans le secteur de la construction au Québec.

Selon le président de la CSN construction, Ted McLaren, la cour vient de reconnaître que les cartes de compétence permettent au public d'obtenir des garanties de qualité des travaux. Ce système permet également de protéger les travailleurs, qui ne bénéficieraient autrement d'aucune protection d'emploi, a souligné de son côté le vice-président de la CSD, Claude Faucher.

L'ADAT, qui menait depuis dix ans sa bataille pour donner aux travailleurs non syndiqués accès aux chantiers de construction, affirme que les juges ont plié devant les menaces des syndicats qui ont fait régner la terreur dans les années 60 et 70 au Québec. L'association, qui a fait parler d'elle en bloquant les ponts entre l'Ontario et le Québec, en 1999, se fera hara-kiri maintenant qu'elle



COMPÉTENCE

La Cour suprême du Canada maintient la loi québécoise qui oblige les travailleurs de la construction à appartenir à un syndicat et à détenir une carte de compétence.

a obtenu une réponse du plus haut tribunal du pays, a annoncé son président, Jocelyn Dumais.

Un an et demi après avoir entendu la cause, la Cour suprême a statué que la liberté d'association garantie par la Charte des droits et libertés incluait également le droit de ne pas s'associer, et que la loi québécoise régissant le secteur de la construction contrevenait à ce droit.

Mais les opinions divergentes

des juges ont finalement permis à la loi en vigueur au Québec d'avoir la vie sauve. Seulement quatre juges sur neuf croient que le droit de ne pas s'associer devrait primer, au-delà de toute autre considération.

Les plaignants, qui étaient notamment représentés par l'avocat Julius Grey, ont tenté de démontrer que, puisque les syndicats québécois prennent des positions politiques, notamment

dans le débat constitutionnel, l'obligation d'y adhérer pose un problème aux membres qui ne partagent pas la même opinion. Les juges soulignent cependant qu'aucun élément de preuve probant n'a été déposé à ce sujet. Ils ajoutent que les travailleurs peuvent choisir l'un des cinq syndicats reconnus par la loi sur la construction.

Les centrales se réjouissent

Les centrales syndicales se réjouissent de la décision de la Cour suprême du Canada de maintenir le système de cartes de compétence et l'obligation de faire partie d'un syndicat dans le domaine de la construction au Québec.

Le président de la CSN construction, Ted McLaren, affirme que la cour a reconnu que la présence de plusieurs syndicats n'impose pas de conformité idéologique.

Il affirme aussi que les cartes de compétence permettent au public d'obtenir des garanties de qualité des travaux. Le directeur général du Conseil conjoint de la FTQ, Jocelyn Dupuis, estime que le modèle québécois actuel est le meilleur en Amérique du Nord pour assurer une main d'oeuvre de qualité.

Pour attirer les touristes français

Le Québec lance une campagne publicitaire sans précédent

Par Michel DOLBEC

PARIS (PC)-Pour la première fois, le Québec a décidé de s'offrir une campagne de publicité télévisée pour tenter d'attirer chez lui les touristes français. Les responsables de l'opération reconnaissent toutefois que les résultats ne seront pas à la hauteur de leurs espérances à cause des attentats du 11 septembre.

À compter de lundi, des messages de 20 secondes seront diffusés régulièrement sur les grandes chaînes généralistes et thématiques pour vanter les attraits de l'hiver québécois. Conçue autour du thème «L'hiver à bras ouverts», cette offensive publicitaire (jumelée à une grande campagne d'affichage à Paris et en province) apparaît comme la plus coûteuse jamais menée par les services touristiques québécois: elle a demandé, indique-t-on, des investissements de 1,2 million \$.

Prévue de longue date, cette opération de charme visait

d'abord à augmenter le nombre de visiteurs arrivant de France pendant la froide saison. Il faut dire qu'il y a de la marge: moins du quart des 400 000 Français qui viennent au Québec chaque année le font en hiver.

Mais la donne a radicalement changé depuis le 11 septembre. Dans ce contexte, il s'agit moins d'attirer de nouveaux touristes que d'«éviter que l'industrie tombe», reconnaît Barbara di Stefano, la directrice générale de Destination Québec, l'agence privée qui a remplacé, il y a quelques années, l'Office du tourisme du Québec à Paris.

«On sait qu'on n'aura pas les résultats escomptés et qu'il y aura moins de demandes, admet-elle. Mais il était essentiel de maintenir la campagne, pour soutenir l'industrie au Québec, pour soutenir aussi les voyageurs qui vendent le Québec en France et à qui on envoie un message fort.»

Les attaques contre le World Trade Center ont eu, comme on le

sait, un impact catastrophique sur l'ensemble du marché du tourisme. Le Québec a été sévèrement touché. Septembre est un des moments forts de la saison touristique et voit débarquer des dizaines de milliers de Français séduits par l'été indien et les couleurs de l'automne.

«Pendant deux semaines, il ne s'est plus rien passé, rappelle Mme di Stefano. Il est évident que nous n'atteindrons pas les 400 000 touristes français cette année.»

Le pire est apparemment passé, même si les touristes ne se bousculent pas dans les agences de voyage. «Les gens sont dans l'attente. Les réservations se font plus tard. Mais il n'y a plus autant d'annulations, explique encore le responsable de Destination Québec. Ce qui est clair c'est que le Québec reste aux yeux des Français une bonne destination, sûre, rassurante et accueillante. C'est ce positionnement-là qu'on cherche à maintenir.»

À l'achat de 4 pneus MICHELIN^{MD} Alpin^{MD} obtenez une trousse de survie MICHELIN^{MD} GRATUITEMENT!
Offre valable du 15 octobre au 11 novembre 2001

CONCOURS Plein la VUE!
Plus... Courez la chance de GAGNER un de nos PRIX SONY!

Pneus Président Chicoutimi
1360, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord
(418) 693-8396

President

Respecte les exigences de l'A.C.C. et adhère dans le réseau d'association canadienne de l'industrie du pneu.

www.michelin.ca

* Arctic^{MD} Alpin^{MD}, Pilot^{MD} Alpin^{MD}, 4x4 Alpin^{MD}
Cette offre s'applique uniquement à l'achat de 4 pneus MICHELIN^{MD} Alpin^{MD}.
Valeur au détail de la trousse de survie MICHELIN^{MD}, 75 \$.
Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun achat requis pour participer au concours Plein la Vue. Règlement disponible chez les détaillants participants et sur le site www.michelin.ca.

Parce que les pneus, c'est important.™

14 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 20 Octobre 2001

Nouveautés Automne-Hiver

HOMME - FEMME - ENFANT

337, rue Racine Chicoutimi
(418) 543-8538

RODRIGUE LE BOTTIER

00496724

Après une nuit en forêt

Un homme retrouve les trois enfants disparus

ASBESTOS (PC)-Les trois enfants disparus dans un bois de Danville ont été retrouvés sains et saufs, vendredi matin.

Les trois enfants ont été aperçus vers 7h10 par un homme, Laval Tanguay, qui se rendait à son travail.

Bien que légèrement affectés physiquement par le froid de la nuit de jeudi à vendredi, Dany Fréchette-Beaurivage, Joannie Blais et Kevin Richard étaient sains et saufs sur le bord du chemin privé menant à l'arrière d'une usine.

Les trois élèves de cinquième année à l'école La Tourelle d'Asbestos avaient faussé compagnie à leur groupe, jeudi vers 15h, lors d'une sortie éducative au Centre d'interprétation de l'étang Burbank de Danville.

«J'ai vu les enfants sortir du bois. J'ai immédiatement su qu'il s'agissait de ceux que l'on recherchait car j'étais attentif à leur signalement. Je les ai embarqués et conduits au point de rassemblement», indique M. Tanguay.

Selon lui, les trois enfants de 11 ans n'étaient pas nerveux après cette longue nuit, mais semblaient seulement avoir froid aux pieds. «Ils s'en allaient dans la mauvaise direction. Je leur ai dit qu'ils étaient recherchés et que je les ramènerais à bon port», mentionne-t-il.

Les trois enfants lui ont raconté qu'ils avaient trouvé un abri de fortune dans le bois pour pas-

ser la nuit. Laval Tanguay a localisé les trois enfants au moment où les secouristes, coordonnés par la Sûreté du Québec, allaient se remettre aux recherches. «Ils ont entendu les secours pendant la soirée et la nuit, mais ils étaient incapables de crier. Je crois bien qu'ils ont beaucoup pleuré et peu dormi», rapporte M. Tanguay.

Le directeur de l'école La Tourelle d'Asbestos, Denis Pinard,

parle d'un malheureux concours de circonstances pour expliquer ces événements qui n'ont eu aucune conséquence grave. Les trois enfants faisaient partie d'un groupe de sept élèves, encadré par leur enseignante, deux éducatrices spécialisées et une stagiaire, lorsqu'ils se sont séparés involontairement.

«C'est une série de petits faits qui ont mené à ces événements. Il n'y a personne à blâmer dans cette histoire. Les enfants avaient une surveillance adéquate. Nous n'allons pas changer le us et coutumes de ces sor-

ties éducatives. Nous avons reçu un bon support de la part des parents. Ils ont été très compréhensifs», indique M. Pinard.

Le fait que les trois enfants faisaient partie d'un groupe à ratio restreint pour leurs difficultés de comportement en classe n'a rien à voir avec cette disparition.

«La sortie avait reçu l'accord du conseil d'établissement et les parents avaient approuvé de façon écrite cette sortie éducative. De tels événements auraient pu arriver dans n'importe quelle classe. Lors-

que nous vivons des activités à l'extérieur de l'école, il y a toujours un risque que des événements du genre se produisent», estime le directeur d'école.

M. Pinard a visité les trois élèves à l'hôpital où ils avaient été conduits par mesure préventive. Il a aussi rencontré les quatre accompagnateurs du groupe. «Nous avons laissé retomber la poussière. Tout le personnel et les élèves seront rencontrés lundi en compagnie de l'équipe d'intervention afin de parler de cette situation», mentionne M. Pinard.

Affaire Proulx

Les procureurs étudient le jugement

QUEBEC (PC)-La majorité des procureurs de la couronne ont pris au moins 30 minutes pour étudier la décision impliquant leur collègue Robert Parrot, ce qui a retardé leur présence dans les salles d'audience du palais de justice de Québec, vendredi.

«Ce sera à chaque procureur de la couronne de décider des conséquences de cette décision.

C'est certain qu'il y a un impact sur l'autorisation des plaintes surtout dans les causes particulières comme les agressions sexuelles, le harcèlement ou de violence conjugale», a déclaré Alain Gaumont qui s'est fait le

porte-parole des procureurs à la suite du jugement de la Cour suprême dans l'affaire Benoît Proulx.

Sévèrement blâmé par la Cour suprême, le substitut du procureur général, Robert Parrot, est demeuré muet et n'a pas commenté pas le jugement.

Inquiétudes

De son côté, Me Gaumont a reconnu que la décision du plus haut tribunal du pays concernant l'immunité professionnelle des procureurs de la couronne soulève «certaines inquiétudes» dans le milieu.

Il n'a pas voulu préciser si les substituts du procureur général

comptent entreprendre des démarches pour se faire valoir leur point de vue.

Proulx poursuit Arthur
Par ailleurs, Benoît Proulx concentre maintenant ses énergies à la poursuite qu'il a intentée, en 1994, contre l'animateur André Arthur et les propriétaires de la station CHRC.

«Cette poursuite-là a été suspendue en attendant la décision de la Cour suprême, mais elle existe toujours. Alors, maintenant que l'aspect gouvernemental est réglé, nous allons pouvoir procéder avec cette affaire privée et cela ne devrait pas tarder», a expliqué l'un des avocats

de M. Proulx, Christian Trépanier.

Benoît Proulx estime qu'André Arthur s'est acharné à le faire passer pour un meurtrier malgré son acquittement, en 1992, du meurtre de son ancienne amie de coeur, France Alain.

Les avocats de Benoît Proulx ont tous deux mentionné que la requête est devenu «une priorité».

Initialement, cette procédure au civil contre l'animateur de radio, déposée en 1994, était d'un montant de 450 000\$, mais Me Trépanier croit que la compensation exigée pourrait être beaucoup plus élevée aujourd'hui.



SIERRA GMC

La **GRANDE**
LIQUIDATION FINALE



NOS OFFRES ONT DU COFFRE.

Venez négocier votre camion 2001. Profitez des meilleurs taux et des meilleurs prix.

Obtenez un ensemble d'outils DEWALT à l'achat ou à la location d'un Sierra, d'un Safari, d'un Sonoma ou d'un Savana 2001 ou 2002.*



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. *S'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. **Valeur au détail approximative de 500 \$. Applicable à l'achat ou à la location sur les Sierra, Safari, Sonoma et Savana (modèles tronqués exclus) neufs 2001 ou 2002. ***Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Trois hommes arrêtés en Alberta

EDMONTON (PC) - Trois hommes arrêtés dans le nord de l'Alberta sont accusés d'avoir été impliqués dans les attentats terroristes du 11 septembre aux États-Unis, a rapporté vendredi la radio de la CBC.

Emad Jamal Hassan, Yousef al-Amleh et Mohamadkhair Salah ont été arrêtés la semaine dernière à Fort McMurray, en Alberta, et se trouvent actuellement en détention préventive à Edmonton.

Un avocat du gouvernement fédéral a déclaré, dans le cadre d'une audition en matière d'immigration, vendredi, que les trois

hommes sont recherchés en rapport avec les attentats terroristes. «(Hassan) et deux autres hommes représentent un intérêt dans une enquête en cours sur l'attentat contre le World Trade Center et d'autres attentats qui y sont reliés, aux États-Unis», a affirmé Me Sylvia Rapaj, selon le reportage de la CBC.

Me Rapaj a aussi soutenu que

Hassan et Salah utilisent jusqu'à 14 noms d'emprunt.

Les trois hommes avaient d'abord été arrêtés pour des infractions à la loi sur l'immigration, le 12 octobre, et au moins l'un d'entre eux fait face à une procédure d'extradition aux États-Unis, où il doit répondre d'une accusation de fraude bancaire.

Le mandat de perquisition utilisé par les agents d'immigration indique que la date de naissance et les empreintes digitales d'al-Amleh correspondent à celles d'un homme du nom de Yousef

Hassan, qui est recherché aux États-Unis depuis qu'il a omis de comparaître, le 6 novembre 1996, pour recevoir sa sentence dans une affaire de fraude bancaire à Chicago.

Tant Hassan que Salah ont nié toute implication dans les attentats du 11 septembre. Selon la CBC, Hassan a affirmé que ce n'était pas parce qu'il prenait des cours de pilotage qu'il était nécessairement un terroriste.

«J'ai mentionné que je suis allé à l'école de pilotage pendant un semestre et que je l'ai quittée au cours du deuxième (semestre), a-t-il dit. C'était en 1994 et en 97, OK?»

Aucun des trois hommes n'a été formellement accusé d'infractions terroristes et on ne sait pas précisément quelles autorités américaines veulent leur parler.

Dans une autre affaire, Emad Hassan a été reconnu coupable, le 20 novembre 1998, d'avoir fraudé

le gouvernement américain d'environ un million \$ avec des bons de nourriture pour indigents. Il en a appelé de sa sentence, puis il a fait faux bond avant une audience.

Le nom de Yousef Hassan figurait également dans cette mise en accusation, même s'il avait déjà disparu et était considéré comme fugitif.

Al-Amleh, 34 ans, est accusé d'avoir utilisé un faux passeport pour entrer au Canada et a été détenu. Emad Hassan, 33 ans, et Salah, 42 ans, ont également été détenus après leur arrestation initiale, même si les autorités ne savent pas exactement ce qu'elles doivent leur reprocher.

Un porte-parole du solliciteur général, Lawrence MacAulay, a indiqué jeudi qu'en vertu de ce qu'il savait, les arrestations ne concernaient que des questions d'immigration, et non pas le terrorisme.

Licenciements chez Air Canada

La confusion totale règne

TORONTO (PC) - La confusion régnait chez Air Canada, vendredi, alors que plus de 1000 pertes d'emploi sont entrées en vigueur mais que des centaines d'autres avis de licenciements ont été annulés au dernier moment.

«C'est le surréalisme façon Air Canada», a déclaré un responsable du plus gros syndicat du transporteur aérien, l'Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale (AIMTA).

«J'ai des travailleurs qui m'ont appelé pour me dire qu'on leur avait demandé de remettre leurs cartes d'accès et d'identification, a-t-il relaté. Maintenant, on leur affirme qu'ils ne sont plus remerciés et qu'on s'attend à ce qu'ils se présentent au travail.»

Près de 300 licenciements prévus au centre d'entretien d'Air Canada à Winnipeg, visant notamment un employé ayant accumulé 39 ans d'ancienneté, ont été abrogés en fin de journée, vendredi. Cela serait dû à un contrat d'entretien récemment obtenu d'une tierce partie.

De plus, 134 autres travailleurs d'Air Canada à Vancouver, représentés par l'AIMTA, pensaient bien qu'ils complétaient leur dernier quart de travail, vendredi, lorsqu'on leur a dit que leurs avis de licenciement étaient remis à plus tard.

Laura Cooke, porte-parole d'Air Canada, n'a pas voulu donner de détails sur les avis de licenciement retardés, mais a précisé que 1016 congédiements visant des membres de l'AIMTA avaient bel et bien eu lieu comme prévu.

Les reports inattendus sont survenus quelques heures après que l'AIMTA ait échoué, devant le Conseil canadien des relations industrielles, à empêcher les congédiements visant des centaines de ses membres.

Le syndicat avait fait valoir qu'Air Canada avait rendu pratiquement impossible de mettre en place des programmes de temps partagé et d'autres mesures de partage de tâches avant vendredi, date-butoir d'entrée en vigueur des licenciements, en retenant jusqu'à tard mercredi des documents clés et des renseignements vitaux.

Plusieurs des employés préparés à quitter définitivement leur poste

vendredis ont entendu dire qu'ils pourraient travailler pour encore quelques jours ou quelques semaines.

Mais comme ils ont déjà reçu leur

avis de licenciement depuis plus de deux semaines, la période prévue à la convention collective, ils peuvent être mis à pied à n'importe quel moment au gré de l'employeur.

Il existe des RISQUES reliés à vos PLACEMENTS...

les connaissez-vous ?



J-François Girard

Jacques Rondeau

Roger Boivin

Vous disposez de sommes importantes :

REER, FERR ou placements réguliers.

Vous avez un actif de plus de 50 000 \$

**préretraités, retraités,
professionnels ou entrepreneurs,
vous devez participer
à ce séminaire GRATUIT !**

Vous apprendrez comment:

- Augmenter la valeur de votre succession dont votre famille pourra bénéficier •
- Utiliser l'équité de votre maison pour générer des économies d'impôts •
- Déterminer les tendances et les meilleurs placements dans la prochaine décennie •
- Éviter les 5 erreurs les plus fréquentes en matière de retraite •
- Profiter des 4 secrets des REER que le gouvernement ne veut pas que vous sachiez •

Votre présence à ce séminaire

GRATUIT est INDISPENSABLE

LE DIMANCHE 28 OCTOBRE de 19 h 30 à 21 h

Hôtel Du Jardin, 1600, boul. Du Jardin, Saint-Félicien

RONDEAU, GIRARD
Planificateurs financiers



Une équipe gagnante !

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

Courriel: jacques.rondeau@investorsgroup.com

Appelez maintenant
Réservez au

696-1331

poste 111

(Ligne de réservation 24 heures)

Places limitées

Le **Boss** est en ville.



La nouvelle génération Ram. Les compromis, c'est fini. Vous voulez des preuves? Le Ram va vous en donner: une caisse arrière pleine dimension, quatre portes pleine grandeur, un climatiseur, l'habitacle le plus spacieux de sa catégorie*, une direction à crémaillère plus agile que jamais, des roues de 20 pouces en option et des freins à disque de série, les plus gros de l'industrie. Ajoutez à cela la puissance de la nouvelle génération des moteurs Magnum® et vous comprendrez ce que veut dire l'expression « pas de compromis ». Le Ram: plus gros, plus fort et encore plus de gueule.

Le **Boss** est en ville et il déplace de l'air. Pour plus d'information, composez le 1 800 361-3700 ou visitez le www.daimlerchrysler.ca.

Magnum® V8 à partir de

23 999\$[†]



MORDEZ DANS LA VIE RAM

DODGE

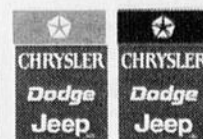
5/100

Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 \$[‡]

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep_{MD}

* Selon Automotive News pour les camions légers, grande taille, modèles demi-tonne. † Prix de base établi à partir du Dodge Ram ST 4x2 2002 avec ensemble 23A incluant moteur Magnum® V8 de 4,7 L. Le véhicule illustré est le Dodge Ram SLT 4x2 2002 à cabine Quad® avec ensemble 23G + LNJ, d'une valeur approximative de 30 560 \$. Offre valable sur les modèles Ram 2002 neufs. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Supplément pour peinture au fini perlé. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. ‡ Remise aux diplômés de 1 000 \$ à l'achat. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Jeep, Chrysler et Magnum sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. www.daimlerchrysler.ca



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep_{MD} du Québec

Le fédéral verse 47 millions \$ supplémentaires

OTTAWA (PC)-Les services d'espionnage canadiens recevront un financement supplémentaire de 47 millions \$ afin de se doter d'outils technologiques plus efficaces pour lutter contre le terrorisme.

Le Centre de la sécurité des télécommunications (CST) se voit octroyer 37 millions \$ de plus, alors que le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) reçoit immédiatement une somme additionnelle de 10 millions \$.

«Un objectif majeur sous-tend toutes ces mesures: détecter tôt les complots terroristes pour être à même de les déjouer, a souligné le Solliciteur général Lawrence MacAuley, en annonçant ces sommes, vendredi, devant le quartier général du SCRS à Ottawa. Inutile de vous dire que le SCRS et le CST jouent un rôle crucial sur ce plan.»

Les fonds alloués au SCRS lui permettront de «perfectionner de l'équipement spécial et d'augmenter sa capacité d'analyse et d'enquête», a expliqué M. MacAuley, sans donner de détails sur l'amélioration des opérations des services secrets.

Quant au CST, il consacrera 26 millions \$ aux technologies de l'information, 6 millions \$ à la recherche et développement et 5 millions \$ à l'achat de matériel servant à détecter d'éventuelles menaces pour les systèmes informatiques.

Si nécessaire, du personnel supplémentaire pourrait également être embauché, a indiqué le ministre de la Défense, Art Eggleton, responsable du CST. Le sujet est à l'ordre du jour d'une réunion du comité ministériel de lutte contre le terrorisme, qui se rencontre samedi à Ottawa.



DISCUSSION

Le solliciteur général, Lawrence MacAuley (à gauche) et le ministre de la Défense, Art Eggleton (à droite), discutaient avec Ward Elcock, directeur du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), après l'annonce que le fédéral versera 47 M\$ de plus aux services d'espionnage.

(Photo PC)

«Comme l'a affirmé le premier ministre, nous sommes engagés dans un nouveau genre de conflit contre un nouveau genre d'ennemi, a dit M. Eggleton. C'est pourquoi nous devons équiper le CST en fonction de la campagne actuelle. Notre gouvernement aura besoin de capacités accrues en matière de renseignements au cours des semaines et des mois à venir.»

Le CST, un département civil du ministère de la Défense doté d'un budget de 106 millions \$, mène pour le Canada des missions d'espionnage en interceptant des appels téléphoniques, des communications radio et des courriers électroniques.

Il fait partie d'un réseau international et travaille de près avec les États-Unis, la Grande-Breta-

gne, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

Le peu de ressources que consacre le Canada à ses activités d'espionnage à l'étranger a été critiqué par les partis d'opposition à la Chambre des communes depuis les attentats du 11 septembre.

Le SCRS mène surtout des enquêtes en sol canadien, en comptant sur près de 2000 employés et un budget de 194

millions \$.

Son directeur, Ward Elcock, a affirmé cette semaine, devant un comité des Communes, que l'organisme a le mandat et l'expertise nécessaires pour mener des opérations secrètes à l'étranger, mais que ces opérations coûtent très cher.

«Le SCRS est déjà parvenu à nous éclairer grandement sur la nature de la menace qui pèse sur nous», a souligné Lawrence

Selon Lloyd Axworthy

Le Canada doit faire plus que fournir des soldats

OTTAWA (PC)-Les pays alliés dans la lutte antiterrorisme doivent faire davantage que fournir des soldats et de l'aide humanitaire, a soutenu vendredi Lloyd Axworthy, qui estime que le Canada devrait prendre les devants sur ces autres fronts.

L'ancien ministre des Affaires étrangères du Canada a annoncé qu'il allait diriger une mission d'Oxfam au Pakistan afin d'évaluer les besoins humanitaires de l'Afghanistan.

M. Axworthy a déclaré que le Canada joue actuellement un rôle militaire dans la lutte contre le terrorisme et qu'il serait ensuite un leader sur le plan de l'aide humanitaire, mais qu'il devrait agir aussi sur d'autres plans.

Il a notamment cité le commerce des armes légères, les traités de contrôle de l'armement et la cour pénale internationale, en plus des questions de paix et de stabilité régionales.

Ce sont-là des questions qui intéressaient M. Axworthy au plus haut point lorsqu'il était ministre. Selon lui, ces questions ne préoccupent pas les États-Unis, ce qui fait que le Canada devrait «prendre le relais».

«Il y aura fort à faire là-bas, a affirmé M. Axworthy. Je crois

que le Canada peut jouer un rôle utile en donnant une voix à ces préoccupations et à ces intérêts, et en contribuant à modeler un plan beaucoup plus détaillé qu'il ne l'est maintenant pour la coalition.»

Lloyd Axworthy, qui est désormais directeur du Centre Liu sur les dossiers mondiaux à l'Université de Colombie-Britannique, a été nommé envoyé humanitaire spécial pour l'Afghanistan. Il dirigera une petite délégation au cours d'une mission d'une semaine, au début novembre, pour prendre le pouls de la situation là-bas.

M. Axworthy a fait remarquer que le conflit ne dure que depuis cinq semaines, et que le point de mire international a porté, jusqu'à maintenant, sur la mobilisation des forces militaires. Il a toutefois reconnu que le Canada a déjà joué un rôle diplomatique important en maintenant ouvertes ses lignes de communication.

«La question est la suivante: Que faisons-nous ensuite? Il doit y avoir, à mon avis, une définition plus large du rôle (du Canada), un examen plus en profondeur de la situation.»

Répondre efficacement au terrorisme exigera entre autres

MacAuley.

Selon le leader conservateur, Joe Clark, le gouvernement devrait investir dans les ressources humaines plutôt que dans la technologie pour rendre ses services secrets plus efficaces.

Quant à l'Alliance canadienne, ses représentants ont souligné qu'ils demandent depuis longtemps que le Canada augmente le budget de ses services de renseignements.

Les fonds annoncés vendredi pour les services secrets font partie de l'enveloppe de 280 millions \$ dégagée la semaine dernière par le gouvernement pour ses mesures antiterroristes les plus urgentes. Jusqu'à maintenant, des initiatives totalisant 263 millions \$ ont été dévoilées et d'autres sont à venir.

Au cours des deux dernières semaines, Ottawa a annoncé qu'il consacrait 91 millions \$ à l'amélioration de la sécurité dans les aéroports et aux frontières, 64 millions \$ aux opérations de la GRC, 49 millions \$ à une meilleure identification des immigrants reçus et des réfugiés, 12 millions \$ pour se préparer à des attaques bactériologiques et 47 millions \$ pour les services d'espionnage.

Des mesures pour rendre plus difficiles la falsification des passeports canadiens et l'amélioration des systèmes permettant de retracer les transactions financières suspectes doivent être annoncées au cours des prochains jours.



SOUS-MARIN

Les membres d'une famille de Halifax saluent l'arrivée du sous-marin remis à neuf Victoria-class. Ce sous-marin est l'un des quatre achetés de la British navy, en remplacement des Oberon-class mis hors service.

(Photo PC)

L'Opposition crie, Ottawa se défend

OTTAWA (PC) - Le gouvernement fédéral a dû se défendre à de multiples reprises, vendredi, d'avoir fait fi de ses règlements entourant les brevets des médicaments lors de l'achat de pilules pour traiter la maladie du charbon.

Au cours des dernières semaines, Santé Canada a fait des achats massifs de la version générique du Cipro auprès de la compagnie pharmaceutique Apotex, le plus grand producteur de médicaments génériques au pays. Au Canada pourtant, Bayer détient l'exclusivité du brevet de ce médicament, et ce, jusqu'en 2004.

«Il y a quelqu'un, pour quelque chose qui reste à éclaircir, qui a voulu encourager Apotex. (...) Est-ce que le gouvernement s'est dit avec un médicament générique, on va payer moins cher?», a déclaré Réal Ménard, porte-parole du Bloc québécois en matière de santé, ajoutant que peu importe la raison, le gouvernement n'a pas respecté ses lois.

Les critiques ont fusé de tous côtés, lors de la période de questions à la Chambre des communes. Les commentaires les plus acerbes sont toutefois venus de la coalition conservateur-représentation démocratique, qui notait qu'Apotex était un généreux contributeur à la caisse électorale libérale.

Selon Chuck Strahl, porte-parole

actuellement de soulever ce type de débat.

«Je ne crois pas que ce soit le temps pour les compagnies pharmaceutiques, fabricants de médicaments génériques ou autres, de se disputer des parts de marché en vertu de la Loi sur les brevets. C'est le temps de démontrer un leadership responsable», a-t-il déclaré.

Selon les informations rendues publiques, le ministère de la Santé se serait engagé à acheter 900 000 comprimés génériques pour un prix total de 665 000 \$.

Le choix de Santé Canada a eu

l'heur de vexer Bayer qui étudie maintenant toutes les avenues possibles, dont celle de poursuivre en justice le gouvernement. Des discussions auront d'ailleurs lieu la semaine prochaine entre la compagnie allemande et le ministère.

«J'ai été surpris d'apprendre que Santé Canada avait commandé quelque chose qui n'a pas reçu leur approbation», a souligné Phil Blake, de la compagnie Bayer lors d'un point de presse à Toronto.

M. Blake a précisé qu'en aucun moment Bayer n'avait été approché par Santé Canada, et que la compagnie avait des millions de comprimés en stock pour répondre à la demande sans problème.

La question de cet achat de Santé Canada relance aussi un autre

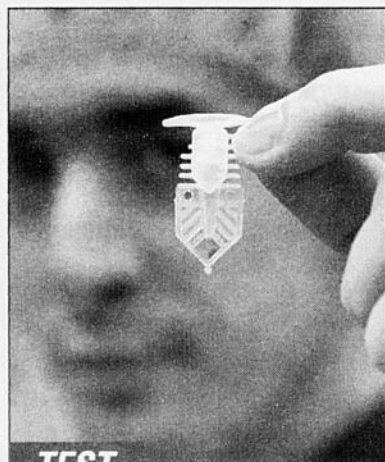
débat, de fond celui-là, à propos des médicaments génériques. Les compagnies pharmaceutiques, dont la plupart sont établies au Canada dans la grande région de Montréal, tiennent à tout prix à leurs brevets, ce qui leur assure un marché. Les compagnies de médicaments génériques, que l'on retrouve surtout dans la région de Toronto, tentent de convaincre le gouvernement de mettre fin à cette chasse gardée.

«Moi je n'oublie pas lorsque j'analyse ce dossier-là que M. Rock est un ministre de Toronto et qu'il vit des pressions très fortes de la part de l'industrie du médicament générique. Et ce débat-là, il faut faire, mais il ne faut pas le faire sur le dos de procédures établies», a fait observer le député Ménard.



PORTE-PAROLE

Réal Ménard est porte-parole en matière de santé pour le Bloc québécois.



TEST

On utilise ce drôle de contenant pour effectuer les tests servant à déterminer s'il y a contamination à la maladie du charbon.

de la coalition en matière d'industrie, la compagnie basée à Toronto aurait versé 15 000 \$ aux libéraux l'année dernière, pour un total de 46 000 \$ depuis quatre ans.

«Est-ce que la vraie raison derrière le choix d'Apotex comme fournisseur est liée au fait qu'Apotex a versé des dizaines de milliers de dollars au Parti libéral du Canada?», a questionné M. Strahl.

En entrevue, vendredi, le ministre de la santé Alan Rock n'a pas voulu commenter les allégations, ni préciser pourquoi Apotex avait hérité du contrat plutôt que Bayer, et encore moins de dire si oui ou non son ministère avait enfreint la loi encadrant brevets pharmaceutiques.

«Je veux régler ce différend, a-t-il indiqué. Pour moi, l'important c'est d'entreposer des médicaments pour 100 000 personnes.» Il a ajouté que les détails du différend seraient discutés entre les hauts fonctionnaires de Santé Canada et Bayer.

À son avis, il n'était pas approprié

Produit de beauté

la Focus LX

2002

- Transmission manuelle 5 vitesses
- Moteur 2 L SPI 4 cyl.
- Antidémarrage SecuriLock^{AC}
- Verrouillage électrique des portes
- Réglage de la hauteur du siège du conducteur
- Banquette arrière divisée 60/40

199 \$ /mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 2 600 \$
Transport inclus

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux	Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
	2 600 \$	199 \$/mois
	1 300 \$	229 \$/mois
	0 \$	259 \$/mois

Prix d'achat de 14 970 \$**

CONFORT ET ESPACE!

le Windstar LX

2002

- Moteur V6 de 3,8 litres — 200 ch
- Transmission automatique
- Système antidémarrage SecuriLock^{AC}
- Climatiser
- Freins ABS
- Deux portes coulissantes
- Rétroviseurs / glaces et verrouillage des portes à commande électrique

299 \$ /mois

Location 48 mois
Mise de fonds de 3 995 \$
Transport inclus

Choisissez la mensualité sur 48 mois qui vous convient le mieux	Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
	3 995 \$	299 \$/mois
	1 995 \$	349 \$/mois
	0 \$	389 \$/mois

Prix d'achat de 24 495 \$**

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.ford.ca

Photos à titre indicatif seulement. *Transport inclus. Dépôt de sécurité (Focus 250 \$, Windstar 350 \$), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (740 \$ Focus, 965 \$ Windstar) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

Le projet de loi antiterroriste pourrait nuire

OTTAWA (PC)-Le projet de loi antiterrorisme pourrait entraîner une «violation massive» de la Loi sur l'accès à l'information, a déclaré un porte-parole du commissaire à l'information, John Reid.

Les amendements apportés à la Loi sur l'accès à l'information en vertu du projet antiterrorisme accorderaient en effet à la ministre de la Justice le pouvoir de ne pas divulguer certaines informations, en invoquant la sécurité nationale.

«Le commissaire à l'information est préoccupé, et il espère que l'on trouvera une façon de tenir compte des questions de sécurité sans enfreindre le droit d'accès à l'information», a déclaré en entrevue le commissaire adjoint, M. Allan Leadbeater.

En vertu de la loi actuelle, la décision d'un gouvernement de ne pas révéler certaines informations est soumise à un examen indépendant par le commissaire à l'information

ou, sur sa recommandation, aux tribunaux. Les documents confidentiels du Cabinet constituent la seule exception à cette règle, mais cette protection prend fin après 20 ans.

En vertu du nouveau projet de loi, le ministre de la Justice pourrait, en tout temps, émettre personnellement un certificat interdisant de divulguer certaines informations «dans le but de protéger les relations internationales, la défense ou la sécurité nationale».

Ces certificats ne seraient pas sujets à révision par le commissaire à l'information, et ne seraient pas non plus sujets à une date limite. Théoriquement, certains documents pourraient ainsi être gardés

secrets indéfiniment.

Le député libéral John Bryden croit que les amendements élimineraient un contrôle essentiel sur les pouvoirs étendus que le projet de loi propose d'accorder aux forces policières.

«Je crains que des décisions appartenant aux pouvoirs policiers ne soient jamais révélées à cause des amendements apportés à la Loi sur l'accès à l'information», a-t-il déclaré.

Vendredi, aux Communes, la ministre fédérale de la Justice Anne McLellan a défendu les restrictions proposées, qui sont similaires à son avis aux dispositions prises par d'autres pays avec lesquels le Canada a des liens étroits.

Selon un spécialiste de l'accès à l'information, Alasdair Roberts, le Canada tente d'imposer un niveau de confidentialité qui dépasse celui des États-Unis.



LOI

Le projet de loi antiterrorisme pourrait entraîner une «violation massive» de la Loi sur l'accès à l'information.

(Photo PC)

**C'EST ENCORE MIEUX
QUAND C'EST MEILLEUR!**

L'ÉVÉNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

219\$
/mois*

Acompte seulement **695\$**

0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Climatiseur • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 14 po • Assistance routière 24 h • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

Acompte	Mensualité
0 \$	239 \$
695 \$	219 \$
1 195 \$	209 \$
1 595 \$	199 \$

2,8%
financement à l'achat!**

SENTRA 2002



« LE MEILLEUR ACHAT
SELON LA REVUE
CONSUMER'S DIGEST » »



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 «Option Plus» (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 695\$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. «Le meilleur achat en 2001 et 1999 selon la revue Consumer's Digest. Le sceau Meilleur achat est une marque enregistrée de Consumer's Digest et est exploité sous licence. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan. www.nissancanada.com 1 800 387-0122

00496912

Blague à l'aéroport

Un aîné s'en tire sans accusation

CHARLOTTETOWN (PC) - Elmer Blanchard, un ancien combattant de 81 ans qui avait demandé à une employée de l'aéroport si elle cherchait une bombe dans le porte-monnaie de sa femme, à l'Île-du-Prince-Édouard, au début du mois, n'aura pas à faire face à la justice. La Couronne a choisi de suspendre les procédures.

L'avocat du suspect, Andras Schreck, a précisé que la Couronne avait suspendu les procédures «dans l'intérêt de la justice», et que son client en était soulagé.

«Ils m'ont simplement dit qu'ils avaient réexaminé la cause et décidé qu'il n'était pas dans l'intérêt de la justice de procéder», a-t-il expliqué.

Après avoir examiné les résultats de l'enquête policière, les procureurs ont convenu qu'il n'y avait pas assez de preuves pouvant mener à une condamnation, a indiqué Barrie Grandy, responsable des poursuites judiciaires à Charlottetown.

«Nous devons nous assurer d'avoir une preuve qui va au-delà du doute raisonnable», a déclaré M. Grandy vendredi. Or, nous ne sentions pas que nous étions en mesure de faire la preuve de chacun des chefs d'accusation.»

Elmer Blanchard soutient qu'il a demandé à une employée de l'aéroport de Charlottetown si elle cherchait une bombe dans le porte-monnaie de sa femme. La police maintient pour sa part que M. Blanchard n'a pas posé une question, mais plutôt fait une déclaration.

Il n'a pas été possible de joindre M. Blanchard, vendredi.

«Il est très, très soulagé, a affir-

mé Me Schreck. C'était un lourd fardeau à porter pour lui et il est très content que les procédures prennent fin ainsi.»

Une porte-parole d'Air Canada a soutenu que M. Blanchard n'avait pas pu prendre l'avion le jour de l'incident, le 1er octobre, parce qu'il était en état d'ébriété.

Nicole Couture-Simard, directrice des relations avec les médias chez Air Canada, assure que M. Blanchard peut voyager à nouveau avec le transporteur. «Parce qu'il était en état d'ébriété, nous sentions qu'il n'était pas apte à prendre un des nos avions ce jour-là», avait déclaré à l'époque Mme Couture-Simard.

La famille de M. Blanchard a sèchement nié la version des faits d'Air Canada. Selon Albina Blanchard, son mari n'était pas ivre au moment de l'incident, mais il avait pris quelques consommations quelques heures auparavant.

Des citoyens de partout au pays avaient fait part de leur appui à M. Blanchard quand son histoire a été médiatisée. Un propriétaire de station-service de Moncton, au Nouveau-Brunswick, avait même promis de verser deux cents pour chaque litre d'essence vendu, un samedi, afin d'aider M. Blanchard à se défendre en cour.

Selon Ehud Barak

Arafat doit faire le ménage dans ses rangs

MONTREAL (PC) - L'ex-premier ministre d'Israël, Ehud Barak, estime que le leader palestinien Yasser Arafat doit être forcé par les États-Unis, la Grande-Bretagne et les autres pays de la coalition à faire le ménage dans ses rangs.

De passage à Montréal, vendredi, l'ex-leader israélien a accusé Arafat d'être «directement et personnellement responsable de promouvoir et d'encourager la terreur semée par ses propres éléments».

M. Barak considère qu'Arafat ferme systématiquement les yeux sur la terreur créée par les organisations composées d'extrémistes militants comme le Hamas, le Jihad islamique et le Hezbollah.

«Si la Grande-Bretagne, les États-Unis et les autres membres de la coalition veulent parvenir à stabiliser la situation, ils pourraient donner une seconde opportunité à Arafat», a suggéré l'ex-leader israélien, vendredi en conférence de presse.

Avant la reprise des négocia-

tions avec Israël, on devrait exiger qu'Arafat fasse en sorte que cessent les attentats-suicides et les actes terroristes du Hamas et du Jihad islamique, a-t-il dit.

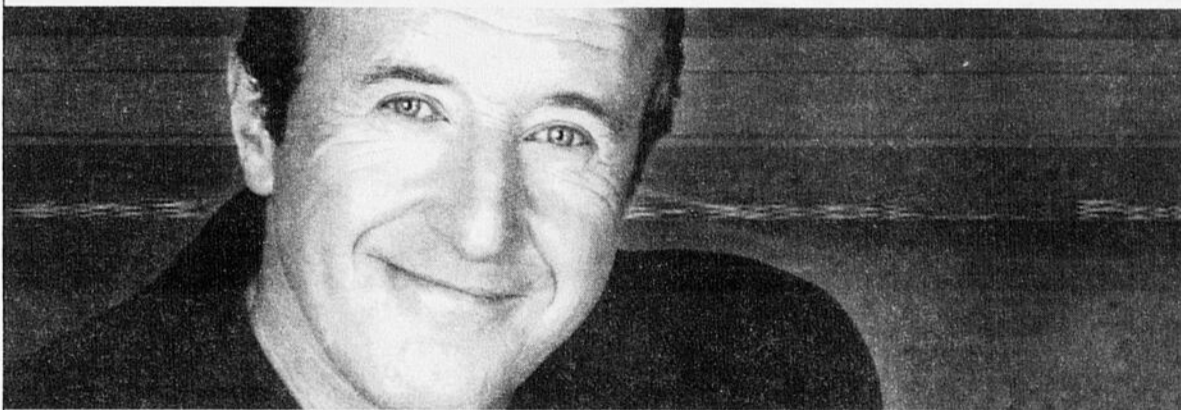
M. Barak croit également qu'Arafat devrait voir à mettre un terme à la terreur semée par ses propres gens, «son équipe de sécurité», ainsi qu'à la propagande faite contre Israël dans les médias palestiniens.

L'ex-leader israélien estime qu'il est temps que le leader palestinien soit jugé sur ses actes plutôt que sur ses paroles. Après l'assassinat mercredi du ministre israélien du Tourisme, Rehavam Zeevi, Israël a enjoint Arafat d'arrêter et de livrer les assassins.

Interrogé sur les événements du 11 septembre, l'ex-premier ministre israélien a dit croire que les frappes préventives contre des terroristes, comme en a menées Israël, à titre de légitime défense, risquent fort d'être perçues différemment de par le monde.

5 [sur] 5

Donnant, donnant: vous questionnez... il répond.



Vous vous interrogez sur l'actualité? Un sujet vous préoccupe depuis longtemps? Posez vos questions à Bernard Derome et il vous répondra à l'émission «5 sur 5» en mettant à contribution les meilleures ressources de Radio-Canada.

De plus, le site Internet www.radio-canada.ca/5sur5 demeure continuellement interactif pour vos demandes et les réponses qui y sont apportées.

Vous avez des questions sur l'actualité?

Tél. sans frais: 1 866 790-5550 • Courriel: 5sur5@radio-canada.ca

www.radio-canada.ca/5sur5

5 SUR 5

dimanche 11 h
18 h sur RDI

Réalisation-coordination: Paul Morin



ICI Radio-Canada
CKTV TÉLÉVISION

Le régime des talibans défie les Américains

ISLAMABAD, Pakistan (AP) - Le régime des talibans a défié vendredi les Américains d'envoyer des troupes au sol, ce dont Kaboul dit n'avoir aucune confirmation. Si les Américains envoient 100 000 soldats, «alors il peut y avoir une bataille entre nos soldats et les leurs», a déclaré le porte-parole de l'ambassade de la milice extrémiste au Pakistan.

Les responsables talibans ont dit en revanche n'avoir aucune information sur une arrivée de troupes au sol. «Quinze ou 20 hommes ne seront capables de rien faire. S'ils veulent envoyer des soldats, ils devraient en envoyer 100 000», a déclaré Sohail Shaheen.

«Alors il pourra y avoir une bataille entre nos soldats et les leurs. Pour l'instant, c'est juste une guerre contre les civils. S'ils entraient, alors ce serait une véritable guerre», a-t-il ajouté.

De son côté, l'ambassadeur des talibans, Abdul Salam Zaeef, de retour à Islamabad vendredi après des consultations en Afghanistan, a dit revenir porteur «d'un plan pour régler ce problème». Il n'a pas voulu en parler plus avant, sauf pour dire que le projet du régime de Kaboul ne comportait pas la reddition d'Oussama ben Laden.

L'ambassadeur, qui a dit avoir rencontré et le mollah Mohammed Omar et Oussama ben Laden

Avenir de l'Afghanistan

WASHINGTON (AP) - Les tractations autour d'un futur gouvernement afghan sont au cœur d'une nouvelle série d'entretiens. Le secrétaire d'État adjoint américain Richard Armitage a rencontré vendredi Lakhdar Brahimi, représentant spécial de l'ONU pour l'Afghanistan.

De son côté, le président George Bush s'entretenait avec ses homologues russe Vladimir Poutine et chinois Jiang Zemin à Shanghai, pour tenter de trouver une position commune.

Lakhdar Brahimi a également rencontré à Washington le sous-secrétaire d'État Marc Grossman et Richard Haass, directeur politique et «penseur» du Département d'État pour la réflexion post-intervention militaire, ainsi qu'avec des responsables du Conseil à la sécurité nationale.

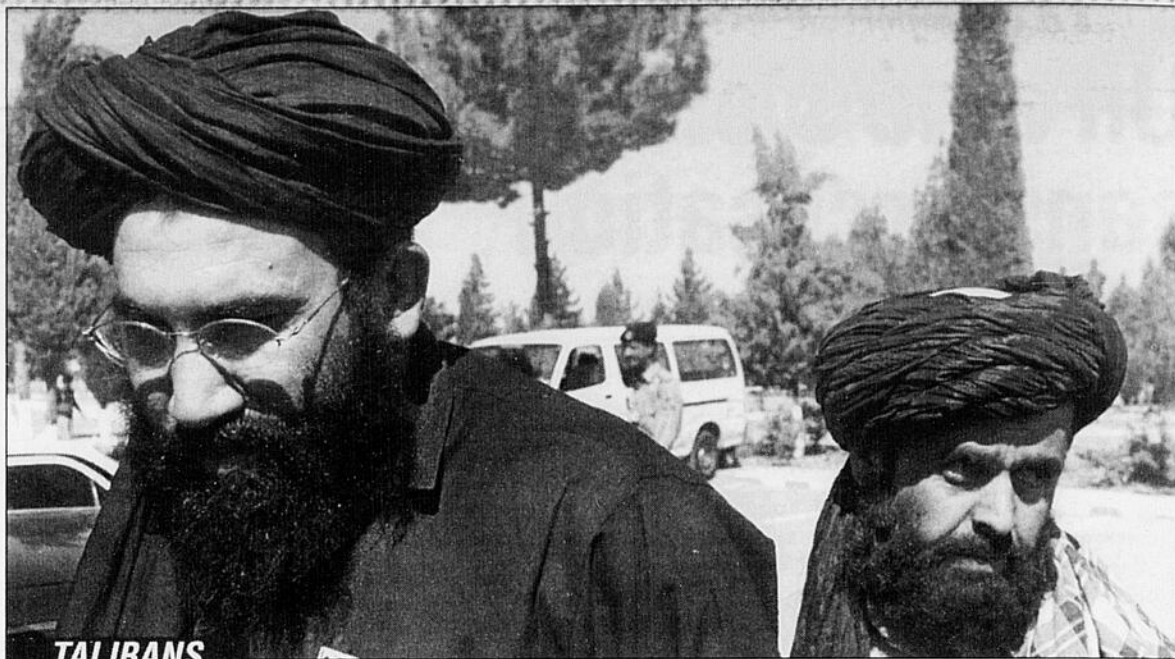
L'administration Bush se tourne actuellement vers les Nations unies, pour que l'organisation internationale prenne un rôle important dans cette affaire.

Mais Lakhdar Brahimi, déjà chargé autrefois de l'Afghanistan et qui avait dû jeter l'éponge en 1996, a mis en garde le Conseil de sécurité de l'ONU contre toute précipitation et un envoi de Casques bleus, une fois l'intervention militaire américaine terminée.

«L'Afghanistan est un pays très difficile. C'est un peuple très fier, et ils n'aiment pas que des étrangers viennent leur donner des ordres. Ils n'aiment pas voir des étrangers, notamment en uniforme», a-t-il déclaré.

pendant son séjour en Afghanistan, a par ailleurs affirmé que les instances dirigeantes du régime talibans et le réseau terroriste al-Kaïda n'avaient subi aucune perte humaine depuis le début des opérations militaires américaines.

Il a également affirmé qu'aucune défection n'était intervenue dans les rangs talibans, qui sont «forts et unis.»



TALIBANS

L'ambassadeur des talibans, Abdul Salam Zaeef, de retour à Islamabad vendredi.

(photo PC)

ÉLECTIONS MUNICIPALES
25 novembre 2001



Voter aux élections municipales, c'est voter pour son milieu de vie.

Élections dans les municipalités de 5 000 habitants ou plus

CONTRIBUTIONS POLITIQUES, TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR

Qui peut contribuer?

Seul un électeur ou une électrice de la municipalité peut faire une contribution à un parti politique municipal, à une candidate ou un candidat indépendant autorisé.

Quelle est la limite?

Le total des contributions d'un électeur pour une même année civile ne peut excéder 1 000 \$ à chacun des partis et des candidats indépendants autorisés. Les contributions en argent supérieures à 100 \$ doivent être acquittées au moyen d'un chèque personnel ou selon un autre ordre de paiement signé par l'électeur. Une telle contribution peut également être versée, conformément aux directives du DGE, au moyen d'une carte de crédit ou d'un virement de fonds.

Reçu? Déduction?

Quel que soit le montant de la contribution, un reçu doit être émis au donateur. Une contribution en argent peut donner lieu à un crédit d'impôt.

Vous avez des questions?

Communiquez avec le trésorier de votre municipalité ou adressez-vous au Centre de renseignements du Directeur général des élections du Québec :
Région de Québec: (418) 528-0422

Ailleurs au Québec :
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

Site Web : www.dgeq.qc.ca
Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte



Avec la Honda Civic 2002, c'est incroyable tout ce que vous n'avez pas.

- Pas de grosses mensualités
- Pas de grande consommation d'essence
- Pas beaucoup d'entretien
- Pas de petit coffre
- Pas de mal à vous stationner
- Pas l'air fou
- Pas de jambes coincées
- Pas de mal à trouver un concessionnaire
- Pas juste un modèle
- Pas de moteur bruyant
- Pis pas de mauvaises surprises

Berline ou Coupé Civic 2002

À partir de **15 900 \$*** à l'achat

198 \$** par mois
location 48 mois

Option 0 \$ comptant également disponible
Transport et préparation inclus



Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA¹.



Coupé Civic SI
illustré

Berline Civic LX
illustrée

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et de la coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2 950 \$ (berline Civic) ou 3 150 \$ (coupé Civic). Première mensualité et dépôt de garantie de 275 \$ exigibles à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. ¹Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.



HONDA

www.honda.ca

Sur le terrain en Afghanistan

Les troupes spéciales américaines se battent

WASHINGTON (AP) — Les troupes terrestres américaines combattaient tôt samedi matin sur le terrain en Afghanistan, ouvrant une nouvelle phase d'opérations clandestines dans la lutte contre les talibans et les terroristes, a déclaré vendredi soir un responsable américain de la Défense à Washington.

Ce responsable militaire, qui a requis l'anonymat, n'a fourni aucun détail sur le lieu et la taille de ces opérations terrestres.

Un peu plus tôt, les responsables américains avaient confirmé que des troupes spéciales américaines étaient présentes sur le terrain dans le nord et le sud de l'Afghanistan, menant des opérations de recherche du milliardaire saoudien Oussama ben Laden, de ses lieutenants du réseau terroriste Al-Kaïda, et de diverses cibles talibanes.

«Frappe et fuite»

A Islamabad, un responsable militaire pakistanais a déclaré vendredi que les autorités américaines avaient informé son gouvernement du fait que les troupes spéciales américaines allaient mener des opérations «frappe et fuite» dans les zones sous contrôle taliban en vue de supprimer les chefs talibans, Oussama ben Laden et son réseau terroriste.

Selon ce responsable pakistanais qui a requis l'anonymat, un certain nombre de soldats des forces spéciales américaines sont

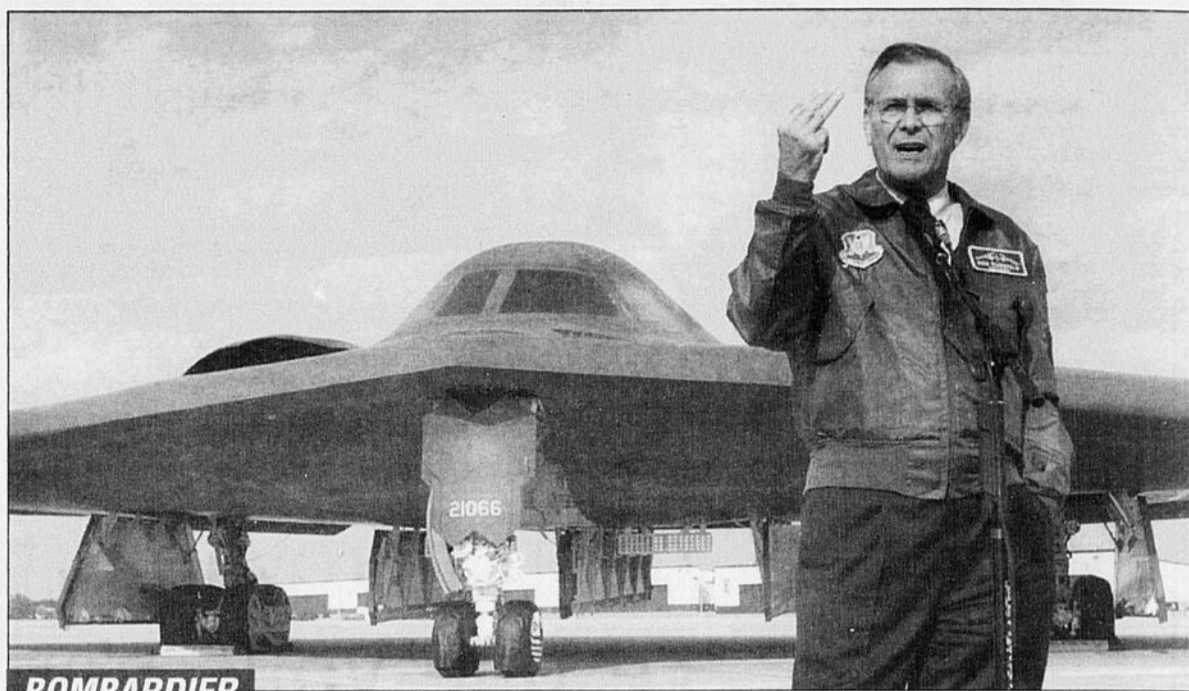
arrivés jeudi sur le terrain dans le sud de l'Afghanistan. Selon la même source, les responsables américains ont précisé au Pakistan que leurs forces terrestres étaient présentes dans le nord de l'Afghanistan depuis plus d'une semaine.

Les troupes spéciales américaines, telles les Bêrets verts de l'armée des Etats-Unis, s'occupent de nombreuses missions au nord du pays dont l'assistance aux forces de l'Alliance du Nord et la collecte de renseignements. Les forces spéciales au sud de l'Afghanistan soutiennent les efforts de la CIA pour encourager les chefs des ethnies pachounes de désertier les milices des talibans, a déclaré vendredi le responsable militaire américain.

Le secrétaire américain de la Défense Donald H. Rumsfeld a refusé de commenter ces informations.

Coordination

L'utilisation d'un petit nombre de troupes terrestres américaines en Afghanistan a marqué le début d'une nouvelle phase de la



BOMBARDIER

Le secrétaire d'État à la Défense, Donald H. Rumsfeld, se tenait devant un bombardier B-2, alors qu'il s'adressait aux journalistes.

(Photo AP)

guerre contre le terrorisme, avec une gamme plus large d'opérations militaires à la fois ouvertes et clandestines, après presque deux semaines de frappes aériennes, ont déclaré les responsables américains.

Le secrétaire à la Défense Donald Rumsfeld avait reconnu vendredi pour la première fois que l'armée américaine se coordonnait au sol avec les forces

antitalibans, fournissant des vivres, des munitions et de l'argent.

«Il y a une bonne coordination» particulièrement dans le nord, avait affirmé Donald Rumsfeld, en ajoutant qu'il n'y avait pas pour l'instant ce type de coordination dans le sud de l'Afghanistan.

Par ailleurs, les responsables

américains ont déclaré que les frappes aériennes qui ont débuté le 7 octobre allaient s'intensifier bientôt et se concentrer de manière plus directe sur les lignes de front des talibans.

Les frappes aériennes ont repris tôt samedi matin sur Kaboul, où au moins huit explosions ont retenti dans le nord-est de la capitale afghane.

Guerre non conventionnelle, soldats non conventionnels

par Robert Burns

WASHINGTON (AP) — Les forces spéciales de l'armée américaine comptent environ 29 000 hommes originaires de l'Armée de terre (US Army), de l'Armée de l'air (US Air Force) et de la Marine (US Navy). Ces forces sont regroupées au sein du United States Special Operations Command (USSOCOM) dont le siège se trouve sur la base aérienne de McDill en Floride. Le corps des Marines n'en fait pas partie.

Soldats non conventionnels pour une guerre non convention-

nelle, ces hommes surentraînés ne sont toutefois pas en mesure de se fondre dans la population locale, leur mission étant essentiellement limitée dans la durée: identifier des cibles, frapper un objectif militaire, libérer des otages ou enlever un ennemi.

L'USSOCOM a été créé en 1987 après que le Pentagone eut tiré les leçons de l'échec retentissant en avril 1980 de la tentative de libération des otages américains en Iran. L'opération «Desert One» s'était alors soldée par la mort de huit hommes dans le désert près de Tabas (est).

Du côté de l'US Army, les commandos les plus célèbres sont les Rangers. Ces derniers se sont notamment illustrés au Panama en 1989 pour y déloger le général Manuel Noriega. Ils ont aussi mené des raids éclairs lors de la guerre du Golfe en 1991, n'enregistrant aucune perte. Mais en octobre 1993, 18 membres des Rangers et de la Force Delta (unité antiterroriste) furent tués à Mogadiscio alors qu'ils étaient sur la piste du chef de guerre somalien Mohamed Farah Aidid. Le 75^e régiment des Rangers est basé à Fort Benning (Géorgie).

L'US Army compte également une composante aéroportée: le 160^e régiment aérien des opérations spéciales (SOAR), dont les hommes sont surnommés les «night stalkers» (chasseurs de la nuit). Basée à Fort Campbell (Kentucky), cette unité utilise des hélicoptères MH-60 Blackhawk et CH-47 Chinook pour transporter les commandos derrière les lignes ennemies. Leur devise est: «La mort guette dans l'obscurité».

L'autre pilier de l'Armée de terre est le corps des Special Forces, surnommés les bêrets verts. Leur mission principale est «la reconnaissance spéciale»: infiltrer la zone ennemie par terre ou par air pour y surveiller une région ou un site, mais aussi localiser des cibles à frapper.

Les Forces spéciales doivent pouvoir y rester de façon autonome pendant des jours, des semaines, voire des mois. Elles l'ont notamment fait juste avant la guerre du Golfe.

Les Forces spéciales sont divisées en cinq unités d'active, dont le 5^e groupe aéroporté qui s'est entraîné dans le Golfe et au Pakistan ces dernières années. Si des commandos des Forces spéciales sont en Afghanistan, il y a fort à parier que ce soient des hommes du 5^e groupe. En août 1992, quatre mois avant l'arrivée des soldats américains en Somalie, ils étaient déjà là.

Enfin, la Force Delta est l'unité antiterroriste de l'Armée de terre. Impliquée dans le fiasco iranien de 1980, elle a essentiel-

lement pour rôle de sauver des otages. Basée à Fort Bragg (Caroline du Nord), ses effectifs -tenus secrets- sont composés de Rangers, des bêrets verts et des paras de la célèbre 82^e division aéroportée (82nd Airborne), celle qui combattit en Normandie en juin 1944. Ses hommes ont été au Panama et dans le Golfe.

Du côté de l'US Air Force, on recense la 16^e brigade aérienne des opérations spéciales. Forte de 7000 hommes, elle dispose d'AC-130 Spectre (un C-130 transformé en plate-forme d'artillerie volante), d'hélicoptères MH-53 Pave Low et d'avions MC-130 Combat Talon à long rayon d'action permettant une pénétration nocturne à basse altitude pour larguer des parachutistes et du matériel. La devise de cette unité basée à Hurlburt (Floride) est «N'importe quand, n'importe où».

En cas d'opération en Afghanistan, l'USAF peut aussi compter sur des hommes du 720^e groupe de tactiques spéciales (STG), également basés à Hurlburt. Les commandos sont notamment entraînés à s'emparer d'un aéroport pour y préparer l'arrivée des renforts aériens.

Enfin, l'US Navy dispose des commandos SEALs (SEa, Air, Land -mer air, terre), ces célèbres plongeurs de combat passés maîtres dans l'art des opérations commando sous-marines, mais aussi dans les missions de reconnaissance et de renseignement.



MISSILES

Des membres de l'artillerie s'occupent des missiles sur le porte-avions Theodore Roosevelt.

(Photo AP)

1



TRACKER 2002

2



BLAZER LS 2002

3



TRAILBLAZER LS 2002

4 x 4



TAHOE Z71 2002

TRACKER 2002
4 portes 4 x 4

268 \$ /mois*
Transport et préparation inclus

OU
20 998 \$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	309 \$
971 \$	288 \$
1 897 \$	268 \$

• Moteur 2,0L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Lecteur CD • Direction assistée • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière • Écran cache-bagages et filet d'arrimage • Housse de roue de secours en vinyle • Porte-bagages de toit • Roues de 15 po

La plus faible consommation d'essence de sa catégorie*

Blazer LS 2002
2 portes 4 x 4

298 \$ /mois*
Transport et préparation inclus

OU
25 998 \$ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	398 \$
2 269 \$	348 \$
4 538 \$	298 \$

• Moteur V6 Vortec 4,3L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Essuie-glace de lunette arrière à balayage intermittent • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium

TrailBlazer LS 2002
4 portes 4 x 4

478 \$ /mois*
Transport et préparation inclus

36 998 \$ à l'achat**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	578 \$
2 124 \$	528 \$
4 248 \$	478 \$

• Moteur Vortec 4,2L 6 cylindres de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur à deux zones • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Boîte de transfert automatique Autotrac à commande électronique • Téléverrouillage des portes • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Pont arrière autobloquant • Groupe de remorquage spécial • Roues de 16 po en aluminium

TAHOE Z71 2002
Ensemble tout-terrain
4 portes 4 x 4

698 \$ /mois*
Transport et préparation inclus

48 398 \$ à l'achat**

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	889 \$
3 920 \$	768 \$
6 187 \$	698 \$

• Moteur V8 Vortec 5,3L de 285 HP • Climatisation à régulation électronique • Radiocassette AM/FM stéréo avec lecteur CD • Boîte de transfert automatique Autotrac à commande électronique • Système de communication et d'assistance OnStar avec plan Sécurité de 1 an • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Garniture de siège en cuir • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium

CHEVROLET  La route. Sans le doute.



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. * Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 1 025 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km (60 000 km pour Tahoe). ** À l'achat, préparation incluse, transport (Tracker: 825 \$, Blazer: 850 \$, TrailBlazer: 835 \$, Tahoe: 1 000 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. * Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. * Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2002. * Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. *** Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



Les fausses alertes à l'anthrax se multiplient

NEW YORK (AP) - Les fausses alertes à l'anthrax se multiplient dans le monde, entraînant évacuations et fermetures de locaux afin de procéder à des analyses de poudres suspectes. Un nouveau cas de contamination a été annoncé vendredi: celui d'une employée du «New York Post» qui a contracté la forme cutanée de la maladie du charbon.

Le 22 septembre, Johanna Huden, 32 ans, avait repéré une cloque sur l'un de ses doigts. Elle a alors été soignée avec des antibiotiques. Après des premiers tests qui n'ont rien révélé d'anormal, un nouveau test a décelé une contamination au bacille du charbon, rapporte vendredi le «New York Post». Aucune précision n'a été donnée sur la manière dont l'employée avait été contaminée. Elle a toutefois pu reprendre le travail, a précisé le journal. C'est le quatrième cas de maladie du

charbon décelée à New York. Toutes les personnes touchées travaillaient dans des médias.

Dans le New Jersey, les autorités ont annoncé vendredi qu'un deuxième postier de Trenton avait contracté la forme cutanée de la maladie du charbon.

Par ailleurs, à Washington, le directeur du Bureau de la sécurité intérieure (OHS), Tom Ridge, a annoncé que les spores d'anthrax découvertes en Floride, à New York et à Washington ne pouvaient être différenciés,

qu'elles n'étaient pas «militarisées» et qu'elles n'avaient pas été modifiées pour se répandre plus facilement dans l'air. «Elles pourraient venir de la même souche et avoir été distribuées à différentes personnes pour infecter différentes communautés», a-t-il affirmé.

Le gouvernement américain offre un million de dollars de récompense pour toute information permettant d'inculper les auteurs de ces actes de bioterrorisme. En tout, huit personnes (dont une est décédée le 5 octobre) ont contracté la maladie du charbon depuis les attentats du 11 septembre.

Piste «intérieure»

Le président américain George W. Bush n'a pas exclu vendredi que l'utilisation criminelle du bacille du charbon ne soit pas l'oeuvre de l'organisation al-Kaïda d'Oussama ben Laden, évoquant même l'éventualité d'une piste «intérieure» américaine.

Lors d'une conférence de presse à Shanghai avec son homologue chinois Jiang Zemin, M. Bush a souligné que rien actuellement ne permettait de faire le lien entre l'épidémie artificielle de maladie du charbon et une origine étrangère, qu'il s'agisse d'Al-Kaïda ou de l'Irak.

Ailleurs dans le monde, les fausses alertes ont continué à abonder, notamment en Allemagne, où plus de 100 cas ont déjà été répertoriés. Vendredi, une deuxième lettre contenant une poudre non identifiée a été retrouvée dans les services du chancelier allemand Gerhard Schröder. Elle a été testée négative, comme la première fois.

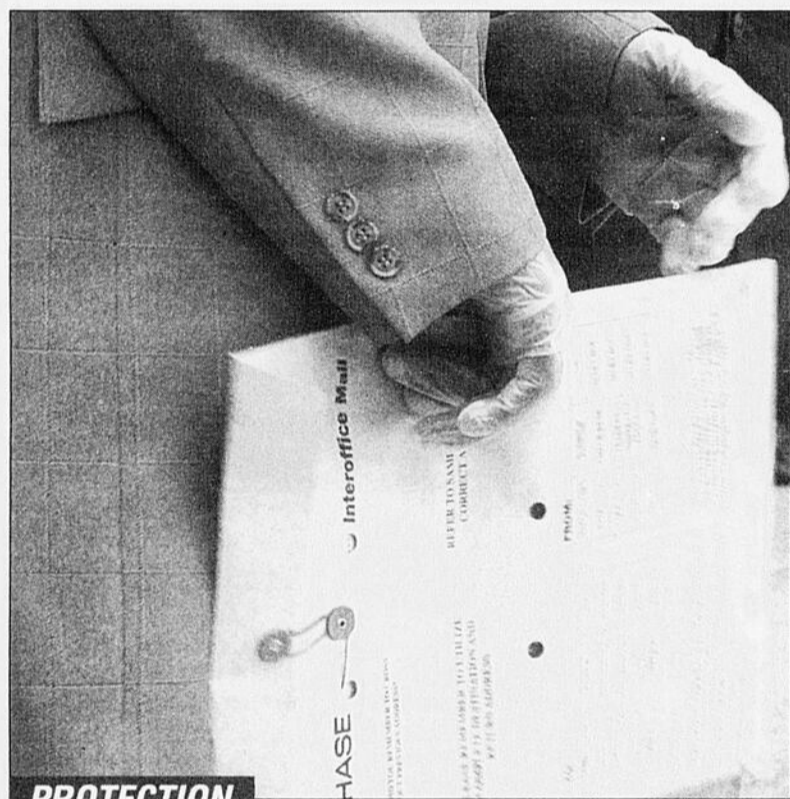
À Londres, l'ouverture de la Chambre des communes a été reportée d'une heure après la découverte d'un paquet suspect. En Irlande, les bureaux du Pre-



DOUCHE

Une scène devenue courante un peu partout sur la planète: une douche de décontamination. Celle-ci a eu lieu à Antibes, au sud de la France.

(Photo AP)



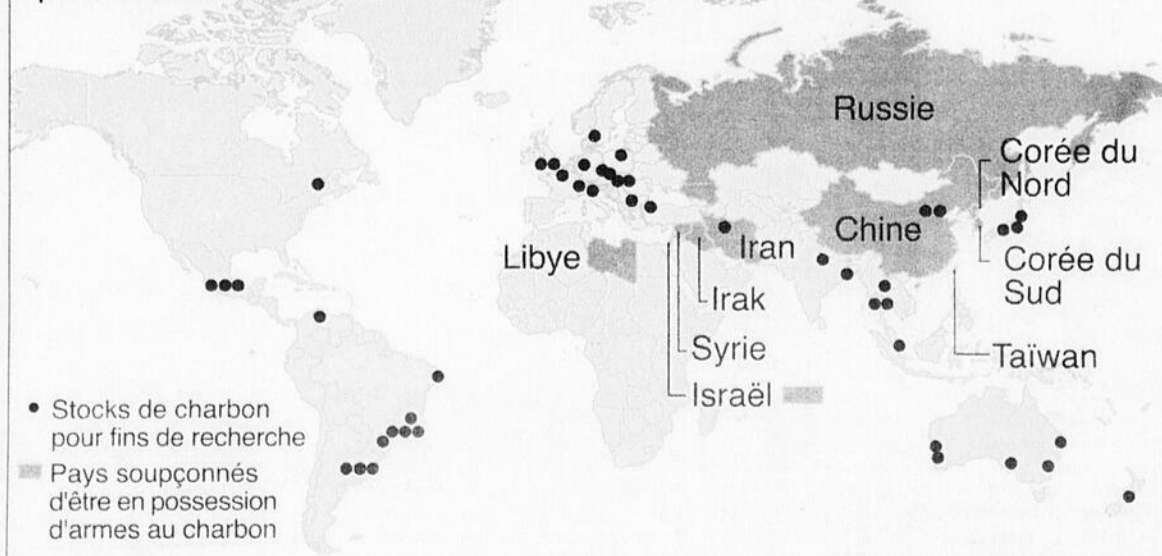
PROTECTION

Des employés de la salle du courrier du New York Post portent des gants afin d'éviter toute contamination au bacille du charbon.

(Photo AP)

Le charbon, un bacille répandu

Il n'est pas facile de retracer la provenance des bacilles du charbon (anthrax) utilisés dans les attentats en Floride, à New York et à Washington. Selon le Pentagone, jusqu'à dix pays pourraient être en possession de cultures de charbon. En outre, un regroupement de banques de germes compte 46 organismes membres, qui ont à leur disposition des bacilles de charbon pour fins de recherche.



mier ministre Bertie Ahern ont également été évacués pour la même raison. En Croatie, les parlementaires ont aussi été évacués pendant une heure suite à l'ouverture, par l'un d'entre eux, d'une lettre contenant une poudre blanche qui a ensuite été testée négative.

En Australie, les responsables de la sécurité du Parlement de Nouvelle-Galles du Sud ont fermé le bureau d'un député après la découverte d'un paquet plein de cendres. L'élu concerné a ensuite expliqué qu'il s'agissait de cendres saintes envoyé par un religieux hindou qu'il avait rencontré au cours d'un voyage en Inde.

La société American Express a annoncé pour sa part qu'elle enverrait des lettres d'excuses à 40 000 Suédois détenteurs de ses cartes bancaires qui ont reçu un colis de Noël contenant une enveloppe remplie de flocons en plastique ressemblant à de la neige, et sur laquelle était marquée: «Dispersez-les».

Aux Pays-Bas, des bâtiments du gouvernement ont été fermés brièvement après qu'un employé travaillant au service du courrier

pour les services du Premier ministre a ouvert une enveloppe contenant de la poudre blanche, selon les autorités. À Stockholm également, le groupe bancaire Nordea a appelé les services d'urgence et a fermé une partie de ses bureaux après qu'un employé a ouvert une lettre ayant un contenu «suspect», selon une porte-parole. Enfin, à Corfou, une île grecque située dans la mer Ionienne, un bureau de poste a été évacué suite à la découverte de poudre dans une lettre, a annoncé la police.

Après la découverte de spores de la maladie du charbon au Kenya dans une lettre postée des États-Unis, des tests sur des lettres suspectes reçues par un employé de l'ONU et un homme d'affaires au Kenya n'ont pas montré de traces de spores, a annoncé vendredi le ministre kenyan de la Santé Sam Ongerî.

Des tests se sont également avérés négatifs sur trois autres courriers suspects. D'autres sont encore en cours sur un paquet reçu dans un atelier des chemins de fer kenyans et l'autre à un service de courrier express à l'aéroport de Nairobi.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

Effet de serre

Les provinces veulent un partage équitable des réductions des gaz

TORONTO (PC)-Les provinces canadiennes ont effectué vendredi à Toronto un rapprochement de leurs vues sur plusieurs aspects du dossier des changements climatiques, notamment sur le partage équitable de l'effort de réduction des gaz à effet de serre émis sur leurs territoires respectifs, une stratégie à laquelle Ottawa voudrait substituer un plan de match national qu'exécuteraient les provinces.

C'est ce qu'a affirmé vendredi le ministre québécois de l'Environnement, André Boisclair, à sa sortie de la séance de travail tenue vendredi matin dans la Ville reine par les ministres de l'Environnement et leurs collègues provinciaux des Ressources naturelles.

Cette rencontre faisait suite à une invitation de l'Ontario devant le durcissement des positions qui devait opposer plusieurs provinces au gouvernement fédéral lors de la dernière rencontre des ministres dans l'Ouest. Le ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, s'opposait notamment à un partage entre les provinces de

l'objectif national de réduction des GES, comme le Canada l'a fait pour atteindre ses objectifs de réduction dans le dossier des pluies acides.

De l'aéroport de Toronto où il s'apprêtait à revenir à Montréal, le ministre Boisclair a précisé que les ministres avaient amorcé plusieurs débats techniques et qu'ils avaient fait le point notamment sur les mécanismes d'échanges, sur les règles d'observance, sur les puits de GES et les exportations d'énergie à la lumière des accords de Bonn et de Kyoto.

«Le dialogue a été très constructif, particulièrement avec l'Ontario et l'Alberta, avec qui le

Québec partage plusieurs positions même si l'Alberta affiche des positions plus timides sur certaines questions», a expliqué le ministre Boisclair. Ce dernier a précisé que le Québec fera partie de la délégation canadienne à la conférence de Marrakech, du 29 octobre au 9 novembre. Cette conférence constitue la suite de celle de Bonn, où le protocole de Kyoto a failli connaître un échec définitif.

Développements

André Boisclair, qui ne pense pas voir les États-Unis rallier le consensus international dans ce dossier, estime néanmoins encourageants les récents développements du dossier climatique aux États-Unis. Il note, en particulier, la recommandation unanime de la commission sénatoriale des Affaires étrangères, qui a invité l'administration Bush à revenir à la table des pourparlers sur le protocole de Kyoto.



MOI

je fais marcher mes

MÉNINGES!

CAMPAGNE DE VACCINATION GRATUITE CONTRE LA MÉNINGITE

POUR LES JEUNES ÂGÉS DE 2 MOIS À 20 ANS

Pour information :

- contactez Info-Santé CLSC
- consultez votre médecin de famille ou votre pédiatre
- consultez le site du ministère de la Santé et des Services Sociaux : www.msss.gouv.qc.ca/meningite



Santé
et Services sociaux
Québec

004-96757

Vous ne perdez rien pour attendre.



DUO Desjardins Capital garanti

La combinaison qui vous laisse la liberté d'action pour saisir les occasions qui se présenteront sur le marché, tout en optimisant le rendement sur votre placement dès maintenant.

Le DUO Desjardins est composé à 50 % d'Épargne rachetable, ce qui vous donne accès à des liquidités en tout temps, et à 50 % d'Épargne à terme Gestion active Desjardins, un placement diversifié qui allie performance et stabilité. Ne perdez pas de temps : informez-vous à votre caisse dès aujourd'hui ou appelez au 1 800 CAISSES.

www.desjardins.com



LE QUOTIDIEN, le Samedi 20 Octobre 2001 - 27

Offre d'une durée limitée. D'autres options de placement alliant souplesse et sécurité sont aussi offertes.

Jean Chrétien défendra la position canadienne

Par Nahlah AYED

SHANGHAI (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien tentera de démontrer aux leaders de la région Asie-Pacifique, en fin de semaine à Shanghai, que contrairement à ce qu'affirment certains politiciens américains, le Canada ne fait pas preuve de laxisme envers les terroristes.

Au cours d'une série de rencontres prévues avec plusieurs leaders des pays membres de l'APEC, M. Chrétien fera connaître les mesures adoptées par son gouvernement depuis deux semaines, dans l'espoir de les convaincre que le Canada n'est pas indifférent au problème.

La crise faisant suite aux attentats terroristes du 11 septembre aux Etats-Unis est devenue le principal sujet de discussion au

sommet annuel de l'APEC qui, d'habitude, se préoccupe davantage d'économie et de commerce.

M. Chrétien et le président américain, George W. Bush, ont promis de profiter du sommet pour consolider la coalition anti-terroriste mondiale qui a été formée après les attentats.

Une attention spéciale sera accordée aux pays de l'APEC dont la population est majoritairement musulmane, et où ont lieu

des manifestations contre les frappes militaires américaines en Afghanistan, auxquelles le Canada prendra bientôt part.

A la suite des attentats, certains politiciens américains ont critiqué le Canada, qualifiant ses frontières de «passoires» et leurs lois sur l'immigration de «laxistes».

M. Chrétien, dont ce sera la première occasion de rencontrer les leaders face à face depuis les attentats, tentera de dissiper cette impression.

«Le premier ministre expliquera que nous vivons dans un environnement très spécial, puisque nous sommes les voisins» des Etats-Unis, a déclaré un haut fonctionnaire canadien lors d'une

réunion d'information générale, vendredi, peu après l'arrivée de M. Chrétien à Shanghai. «Le premier ministre insistera notamment sur le défi que cela représente d'administrer une frontière de 4000 kilomètres.»

Plus tard, ce haut fonctionnaire a nié que M. Chrétien se sente obligé de défendre le Canada ou de redorer son image. M. Chrétien fera simplement part de la démarche canadienne en matière de terrorisme, afin de démontrer aux autres pays quel genre de

contribution ils peuvent apporter, a-t-il déclaré.

Samedi, le premier ministre Chrétien rencontrera les leaders de l'Indonésie, de la Malaisie, des Philippines, de la Russie et du Mexique. En début de journée, il aura un entretien avec le président de la Chine, Jiang Zemin.

M. Chrétien devait aussi rencontrer le président Bush, mais la rencontre a été annulée depuis en raison d'engagements antérieurs, ont expliqué les porte-parole des deux leaders.

Une conjoncture maussade couvrira le Forum de l'APEC

par Dean Visser

SHANGHAI (AP) — La question du terrorisme et les bombardements en Afghanistan seront au coeur du Forum de coopération Asie-Pacifique (APEC) qui se tiendra ce week-end à Shanghai, en l'absence de Taiwan, qui a décidé de boycotter la réunion en raison d'un différend avec la Chine. Mais la relance de l'économie mondiale et la libéralisation des échanges seront également évoquées.

Les Etats-Unis aborderont le sommet de l'APEC, organisation qui regroupe 21 pays riverains du Pacifique, avec le soutien de la Russie et de la Chine à sa campagne contre le terrorisme. George W. Bush s'est dit convaincu vendredi à Shanghai que la Chine se tenait «aux côtés du peuple américain» dans la guerre contre le terrorisme, après qu'il eut rencontré pour la première fois son homologue chinois Jiang Zemin.

La question du terrorisme fait quelque peu oublier les tensions qui ont marqué les relations entre

Washington et Pékin. Le président chinois s'est dit «satisfait de noter qu'il y ait eu récemment une amélioration des liens» sino-américains, mais a toutefois pressé son hôte «d'éviter les victimes innocentes» en Afghanistan.

Des divergences apparaissent au sein de l'APEC sur la question des bombardements américains en Afghanistan, que la Malaisie et l'Indonésie, pays membres musulmans, ont critiqués. En revanche, Moscou semble sur la même longueur d'onde que Washington.

M. Bush doit rencontrer son homologue russe Vladimir Poutine dimanche pour discuter de lutte contre le terrorisme. Selon un haut diplomate russe, le secrétaire d'Etat Colin Powell et son homologue russe Igor Ivanov ont estimé lors d'un entretien jeudi qu'un gouvernement post-taliban en Afghanistan devrait être multiethnique et démocratique.

Le président américain a rencontré vendredi son homologue sud-coréen Kim Dae-jung, un allié fidèle de l'Amérique, et lui a

réitéré son soutien pour ses efforts de rapprochement avec le régime communiste nord-coréen.

Reste que l'avant-sommet a été marqué par un coup d'éclat vendredi. Taiwan a annoncé sa décision de boycotter la réunion, la Chine ayant refusé son représentant. L'île nationaliste souhaitait envoyer un conseiller présidentiel et ancien vice-président, Li Yuan-zu.



Le premier ministre Jean Chrétien et son épouse Aline ont été accueillis, à leur arrivée à l'aéroport de Shanghai, en Chine, par le ministre d'Etat au développement, Zeng Pei Yuan.

(Photo AP)

Les économies de l'APEC			
Voici un portrait des pays membres du Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC).			
Pays membres	Population (millions)	PIB par personne (\$ US)	Import/export (milliards \$ US)
Australie	18,5	20 835	65,5 56,1
Brunéi	0,3	13 586	1,7 2,1
Canada	30,6	21 146	215,6 238,8
Chili	14,8	4 492	15,1 16,1
Chine	1 255,7	782	165,7 194,9
Corée du Sud	46,1	8 684	119,8 143,7
Etats-Unis	274,0	34 047	1 024,8 692,8
Hong Kong	6,7	23 218	180,7 174,4
Indonésie	206,3	674	24,0 48,7
Japon	126,3	34 375	310,0 417,6
Malaisie	21,4	3 467	64,9 84,5
Mexique	95,8	4 966	114,5 120,1
Nouvelle-Zélande	3,8	14 274	14,4 12,5
Papouasie-Nlle-Guinée	4,6	763	1,2 2,7
Pérou	24,8	2 265	6,8 5,9
Philippines	72,9	1 025	30,7 35,0
Russie	147,4	1 254	30,3 73,1
Singapour	3,5	21 817	111,1 114,7
Taiwan	21,9	13 117	110,8 121,3
Thaïlande	60,3	2 006	50,4 58,4
Vietnam	77,6	376	11,6 11,5

28 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 20 Octobre 2001

Sources: The Economist; Pocket World in Figures, 2001; The APEC Region Trade and Investment, novembre 2000

AP/PC

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE

29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE 7\$ seulement

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Tu savais bien qu'un jour tu allais MAPEI-YEZ! Bonne fête Luc pour tes cinquante ans.
Chantale qui t'aime très fort et un de tes beaux-frères.

Bonne fête à notre sympathique joueuse de cartes, Patricia, qui fête son anniversaire le dimanche 21 octobre.
Tes partenaires, Lisette, Lina et Mado.

Tu pensais qu'on t'avait oubliée! BON ANNIVERSAIRE en retard.
Ta famille Charron. XXX

Bonne fête à tous!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

N'oubliez pas L'HALLOWEEN!

(Publiez vos plus belles photos de déguisements dans le Carnet mondain!)

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Maîtrisez tous les parcours



Le tout nouveau
Rendezvous CX 2002

398 \$/mois à la location
Transport et préparation inclus
29 998 \$ à l'achat*

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Vitres et rétroviseurs à commandes électriques • Dispositif antivol PASS-Key III • Roues de 16 po



Regal LS 2002

398 \$/mois à la location
Transport et préparation inclus
29 998 \$ à l'achat 1,9% à l'achat*

• Moteur V6 3800 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Le Groupe Ultra de la Regal LS comprend : ensemble Grand Touring ; sièges chauffants, côtés conducteur et passager avant, avec garniture de cuir ; toit ouvrant • Freins à disques et système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur à deux zones • Rétroviseurs chauffants et électrochimiques • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Radiocassette AM/FM stéréo avec lecteur CD • Volant gainé de cuir avec commandes radio



Century Custom 2002
Édition Spéciale

328 \$/mois à la location
Transport et préparation inclus
26 498 \$ à l'achat 1,9% à l'achat*

• Moteur V6 3,1 L de 175 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et traction asservie • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatiseur à deux zones • Régulateur de vitesse • Radiocassette AM/FM stéréo avec lecteur CD • Siège du conducteur, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Roues en aluminium de 15 po

Prix du
meilleur achat
Consumers
Digest*



BUICK



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent (Rendezvous : 4 709 \$, Regal : 3 505 \$, Century : 3 889 \$). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 80 000 km. **À l'achat, préparation incluse, transport (Rendezvous : 850 \$, Regal : 950 \$, Century : 950 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour Century et Regal. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 25 000 \$ à 1,9 % : 36 versements de 714,97 \$, coût en intérêts de 738,92 \$, coût total de 25 738,92 \$. La mention « Meilleur achat » est une marque déposée de Consumers Digest Inc. utilisée sous licence. Prix décerné en 1998, 1999, 2000 et 2001. **Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour obtenir plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.



00496914

«Les parapluies de Cherbourg»

Nostalgie et émotion toujours au rendez-vous

CHICOUTIMI (DP) - La nostalgie et l'émotion se portaient ouvertement, jeudi à l'auditorium Dufour, sur les visages d'un public de tout âge venu voir «Les parapluies de Cherbourg». Le metteur en scène René-Richard Cyr a eu la superbe idée d'adapter pour la scène, sous forme de comédie musicale, le film-culte de Michel Legrand et Jacques Demy, 37 ans après sa sortie.

«Il a opté pour la simplicité et le dépouillement d'une mise en scène axée davantage sur l'ingéniosité et la subtilité, sur les nuances et les petits détails que sur les effets spéciaux style Notre-Dame de Paris. Il a surtout choisi de demeurer fidèle à l'oeuvre originale, dont il met en valeur la musi-



DENISE PELLETIER
dpelletier@lequotidien.com

que et le texte, conservés dans leur quasi-intégralité. René Richard Cyr a aussi misé sur une distribution regroupant des comédiens relativement peu connus, auxquels il demande de chanter en direct sur scène. On y perd peut-être un peu en ce qui concerne la justesse et le timbre des voix, mais on découvre en revanche avec plaisir le talent de tous ces artistes qui donnent une prestation empreinte de fraîcheur et de sincérité.

Éveline Gélinas et Renaud Paradis sont à la fois convaincants et touchants dans les deux rôles principaux, ceux de Geneviève et de Guy, qui étaient joués (mais non chantés) par Catherine Deneuve et Nino Castelnuovo

dans le film. Il est mécanicien, il a 20 ans, elle a 17 ans et vit seule avec sa mère. Ils sont très amoureux l'un de l'autre et se le chantent sur tous les tons: «Nous vendrons des parapluies... nous achèterons une station-service... nous aurons des enfants... j'appellerai ma fille Françoise, -et si c'est un garçon?». Cette musique, ces paroles qui mélangent prosaïsme et romantisme, tous ces airs sont autant de petits chefs-d'oeuvre que l'on entend et réentend avec le même plaisir et le même sourire.

Mais on est en 1956, à Cherbourg, c'est la guerre d'Algérie, il est appelé sous les drapeaux, alors ce sont les adieux déchirants: «J'ai reçu ce matin cette feuille de route, et je dois partir pour deux ans... alors le mariage on en reparlera plus tard», chante-t-il à sa belle, qui lui répond par l'air le plus célèbre du film, superbe de simplicité et de musicalité: «Mais je ne pourrai jamais vivre sans toi...»

Puis la vie les sépare, chacun va de son côté, Geneviève, enceinte de Guy, se résigne à épouser le bijoutier Roland Cassard, Guy épouse Madeleine. L'histoire se termine par une brève rencontre, un soir d'hiver à Cherbourg, au garage dont Guy est devenu propriétaire, où s'arrête Geneviève, pour prendre de l'essence («super ou ordinaire?»). De sa petite fille

qui l'attend dans la voiture, elle dira simplement: «Elle a beaucoup de toi...»

C'est aussi prenant sur scène que dans le film, tout le monde pleure dans la salle, on pleure sur ce premier amour qui, laisse entendre la mise en scène (légèrement modifiée par rapport au film qui mettait davantage en évidence le bonheur que les deux amoureux ont trouvé après leur séparation), ne disparaît jamais totalement et demeure au moins présent dans la mémoire et dans les replis les plus secrets du coeur.

Les décors et les costumes de la production évoquent délicatement, sans les reproduire exactement, les couleurs acidulées et le visuel intentionnellement naïf et kitsch du film. La scénographie fait bouger les pans du décor, promenant astucieusement le spectateur de la boutique de parapluies à la maison de Guy, en passant par un cabaret, une bijouterie, la rue, les quais. Les comédiens déplacent eux-mêmes sur scène ces pièces et ces meubles.

Quelques scènes sont particulièrement réussies, comme celle du garage, au début, où les employés s'échangent des répliques fort amusantes en se lançant un ballon, la scène des adieux sur les quais, et la scène finale, où l'émotion passe superbement bien. Et en rappel, le retour de tous les comédiens qui, tenant à la main des parapluies, offrent au public la chanson des Parapluies de Cherbourg, laquelle ne fait pas partie

Photos Steeve Tremblay



PARAPLUIES

Renaud Paradis (Guy) et Éveline Gélinas (Geneviève) sont à la fois convaincants et touchants dans les deux rôles principaux.

du film et a été composée plusieurs années plus tard.

Autour des deux interprètes principaux, les comédiens chanteurs se tirent plutôt bien d'affaire. Très belle prestation entre autres de Michelle Labonté, qui malgré sa jeunesse, réussit à incarner une tante Élise crédible, et d'Hélène Major dans le rôle de Madame Émery, la mère de Geneviève. Stéphan Côté est un peu plus faible dans le rôle du bijoutier Roland Cassard, car sa voix manque de volume.

«Les parapluies de Cherbourg»

est donc une belle production, émouvante et touchante, proposée par des artistes convaincus et sincères.

Pour ma part, j'aurais une réserve en ce qui concerne la musique, jouée en direct sur scène. L'absence des violons de la partition originale se fait cruellement sentir par moments, et le piano et le violoncelle n'arrivent pas à la composer. De plus, le directeur musical Benoît Sarrazin oublie trop souvent de faire les nuances qui s'imposent et joue régulièrement beaucoup trop fort.



DEMANDES

Le bijoutier Roland Cassard (Stéphan Côté) vient de demander la main de Geneviève à sa mère, Madame Émery (Hélène Major).



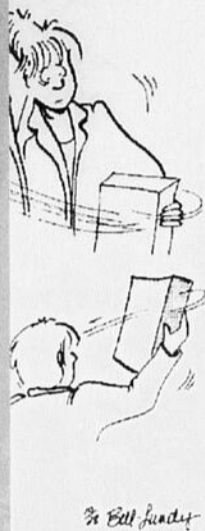
MARIAGE

Geneviève se résigne à épouser Roland Cassard.

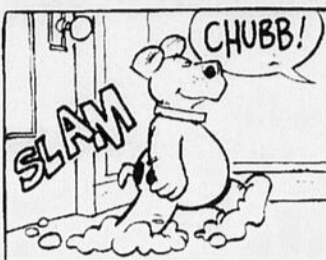
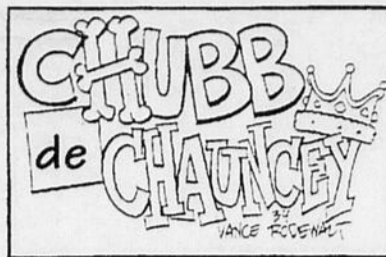


DÉPART

Avant de partir pour la guerre, Guy rend visite à tante Élise (Michelle Labonté) et Madeleine (Catherine Vidal).



par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Ralph la racaille	Wouch-punch	Week-enders	La Cour de récré	Papyrus	Histeria!	Au max	Fais-moi peur!	L'Heure du midi	Cinéma / CROC-BLANC 2 - LE MYTHE DU LOUP BLANC (5) avec Scott Bairstow, Charmaine Craig			Des mots et des maux	L'Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-choc	L'Aventure olympique		
TQS	Pokémon	Vision mondiale	Pub	Cardio, Tae Boxe	Aventures en Nord	Pub	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Auto Stop	Hors-Jeu	Box-office	Pub	Cinéma / LE SOMMET DE DANTE (5) avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton			Le Grand Journal				
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Le Déco Show	Bec et Musée	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison	Via TVA	Boutique TVA	Pub	Cinéma / LES AVENTURES DE BEAVER (5) avec Cameron Finley, Christopher McDonald							
TQc	Timothée va à l'école	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Peluche	...Croqueriser	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Une nuit décisive	Zone Science	Attendez que je vous raconte...	1045, Parlementaires	Cultivé et bien élevé	Les Francs-tireurs	National Geographic / Les Pleuvres	Les 400 coûts					

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

SAMEDI 20 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Parlez-moi des hommes...	Hockey / Sabres - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Claude Charron (22h55)	À la Maison-Blanche (23h25)	Cinéma (0h25)
TQS	Les Simpson	Cinéma / PAULIE (4) avec Tony Shalhoub, Gena Rowlands				Cinéma / AUSSI PROFOND QUE L'OCÉAN (5) avec Michelle Pfeiffer, Treat Williams				Le Grand Journal (22h45)	Sex-shop (23h15)	Cinéma / DÉSIR SUR INTERNET avec L. Paris, E. Henson (23h45)	
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / LA GUERRE DES ÉTOILES: LA MENACE FANTÔME (4) avec Liam Neeson, Ewan McGregor				Cinéma / À COUTEAUX TIRÉS (4) avec Anthony Hopkins, Alec Baldwin				Le TVA / TVA Sports (0h25)			
TQc	Grands Documentaires - Sciences / L'Enigme Ebola		Le Septième	Cinéma / LES PLOUFFE (3) avec Gabriel Arcand, Emile Genest				Cinéma / LE CRIME D'OVIDE PLOUFFE (4) avec Gabriel Arcand, Jean Carmet (22h25)			Cinéma (0h15)		
TV5	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal FR2	Union libre / Lorie		Le plus grand cabaret du monde / Michel Galabru, Nathalie Delon (20h35)		Gros Plan (22h40)	Journal belge (23h05)	Des mots de minuit / Denise Bombardier			
CANAL D	Samedi PM en rappel	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / Le Poitou		Téléromans PQ / Les Ambitieux		Biographies / Le Père Sablon	Mon pays mes humours		Cinéma / Y A TOUJOURS MOYEN DE MOYENNER (6) avec Jean-Guy Moreau, Yvan Ducharme			
RDI	Circuit PME	Illumination du pont de Québec	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux / Être Noir au Québec		Le Téléjournal	Entrée des artistes	La Naissance de l'euro		Zone libre / Les Compagnies pharmaceutiques	Le Téléjournal	
RDS	Sports 30	Le Journal des Canadiens	Le Challenge des coups de circuit...		Baseball / Séries de championnats: Diamondbacks - Braves						Sports 30	Golf PGA / Classique National Car Rental - 3e ronde	
S.E.	Liés par le crime (17h20)		Beauté américaine (18h55)				3-2-1 Action: la belle-famille	La Belle-famille (21h05)		Roméo doit mourir (22h55)			
VIE	La Loi du retour	Les Copines d'abord	C'est mon choix / J'ai 10 ans, je suis tombé		Présentation spéciale / La Fascinante Histoire du cerveau		Le sexe dans tous ses ébats		Éros et Compagnie		Trauma / Vie à l'urgence	Cinéma / DAVID ET LISA (5)	
SERIES+	Direction: Sud		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci		Amour et petits bonheurs		Inspecteur Barnaby		Saint-Tropez, sous le soleil		
Z	Star Trek: Deep Space 9		Star Trek: La Nouvelle Génération				X Files/Anthologie		X Files		L'Ange noir		X Files
HISTORIA	Légendes... Graal		Série noire... incendies		Institutions... St-Vincent-de-Paul		Cinéma / LE CHANT DU BOURREAU (4) avec Tommy Lee Jones, Eli Wallach (1/2)				Cinéma (0h20)		
ÉVASION	Le sport, un prétexte	Les Voies de l'aventure	D'ici & d'ailleurs	Suivez le guide - Aventure de luxe	Dominika's Planet	Cité partant / Londres	Les plus beaux voyages du monde / Rome		Golfs de Floride	D'ici & d'ailleurs	Aventures de Cécile Dechambre / Kenya		Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Maple Leafs - Flames						Hockey / Panthers - Oilers				
CFCF	Pulse	The Habs this Week	eTalk	Exhibit A: ...Forensic Science	Mysterious Ways		Cold Squad		Comedy Now! / Darry Purvis		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Sex Files / The Act (0h05)
WVNY	College Football / Penn State - Northwestern (15h30)		ABC News	M*A*S*H	Cinéma / THE BIRDCAGE (4) avec Robin Williams, Nathan Lane				News		Access Hollywood		
WCAX	College Football / Tennessee - Alabama (15h00)		News	Everybody Loves Raymond	Touched by an Angel		Citizen Baines		The District		Entertainment Tonight		
WPTZ	News	NBC News	Stargate SG-1		Spy TV		Cinéma / THE TRUMAN SHOW (4) avec Jim Carrey, Laura Linney				Saturday Night Live		
WCFE	BBC World News	The Editors	Wall Street Week	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Mulberry	Allo, Allo	Dad	Red Dwarf	BBC World News	Independent Lens / Sacrificio	
FOX	Baseball / Séries de championnats: Mariners - Yankees (18h00)		Seinfeld	Baseball / Séries de championnats: Diamondbacks - Braves						Seinfeld	Mad TV	Outer Limits	
TSN	Classic Boxing	Sportscentre	ATP Tennis: Masters Series			SPGA Golf / SBC Championship - 2e ronde			Sportscentre	Football / Blue Bombers - Lions			
SPNET	Hockeycentral Saturday	Sportscentral	Equestrian: Capital Classic		Equestrian: Spruce Meadows		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Basketball: Preps - Chicago		Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Storm Warning! / Storm Sentries		Battlebots	High Tech Toys	Living with the Future	Exhibit A: ...Forensic Science	Into the Unknown / Ghosts, Aliens and Emperors		Connection	High Tech Toys	The Sex Files
GLOBAL	Stargate SG-1		Andromeda		Touched by an Angel		Citizen Baine		Mutant X		Heart of Courage	Saturday Night Live	

LA BANDE DU Q

LA BANDE *l'imaginaire*

Les Jeux de Rôle : Tous les livres de Star Wars (JDR) II

Suite de la semaine dernière...

Commando : Shantipole : Une mission mouvementée dans le système Roche pour sauver le savant Ackbar et son projet ultra-secret des griffes de l'Empire.

Chasse à l'Homme sur Tatooine : Une course-poursuite éfrénée. Il faut être les premiers à mettre la main sur Tollon, un homme célèbre qu'on croyait mort depuis longtemps. Comme sa tête est mise à prix, des chasseurs de primes convergent de tout l'univers pour le traquer...

La Bataille du Soleil d'Or : Sur une planète aquatique, l'enjeu d'un conflit est un mystérieux secret qui permettrait à l'Empire d'écraser définitivement la Rébellion. Avec une carte grand format d'une base impériale. Prix de la meilleure aventure/Origins 89.

Outrespace. Epouvante : Au sein d'un étrange astéroïde se produisent des phénomènes mystérieux qu'il importe de faire cesser. Contient de nouvelles règles

Pluie d'Étoiles : Une évasion des profondeurs d'un Destroyer Stellaire de classe Victoire endommagé et une périlleuse progression dans ses débris pour délivrer une personnalité de l'Alliance avant que tout ne saute.

Les Recupérateurs : Pour détruire un vaisseau de transport de l'Empire, une alliance avec une race extraterrestre inconnue est nécessaire. Cela va conduire les personnages à découvrir un très ancien sanctuaire recelant bien des dangers.

Le Domaine du Mal : Un scénario "horifique" spécialement conçu pour des personnages/joueurs expérimentés.

Les Coordonnées d'Isis : Sur une planète inconnue, des Rebelles font une rencontre inopinée avec des forces de l'Empire. S'engage alors une course-poursuite haletante au cours de laquelle il ne sera pas facile de semer ses adversaires...

Crise dans la Cité des Nuages : Une intrigue policière ayant pour cadre la cité aérienne de Yavin que l'on voit dans l'Empire Contre-Attaque.

Meurtre dans la Cité des Profondeurs : Un scénario d'enquête fournissant quantité de renseignements sur les Quarrens et les Mon Calamari.

L'Enlèvement. Crying Dawn : la célèbre chanteuse, a été enlevée par un infâme pirate qui exige une fabuleuse rançon, soi-disant pour le compte de l'Alliance. Il faut absolument mettre fin à ses agissements qui portent atteinte à la réputation des Rebelles.

Supernova : Une campagne de 5 scénarios située dans le système Démophon dont le "soleil" menace de se transformer en supernova. Les Rebelles réussiront-ils à intervenir à temps pour sauver la population menacée par le plus terrible des cataclysmes ? En prime, une description complète du système et une nouvelle race extraterrestre.

Les Étoiles Jumelles de Kira : À la jonction de deux importantes routes commerciales de la galaxie, Kira est un système fréquenté par les contrebandiers, les Rebelles et tous les escrocs de l'univers.

Darkstryder (campagne) : Quatre années après la Bataille d'Endor, la lutte contre ce qui reste de l'Empire continue. Une flotte de la Nouvelle République a été envoyée dans le lointain secteur de Kathol pour renverser le Moff Sarne, le seigneur de la guerre renégat. Au cours de la bataille, la Nouvelle République découvre des artefacts mystérieux faits de ce que l'on appelle la "technologie Darkstryder". Les joueurs sont invités à rejoindre l'équipage de la Corvette Coréllienne "Étoile Lointaine" dans sa mission aux confins de l'Empire, à la recherche de Sarne et de la fameuse technologie Darkstryder

Aventures Instantanées : Aventures Instantanées est un recueil de scénarios susceptibles d'être intégrés aisément à n'importe quelle campagne de Star Wars, sans pour autant nécessiter de long préparatifs.

LA BANDE *vidéo*

Bonjour à tous!
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

- Mauvaise nouvelle. La version DC de "Shenmue II" a été annulé au profit d'une édition Xbox. Le jeu sera désormais vu sur la première console de Microsoft ... aucune date pour le moment.
- SEGA présentera, en plus de "Shenmue II", "Phantasy Star Online" sur Xbox.
- THQ copubliera seize jeux SEGA sur GBA d'ici 2003. Les six premiers jeux sont: "Sonic Advance", un jeu licencié MLB, "Columns Crown", "The House of the Dead Pinball", "Smash Pack" et "Puyo Pop".
- Acclaim a confirmé NBA Jam pour GBA, mais une date et des détails précis n'ont pas été confirmés.
- 4Kids Entertainment a signé une entente avec Nintendo qui se terminera le 31 décembre 2005. 4 Kids fabriquera des marchandises couvrant le GameCube et GameBoy Advance ainsi que les personnages tels Mario et Donkey Kong.
- "Castle of Shikigami" a été annoncé pour Xbox. Le shooter est développé par Alfa-System établi au Japon en collaboration avec MediaQuest.
- BAM Entertainment publiera "Reign of Fire", basé sur le film d'action de Spyglass Entertainment, sur PS2 au début de l'automne 2002.

LA BANDE *de cinéphiles*

TRA

Version française
 Entrecoupant l'histoire d'un homme d'affaires américain de la guerre du Vietnam (Michael Douglas, Benicio Del Toro), de l'épouse d'un trafiquant (Don Cheadle), d'un trafiquant (Don Cheadle), d'autres personnages et d'un impitoyable.

Drame de Steven Soderbergh Int.: Michael Douglas, Don Cheadle, Benicio Del Toro.
 La lutte à la drogue est une guerre, avec ses généraux, ses soldats, ses héros et ses victimes. Réunissant une grande distribution, le réalisateur Steven Soderbergh donne un visage aux acteurs de ce drame qui se joue une dose à la fois, un trafiquant à la

Durée: 147 mi

LA BANDE *littéraire*

ROMAN +

À partir de 13 ans
 160 pages
 10,5 cm x 17,5 cm
9,95 \$

La collection Roman + destinée aux adolescents, aborde le suspense, science-fiction, épouvante... Les romans de cette collection permettent de découvrir non seulement divers genres littéraires, mais aussi de construire d'un récit. Une collection de romans qui p...

LA BANDE *de culture*


Questionnaire sur les cheveux

- L'édition Nouvelles Questions:
 1. Quel est le nombre approximatif de Nord-Américains qui utilisent actuellement des produits colorants?
 a) 1 000 000
 b) 10 000 000
 c) 100 000 000
 2. Quel pourcentage de la population de la Nouvelle-Écosse s'accorde avec l'idée que les cheveux?
 a) 10 %
 b) 46 %
 c) 66 %
 3. Qui présente les cheveux les plus longs?
 a) Brunettes
 b) Blondes
 c) Rousses
 4) Quel shampooing a le plus de succès populaire sur les campus universitaires canadiens?
 a) Herbal Essences
 b) Aussie
 c) Infusium

Gagnant Série 4 Romans Jeunesse

la courte échelle

Simon Larochelle
 6565, chemin St-Wilbrod
 Jonquière



QUOTIDIEN

TRAFFIC

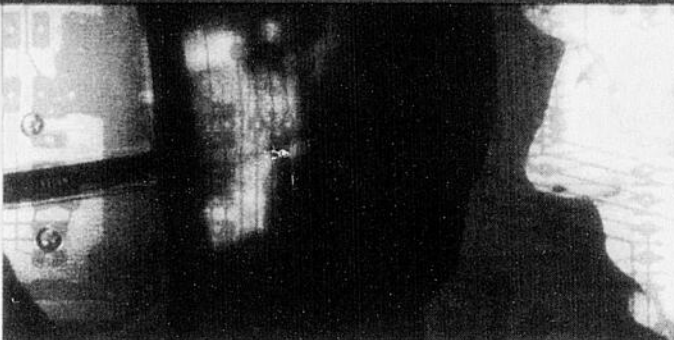
Version française
 s, une victoire à la fois.
 entrecoupant l'histoire du chef
 américain de la lutte antidrogue
 Michael Douglas, d'un policier
 mexicain pris entre deux feux (Benicio
 del Toro), de l'épouse (Catherine Zeta-
 Jones) d'un trafiquant, d'un policier
 mexicain (Don Cheadle) et d'une foule
 d'autres personnages, ce film trace un
 portrait percutant de cet univers secret
 impitoyable.



Durée: 147 minutes.

AN +

13 ans
 es
 7,5 cm
 \$



ents, aborde des sujets actuels auxquels ils sont confrontés. Amour.
 mans de cette collection d'une grande richesse permettent de
 aires, mais aussi différents styles d'écriture et toutes les possibilités
 romans qui permet aux jeunes d'élargir leur horizon culturel.

uits colorants?
 0 000
 00 000
 00 000
 ourcentage de Nord-Américains
 cord avec l'idée de colorer les
 ?
 présente les cheveux les plus épais?
 es
 es
 es
 shampooing a été voté le plus
 e sur les campus des collèges
 s?
 al Essences
 e
 um

Réponses:
 1b. 10 millions d'hommes utilisent les
 colorants capillaires, en Amérique du Nord,
 soit une augmentation de plus de 80 % sur la
 dernière décennie.
 2c. Selon un récent sondage de Clairol
 auprès des hommes, près de deux hommes
 sur trois ont répondu un oui enthousiaste
 lorsqu'on leur a demandé s'ils se coloreraient
 les cheveux.
 3b. Les blondes ont davantage de cheveux!
 - environ 140 000 brins. Les brunes n'en ont
 que 105 000 et les rousses environ 90 000.
 4b. Dans les derniers Canadian Student
 Choice Award, un sondage annuel réalisé
 auprès des étudiants des collèges et
 universités du Canada, plus de 1400
 étudiants ont désigné Herbal Essences
 comme shampooing préféré.
 Source: Clegg Campus Marketing



Solide? Liquide? Non, Blob!

Aimes-tu les substances... gluantes? Voici une
 expérience qui te fera découvrir une matière
 moitié liquide et moitié solide.

- Il te faut:
- o 2 tasses de fécule de maïs
 - o 180 ml d'eau
 - o Tasse à mesurer
 - o Bol à mélanger
 - o Colorant alimentaire de ton choix

Protocole expérimental

Verse 2 tasses de fécule de maïs dans le bol à
 mélanger.
 Verse quelques gouttes de colorant alimentaire dans
 180 ml d'eau et
 ajoute cette eau à la
 fécule.

Relève tes
 manches et plonge
 tes mains dans ce
 liquide. Mélange
 bien les ingrédients
 jusqu'à ce que tu
 obtiennes une pâte.
 Voilà, tu as obtenu
 un liquide vraiment
 bizarre!



Pâte molle!

- Cette pâte a d'étranges propriétés
- o Plonge doucement un doigt dans le mélange, il
 atteindra le fond sans difficulté.
 - o Frappe brusquement le liquide avec ton poing, il
 ne s'enfoncera pas et... il n'y aura pas
 d'éclaboussures!
 - o Saisis le mélange dans tes mains et forme une
 boule puis laisse glisser le Blob entre tes doigts.
 Bizarre, non?!

Ça ne fonctionne pas?

Attention à la quantité d'eau et de fécule que tu
 ajoutes, car l'expérience est très capricieuse. Si ton
 mélange est trop solide, ajoutes-y un peu d'eau; s'il
 est trop liquide, ajoute un peu de fécule.

C'est quoi le truc?

Les grains de fécule de maïs sont insolubles dans
 l'eau. C'est-à-dire qu'ils ne se mélangent pas avec
 l'eau. Ces minuscules grains demeurent en
 suspension dans le liquide. En grande quantité, les
 grains de fécule roulent les uns sur les autres à cause
 de l'eau qui s'écoule entre eux. Mais dès que tu
 appliques une pression, avec tes mains par exemple,
 les grains se pressent les uns sur les autres et
 expulsent l'eau. Résultat: le liquide se comporte
 comme un solide!

On peut comparer les grains de fécule de maïs à des
 billes de verre. Si on remplit un grand bocal avec des
 billes de verre, il est facile de faire pénétrer sa main
 dans le bocal (à condition d'y aller doucement). En
 effet, un mouvement lent permet aux billes de rouler
 les unes sur les autres. Par contre, si on enfonce la
 main brusquement, les billes se coincent et la main
 n'arrive pas à pénétrer dans le bocal.

LA BANDE

PRIVILÈGE
 AUX MEMBRES
 DU CLUB

Chaque semaine,
 tirage de

4 ROMANS
 JEUNESSE

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS:

Attribution de
 3 Game Boy
 Advance



Valeur de 139,99 \$ chac.
 parmi tous les membres

Tu as entre 12 et 17 ans?

Tes parents sont
 abonnés au Quotidien?

★ JOINS-TOI au

★ Club!
 ★ C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
 et tu pourras ainsi
 participer à nos nombreux
 concours et
 courir la chance de gagner
 de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

★ LA BANDE DU
 ★ QUOTIDIEN
 1051, boul. Talbot
 Chicoutimi, QC
 G7H 5C1

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 VILLE: _____
 CODE POSTAL: _____
 TÉL.: _____ ÂGE: _____
 GARÇON FILLE

495290





Entre amis



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pantin la piroquette	Jim Bouton	Mona le vampire	Titi et Grosminet	Le Jour du Seigneur	5 sur 5 / Début	L'Heure du midi	La Semaine verte / Disparition des boisés...	Second Regard	Jamais sans mon livre...	Cinéma / AUTANT EN EMPORTE LE VENT (2) avec Vivien Leigh, Clark Gable (2/2)		4 et demi...							
TQS	Il est écrit	Pub	Scully le monde	Le Petit Journal	Habitacion	Y'a plein d'soleil / Fernand Gignac	Mon argent, mes finances / Régie des rentes du Québec	Cinéma / LES HÉRITIERS AFFAMÉS (5) avec Michael J. Fox, Kirk Douglas	Pub	Les Quilles à TQS / Stéphane Robidas	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal							
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)			Cinéma / MME WINTERBOURNE (5) avec Ricki Lake, Brendan Fraser			Le Brunch de maman Dion / Julie Snyder	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Week-end financier	Cinéma / CASPER L'APPRENTI FANTÔME (5) avec Steve Guttenberg, Lori Loughlin								
TQc	Timothée va à l'école	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Peluche	...Croquerise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Double Exposition	Les Dé-brouillards	Le National d'impro Juste pour rire	Chasseurs d'idées / Rosa Luxembourg	Drôle de parole	National Geographic / L'Éléphant des villes	Les Pieds dans les plats / La Courge						

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DIMANCHE 21 octobre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Bioterrorisme: vaccination contre la méningite	Cinéma / LA VIE EST BELLE (3) avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi		Les Beaux Dimanches (21h40)	Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LES LUMIÈRES DE LA VILLE (1) avec Virginia Cherrill (22h55)					
TQS	Les Nouveaux Records Guinness	Cinéma / AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00SEXE (4) avec Mike Myers, Heather Graham		Cinéma / L'OEIL DE FEU (4) avec Pierce Brosnan, Sean Bean		Le Grand Journal (23h45)	Planète Pub (0h15)						
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Juste pour rire - Gala	Spécial Histoires de filles / Les Peurs		Cinéma / VOUS AVEZ UN MESSAGE (5) avec Tom Hanks, Meg Ryan	Le TVA	Sports (23h55) / Loteries (0h15)					
TQc	N'ajustez pas votre sècheuse	Malcolm	Boston Public	Le plaisir croît avec l'usage / Patrick Huard		Cinéma / LA QUARANTAINE (5) avec Monique Mercure, Roger Blay	Chasseurs d'idées / Rosa Luxembourg, femme rebelle (23h27)						
TV5	Chroniques d'en haut	Roma, Roma	Journal FR2	Vivement dimanche / Hélène Segara, Bruno Pelletier, Maurane		Vivement dimanche... (21h05)	Campus, le magazine de l'écrit / John Le Carré (21h35)	Journal belge (23h03)	Écrans du monde	Le plus grand cabaret du monde			
CANAL D	Mon pays mes humours		Hors Série / L'Anthropologie médicolégale			Filière D / LES NUITS DE TOKYO Documentaire		Cinéma / Y'A PAS DE MAL À SE FAIRE DU BIEN (6) avec Jean Lefebvre, Françoise Lemieux					
RDI	5 sur 5 / Début	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Zone libre / Les Compagnies pharmaceutiques		Le Téléjournal	Culture-choc	Maison neuve à l'écoute	Second Regard	Enjeux / Être Noir au Québec	Le Téléjournal		
RDS	Le Monde du sport Gillette	Sports 30	Le Challenge des coups de circuit...	Baseball / Séries de championnats: Diamondbacks - Braves OU Mariners - Yankees			Sports 30	Le Challenge des coups de circuit...	En forme magazine	Golf PGA			
S.E.	Sally Marshall n'est pas une extraterrestre (18h20)			Billy Elliot			Frissons 3 (21h55)			Tour de contrôle (23h55)			
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	La Loi du retour	Les Copains	Le sexe dans tous ses états	Éros et Compagnie	Cinéma / SINISTRE COMLOT (4)			
SERIES+	Direction: Sud		Saint-Tropez, sous le soleil	Brigade spéciale		L'Hôpital Chicago Hope	Fréquence Crime	Chroniques de San Francisco		Saint-Tropez, sous le soleil			
Z	L'Ange noir		Andromeda	Alerte Météo		Mission Zed	Vie sans frontières		Millennium	Star Trek: Deep Space 9			
HISTORIA	Chasseurs de trésors... Angkor		Assassins... Aldo Moro	Face... Chaise électrique		Cinéma / LE CHANT DU BOURREAU (4) avec Tommy Lee Jones, Eli Wallach (2/2)		Cinéma (0h20)					
ÉVASION	SOS Vacances		D'ici & d'ailleurs	Aventura	Évasion romantique	Rendez-vous tendres	Plus belles villes du monde / Los Angeles	Travel Travel	D'ici & d'ailleurs	D'églises en cathédrales	Visite de quartiers	Destinations	
CBJET	Cinéma / SUSPECT BEHAVIOR: THE NEW ADVENTURES OF SPIN AND MARTY (5) (17h00)		Canada: A People's History / Hard Times (1929-1940)			DaVinci's Inquest		Sunday Report	Music without Borders				
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Degrassi: Next Generation	21C / Début	Alias	Law & Order: Criminal Intent	The Sopranos	CTV News (23h11)	Pulse (23h41)	Sports (23h56) / Ebert (0h05)			
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / LIAR, LIAR (4) avec Jim Carrey, Maura Tierney		Alias	The Practice	News	The Pretender					
WCAX	Friends	60 Minutes	The Education of Max Bickford		Cinéma / THE JENIFER ESTESS STORY avec Laura San Giacomo, Jane Kaczmarek		ER						
WPTZ	NBC Nightly News	Dateline NBC	The Weakest Link		Law & Order: Criminal Intent	U.C. Undercover	Sports Machine	Cinéma / CURTAIN CALL (5)					
WCFE	BBC World News	Red Skelton / Début	On the Ballykissangel Trail	Great Performances / Joshua Bell	Hollywood Musicals of the 1940's		BBC World News	Cinéma / NOW, VOYAGER (3) avec Bette Davis, Paul Henreid					
FOX	NFL Football / Packers - Vikings (16h00)	Seinfeld	Baseball / Séries de championnats: Mariners - Yankees			Ripley's Believe it or not	Nikki						
TSN	Classic Boxing	Sportscentre	That's Golf	NFL Primetime	Boxing	Sportscentre	SPGA Golf / SBC Championship						
SPNET	Sportscentral	Wrestling: WWF Heat	2001 Women's Tennis Association		Sportscentral	Wrestling: WWF Heat	Soccer / English Premier League						
DISC.	How'd they do that?	Sunday@discovery	Discovery's Sunday Showcase / Extreme Weather	Discovery's Sunday Showcase / Extreme Weather	Storm Warning! / Microclimates	Sunday@discovery	Discovery's Sunday Showcase						
GLOBAL	Montreal Mayor's Debate	Supermodels	King of the Hill	The Simpsons	The X-Files	The Practice	Global Sunday	Global Sports	Canadian SnowJam (0h07)				

Détente

Ciné-télé

SAMEDI 20 OCTOBRE

CANAL D — C'EST PAS MOI, C'EST LUI 5515469 (4) Fr. 1979. Comédie réalisée et interprétée par Pierre Richard avec Aldo Maccione et Valérie Mairesse. - En acceptant d'accompagner un acteur italien en Tunisie, un scénariste s'attire divers ennuis. (1h30)

CKTV — CROC-BLANC 2 - LE MYTHE DU LOUP BLANC 897285 (5) (White Fang 2 - The Myth of the White Wolf), E.-U. 1994. Aventures de K. Olin avec Scott Bairstow, Charmaine Craig et Alfred Molina. - Un jeune chercheur d'or aide une tribu indienne à percer le mystère entourant la disparition des caribous dans leur région. (2h)

CANAL VIE — LE BLUFFEUR 4446846 (4) (Shannon's Deal), E.-U. 1989. Drame de L. Teague avec Jamey Sheridan, Elizabeth Pena et Martin Ferrero. - Un avocat déchu accepte d'aider une cliente dont l'ami est accusé de trafic de drogues. (2h)

TQS — LE SOMMET DE DANTE 195339 (5) (Dante's Peak), E.-U. 1997. Drame de R. Donaldson avec Pierce Brosnan, Linda Hamilton et Jamie Renee Smith. - Un volcanologue cherche à prévenir une municipalité des dangers d'éruption du volcan qui la domine. (2h)

CJPM -CFER — LES AVENTURES DE BEAVER 3407 (5) (Leave It to Beaver), E.-U. 1997. Comédie d'A. Cadiff avec Cameron Finley, Christopher McDonald et Erik von Detten. - Un petit garçon s'inscrit dans l'équipe de football de son école uniquement pour plaire à son père qui lui offre alors une bicyclette. (2h)

TQS — PAULIE 928594 (4) E.-U. 1998. Comédie fantastique de J. Roberts avec Tony Shalhoub, Gena Rowlands et Cheech Marin. - Un perroquet capable de converser comme un humain fait un long voyage pour retrouver sa jeune propriétaire. (2h)

CJPM -CFER — LA GUERRE DES ÉTOILES: LA MENACE FANTÔME 584488 (4) (Star Wars: Episode I - The Phantom Menace), E.-U. 1999. Science-fiction de G. Lucas avec Liam Neeson, Ewan McGregor et Natalie Portman. - Recueilli par deux chevaliers de l'espace, un garçon vient en aide à une jeune reine dont la planète est en guerre. (2h30)

TQc -CIVV — LES PLOUFFES 55379681 (3) Can. 1981. Comédie dramatique de G. Carle avec Gabriel Arcand, Emilie Genest et Pierre Curzi. - À la fin des années 30, les membres d'une famille habitant la basse-ville de Québec affrontent diverses situations. (2h55)

TQS — AUSSI PROFOND QUE L'OcéAN 6137865 (5) (The Deep End of the Ocean), E.-U. 1999. Drame psychologique d'U. Grosbard avec Michelle Pfeiffer, Treat Williams et Ryan Reynolds. - Un garçon kidnappé à l'âge de trois ans revient neuf ans plus tard dans sa famille, où il se sent comme un étranger. (2h15)

CJPM -CFER — À COUPEUX TIRÉS 644594 (4) (The Edge), E.-U. 1997. Aventures de L. Tamahori avec Anthony Hopkins, Alec Baldwin et Elle Macpherson. - À la suite de l'écrasement de leur avion, trois hommes se retrouvent perdus dans une région montagneuse où rôde un ours sanguinaire. (3h)

TQc -CIVV — LE CRIME D'OVIDE PLOUFFE 66919339 (4) Can. 1984. Drame de meurtres de D. Arcand avec Gabriel Arcand, Jean Carmet et Anne Létourneau. - En 1950, le propriétaire d'une bijouterie à Québec est accusé à tort du meurtre de sa femme. (1h50)

CANAL D — Y A TOUJOURS MOYEN DE MOYENNER 9997681 (6) Can. 1973. Comédie de D. Héroux avec Jean-Guy Moreau, Yvan Ducharme et Willie Lamothe. - Un commis de caisse populaire est entraîné par son beau-frère dans une aventure extravagante. (2h)

TQS — DÉSIR SUR INTERNET 3302391 Fr. 1999. Drame érotique de M. Riva avec Linda Paris, Emma Henson et Benoît Clerc. - Une employée d'un cabinet d'avocats découvre que son amant a filmé leurs ébats pour les transmettre par Internet à un dangereux pervers. (2h appr.)

CANAL VIE — DAVID ET LISA 3587841 (5) (David and Lisa), E.-U. 1998. Drame psychologique de L. Kramer avec Lukas Haas, Brittany Murphy et Sidney Poitier. - Placés en institution, deux adolescents souffrant de troubles mentaux sont aidés par un psychiatre plein de compassion. (2h)

TQc -CIVV — QUICONQUE MEURT, MEURT À DOULEUR 96495131 (4) Can. 1997. Drame de R. Morin avec Claude, Alain et Patrick. - Lors d'une descente policière dans une pizzeria, deux flics et un cameraman de la télévision sont pris en otages par des junkies. (1h43)

CKTV — LE SECRET DE LA PYRAMIDE 94735599 (3) (Young Sherlock Holmes), E.-U. 1985. Comédie policière de B. Levinson avec Nicholas Rowe, Alan Cox et Sophie Ward. - À la suite de la mort mystérieuse de leur professeur, deux adolescents enquêtent sur une série de décès semblables survenus à Londres. (2h35)

CJPM -CFER — OFFICIER ET GENTLEMAN 26719315 (4) (An Officer and a Gentleman), E.-U. 1981. Drame psychologique de T. Hackford avec Richard Gere, Debra Winger et David Keith. - Un jeune déformé s'inscrit à une école d'officiers-pilotes de la marine où il subit un entraînement fort exigeant. (2h30)

CANAL D — JEUNES, BEAUX ET ENTREPRENANTS 8368537 Can. 1997. Documentaire de D. Withers et L. Aubin. - Des jeunes gens courageux et inventifs créent leur propre entreprise pour lutter contre la pénurie de travail et composent avec une vie pleine d'imprévus. (2h)

DIMANCHE 21 OCTOBRE

CANAL D — UN CHIEN DANS UN JEU DE QUILLES 5575841 (5) Fr. 1982. Comédie de B. Guillou avec Pierre Richard, Jean Carmet et Julien Guomar. - Menacé d'expulsion par le châtelain local, un fermier breton fait appel à son frère psychologue à Paris. (1h30)

CJPM -CFER — MME WINTERBOURNE 75150 (5) (Mrs. Winterbourne), E.-U. 1996. Comédie de R. Benjamin avec Ricki Lake, Brendan Fraser et Shirley MacLaine. - Une jeune mère démunie prend l'identité d'une femme qui a été tuée avec son mari dans un accident, avant d'avoir rencontré sa riche belle-famille. (2h)

TQS — LES HÉRITIERS AFFAMÉS 15452 (5) (Greedy), E.-U. 1994. Comédie satirique de J. Lynn avec Michael J. Fox, Kirk Douglas et Nancy Travis. - Craignant de perdre leur héritage, les neveux d'un milliardaire multiplient les manigances pour éloigner la nouvelle petite amie de ce dernier. (2h)

CANAL VIE — VIVRE SANS ELLE 4413518 (5) (Those She Left Behind), E.-U. 1989. Drame psychologique de W. Hussein avec Gary Cole, Colleen Dewhurst et Mary Page Keller. - Sa femme étant morte en accouchant, un homme se voit obligé d'élever seul son enfant alors qu'il ne s'en sent pas capable. (2h)

CKTV — AUTANT EN EMPORTE LE VENT 944063 (Dem. de 2). (2) (Gone with the Wind), E.-U. 1939. Drame de meurtres de V. Fleming avec Vivien Leigh, Clark Gable et Olivia de Havilland. - Les manœuvres d'une jeune Sudiste égoïste et ambitieuse dans le cadre de la guerre de

Sécession. (2h30)

CJPM -CFER — CASPER L'APPRENTI FANTÔME 6711 (5) (Casper: A Spirited Beginning), E.-U. 1997. Comédie fantaisiste de S. McNamara avec Steve Guttenberg, Lori Loughlin et Brendon Ryan Barrett. - Un jeune garçon devient l'ami d'un gentil spectre qui hante un vieux manoir que le père de l'enfant veut faire démolir. (2h)

CBJET — SUSPECT BEHAVIOR: THE NEW ADVENTURES OF SPIN AND MARTY 85150 (6) E.-U. 1998. Comédie de R. Cundiell avec David Gallagher, Jeremy Foley et Charles Shaughnessy. - Un garçon d'une famille aisée fait équipe avec le fils du concubine de son immeuble pour espionner ses étranges nouveaux voisins. (2h)

TQS — AUSTIN POWERS AGENT SECRET 00SEXEXE 53889 (4) (Austin Powers the Spy Who Shagged Me), E.-U. 1999. Comédie fantaisiste de J. Roach avec Mike Myers, Heather Graham et Michael York. - Un agent secret lutte contre un criminel qui a inventé une machine à voyager dans le temps. (2h)

CKTV — LA VIE EST BELLE 6396686 (3) It. 1997. Comédie dramatique réalisée et interprétée par Roberto Benigni avec Nicoletta Braschi et Giorgio Cantarini. - Déporté dans un camp de concentration avec son jeune fils, un libraire part en guerre contre un riche concurrent sans réaliser qu'il s'agit de son bien-aimé correspondant anonyme sur l'Internet. (2h30)

TQS — L'ŒIL DE FEU 53751150 (4) (Goldeneye), G.-B. 1995. Drame d'espionnage de M. Campbell avec Pierce Brosnan, Sean Bean et Izabella Scorupco. - En Russie, un agent secret s'efforce de contrecarrer les plans d'un terroriste qui menace de faire sauter Londres. (2h45)

CJPM -CFER — VOUS AVEZ UN MESSAGE 794976 (5) (You've Got Mail), E.-U. 1998. Comédie de N. Ephron avec Tom Hanks, Meg Ryan et Parker Posey. - Une jeune libraire part en guerre contre un riche concurrent sans réaliser qu'il s'agit de son bien-aimé correspondant anonyme sur l'Internet. (2h30)

CANAL D — LES NUITS DE TOKYO 7080063 Can. 2000. Documentaire de Penelope Buitenhuis. - Une journée dans la vie de quatre jeunes Canadiennes qui sont hôtes dans les bars de Tokyo. Elles sont les nouvelles Geishas du Japon et remportent plus de 1000\$ par soir. (2h) Suivi de SAMEDI SOIR et LE RIZ SAUVAGE.

TQc -CIVV — LA QUARANTAINE 177605 (5) Can. 1982. Étude de meurtres de A.-C. Poirier avec Monique Mercure, Roger Blay et Jacques Godin. - La réunion d'un groupe d'amis d'enfance donne lieu à un déballage de secrets. (1h57)

CKTV — LES LUMIÈRES DE LA VILLE 35600957 (1) (City Lights), E.-U. 1930. Comédie réalisée et interprétée par Charles Chaplin avec Virginia Cherrill et Harry Myers. - Un vagabond reçoit d'un millionnaire, à qui il a sauvé la vie, l'argent nécessaire à une opération pour une jeune amie aveugle. (1h50)

CANAL D — YA PAS DE MAL À SE FAIRE DU BIEN 5456353 (6) Fr. 1974. Comédie de meurtres de C. Mulot avec Jean Lefebvre, Françoise Lemieux et Darry Cowl. - À Montréal, un publicitaire français et sa femme se mettent au diapason de la révolution sexuelle par de multiples expériences. (1h30)

Mot mystère

NO 3930

11 LETTRES — INFORMATIQUE

accès	copier	index	octet	soft
	curseur		ordinateur	souris
badge	digit	langage	outil	
base	donnée	listage	panne	texte
bit	drive	liste	programme	Turing
bogue	écran	lot	puce	
bulle	édite	macro	pupitre	unité
bus		média	réseau	virus
carte	clavier	fax	mémoire	routine
	cliquer	fixe	modem	
cobol				saisie
codeur	IBM	numérique	signe	

Solution du problème précédent: coupure

G	N	I	R	U	T	S	P	S	A	I	S	I	E	T
C	L	A	V	I	E	R	I	N	D	E	X	B	F	V
O	O	R	R	C	A	R	T	E	R	E	N	O	A	I
P	B	B	C	C	U	N	O	O	T	X	S	G	X	R
I	U	A	O	O	E	E	U	P	S	I	L	U	I	U
E	L	L	S	L	V	T	G	M	R	F	N	E	P	S
R	L	I	R	E	I	X	R	U	E	S	R	U	C	U
I	E	S	S	N	R	E	E	M	O	R	C	A	M	B
O	C	T	E	T	D	T	M	G	U	E	I	T	R	A
M	U	E	E	O	A	A	O	E	A	M	I	Q	E	U
E	M	T	N	N	R	G	D	A	T	G	B	M	U	A
M	G	N	I	G	N	O	E	E	I	I	N	I	Q	E
U	E	D	O	L	C	A	M	D	T	D	D	A	I	S
E	R	R	A	R	P	U	P	I	T	R	E	E	L	E
O	P	T	A	B	L	E	U	R	T	O	L	M	C	R

Mots croisés

NO 1350

HORIZONTALEMENT

- Extrapolons.
- Politesse - Voyelles jumelles.
- Cassier - Trainassai.
- Sectionne - Perçoit par l'odorat.
- Gloussé - Aminci par l'usage - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis.
- V. de Belgique (Hainaut) - Cloque.
- Attirions par quelque espérance trompeuse - Radium.
- Réduire à l'impuissance - Nobélium.
- Fils de Dédale - Intervalle de trois degrés (mus.).
- Lac américain - Futur (litt.).
- Environne - Lentille.
- Quitta son poste sans autorisation - Dernier roi d'Israël.

VERTICALEMENT

- Douleur à l'estomac.
- Chevronné - Invente.
- Jeune fille - Compatissants.
- Macassar - Caractère de ce qui est peu commun.
- Pouffé - Lumière - Métal précieuse.
- Science occulte - Fut obligé de.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

SOLUTION DU PROBLÈME 1349

1	R	E	F	L	E	C	H	I	R	O	N	T
2	A	M	O	U	R	E	U	X	M	O	I	
3	V	I	R	E	N	E	I	G	E	R		
4	E	S	T	S	E	A	N	T	E	E		
5	N	E	U	R	U	L	A	O	M	E		
6	E	N	O	E	L	I	S	S	O	S		
7	L	I	E	S	E	S	S	I	E	U		
8	L	O	E	S	S	A	M	E	R	P		
9	E	S	O	T	T	I	E	E	V	E		
10	S	U	L	O	U	E	N	T	I	N		
11	B	O	I	R	A	E	R	G	O	T		
12	D	E	S	S	E	I	N	I	O	L	E	

Horoscope

Le Samedi 20 octobre 2001

Bélier du 21 mars au 20 avril

Vous devrez cultiver les vertus de patience et persévérance ainsi qu'un parfait contrôle de vos émotions en plus de savoir être rusé et averti vis-à-vis de certaines gens de votre entourage. Le plan conjugal se prête à l'analyse de vos sentiments afin de réajuster vos conditions de vie amoureuse. Vous aurez à mêler l'utile à l'agréable lors de l'accomplissement de vos diverses occupations.

Taureau du 21 avril au 20 mai

C'est un jour durant lequel les aspects planétaires favorisent l'entretien de bonnes relations avec votre entourage immédiat, facilite vos petits voyages agréables en compagnie de l'être aimé et vos activités extérieures de tous genres. Vous connaîtrez un besoin de dépenser vos énergies sans pour cela vous offrir les heures de détente dont votre système aurait besoin.

Gémeaux du 21 mai au 21 juin

Ce jour favorise ceux qui se consacrent à des activités intellectuelles et s'avère propice aux ambitieux débutant une période de recyclage en vue de parfaire leurs connaissances. En ce qui a trait à vos loisirs, une rétrospective de certains faits et gestes concernant vos relations amicales vous permettra d'éliminer des envieux et des jaloux.

Cancer du 22 juin au 22 juillet

On exigera beaucoup de vous en matière de sentiments. Vous aurez à déployer une force de caractère essentielle à l'adaptation de toutes les circonstances imprévisibles. Vous connaîtrez un climat favorable à de nouvelles associations. Côté social, vous connaîtrez un accroissement de vos activités publiques; vous serez en mesure de vous faire de nouvelles relations susceptibles de vous aider à concrétiser vos nombreux projets.

Lion du 23 juillet au 23 août

Vous vivrez dans un climat d'harmonie et de joie de vivre, ce qui vous incitera à témoigner vos chaleureux sentiments et à combler l'être aimé d'exquises tendresses. Vous démontrerez un état d'esprit réfléchi et pondéré, assurant ainsi votre réussite sociale. Vos activités se feront sur une base amicale en compagnie de gens sincères.

Virgée du 24 août au 22 septembre

C'est un jour de douce harmonie lors de vos moments d'intimité avec l'être aimé car vous évoluerez littéralement dans un climat de bonheur. Pour les professionnels, c'est une période favorable pour la signature de nouveaux contrats. C'est aussi idéal pour recevoir des amis à votre domicile afin de vous détendre en leur agréable compagnie. Vous aurez à régler certains différends avec les membres de votre famille.

Balance du 23 septembre au 23 octobre

Votre nature impérieuse visera l'accroissement de votre popularité sociale et mondaine. Vous ferez en sorte de ne négliger aucune de vos responsabilités. Vous devrez agir avec tact et diplomatie afin que la paix et l'harmonie règnent dans votre plus grande intimité. Vous bénéficierez d'un climat propice à de l'avancement.

Scorpion du 24 octobre au 22 novembre

Vous connaîtrez un surcroît de travail et vous devrez vous montrer tolérant devant ce climat envahissant. Votre comportement risque d'attirer des critiques et des marques d'hostilité dans vos rapports avec la société. Conservez votre réputation intègre en utilisant des manières polies et en respectant les lois de la bienséance.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Vous vivrez dans un climat passionné et rusé, affichant une nature énergique, audacieuse et chevaleresque, désirant conquérir avec les plus beaux appareils l'attention d'autrui. Vous serez remarqué pour votre efficacité au travail et serez alors considéré à votre juste valeur. Vous saurez faire respecter vos droits et vos valeurs humaines.

Capricorne du 22 décembre au 20 janvier

On vous verra vivre dans un climat joyeux et agréable, déployant allègrement vos capacités mentales, et cette attitude vous vaudra le succès et la considération des gens de votre environnement. Vos rapports seront excellents avec l'être aimé et vous pourrez en profiter pour reserrer vos liens affectifs. Vous devrez agir discrètement et diplomatiquement si vous désirez obtenir certaines faveurs.

Verseau du 21 janvier au 19 février

Avec un esprit logique et ingénieux, soutenu par des dispositions sages et pratiques vous apporterez de l'ordre dans vos conditions de vie sociale et professionnelle. Cependant, il peut y avoir certains événements inattendus susceptibles de nuire à votre ascension professionnelle. Par contre les contacts sociaux et les propositions alléchantes seront nombreuses.

Poissons du 20 février au 20 mars

Vous évoluerez avec une nature discrète et réservée parfois même guidée par le fruit de votre imagination. C'est en dégagant des sentiments doux et flegmatiques que vous réchaufferez l'atmosphère des gens qui vous entourent. Remémorez de bons souvenirs vécus avec l'être aimé pour consolider vos liens affectifs. Vous serez en mesure d'ouvrir une nouvelle porte de bonheur sur votre vie de couple.



L'auteure Margaret Atwood (à gauche) et l'auteur-compositeur et interprète Joni Mitchell comparent leur étoile respective sur le «trottoir des célébrités». Les deux Canadiennes ont été honorées, hier, à Toronto. (Photo PC)

Le Congrès juif canadien demande le retrait d'un vidéo

OTTAWA (PC)-Le Congrès juif canadien a écrit au Musée canadien des civilisations pour protester contre la présentation d'un vidéo dans lequel des réfugiés palestiniens demandent au monde arabe de s'unir pour défendre leur cause.

Le président Keith Landy a déploré la présentation du vidéo au musée, dans le cadre d'une exposition d'artistes canadiens d'origine arabe, compte tenu des tensions israélo-arabes croissantes qui existent, tant au Proche-Orient qu'au Canada.

La réponse donnée par la direction du musée a été rapide et sans équivoque. «L'installation ne sera pas retirée», a déclaré la porte-parole Rachael Duplisea.

Dans une lettre adressée à John English, président du conseil d'administration du musée, M. Landy a reconnu que les attaques contre les Canadiens d'origine arabe, depuis les attentats terroristes du mois dernier, devaient être condamnées.

Mais, a-t-il ajouté, la communauté juive canadienne a aussi été victime de «violence, de vandalisme, de harcèlement, de menaces et de haine», au moins depuis le début de la dernière vague de violence au Proche-Orient, il y a plus d'un an.

«L'exposition en question pourrait livrer exactement le genre de message qui encouragera de telles attaques contre les Juifs», a écrit M. Landy. Des copies de la lettre ont été expédiées au premier ministre Jean Chrétien et à la ministre du Patrimoine, Sheila Copps.

Intitulée «Ces pays qui m'habitent», l'exposition comprend plus de 60 oeuvres réalisées par 26 artistes canadiens d'origine arabe.

La direction du musée avait tout d'abord songé à remettre l'exposition au printemps, en raison des attentats terroristes commis le

11 septembre. Mais devant le tollé politique soulevé par une telle perspective, le musée était revenu sur ses intentions et avait décidé d'aller de l'avant.

La partie de l'exposition maintenant contestée par le Congrès juif est une installation multividéo de Jayce Salloum, une artiste née en Colombie-Britannique. On peut y entendre des réfugiés palestiniens décrire des atrocités israéliennes et exhorter le monde arabe à s'unir derrière l'Intifada.

L'installation inclut aussi un dialogue avec Socha Bechara, combattante de la Résistance nationale libanaise qui a été

emprisonnée pendant 10 ans au centre d'interrogation El-Khiam.

Mme Bechara évoque la «première invasion israélienne de 1948», lorsque l'Etat d'Israël a été créé et que les Palestiniens ont été éloignés de leur milieu. Elle parle de «violations des droits humains, de confiscation des terres, d'enfants tués et de la transformation du Liban en terrain d'essai militaire» par Israël.

Rochelle Wilner, présidente de B'nai Brith Canada, dont le siège est à Toronto, a dit qu'elle voulait aussi écrire une lettre de protestation vendredi, mais que son bureau a dû être évacué à cause d'une alerte à l'anthrax. «Le vidéo n'a pas sa place dans une exposition canadienne», a-t-elle déclaré.

L'ambassade israélienne s'est refusée à tout commentaire.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• semaine du 19 au 25 octobre •

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

AU VOLANT AVEC LES GARS (G+) DREW BARRYMORE
ven, lun au jeu 19:00-21:30 sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:35

SORTI DE L'ENFER (13+VIOL) JOHNNY DEPP
ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:30

LE DERNIER CHÂTEAU (13+) ROBERT REDFORD
ven, lun au jeu 19:00-21:35
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:35

LE CIEL SUR LA TÊTE (G+) DAVID BOUTIN
ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam, dim 12:45-15:00-17:00-19:15-21:30

HEUREUX HASARD (G+) JOHN CUSACK
ven, lun au jeu 19:15-21:15
sam, dim 13:00-14:50-16:45-19:15-21:15

JOUR DE FORMATION (13+VIOL) D. WASHINGTON
ven, lun au jeu 19:00-21:30 sam, dim 14:30-16:45-19:00-21:30

VIRÉE D'ENFER (13+VIOL) L. SOBIESKI
ven, lun au jeu 19:15-21:30 sam, dim 15:00-17:00-19:15-21:30

NE DITES RIEN (13+VIOL) M. DOUGLAS
ven, lun au jeu 21:30 sam, dim 13:15-21:30

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (G+)
AUDREY TAUTOU ven, lun au jeu 19:00 sam, dim 15:45-19:00

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) JULIE ANDREWS
sam, dim 12:45

CHATS ET CHIENS (G+) sam, dim 12:45



JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

MARDI et MERCREDI 4.50 \$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

SORTI DE L'ENFER (13+VIOL) JOHNNY DEPP
ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam, dim 13:15-15:45-19:00-21:30

AU VOLANT AVEC LES GARS (G+) D. BARRYMORE
ven, lun au jeu 19:00-21:40
sam, dim 13:00-16:00-19:00-21:40

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Musées français

La grève perdure

PARIS (AP) - Au douzième jour de grève des personnels français de la Culture, en lutte pour de meilleures conditions d'application des 35 heures, plusieurs musées et monuments nationaux sont restés fermés vendredi, comme le Centre Pompidou et le Louvre à Paris. Le mouvement entamé le 8 octobre a été reconduit jusqu'à nouvel ordre.

Vendredi, le ministère de la Culture signalait la fermeture du Centre Pompidou et des musées Guimet, Rodin, d'Orsay, du Louvre, à Paris; du musée des Antiquités nationales à Saint-Germain-en-Laye, du Musée national du châ-

teau de Fontainebleau (sauf galerie Napoléon Ier), du musée national du château de Compiègne, du musée national de la maison Bonaparte à Ajaccio et du musée national Fernand Léger à Biot. D'autres musées, comme celui des thermes de Cluny, étaient partiellement ouverts ou gratuits.

Du côté des monuments, l'Arc-de-Triomphe, la Sainte-Chapelle et la Chapelle expiatoire étaient fermés à Paris ainsi que l'abbaye du Thoronet, le Fort Saint-André de Villeneuve-lez-Avignon, trois tours de La Rochelle et le Château de Bussy-Rabutin.

DÈS LE 22 OCTOBRE

Participez au concours:



vous êtes à CKTV



Du 18 octobre au 20 décembre, venez tenter votre chance à la caméra.

Faites la présentation de la programmation de la soirée. Vous pourriez gagner

UN GROS LOT
POUVANT ATTEINDRE
2000 \$

5 SOURIRES PAR SEMAINE SERONT RETENUS.

Pour participer, vous aurez à identifier le nom de 3 des 5 sourires de la semaine ainsi que la date.

De plus, chaque semaine, parmi tous les sourires à l'écran, une personne sera choisie au hasard pour un prix de 250 \$

TIRAGE
LE JEUDI
DANS
L'ÉMISSION

BIEN AU SHOW

Écoutez

CKTV
Votre télé
Depuis 45 ans

DÈS LE 22 OCTOBRE, NE MANQUEZ PAS TOUS LES DÉTAILS

et lisez **QUOTIDIEN**

Chuck Berry fête dignement ses 75 ans

ST. LOUIS, Missouri (AP) - Chuck Berry, l'un des pionniers du rock 'n' roll, a célébré jeudi soir ses 75 ans en donnant un concert dans un petit club de sa ville natale de St. Louis (Missouri), alors que les hommages de ses prestigieux pairs ont afflué de tout le pays.

L'âge ne l'a pas empêché de faire ses traditionnels petits sauts sur une jambe, ni de faire couiner sa guitare au grand plaisir des 1500 privilégiés qui ont pu entrer dans le club The Pageant. En première partie, Berry s'est payé le luxe d'avoir Little Richard qui s'est notamment déchaîné au piano sur «Good Golly, Miss Molly».

Pour sa part, Chuck Berry a régalé le public en interprétant ses plus grands tubes comme «Roll Over Beethoven», «Sweet Little Sixteen», «Johnny B. Goode» et «Rock and Roll Music». «Est-ce que tout le monde est content?», a-t-il lancé. Devant les

hurlements de la foule, le guitariste a souri et a lancé: «On ne joue pas de blues, on joue du rock 'n' roll».

À partir du milieu des années 50, Chuck Berry a révolutionné le rock naissant en mêlant blues et country, inventant même une bonne partie de sa grammaire musicale avec des titres tels que «Maybellene» ou «No Particular Place To Go». Ses tubes furent repris par tous, son style copié, mais, Noir, il ne connaîtra jamais le succès qui lui était dû. Berry doit aussi beaucoup à son compère Johnnie Johnson, un pianiste de blues lui aussi originaire de

St. Louis et source d'inspiration pour «Johnny B. Goode».

Même s'il n'a pas enregistré d'album depuis près de 20 ans et qu'il ne joue plus que dans des petites salles, Chuck Berry conserve le respect et l'admiration de tous, comme en témoignent les messages de félicitations envoyés pour son anniversaire.

«Tu es à n'en pas douter une

inspiration pour tous les guitaristes de rock d'aujourd'hui. Tu es la musique n'a pas d'âge», écrit ainsi Smokey Robinson. D'autres félicitations sont venues de la part de James Brown, Ray Charles, David Bowie, Bo Diddley et Aretha Franklin.

Anthony Kiedis, le chanteur des Red Hot Chili Peppers, a qualifié Berry de «scientifique musical qui

a découvert un remède pour le blues», alors que la rockeuse Joan Jett voit en lui «l'exemple parfait de ce que doit être un guitariste, compositeur et chanteur de rock 'n' roll».

Stevie Wonder a résumé l'admiration générale en écrivant: «Il n'y a qu'un vrai roi du rock 'n' roll. Il s'appelle Chuck Berry». N'est-ce pas, Elvis?



Little Richard a tenu à participer à la petite fête organisée pour les 75 ans de son ami Chuck Berry.

(Photo AP)

• BRAVE NEW WORLD • RENEGADE • BLUE COLLAR MAN • TOO MUCH TIME • COME SAIL AWAY •

• BRAVE NEW WORLD • RENEGADE • BLUE COLLAR MAN • TOO MUCH TIME •

LAWRENCE GOWAN TOMMY SHAW GLEN BURTNIK JAMES YOUNG TODD SUCHERMAN

Artiste invitée : **ALANNAH MYLES**

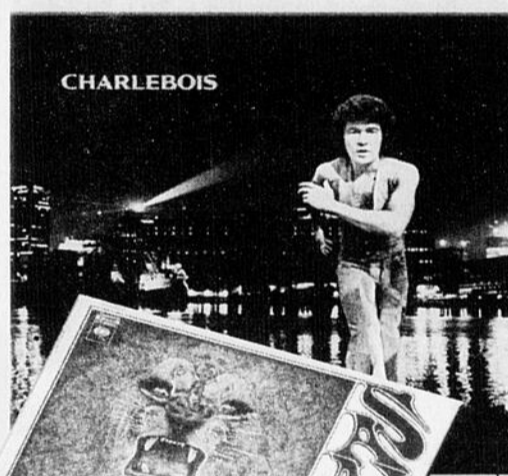
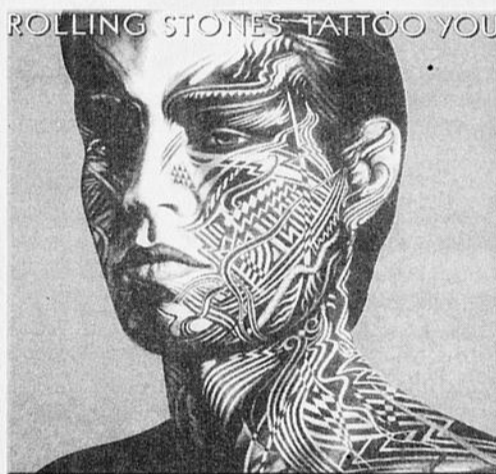
EN VENTE DÈS MAINTENANT

10 NOVEMBRE À 20 h
AU CENTRE
GEORGES-VÉZINA DE CHICOUTIMI

BILLETTERIE : (418) 698-3071
ET DANS LE RÉSEAU RÉSERVATECH

94.5
cine
00469628

Un KYK c'est un KYK...



... un classique
c'est un classique!

ÉCOUTEZ-NOUS!

95.7 fm



00494088

Calendrier culturel

Samedi 20 octobre

13 h 30, au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), vernissage des expositions «Objets rituels pour mieux vivre le quotidien» de Geneviève Gauthier et «Michael Merrill 1989-Greatest Hits». Admission gratuite. Pour information: 546-2177.

20 h, au Mont-Lac-Vert d'Hébertville, «Les sommets du coeur» de Sylvie Doyon. Spectacle de chansons. Admission 15 \$. Pour information: 344-4000, poste 29.

20 h, à la salle paroissiale Notre-Dame de Roberval, spectacle «Noche de Tango». Admission 15 \$. Pour information: René Fleury au 275-0386.

20 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval, spectacle de Raphaël Torr: «Hommage à Joe Dassin». Admission 20 \$ et 15 \$. Pour information: 679-5498.

Dimanche 21 octobre

14 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, concert «Voix et piano» avec Mireille Dufour et Martin Dubé. Admission 15 \$. Pour information: 690-8925.

19 h 30, à l'église de Saint-Prime, la troupe Les Années d'art présente «Autrefois chez Joseph et Tharèse». Admission 6 \$. Pour information: 251-2269.

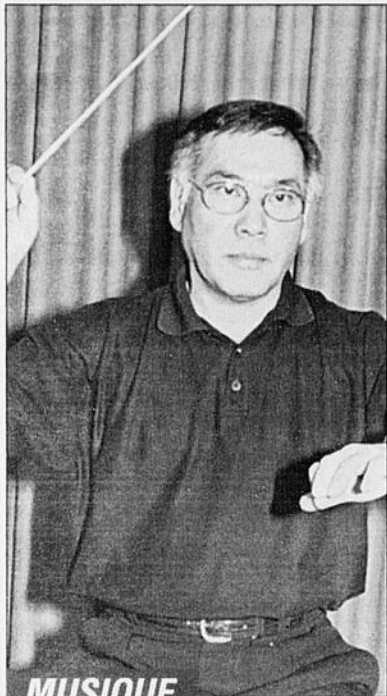
20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Nuit de noces» d'Émile Gaudreault. Admission 4 \$. Pour information: 547-2191.

Lundi 22 octobre

19 h 30, à la salle Marguerite-Tellier du Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, lancement du livre «Aiguail» de Romuald Lepalis. Admission gratuite.

19 h 30, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le ciné-club présente «Thomas est amoureux» de Pierre-Paul Renders. Admission 4 \$ et 3 \$. Pour information: 669-5389.

19 h 30, au cinéma du Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, le ciné-club présente: «Le fabuleux des-



MUSIQUE

Toshiaki Hamada sera le clarinetiste invité du Quatuor Alcan, samedi prochain, à l'auditorium d'Alma.



THÉÂTRE

Janine Sutto jouera dans «Le mal de mère», vendredi, au Palace Arvida.



SPECTACLE

François Lévillée présentera son plus récent spectacle, samedi prochain, au Palace Arvida.

tion (785, rue Alma à Chicoutimi), vente de livres de la Fondation internationale des cultures à partager.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producon présente «Le mal de mère» avec Janine Sutto et Roger Larue. Admission 29 \$. Pour information: 548-0130.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle de François Morency. Admission 29 \$ et 20 \$. Pour information: 669-5135.

20 h 30, au Côté-Cour de Jonquière, spectacle de Fred Fortin. Pour information: 542-1376.

Samedi 27 octobre

8 h à 17 h, à l'entrepôt de la Fondation (785, rue Alma à Chicoutimi), vente de livres de la Fondation internationale des cultures à partager.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «François Morency». Admission 29 \$ et 20 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, au Théâtre Palace Arvida de Jonquière, Producon présente François Lévillée. Admission 29 \$. Pour information: 548-0130.

20 h, à l'auditorium d'Alma, le Groupe Concerto présente le Quatuor Alcan avec Toshiaki Hamada, clarinetiste invité. Admission 20 \$, 10 \$ et 7 \$. Pour information 669-5135.

20 h, au Mont-Lac-Vert d'Hébertville, «Les sommets du coeur» de Sylvie Doyon. Spectacle de chansons. Admission 15 \$. Pour information: 344-4000, poste 29.

20 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Roberval on présente «Le mal de mère». Admission 27 \$ et 20 \$. Pour information: 275-1691.

tin d'Amélie Poulin» de Jean-Pierre Jeunet. Admission 6,50 \$. Pour information: 669-5389.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, le ciné-club présente: «Nuit de noces» d'Émile Gaudreault. Admission 4 \$. Pour information: 547-2191.

Mardi 23 octobre

19 h 30, à l'hôtel Le Montagnais de Chicoutimi, assemblée annuelle du Festival de musique du Royaume. Pour information: 545-4684.

19 h 30, à l'auditorium de Dolbeau-Mistassini, le Théâtre Parminou présente «Mondialissimo» dans le cadre de la semaine de la Solidarité.

20 h, à l'auditorium d'Alma, les Grands explorateurs présentent «L'Autriche». Pour information: 669-5135.

Mercredi 24 octobre

19 h, au Centre des arts et de la culture de Chicoutimi, salle RC7, vernissage de l'exposition du

Club photo de Chicoutimi sur le thème «Les lieux du culte». Pour information: 549-0765.

19 h 30, à la salle François-Brassard de Jonquière, le Théâtre Parminou présente «Mondialissimo» dans le cadre de la semaine de la Solidarité.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, les Grands explorateurs présentent «Autriche au fil des quatre saisons» avec Patrick Bureau. Admission 11 \$ et 8 \$. Pour information: 549-3910.

Jeudi 25 octobre

12 h, au club Bon Temps de La Baie, dans le cadre de la tournée

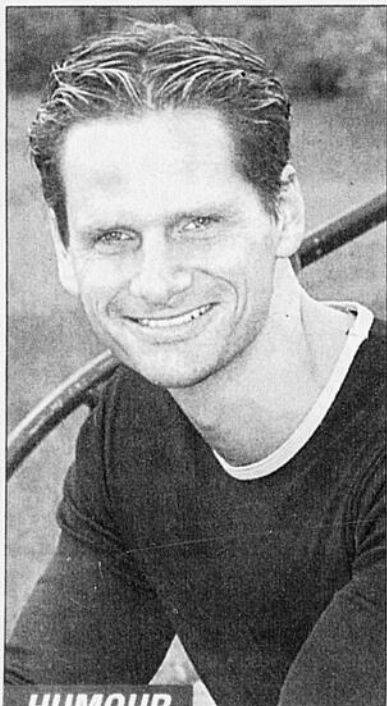
«Santé et Bel âge» spectacle de Jean Faber et Monique Vermont, accompagnés de Cyrille Beaulieu et ses musiciens. Pour information: 668-4795.

16 h à 21 h, à l'entrepôt de la Fondation (785, rue Alma à Chicoutimi), vente de livres de la Fondation internationale des cultures à partager.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «L'École nationale de l'humour». Admission 17 \$ et 12 \$. Pour information: 549-3910.

Vendredi 26 octobre

8 h à 21 h, à l'entrepôt de la Fon-



HUMOUR

François Morency effectuera une tournée régionale la semaine prochaine.



CHANSON

Fred Fortin chantera au Côté-Cour de Jonquière, vendredi.

PRÉSENTENT

«Voici un solide show de gang. Le metteur en scène Claude Poissant et ses complices proposent en effet une pièce fouillée et bien écrite au surplus porteuse de l'énergie rebelle de la création collective (...)»
Jean St-Hilaire, Le Soleil

Les Enfants d'Irène

SALLE FRANÇOIS-BRASSARD, JONQUIÈRE
LE MARDI 23 OCTOBRE À 20 H

Geneviève Rochette
Reynald Robison
Mireille Brullemans

Sebastien Ricard
Julie McClemens
Benoit Vermeulen

«Une pièce écrite avec un bonheur évident. Un traitement théâtral original, plein de pep et de trouvailles.»
Paul Toutant, Radio-Canada

textes et mise en scène de Claude Poissant

AVEC : mireille brullemans · dominique leduc · geneviève rochette · julie mcllemens · sébastien ricard · reynald robinson · benoit vermeulen

CONCEPTEURS : angelo barsetti · jean gaudreau · matthieu gour · martin labrecque · olivier landreville · guillaume lord · larsen lupin · caroline poirier

Réservation : 542-5521
Adulte : 25 \$ • Étudiant : 12 \$

en collaboration avec

Critiquée souvent

Anne-Marie Losique réussit à s'amuser

MONTREAL (PC) - On pardonne difficilement à une femme d'allier sex-appeal et intelligence.

Tant qu'on croyait qu'Anne-Marie Losique était une nunuche qui animait à sa façon le magazine Box-Office, ça allait. Mais depuis quelques mois, on la regarde diffé-

remment. La provocatrice à l'air candide a maintes fois prouvé que ses détracteurs se trompaient.

Qu'est-ce qui a changé? «J'ai engagé un attaché de presse

et on me permet de m'exprimer sur divers sujets. Je m'amuse un peu dans tout ça», dit-elle en rigolant. Est-ce parce qu'elle en avait assez qu'on se méprenne sur elle? Honnêtement, elle n'en a que faire. Elle n'a aucunement envie que tout le monde l'aime. Quant à la provocation, elle ne le fait simplement pas exprès.

Elle donne comme exemple sa tenue au gala des prix Gémeaux. «J'ai été surprise des réactions. Je n'ai pas choisis mes vêtements en me demandant si j'allais faire parler de moi. Je ne vis pas pour le scandale. J'ai l'impression que dès qu'on s'habille différemment ou qu'on s'habille tout simplement, ça fait parler. C'est ridicule. Ailleurs dans le monde, il y a des femmes qui se montrent beaucoup plus dénudées.»

Animatrice de Box-Office, productrice de Sex Shop, Bleu et Écrans du monde, et maintenant

chanteuse. «Pas chanteuse!», corrige-t-elle. Que dire alors de cette compilation Sex-Shop - L'Album X, où l'on retrouve deux chansons interprétées par elle? «Je ne chante pas. Je parle. J'aime la musique et j'ai eu l'occasion d'en faire.»

Elle en a composé les paroles avec un copain, car la dame s'implique à fond dans tout ce qu'elle entreprend. Mais pourquoi le sexe?

«J'ai voulu produire une émission de sexe parce que je trouvais que ça manquait. Au même titre que j'ai eu l'idée de Box-Office il y a quelques années. L'album est un complé-

ment à l'émission.»

Une tournée dans les bars est par ailleurs prévue. «Moi qui n'ai jamais le temps de sortir, ça va m'en donner l'occasion!»

Fait-elle tout ça pour s'amuser ou est-elle plutôt une femme d'affaires redoutable qui ne pense qu'au profit? «Il y a quelques années, j'aurais voulu qu'on m'engage, mais ça ne fonctionnait pas. J'ai alors décidé de fonder ma compagnie de production et ainsi créer mon propre emploi. J'aime beaucoup ce que je fais. C'est pourquoi j'en fais toujours plus.»

Le tee-shirt de Madonna

LONDRES (AP) - Un étincelant tee-shirt porté par Madonna au cours de son Drowned World Tour sera mis aux enchères le 22 octobre chez Christie's lors d'une vente de charité au cours de laquelle seront proposés des objets d'autres artistes et de grands noms de la mode ou du sport. Ainsi, les acheteurs pourront acquérir un costume noir d'Elton John, des lunettes de soleil portées par Bono ou encore la robe verte qu'avait choisie Donatella Versace pour la cérémonie de remise des Oscars 2001.

Le produit de la vente ira à une organisation caritative s'occupant du cancer et de la leucémie chez les enfants. L'objectif est d'offrir un logement gratuit à Londres à des familles dont l'enfant est sous traitement.

Janet en spectacle

MILWAUKEE (AP) - Janet Jackson s'est finalement produite au Bradley Center de Milwaukee, aux États-Unis: la chanteuse aurait dû donner un concert le 18 juillet dernier dans la localité mais elle avait dû annuler sa prestation afin de subir une intervention en chirurgie dentaire.

Sa tournée américaine «All for You 2001» a été ponctuée de plusieurs annulations motivées par de multiples raisons. Le concert que Janet Jackson a donné mardi à Milwaukee en présence de quelque 12.000 fans était l'une des dernières dates de sa tournée. Parmi les titres interprétés, figuraient «All for You», «Trust a Try», «Rhythm Nation», «That's the Way Love Goes», ou encore «Together Again». L'artiste âgée de 35 ans a annulé sa tournée prévue en Europe pour des raisons de sécurité, à la suite des attentats du 11 septembre aux États-Unis.

Rapper condamné

NEW YORK (AP) - Le rapper Jay-Z a été condamné à trois ans de mise à l'épreuve mercredi après avoir plaidé coupable dans une affaire liée à l'agression d'un pro-

ducteur dans une boîte de nuit.

Shawn Carter de son vrai nom a reconnu qu'il avait agressé Lance «Un» Rivera à l'aide d'un couteau le 1er décembre 1999, lors d'une soirée donnée en l'honneur du rapper Q-Tip au Kit Kat Club de Manhattan. Jay-Z, âgé de 31 ans, s'en est pris à Rivera car il lui reprochait de produire et de vendre des copies contrefaites de l'un de ses enregistrements. Selon le rapport de police, il l'a frappé à deux reprises au moyen d'un couteau de 12 centimètres.

« PLUS DE 1 500 000\$ AU BOX-OFFICE ! »
★★★★★ - Marc-André Lussier, La Presse
« COMÉDIE DÉLICIEUSE et MAGIQUE » - Odile Tremblay, Le Devoir



version originale www.amelie-lefilm.com

CLAUDE OSSARD et UGC présentent
AUDREY TAUTOU MATHIEU KASSOVITZ
Un film de JEAN-PIERRE JEUNET
Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain

UGC, DOLBY DIGITAL, DTS, CTS, Paris Ile-de-France, PTV, Son Digital

À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI COMPLEXE J. GAGNON ALMA SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Céline Marc David Nathalie Serge Daniel Maka Arianne Rosa
Bonnier Messier Boutin Breuer Dupire Fanego Kotto Mahieu Zacharie
Les Productions Thalie présentent

Le ciel sur la tête



un film de Geneviève Lefebvre et André Melançon

À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« INSPIRANT ET HÉROÏQUE... LE DERNIER CHATEAU EST UN FILM À NE PAS MANQUER. »
- Pat Collins, WWOR



LE DERNIER CHATEAU
version française de THE LAST CASTLE
UN CHATEAU NE PEUT AVOIR QU'UN ROI

DISTRIBUÉ PAR DREAMWORKS DISTRIBUTION LLC TM&©2001 DREAMWORKS LLC
www.thelastcastle.com DREAMWORKS PICTURES

13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI LAISSEZ PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

« Palpitant. »
Lou Lumenick, New York Post



SORTI DE L'ENFER
(version française de «From Hell»)

www.fromhellmovie.com

13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI CINE-ENTREPRISE JONQUIÈRE
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

« Un thriller pour conclure tous les thrillers. Wow! Une pièce de maître. »
Larry King, CNN



MICHAEL DOUGLAS
NE DITES RIEN
(version française de «Don't Say A Word»)

13 ANS + À L'AFFICHE! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

HORAIRE DU 19 AU 25 OCTOBRE !
mardi et mercredi : 4.50\$

CINÉMA A COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)

AU VOLANT AVEC LES GARS (G)
Sam., & dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25
Ven. & lun. au jeu.: 18h45 - 21h25

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (G)
Sam., & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Lun.: 19h30 - 21h25
Ven. & mar. au jeu.: 19h00 - 21h25

COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G)
(G Déconseillé aux jeunes enfants)
Sam., & dim.: 13h15 - 19h15
Ven. & lun. au jeu.: 19h15

BANDITS (G)
Sam., & dim.: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h25
Ven. & lun. au jeu.: 18h55 - 21h25

VIRÉE D'ENFER (13+ violence)
Sam., & dim.: 15h30 - 21h30
Ven. & lun. au jeu.: 21h30
00496715

Un musée extraordinaire

Le Louvre demeure un incontournable

Un dimanche pluvieux de juillet. Voilà le plus mauvais moment pour visiter le Musée du Louvre. La ville est envahie par les touristes qui, pourrait-on croire, ont tous eu la même idée. Que faire d'autre à Paris quand il pleut sinon entrer dans un musée? Et puisque nous ne sommes que trois jours à Paris, l'horaire est chargé. Alors tant pis, c'est maintenant ou jamais.

Le Musée du Louvre a ouvert ses portes le 10 août 1973 dans le plus grand palais du monde. D'ailleurs il est stupéfiant de constater que les gens ne semblent pas s'intéresser le moins du monde à cet édifice colossal que les rois de France, avec beaucoup de persistance et un grand esprit de continuité, ont mis plus de sept siècles à construire. Pour se plonger dans l'histoire du musée, on

peut amorcer la tournée par la galerie du Louvre médiéval dont les salles présentent selon un ordre chronologique, l'évolution architecturale du palais depuis la forteresse érigée par Philippe Auguste vers 1790



RICHARD SAINDON



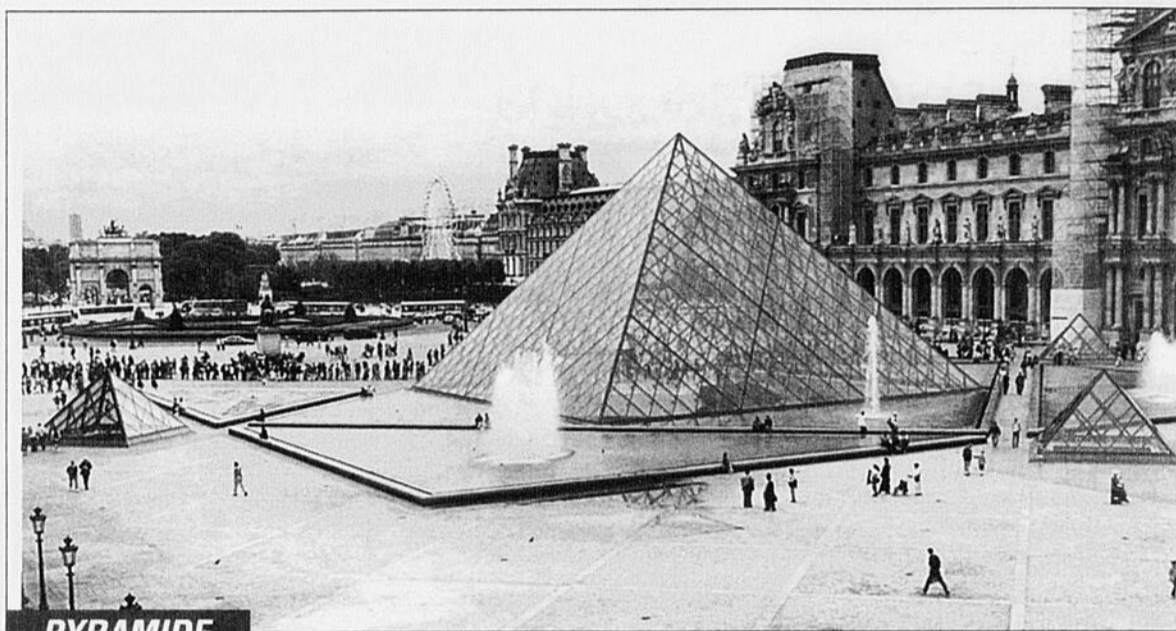
ŒUVRE

Après la Joconde, la Vénus de Milo est l'une des œuvres les plus admirées au Louvre.

(Photo Richard Saindon)

en bordure de la Seine. Au sous-sol, un circuit archéologique invite à parcourir les fossés de ce château fort. D'ailleurs les assises du pont-levis sont toujours visibles. On apprend aussi comment la construction initiale a été transformée et agrandie par tous les souverains jusqu'à Napoléon III. L'un des ajouts les plus spectaculaires fut la Galerie du Bord de l'Eau, un bâtiment long de plus de 500 mètres, construit uniquement pour permettre à la reine mère Catherine de Médicis de se rendre du Vieux Louvre au palais des Tuileries sans avoir à sortir!

L'extérieur du Louvre ne manque pas d'intérêt. Il suffit de mentionner la majestueuse colonnade de la façade est, ou encore la cour Carrée qui constitue un des plus beaux exemples d'architecture



PYRAMIDE

Érigée à la fin des années 1980 dans la cour Napoléon, la grande pyramide, oeuvre de l'architecte Ieoh Ming Pei, a fait couler des hectolitres d'encre entre les partisans de l'ancien et du moderne.

(Photo Richard Saindon)

Renaissance. La dernière modification architecturale majeure a été la construction en 1988 de la fameuse pyramide de verre haute de 21 mètres de l'architecte Ieoh Ming Pei. Bien que très critiquée en raison de son aspect ultra moderne, la pyramide a néanmoins donné au Louvre le grand hall d'accueil qui lui manquait cruellement de même que l'espace nécessaire à l'aménagement de restaurants, d'une infirmerie, d'une boutique, d'un auditorium et d'une librairie, autant de services indispensables à un établissement qui voit défiler plus de 4 millions de visiteurs chaque année.

Les collections

La première impression que l'on a en entrant au Louvre c'est justement qu'il faudrait bien un an pour tout voir!

Organisées en sept départements, les collections du Louvre rassemblent des oeuvres datant de la naissance des grandes civilisations antiques du bassin méditerranéen jusqu'à la première moitié du 19^e siècle. Il y a plus de 200 salles d'exposition dans le musée, mais la plus populaire demeure la salle des États dans l'aide Denon où se trouve la Joconde. C'est généralement là que la plupart des touristes se précipitent en entrant. Ce fameux dimanche, j'ai dû jouer du coude sérieusement pour me frayer un chemin à travers la foule compacte et permettre à mon fils de contempler le célèbre tableau de Léonard de Vinci. D'autant plus qu'il y avait environ une centaine de Japonais qui, dans une cohue indescriptible, tentaient tous de se faire photographie devant la fameuse Mona Lisa.

Des toiles, le Louvre en présente 6000. Elles recouvrent l'histoire de la peinture européenne du milieu du 13^e siècle au milieu du 19^e siècle. Les tableaux sont

répartis en trois grands groupes: l'école française, majoritaire en nombre, les écoles italienne et espagnole et finalement les écoles de l'Europe du Nord, c'est-à-dire allemande, flamande et hollandaise.

Le département des antiquités grecques, étrusques et romaines obtient également la faveur populaire en raison de ses nombreuses statues dont la célèbre Vénus de Milo de la Victoire de Samothrace datant du troisième siècle av. J.-C.

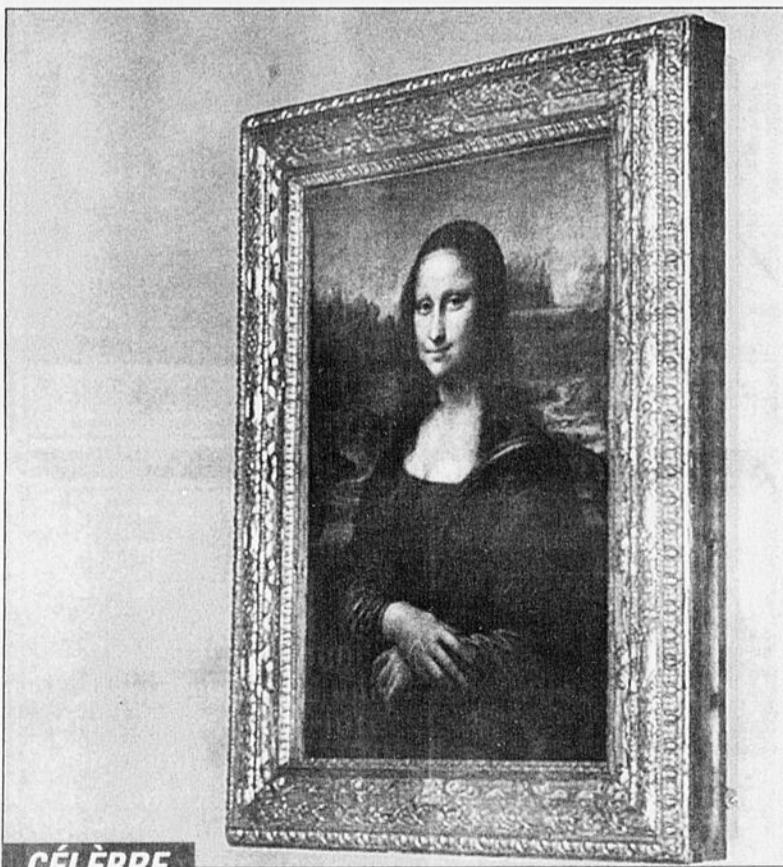
Les amateurs d'antiquités auront intérêt à s'attarder au département des objets d'art qui rassemble des objets du Moyen Âge et de la Renaissance dans le domaine des arts décoratifs, de la bijouterie et du mobilier français du 16^e au 19^e siècle. À voir, la vaisselle de l'impératrice Catherine II de Russie et les meubles des appartements de Napoléon III. Les autres collections du Louvre sont celles des Antiquités orientales, des arts graphiques, de la sculpture et des antiquités égyptiennes où l'on peut contempler des sculptures et des bijoux ayant près de 5000 ans! Bref, le

Musée du Louvre demeure un incontournable, sinon le but d'une visite à Paris.

Renseignements pratiques

Le Louvre est ouvert tous les jours sauf le mardi et certains jours fériés. Les collections sont accessibles de 9 h à 18 h et le mercredi jusqu'à 21 h 45. Le tarif actuel est de 49F par personne soit environ 9,50\$. Pour éviter les files d'attente parfois très longue l'été, surtout le dimanche, (plus de deux heures), achetez les billets à l'avance. Il est notamment possible de le faire dans des magasins comme la FNAC, Carrefour, Galeries Lafayette, Printemps et Virgin Megastore, ou même directement avant de partir du Canada sur le site internet suivant: www.ticketweb.com.

Notez qu'en raison d'un manque de personnel, le musée ne peut maintenir toutes les salles ouvertes en permanence. C'est ainsi que je n'ai pu visiter la salle des Diamants de la Couronne qui abrite notamment le Régent, un diamant très pur de 137 carats, de même que la couronne du Sacre de Louis XV.



CÉLÈBRE

La Joconde fixe ses admirateurs de son regard énigmatique. Le tableau le plus célèbre du monde avait été acheté à Léonard de Vinci par le roi de France, François 1^{er}.

(Photo Richard Saindon)



HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALET

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS ***

Spécial Rallye Automobile Charlevoix: Forfait coucher et déjeuner à partir de 37 \$/pers. en occupation double. Auberge située à 10 minutes de l'étape de la Pax. Pour réservations: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

POUR INFORMATION:

Christian Tremblay
(418) 690-8838

N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com

Linda Cantin
(418) 690-8839

Vietnam

Hoi An résiste à la modernisation

HOI AN, Vietnam (AP) - À tous les mois, quand la lune est pleine, les rues étroites de cette ville riveraine sont livrées à la seule lumière des lanternes de soie multicolores.

Dès lors, le piéton qui déambule dans le vieux quartier de Hoi An, est véritablement transporté dans le passé en voyant apparaître à l'intérieur luisant des vitrines, les poutres de bois d'antan et les vieux meubles de teck sculptés, typiques des années 1800.

Il faut dire que cette ville est une véritable antiquité et qu'elle voit son avenir dans la préservation méticuleuse de son passé. Et la pleine lune est l'occasion pour Hoi An de célébrer cet héritage, d'expliquer Vo Phung, directeur du Centre de la Culture et de l'information de Hoi An. « Nous avons commencé ces célébrations il y a trois ans, et nous nous sommes aperçus que les touristes les appréciaient grandement », dit-il.

Du 17^e au 19^e siècle, la ville était un port international florissant où se rencontraient marchands asiatiques et européens faisant le commerce de la soie, de la cannelle, de la laque et du bois d'oeuvre.

Les salles de réunion compliquées des chinois, les temples bouddhiques aux fresques fantastiques et les ponts couverts japonais sont autant d'oeuvres architecturales léguées par les commerçants venant de Chine, du Japon, de Malaisie et d'ailleurs qui sont jadis venus s'installer dans cette ville.

Mais graduellement, la rivière Thu Bon s'est ensablée, le port aussi et une autre ville située tout près, Da Nang, pris la relève comme grand centre commercial. À l'aube du 20^e siècle, la grandeur d'Hoi An n'était plus qu'un lointain souvenir. Un souvenir même oublié par la guerre. Sa pauvreté et son isolation relative l'ont en quelque sorte protégée des bombes qui dévastaient Hué, pourtant toute proche.

Mais Hoi An revit. L'année dernière, elle obtenait la protection des Nations Unies comme site de Patrimoine mondial et ses dirigeants font tout pour s'opposer à la modernisation, peu importe les critiques des résidents qui trouvent la réglementation par trop contraignante.

« Les choses s'améliorent depuis que les touristes nous ont découverts, et maintenant que nous avons l'argent pour rénover nos maisons, on ne veut plus nous laisser faire », déplore Nguyen Thi Linh, propriétaire d'un petit magasin de confection sur mesure.

Une fraction seulement des quelque deux millions de visiteurs qui viennent à Hanoi, ou Ville d'Ho Chi Minh, visitent également le centre du pays. Ce qui a amené les autorités du Vietnam, en août dernier, à lancer une campagne touristique invitant les voyageurs à visiter l'intérieur.

Pour plusieurs cependant, cet



LANTERNES

À chaque soir de pleine lune, la ville de Hoi An célèbre son passé et ses rues étroites sont livrées à la seule lumière des lanternes de soie multicolores.

(Photo PC)

intérieur est profondément associé à la Guerre du Vietnam, la zone démilitarisée qui jadis séparait le Nord et le Sud-Vietnam, et où se sont déroulés certains des affrontements militaires les plus féroces.

Pas étonnant que les premiers touristes dans la région furent les anciens combattants. Mais la région a bien davantage à offrir que des souvenirs de champs de batailles.

Les kilomètres de sable blanc qui caractérisaient la plage China Beach de Da Nang pour les GI américains continuent aujourd'hui d'attirer les foules. La plage, qui s'étire presque jusqu'à Hoi An, à 45 minutes de route, longe également les Marble Mountains, où les temples bouddhistes sont érigés dans des cavernes naturelles.

Appelée Tourane, sous le régime

français, la ville comprend de grands boulevards bordés d'arbres et de nombreux immeubles à l'architecture française. Da Nang est également un bon point de départ pour se lancer à la conquête touristique des autres attractions environnantes, comme Angkor, au Cambodge, ou Borobudur, en Indonésie. Les tours de briques en ruines et les temples de My Son, de l'ancien royaume Hindou de Champa, ne sont qu'à 75 kilomètres au sud-ouest de Da Nang.

Pendant la Guerre du Vietnam, l'endroit était devenu un base d'opération pour les guérilleros Viet Cong et, conséquemment, les bombardiers américains n'en ont pas laissé grand-chose : quelques tours et quelques temples seulement ont échappé au carnage.

On ne peut pas parler du Vietnam

sans dire un mot ou deux sur la ville impériale de Hué. La route pour s'y rendre à travers la passe Hai Van a de quoi vous couper le souffle, avec d'un côté de très hautes montagnes, et de l'autre l'océan miroitant.

C'est à Hué qu'a vécu la dernière famille royale du Vietnam, les empereurs Nguyen.

L'architecture de Hué est inspirée de la Cité interdite de Beijing. Sa grande citadelle, vieille de deux siècles, est l'un des endroits les plus visités par les touristes au Vietnam. Mais la ville fut presque anéantie lors de la grande offensive du Tet en 1968.

Depuis, les autorités ont entrepris la tâche herculéenne de rebâtir les quartiers impériaux.

Hué a également été déclarée site du Patrimoine mondial par l'UNESCO en 1993.

Parce qu'il est permis de voyager en toute tranquillité, Voyages CAA-Québec est la seule agence qui vous offre autant de forfaits.

On voyage encore

Bonjour!

Québec

Tourisme Québec

CHARLEVOIX, UNE DESTINATION GAGNANTE

QUÉBEC ET CHARLEVOIX CARTE BLANCHE

5 nuits-5 jours de ski
Un billet unique, 3 montagnes fantastiques! Venez dévaler les pentes du Mont St-Anne, de Stoneham et du Massif
Prix par pers. en occ. quad (condo 2 chambres Au Pied Du Mont)

À partir de: 435\$

MAURICIE, DÉTENTE ET DOUCEURS AU FLORÈS

2 nuits-5 repas
Vous avez l'esprit au cocooning... c'est pourquoi l'Auberge Le Florès vous ouvre les portes de la détente en vous proposant un séjour de soins de santé. Prix par pers. en occ. double.

À partir de: 309\$

1 nuit-1 repas
Jouez la carte d'une destination gagnante, le casino de Charlevoix! Confort et accueil chaleureux vous attendent au Manoir Richelieu ou à l'Auberge des Falaises. Prix par pers. en occ. double.

À partir de: 148\$

CANTONS DE L'EST CHARME, DÉTENTE ET ENCHANTEMENT

2 nuits-3 repas
Escapade romantique au Manoir des Sables. Prix par pers. en occ. double.

À partir de: 245\$

Prix sujet à la disponibilité. Suppléments applicables selon les dates de séjour. Taxes incluses. Plusieurs autres forfaits disponibles. Renseignez-vous!

CROISIÈRE EN AMÉRIQUE DU SUD

De Celebrity Cruises
Du 2 au 18 mars 2002

Accompagné par:
Gisèle Gariepy-Tremblay

À partir de: 3589\$

CUBA CAYO COCO

DÉPART DE LA RÉGION + 30,00 \$

Départ de Québec
El Senador (Formule tout inclus)
Départ 18 mars 2002

1 semaine 1419\$
2 semaines 2039\$

Prix sujet à changement sans préavis. Prix par pers. en occ. doubles, taxes incluses.

Encore plus aujourd'hui, Voyages CAA-Québec est l'agence par excellence des voyageurs avisés.

Des produits pour voyageurs avisés

- Chèques de voyage American Express[®]
- TripTiks[®] et documentation touristique
- Assurance annulation sur certains forfaits
- Assurance médico-hospitalière
- Articles de voyage

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC

1700 BOUL. TALBOT CHICOUTIMI 545-4060 1-800-771-4777

1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN 679-8242 1-800-679-8242

540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 669-0888

www.caaquebec.com

France Copropriétaire Martine Lavoie

94, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi
Tél.: 690-2840 vacances air transat
www.vacancesairtransat.com

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

GROUPE

NICARAGUA

DATE: 14 février au 28 février 2002
HÔTEL: BARCELO PLAYA MONTÉLIMAR RESORT et CASINO
DESTINATION: Nicaragua

INCLUS:

- Autobus de Chicoutimi à Montréal
- Vol aller-retour de Montréal à Managua
- Transfert aéroportuaire
- Hébergement en chambre standard
- Formule Club (repas, boissons et animation)
- Taxes et frais de service

Lily Copropriétaire Accompagnatrice

PRIX PAR PERSONNE: (AUTOCAR DE LA RÉGION INCLUS)

1889\$ Occ. double **1789\$** Occ. triple **1739\$** Occ. quadruple

Plusieurs autres groupes disponibles dans le Sud au départ de la région:
CROISIÈRES - CANCUN - THAÏLANDE - BALI - PUERTO PLATA

L'ONU revoit ses prévisions à la baisse

BRUXELLES (AP) - Les conséquences des attentats du 11 septembre sur l'économie mondiale ne laissent rien présager de bon pour les prochains mois. L'ONU a révisé à la baisse ses perspectives de croissance pour cette année, de 2,4 pour cent à 1,4 pour cent, et l'espoir d'un rebond aux États-Unis ne devrait pas se concrétiser avant au moins mi-2002.

L'économie américaine, la première au monde, était déjà en phase de ralentissement avant les attentats, souffrant notamment de la hausse l'an dernier des prix de l'énergie et d'une baisse des cours dans le secteur des hautes technologies. Les prévisionnistes espéraient une embellie pour la fin de l'année, mais de nombreux experts estiment maintenant que les attentats ont fait basculer l'économie américaine dans la récession. Désormais, une reprise aux États-Unis n'est pas attendue avant la mi-2002 au plus tôt. Contrairement à d'autres guerres, la campagne militaire américaine contre le terrorisme ne devrait pas aider à relancer l'économie du pays, estiment les économistes qui soulignent qu'il n'y a pas eu d'explosion des dépenses du Pentagone et que la confiance des consommateurs américains, un facteur-clé de la relance, est en berne.

L'affaiblissement américain devrait peser sur l'économie mondiale. «Les États-Unis ont été le principal moteur de la croissance

pendant au moins les cinq dernières années», souligne David Greenlaw, économiste chez Morgan Stanley. Ce moteur a ralenti de manière significative.

Suite aux attentats aux États-Unis, les Nations unies ont revu à la baisse les prévisions de croissance

mondiale pour 2001, de 2,4 pour cent à 1,4 pour cent, ce qui représente une perte de 350 milliards \$ US. L'essoufflement de l'économie américaine affecte déjà le Japon et l'Europe. La banque centrale japonaise a revu à la baisse ses prévisions pour l'économie nipponne cette semaine pour la cinquième fois en cinq mois, citant une baisse de la demande extérieure pour les produits japonais et des suppressions d'emplois. D'autres pays asiatiques qui produisaient des puces et autres logiciels durant l'explosion du secteur des hautes technologies

dans les années 90 risquent de connaître les mêmes difficultés.

En Allemagne, autre grand pays exportateur, le ministre des Finances Hans Eichel a revu jeudi à la baisse de plus d'un demi-point le taux de croissance prévu pour cette année, qui s'établirait à seulement 0,75 pour cent selon la nouvelle estimation. De son côté, la Commission européenne a réduit à 1,5 pour cent la prévision de croissance pour l'ensemble des quinze dans un rapport sur l'impact économique des attentats du 11 septembre.

De nombreuses destinations tou-

ristiques dans le monde signalent un flot d'annulations de réservations. Les pays émergents en Amérique latine sont également en proie aux difficultés. Les investisseurs craignent particulièrement que la crise financière en Argentine ne menace, par contagion, les économies de la région.

Peu d'analystes prédisent que la campagne militaire contre Oussama ben Laden et les talibans s'accompagnera d'un boom économique pour les États-Unis, comme la Seconde Guerre mondiale ou la guerre du Vietnam.

Air Canada se fait concurrence!

TORONTO (PC) - Air Canada offre depuis jeudi des rabais sur certaines liaisons qui font en sorte que les prix offerts sont plus bas que ceux de son nouveau service à tarifs réduits, Tango.

Cette situation fait dire à certains que la direction d'Air Canada baigne dans la confusion.

Ainsi les consommateurs qui veulent un billet aller-retour entre Toronto et Vancouver se voient offrir les choix suivants: ils peuvent payer 398 \$ pour un siège à bord d'un appareil de Tango, ce qui n'inclut pas le repas, les consommations ou les divertissements; ou ils

peuvent obtenir pour 388 \$, en achetant leur billet par Internet, un siège sur un vol d'Air Canada qui leur donnera droit à tous les extras offerts par ce transporteur.

Ces rabais s'appliquent pour des vols à compter du 25 octobre, soit quelques jours avant le début des activités de Tango, le 1er novembre.

«J'ai le sentiment qu'Air Canada baigne dans la confusion la plus complète. Je ne sais pas ce qu'ils essaient de faire», a déclaré Ray Canon, professeur d'économie à l'université Western Ontario, à London.

Une porte-parole d'Air Canada, Laura Cooke, a dit que Tango et le transporteur principal partagent le même objectif: inciter les gens à prendre l'avion en cette période difficile. Elle a précisé que les nouveaux rabais sont offerts pour certaines destinations dans le monde, avec plusieurs restrictions, alors que les tarifs de Tango s'appliquent sans restriction et concernent principalement des liaisons intérieures.

Les meilleurs tarifs présentement offerts par Air Canada, en profitant des nouveaux rabais, sont identiques ou plus élevés que

ceux de Tango. Mais en appliquant le rabais de 10 \$ pour une réservation par Internet, le consommateur peut obtenir de meilleurs prix sur les vols d'Air Canada que sur ceux de Tango.

La semaine dernière, Air Canada a procédé au lancement du premier des deux services à tarifs réduits. Tango utilisera des appareils d'Air Canada qui auront été repeints en violet ainsi que des employés du principal transporteur.

La direction d'Air Canada prévoit aussi lancer un transporteur à rabais pour de courtes liaisons dans l'ouest du pays.

VOUS DIRIGEZ UNE ENTREPRISE DE 10 SALARIÉS OU PLUS ?



L'ÉQUITÉ SALARIALE:

l'échéance du 21 novembre 2001 approche !

Si vous n'avez pas encore commencé la démarche d'équité salariale dans votre entreprise, il est encore temps de vous y mettre. La Commission de l'équité salariale peut vous aider.

L'équité salariale entre hommes et femmes, c'est une question de justice !

Il est encore temps d'agir !

Commission de l'équité salariale

Québec



1 888 528-8765
www.ces.gouv.qc.ca

Défaite devant l'OMC

Ottawa défend ses subventions à Bombardier

OTTAWA (PC) - Les règles de financement à l'exportation du gouvernement du Canada ont été ébranlées, vendredi, dans une décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur le différend entre Bombardier et son concurrent Embraer. Mais le gouvernement continue d'affirmer que le contrat de 75 avions entre Bombardier et Air Wisconsin n'est aucunement menacé.

La décision préliminaire de l'OMC, dont les détails ne sont divulgués qu'aux gouvernements du Canada et du Brésil, donne raison aux Brésiliens qui contestaient le financement accordé à Bombardier un peu plus tôt cette année. Les 1,6 milliard \$ avancés par Ottawa ont permis à Bombardier de décrocher un contrat de Air Wisconsin en offrant des prix plus bas que le marché.

L'OMC, dans sa décision, ferait valoir que l'appui financier du Canada est illégal puisqu'il s'agit d'une « offre égale » (matching), ce qui n'est pas permis en vertu d'accords de commerce international. « Nous ne sommes pas d'accord avec cette interprétation », a fait valoir un haut fonctionnaire du ministère du Commerce international, lors d'une séance d'information.

Pour Ottawa, cette offre égale avait pour but de se retrouver sur le même terrain que le Brésil qui offre des subventions au fabricant aéronautique Embraer par l'entremise de son programme Proex.

Encore, jeudi, le ministre de l'Industrie Brian Tobin répétait que le gouvernement avait décidé d'affronter le Brésil avec les mêmes outils dans cette guerre commerciale.

Le bénéfice de Rothmans augmente

TORONTO (PC) - Le cigarettier Rothmans a vu son bénéfice net atteindre 24,1 millions \$ au trimestre échu le 30 septembre, un gain de 35 pour cent sur celui de 17,9 millions \$ obtenu un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires était de 151,9 millions \$, comparé à 136,3 millions \$ au même trimestre en 2000, indiquait vendredi un communiqué, qui attribue l'augmentation surtout à des prix de vente plus élevés.

Pour le premier semestre, le profit net totalise 39,2 millions \$, en hausse sur les 35,9 millions \$ dégagés sur la même période en 2000; les ventes étaient de 288 millions \$, contre 276 millions \$ un an plus tôt.

Le bénéfice des six mois a par contre été amputé de 4,3 millions \$, soit le coût de la fermeture de l'usine de Québec, qui avait entraîné l'abolition de 65 postes.

Au dernier trimestre, Rothmans détenait une part de 21,5 pour cent du marché canadien du tabac, contre 21,2 l'année dernière. En septembre, la compagnie a acheté, pour 275 millions \$ US, Santa Fe Natural Tobacco, du Nouveau-Mexique, afin de poursuivre sa croissance.

« Nous avons fourni un appui à l'exportation à Bombardier, de la même façon que Embraer reçoit un appui du gouvernement brésilien. (...) Nous avons déclaré que nous allons appliquer les mêmes mesures que le Brésil jusqu'à ce que cette pratique (Proex) soit mise au rancart », avait expliqué M. Tobin.

Ottawa conteste depuis 1996 le programme de financement des exportations brésiliennes (Proex), jugeant qu'il nuit à l'établissement d'un marché compétitif dans le domaine de l'aéronautique. Les contestations d'Ottawa devant l'OMC l'ont mené, jusqu'à maintenant, à cinq victoires.

Comme le Canada a adopté la même stratégie que les Brésiliens, les autorités s'attendaient fortement à une défaite devant l'OMC.

Cette défaite, qui sera officielle seulement lors du dépôt de la décision finale, attendue autour de la mi-novembre, ne menace pas le financement accordé à Bombardier, soutient le gouvernement.



Brian Tobin

La compagnie montréalaise est du même avis: le contrat avec Air Wisconsin n'est nullement remis en question, encore moins celui de 2,6 milliards \$ conclu en juin, sous les mêmes conditions, avec Northwest Airlines.

« Nous ne pouvons pas perdre le contrat avec Air Wisconsin. M. Tobin a fait la promesse que les conditions de financement demeurent fermes », a déclaré le porte-

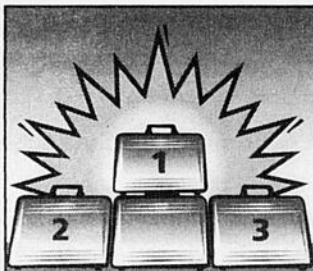
parole de Bombardier, Yvon Turcot. « Nous nous sommes tournés vers le gouvernement parce que nous voulions lutter à armes égales

avec le Brésil qui continue de financer Embraer, ce qui a des répercussions négatives sur notre compagnie », a poursuivi M. Turcot.

Coup d'œil

NEW YORK			VALEURS D'INTERÊT LOCAL		
Dow Jones	9204.11	+40.89	Abitibi-Consolidated	10.54	+0.02
Volume	242 482 500		Alcan Aluminium	47.50	+0.55
Nasdaq	1670.02	+17.30	ALP	—	—
			Amisk	1.21	+0.36
TORONTO			Bce Inc	37.89	+0.96
TSE 300	6911.00	+11.04	Bennett Environ.	5.50	+0.10
CDNX	2899.60	+9.84	Ban. Nationale	25.00	—
			Cascades Inc	8.50	-0.01
			Groupe CGI Inc	10.15	—
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES			Jean Coutu Group	26.71	+0.13
Westcoast Energy Inc.	41.90	+0.64	Métro-Rich.	37.41	+0.21
Royal Bank of Canada	47.40	+0.70	Loblaw	48.50	-0.55
QLT Inc.	37.46	+0.83	Nortel Networks Corp.	9.04	-0.29
Celestica Inc.	56.70	+0.30			
PanCanadian Energy	41.50	+0.80			
			\$ U.S.	1.5749	-0.0026
Or	279.27	+0.59	\$ CDN	0.6346	+0.0010

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



Les meilleures pratiques d'affaires

Préparez-vous à la performance

« Ce n'est pas tout d'avoir de la vision, il faut nous donner les moyens d'arriver à nos fins. »

Les succès de demain se préparent aujourd'hui. »

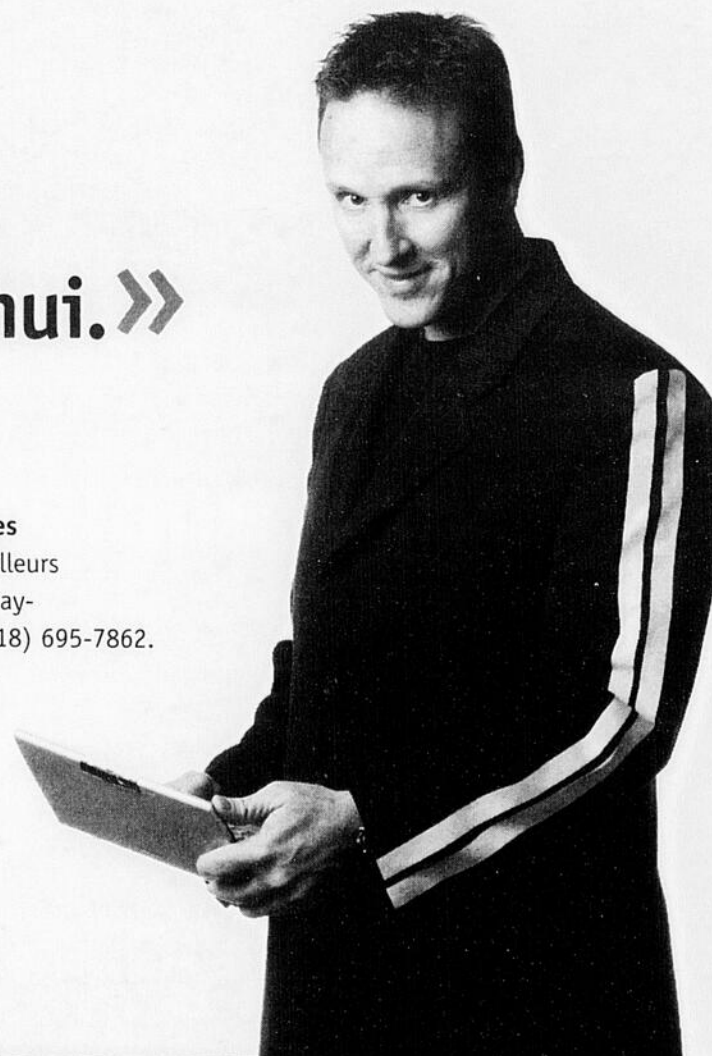
Patrice Gervais
Président, Dinec

Pour tout connaître du programme de formation sur les meilleures pratiques d'affaires destiné aux dirigeants d'entreprises et travailleurs stratégiques, communiquez avec la Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean du ministère de l'Industrie et du Commerce, au (418) 695-7862. Vous avez tout à gagner à demeurer compétitif.

www.mic.gouv.qc.ca

Industrie et Commerce
Québec

Avec la participation de :
• Emploi-Québec



Statistiques

Les ventes des grossistes augmentent

OTTAWA (PC)-Au mois d'août, le commerce de gros des biens et services a augmenté de 0,8 pour cent à 33,2 milliards \$, précisait vendredi Statistique Canada.

Les grossistes ont continué à liquider leurs stocks, alors que huit des 11 secteurs compilés ont déclaré une hausse sur le mois précédent. Jusqu'ici en 2001 d'ailleurs, le chiffre d'affaires a crû en général.

Le secteur des machines et matériels industriels affiche un gain de 3,8 pour cent, celui de l'automobile 3,4 et celui des boissons, médicaments et cigarettes

2,5 pour cent; l'alimentation déclare un cinquième mois consécutif à la hausse, avec 0,9 pour cent.

Toutefois, le secteur qui inclut les produits chimiques agricoles et autres fournitures a reculé de 3,9 pour cent.

Un gain en juillet, du côté des ordinateurs et de l'électronique, a été annulé en août, ce secteur perdant 2,0 pour cent et retour-

nant à ses niveaux de juillet 1998. Les métaux et quincaillerie aussi ont baissé, de 1,1 pour cent.

Au Québec, les ventes des grossistes totalisaient 6,70 milliards \$, en hausse de 1,0 pour cent comparé à juillet et de 2,3 pour cent par rapport au mois d'août 2000.

En Ontario, il s'est vendu pour 16,49 milliards \$ de marchandises en gros, soit 2,1 pour cent de mieux en un mois et 3,7 pour cent sur un an. Au Nouveau-Brunswick, le montant était de 418 millions \$, suivant des gains de 0,2 et 2,7 pour cent sur les deux mêmes laps de temps.

Exportations

La valeur diminue au Canada

OTTAWA (PC)-La valeur des exportations canadiennes de marchandises était en août à son point le plus bas en 17 mois, soit 34,1 milliards \$, rapportait vendredi Statistique Canada.

Ce montant est de 3,4 pour cent inférieur à celui de juillet; une tendance à la baisse prévaut depuis janvier, quand elles atteignaient la valeur record de 38,4 milliards \$.

Le commerce des marchandises est une composante du compte courant de la balance des paiements, qui inclut le commerce des services, explique l'agence fédérale.

Tous les secteurs ont contribué au recul, sauf celui de l'automobile dont les exportations ont crû de 1,9 pour cent à 8,0 milliards \$.

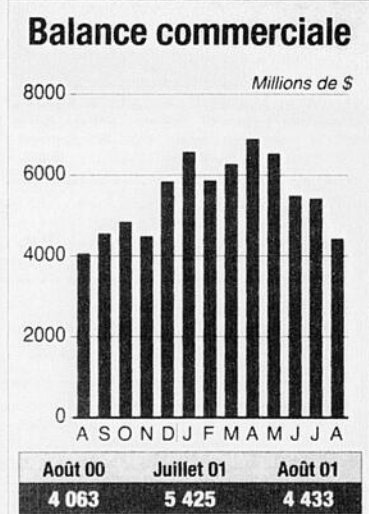
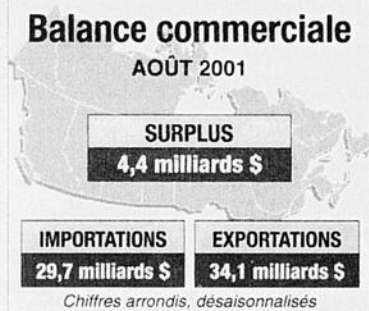
Au chapitre des importations, elles ont globalement reculé de 0,9 pour cent à 29,7 milliards \$. Les secteurs de l'automobile, de l'agriculture et des biens de consommation «n'ont pu compenser les importants reculs enregistrés dans les autres secteurs», écrit l'agence.

De sorte qu'en août, l'excédent commercial a baissé à 4,4 milliards \$, comparé au record de 8,4 milliards \$ constaté en janvier.

Néanmoins, sur les huit premiers mois de 2001, l'excédent

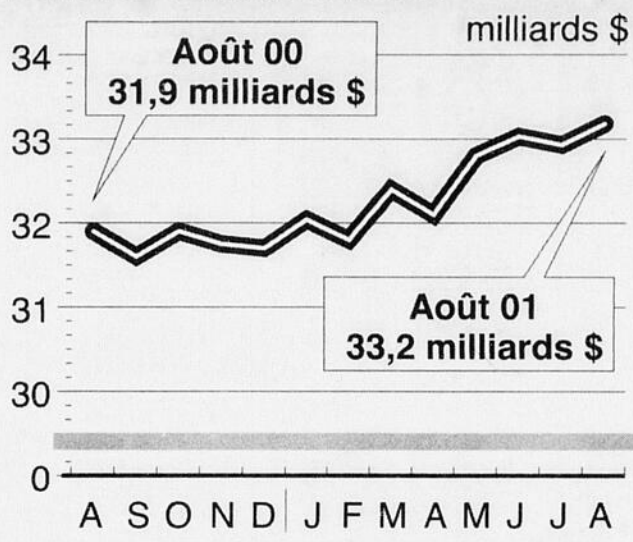
totalise 48,3 milliards \$, soit 11,3 milliards \$ de mieux que durant cette même période l'année dernière.

Les exportations vers les États-Unis ont décliné de 2,7 pour cent à 29,4 milliards \$.



Commerce de gros

Données désaisonnalisées



Source: Statistique Canada

- PC

EXPORTATION

CROISSANCE

DÉMARRAGE

FINANCEMENT

PROJETS

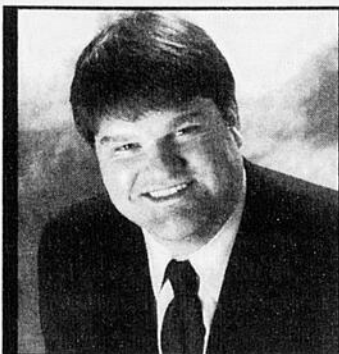
VISION

Vous avez la passion des affaires. Il vous faut du financement pour concrétiser vos projets. Prenez d'abord contact avec nous pour parler affaires. Ensemble, nous formerons l'équipe des grandes réussites.

Pour un premier contact : 1 866 870-0437
www.investquebec.com

IQ Investissement Québec

Québec



Gilles Rivard, B.A., LL.L., Adm.

VOUS MÉRITEZ D'Y VOIR CLAIR

Difficultés à joindre les deux bouts, problèmes d'impôts et retards dans vos paiements: vous avez plus de droits que vous ne le pensez. Consultez des professionnels pouvant identifier les solutions qui s'offrent à vous. Que ce soit pour des problèmes financiers personnels ou commerciaux, l'équipe Roy, Métivier, Roberge inc., syndics, est en mesure de vous guider. Pour une consultation gratuite et confidentielle avec de vrais professionnels,



Roy, Métivier, Roberge

SYNDICS

00493071

2960, boul. Laurier, bureau 210, Sainte-Foy
284, av. Sainte-Anne, Chicoutimi • Tél.: 690-1991

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
A VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HÉLÈNE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomars à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Ésotérisme.....712
Ferme.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Offres de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Ameublement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

workopolis.com

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins

10,25 \$

Mots additionnels:

0,43 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule

• Caractères gras

• Encadrement

• Titre centré

• 3,00 \$ par semaine

• /par option

•

• **AVEC PHOTO:**

6,50 \$ par parution

• Les taxes ne sont pas

comprises dans les prix.

• Aucune facturation.

• Acceptons les chèques,

cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

CHICOUTIMI dans Parc industriel, bâtisse commerciale à louer ou à louer avec option d'achat, 4.800 pi.ca. partie bureau et atelier. Tél.:1-418-655-1198 Carol Fillion.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 20 boul. Saguenay Est, 6 logements à liquider pour le reste de l'hypothèque plus frais minims, revenus incroyables et inscrits aux rénovations de la ville. Régis Morin, La Capitale. Tél.:678-3017.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI 115 pi.ca. à l'intérieur d'un carrefour multi-disciplinaire. Équipé et meublé idéal pour travailleur autonome. Tél.:540-8955, 820-5450.

104 Commerces à vendre

BOUTIQUE à vendre. Place du Royaume, établie depuis 13 ans, prix à discuter. Pour informations: 545-4079, laissez message sur répondre.

SECTEUR Lac-St-Jean, épicerie/boucherie/boulangerie, avec chiffre d'affaires de 1.200.000\$ annuel, très bonne rentabilité. Information confidentielle. Lionel Bouchard, (418)347-5052, cellulaire: (418)487-1008, Royal Lepage, courtiers.

106 Entrepôt à louer

ATTENTION entreposage autos, bateaux, campeurs. E.M.T. tél. 673-7070.

KENOGAMI, entrepôt 12'x12' chauffé, idéal pour meubles, 50\$/mois. Tél.:547-1247, 547-3453.

107 Fermes

ST-AUGUSTIN, ferme bovine, 466 acres, 200 en prairie le reste en bois, sentiers aménagés, étable, garage chauffés pour tracteur, remise et machines, maison, beau site, tranquillité. Tél.:(418)374-9914.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca. porte 14'X10' et 8'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca. divisé en six bureaux. Tél. 698-0652.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

109 Locaux à louer

LOCAUX et espace à bureaux de 150' à 10.000 pieds carrés, secteur centre-ville Jonquière, Les Constructions Jomar inc. 547-7813, 818-1954.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca., 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.

PLACE Roussel Chicoutimi-Nord. Recherchons locaux commerciaux pour espaces disponibles. Espaces variés de 400 jusqu'à 6.000'. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

RECHERCHE colocataire pour partager maison, non fumeur(euse), personne autonome aimant les animaux. Tél:690-0422 laissez message.

202 A vendre ou à louer

LA-BAIE quartier St-Stanislas, très beau jumelé, construction 1998, 4 chambres, garage, libre immédiatement, 600\$/mois. Tél.:544-7479, 818-3873.

LA-BAIE unifamiliale avec piscine, grand terrain, fini brique, 4 chambres, garage, libre début novembre. Cellulaire:591-0249.

203 Chalet à vendre

CHALET chasse et pêche, ZEC des Passes dangereuses, kilomètre 26, meublé. Tél.:545-7230.

DEUX chalets à vendre au lac Osman, St-Fulgence, avec très grand terrain, habitable à l'année. Tél.:548-6826.

LAROUCHE lac des Cônes, 20x20, 2 étages, terrain 300'x300', 12.000\$. Tél.:543-3067, 696-0193.

ST-THOMAS-DIDYME, chasse, pêche et plaisance, 2 chalets sur presqu'île, 14X26 1 étage 1/2, L'autre 12X22. (les 2 sur fondations) 2 remises très propre. tél.549-6393

ZEC Martin Valin, beau chalet bois rond, 56e kilomètre, intérieur neuf, équipement propane neuf, salle de bain complète, eau gravité, super pour petite chasse, pêche, motoneige, hangar double à bateaux, évaluation 50.000, laissez bon prix. Tél.:549-3233.

ZEC Onatchiway: Lac Louise, isolé, équipé, chaloupes, moteur, moto, fausse septique, etc. Tél:549-3072.

204 Chalet à louer

FALARDEAU Lac Clair, octobre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798.

FALARDEAU, Lac Grenon, chalet-maison, très confortable, semaine, fin de semaine. Tél.:696-1127.

LAC OTIS, semaine ou fin de semaine, chauffage électrique, belle vue sur le lac. Tél.:544-4911.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

205 Chambres à louer

ARVIDA: meublée, chauffée, entrée indépendante, libre 1er août. Tél.:548-9736, 548-8736.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235\$/mois. Tél.:695-6910 Ghislain.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, arrêt d'autobus, personne sérieuse, non-fumeur(euse). Tél.696-1041.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI coin Melançon-Chabanel, tous les services, tranquillité, propreté, prix compétitif. Tél.:549-4215.

CHICOUTIMI et Chicoutimi-Nord, studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.698-4698.

CHICOUTIMI non-fumeurs(euses), près Université, cuisine commune, libre immédiatement, 55\$/semaine. Tél.:543-1415.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, câble, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

FALARDEAU bord du lac Limony, avec ou sans pension, stationnement. Tél.:673-4561.

JONQUIÈRE chambre et pension, près du centre-ville, salle de bain personnelle, stationnement, câble, téléphone, idéal personne d'âge mûr. Tél.:547-9805.

JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

JONQUIÈRE chambre propre, tout inclus, entrée indépendante, 225\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand 4 1/2, rue Lorenzo-Genest, à proximité des centres commerciaux et de l'Université. Air climatisé, bain tourbillon et plus. Dans édifice à co-propriété avec ascenseur et piscine intérieure. Electroménagers et garnitures de fenêtres sont à vendre. Tél.:549-4466.

JONQUIÈRE 1999 De la Jonquière, condo à vendre, 6 pièces, 65.000\$. Cellulaire:818-3571, 690-3833.

SECTEUR Centre de données fiscales Jonquière, rue Ste-Emilie. Tél.:699-1105.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, clientèle renouvelée, porte patio, grandes chambres 16X12, 12X12, entrée contrôlée, eau chaude fournie. **BEAU 3.1/2**, semi-meublé, 325\$/mois, libre novembre. **Grand 4.1/2**, rénové, repeint, couvre-planchers récents, très propre, 425\$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2**, rez-de-chaussée, couvre-planchers récents, 465\$/mois, libre immédiatement. **DERNIER BEAU 4.1/2**, 259 Colbert, porte patio, 415\$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 370\$/mois, libres immédiatement. **BEAUX 2.1/2**, (semi-meublé), 4.1/2 181 St-Ephrem, chauffés, balcon, 300\$ et 375\$/mois, idéal pour personne seule, libres immédiatement. **BEAU 4.1/2**, 336 Jacques-Cartier Est, vue magnifique, libre immédiatement ou décembre, 500\$/mois. **CHICOUTIMI-NORD** 1811 Tadoussac, **BEAU 5.1/2**, très propre (bloc 4 logements), 1er plancher, entrée indépendante, remise extérieure, 475\$/mois, libre novembre. Tél.:549-9343.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peintures, tapis lavés, possibilité ameublement. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2 (320\$/mois), 3.1/2 (355\$/mois). Arvida, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:548-6417, 591-3560.

3.1/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, 166 rue Bossé, 350\$/mois, libre. Cell:540-5128.

4.1/2 (410\$/mois), 5.1/2 (455\$/mois), ARVIDA. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

4.1/2 1930 Ste-Famille, Jonquière, 300\$/mois, libre immédiatement, octobre gratuit. Tél.:542-6728.

4.1/2 CHICOUTIMI, grand, impeccable, (bloc), proximité Place Royaume. Dénéigement, concierge inclus, 500\$/mois, 1er mois gratuit. Tél.:696-4500 #5670 (jour), 699-1287 (soir).

4.1/2 et 5.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés. Tél.:693-4242.

À LOUER
AU CENTRE-VILLE
CHICOUTIMI

SOUS-SOL
CHAUFFÉ
ENVIRON 6000 pi car.
2000 \$/mois
Pour inf.:
543-3357

208 Logements à louer

5.1/2
CHICOUTIMI 43 Joffre, grand repeint, très propre, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, 525\$/mois. Libre. Tél.:696-6381, 591-0396.

5.1/2, 4.1/2, 3.1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublés. Libres immédiatement. Tél.:549-4567.

A BAS prix, Chicoutimi, recherchez tranquillité? Moderne 3.1/2, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place Royaume, 480\$/mois. Tél.:543-7503, 696-9094.

A VOIR! Chicoutimi-Nord 1.1/2 et 2.1/2, style studio, chauffés, éclairés, meublés. Tél.:543-3939, 540-4404.

ARVIDA 2.1/2 (310\$), 3.1/2 (360\$), chauffés, éclairés, semi-meublés ou non, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Libre octobre. Tél.:548-3347, 592-7270 (cellulaire).

ARVIDA 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 425\$/mois, 455\$/mois. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 4.1/2, demi-sous-sol, planchers bois, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7577, page: 591-2777.

ARVIDA 5.1/2 (sous-sol), très propre, libre immédiatement Un mois gratuit. 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Édith).

ARVIDA
5.1/2, libre 1er novembre, 475\$/mois, chauffé. Tél.:818-3590, 693-6065.

ARVIDA grand 5.1/2, rue Poitras, libre 1er novembre, Tél.:548-6208, 548-8791, cell:820-7862.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

AU BORD de l'eau La Baie appartement ou gîte, superbe panorama, tout fourni, pied-à-terre, idéal gens d'affaires, jour, semaine, mois. Tél.:544-0892.

BOULEVARD Tadoussac, grand 3.1/2, rez-de-chaussée, vue sur Saguenay, 360\$/mois. Tél.:674-1560, 4716.

LOCAUX À LOUER



POUR COMMERCE
OU BUREAUX
± 1000 pi car.
PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
CARREFOUR
Racine
Pour information: **690-0254**

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, 432 Gameau, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre 1er novembre. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI à voir: 1 mois gratuit, grand 3 1/2, très propre, près centres d'achat, entrées laveuse, sècheuse, beaucoup de rangement, donnerais toiles et rideaux valeur 400\$. Tél.:545-1684, 549-0437.

CHICOUTIMI (Côte Réserve), 2 1/2, sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, non-fumeur(euse), libre. Tél.:545-1445.

CHICOUTIMI - PRIX RÉDUIT À 435\$ A voir, 4 1/2, construction récente, entrée lave-vaisselle, remise, 1 mois gratuit! Libres immédiatement. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI 1 2/2, 2 1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois, 1307-D des Frères. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 2 1/2, idéal pour étudiant(e), 680, DUBERGER, #8, 2ème étage, 365\$/mois, semi-meublé, chauffé, non éclairé. Stationnement, remise extérieure, laveuse, sècheuse. Tél.:690-0168 (après 17 h).

CHICOUTIMI 3 1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, meublé, 390\$/mois, 1er novembre. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI 3 1/2, 731 Alma, face Université, chauffé, éclairé, meublé, 425\$/mois, libre 1er décembre. 3 1/2, 533, Racine, chauffé, éclairé, 300\$/mois. Tél.:818-3461.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 Champs-Élysées, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457 fin de semaine.

CHICOUTIMI 3 1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, 1er octobre. 1er novembre. Beaux grands 4 1/2, près centres d'achat, 1er décembre. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 3 1/2, renové à neuf, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Dequen, possibilité meublé, 355\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-2434, 545-1199.

CHICOUTIMI 355-A rue Goulet, 2 1/2, idéal personne autonome physiquement et financièrement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, servitudes de la ville. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 4 1/2, 596\$/mois, libre 1er octobre. Meubles à vendre. Tél.:545-2622.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1 mois gratuit, quartier des Oiseaux, eau chaude fournie, rez-de-chaussée, porte patio, tranquille, libre 1er novembre, 450\$/mois. Tél.:690-2728, paget: 545-8907.

CHICOUTIMI 4 1/2, 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 4 1/2, 643 rue St-Paul, renové, 460\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:696-1817, paget: 592-2465.

CHICOUTIMI 4 1/2, libre 1er novembre. Tél.:543-9520, (450)372-3325.

CHICOUTIMI 4 1/2, près université, eau chaude fournie, possibilité semi-meublé, libre 1er décembre, 485\$/mois. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI 4 1/2, sous-sol, repeint, tuiles neuves, 370\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, poêle, réfrigérateur inclus. Tél.:345-2741, 549-0023.

CHICOUTIMI 4 1/2, stationnement, déneigé, 410\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:549-3220.

CHICOUTIMI 4 1/2, neuf, chauffé, éclairé, 540\$/mois. Libre 1er novembre. Tél.:690-3356.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Pulpene, très belle vue, 2e étage, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Sainte-Thérèse, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-4982.

CHICOUTIMI 449 St-Philippe, 5 1/2, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5749, 696-1349.

CHICOUTIMI 5 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er novembre. Tél.:693-1053.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (\$460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. BOUL. UNIVERSITÉ 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$. PAQUET, grand 4 1/2, vue panoramique, \$480 chauffé, eau chaude fournie. RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2 (\$380), 2 1/2 (\$290), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI boulevard Talbot, près Rona, 4 1/2 (450\$/mois) et 2 1/2 (315\$/mois), chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:542-9189, 699-1372.

CHICOUTIMI centre-ville 2 1/2, neuf, haute sécurité, chauffé, éclairé, câble inclus, 390\$/mois. Tél.:693-0608, cellulaire:540-8639.

CHICOUTIMI centre-ville, 3 1/2, très propre, semi-meublé, 300\$/mois non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-8704, 349-8935.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 4 1/2, renové, plancher céramique et tapis neufs. Tél.:818-3434.

CHICOUTIMI Coop rue Brébeuf, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, tapis neuf, peinture récente. A voir: \$450, un mois gratuit. Tél.:592-9111, 543-7966, 696-2489.

CHICOUTIMI des Crécerelles, 3 1/2, 4 1/2, secteur Place du Royaume, très propres, beaucoup de commodités, entrée laveuse, sècheuse, libres immédiatement. Tél.:549-2376, 696-6225 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI des Maristes, 2 1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, 310\$/mois, libre immédiatement, cause transfert. Tél.:696-0320, 698-0935.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI grand 3 1/2 à sous-louer, endroit paisible et accueillant, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Stationnement, salle de lavage commune. Très près de l'hôpital, du Cégep et UQAC. Condition avantageuse à discuter. Tél.:545-3554 (Sophie).

CHICOUTIMI grand 5 1/2, quartier des Oiseaux, tranquille, très propre, peinture neuve, stationnement, déneigé, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé (coûts électricité peu élevés). Tél.:698-4531, 690-6308, 592-3222.

CHICOUTIMI grand 6 1/2, chauffé, éclairé, 600\$/mois. 1er novembre. Tél.:541-7086, 693-4881.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, libres, près services. Tél.:549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5 1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI très beau 4 1/2, 400 Côte Ste-Ange, libre immédiatement. Tél.:545-9226.

CHICOUTIMI très beau 7 1/2, 2e étage, sur 2 étages, avec balcon, 510\$/mois. Tél.:545-0609, 548-4162.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 209 Champs-Élysées, 395\$/mois. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4 1/2 et 5 1/2 libres immédiatement, chauffés. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, 310\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, meublé. Aussi 5 1/2, 430\$/mois. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2388 Roussel, 4 1/2, chauffé, non éclairé, salles de bains armoires et couvre-planchers refaits, 480\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:673-6235.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, chauffés, éclairés, laveuse sècheuse indépendantes, 390\$/mois. Tél.:698-5472.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, balcon, eau chaude fournie, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-1312, 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, demi-sous-sol, entrée indépendante, 325\$/mois, libre 1er novembre. Tél.:543-1262.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rue Giffard, très propre, renové, près des commodités, libre immédiatement, 440\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:820-1593.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, entièrement renové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:557-0648 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, Saint-Luc, très propre, près de l'église et école, déneigé et extra. Remise extérieure, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7672.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, très grand, propre, balcon, solarium, vue sur Saguenay. Libre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-6107.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, chauffé, éclairé, 580\$/mois. Libre. Tél.:820-5004, 698-6649.

CHICOUTIMI-NORD bien situé, 5 1/2, demi-sous-sol, 525\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:820-6969.

CHICOUTIMI-NORD duplex 5 1/2, 281 de la Gaillard, non chauffé, non éclairé, libre, 515\$/mois. Tél.:693-4913.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, face centre d'achats, chauffé, entrée laveuse, sècheuse, planchers et peinture refaits. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI-NORD petite maison 5 1/2, 2 stationnements, chauffée, eau chaude, terrain, libre immédiatement, 575\$/mois. Tél.:696-5073, 549-1691.

DELISLE 5 1/2, très grand, libre immédiatement, armoire de cuisine neuve, très propre, 435\$/mois. Tél.:668-8041, 818-5824 Yves.

DERRIERE Place Saguenay 4 1/2, 1277 rue Côte, très propre, libre 1er novembre, 525\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:673-3600, 540-9037.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE chemin Du Plateau, 4 1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 (message), 690-7689.

JONQUIERE (centre-ville) 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279, 540-4962.

JONQUIERE 3 1/2, 370\$/mois, chauffé, éclairé. Repeint. Tél.:672-4039.

JONQUIERE 3 1/2, rue Ozanne, non chauffé, non éclairé, neuf, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:548-8643.

JONQUIERE 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4 1/2 (340\$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4 1/2, 370\$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:672-4039.

JONQUIERE 4 1/2, haut de maison, 375\$/mois, libre 1er novembre, Possibilité d'un mois gratuit. Tél.:547-1508.

JONQUIERE 4 1/2, près hôpital, haut de maison, propre, non chauffé, 325\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-4149.

JONQUIERE boul. Saguenay, 4 1/2 et grand 5 1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres immédiatement. Tél.:542-9093, 541-8475 (paget).

208 Logements à louer

JONQUIERE grand 4 1/2 rue Chalifour, à l'étage, avec galerie extérieure, 390\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:695-7083.

JONQUIERE grand 5 1/2, arrière Polyvalente Kénogami, 395\$/mois, eau chaude fournie, (55\$/mois d'électricité), libre 1er janvier. Tél.:542-8100.

JONQUIERE près du Cége, grand logement de 9 pièces, avec possibilité de revenus. Libre début décembre. Tél.:695-6296.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE 3 1/2, neuf, 2189 St-Hubert, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-4062, 693-5625 (paget).

JONQUIERE 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

KENOGAMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

LA BAIE 4 1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 300\$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA BAIE 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, près de tous les services, libre. Tél.:544-4957, 544-2733.

LA BAIE grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, armoire en chêne, aspirateur central, câble. Très propre. A voir! 315\$/mois. Tél.:544-1847.

LA-BAIE 4 1/2, 3 1/2, meublés ou non, renovés au complet, planchers bois francs. Libres immédiatement. Tél.:696-0288, 549-3372, 544-2064.

LA-BAIE beau 4 1/2, bien situé, près des services. Tél.:544-4290.

LA-BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement et 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE grand 5 1/2, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, remise intérieure. Tél.:548-1539.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 5 1/2, au 2e étage, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, 1266 4e Avenue. Tél.:544-5078, 544-8663.

LA BAIE 6 1/2, 420\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7138.

LAC-A-LA-CROIX 4 1/2, avec sous-sol non fini, pas d'animaux (chien, chat). Tél.:349-2593.

LATERRIERE grand 5 1/2, 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois, libre immédiatement. Tél.:678-3481.

METABETCHOUAN 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:662-4150, 669-8866.

RIVIERE-DU-MOULIN 2 1/2, moderne, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, déneigé, libre immédiatement. Tél.:545-6967.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 4 1/2, avec balcon et porte patio, repeint, revêtement de plancher refait à neuf, non chauffé, non éclairé, lustres fournis, libre immédiatement, 2e étage. Tél.:696-0390, 550-1981.

ST-FULGENCE 4 1/2, renové à neuf, 275\$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-4310.

ST-HONORÉ, 3 1/2, 6529 boul. Martel, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-JEAN-EUDES boul. Saguenay, 3 1/2, avec grand solarium, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:548-8446.

ST-LEONARD grand 4 1/2, vue sur le Saguenay, très propre, libre immédiatement. Tél.:547-2724, 542-3012.

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, chauffage électrique et bois, 18,900\$. Tél.:544-6757.

ARVIDA 1902 Fickes, duplex, pas de voisin arrière, terrain aménagé, piscine et patio, garage et remise, renové. Tél.:548-3739.

ARVIDA construction supérieure, abri d'auto, remise, sans voisins arrière, piscine 24', foyer au sous-sol, 4 chambres, 2 salles de bains, armoires thermoplastiques. A voir. Tél.:548-9047.

ARVIDA duplex, 2 étages, impeccable, rénovation récente, à voir absolument! 89,500\$. Tél.:699-1230, 550-5342.

AU 1063 des Tulipes ville de La Baie, maison accueillante avec vue superbe sur la baie, aires ouvertes, piscine 24' et salle à manger donnant sur un patio à 3 niveaux. A voir. Robert G. Larouche. La Capitale Tél.:690-7288.

BORD de l'eau, Dam-en-Terre, Alma, 2250 Chemin la Traverse, 3 chambres, 258,500\$. Tél.:480-2929.

209 Maisons à vendre

CANTON-TREMBLAY, maison 2 étages, 6 chambres, 2 salles bains, garage, abri d'auto, très grand terrain aménagé, prix réduit. Cause: déménagement. Tél.:542-4005, 272-1629.

CHICOUTIMI à voir! Notre-Dame du Saguenay, spacieuse, entièrement renovée, sous-sol aménagé. Tél.:549-4667 après 17h ou 698-0786.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49,900\$. Tél.:544-6757, 543-7054.

CHICOUTIMI unifamiliale 1994, façade briques, 908 du Canal, 5 chambres, 1 salle de bains, 1 salle d'eau, cuisine, salon, salle de jeux, inclus aspirateur central, plaque chauffante, four encastré, piscine hors terre et accessoires, 135,000\$ négociable. Tél.:543-0601.

CHICOUTIMI vente de débarras, 928 boul. Saguenay Ouest, maison tout briques, aucun voisin arrière, vue sur Saguenay, 34,500\$. Tél.:549-0178, Georges leclerc, La Capitale.

CHICOUTIMI VENTE rapide, beau grand jumelé, secteur boul. St-Paul, 963 du Barrage, 4 chambres, patio, piscine, sans voisin arrière, aspirateur central, céramique, impeccable! 105,000\$. Possibilité location. Cause: transfert. Tél.:549-1688.

CHICOUTIMI, jumelé, 583 de Gascogne, 3 chambres, 2 salles de bain, aire ouverte, grand patio. Tél.:549-0197 ou 690-1691.

CHICOUTIMI-NORD, 327 de la Riviera, 46'x24' (irrégulier), piscine, remise, thermopompe. Evaluation municipale 108,500\$. Discutable. Tél.:549-2844.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1 1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquette, refaite à neuf, décoration supérieure, grande remise isolée, 80,000\$. Tél.:545-7529.

JONQUIERE quartier des Peintres, beau grand terrain, pas de voisin arrière, deux logements au sous-sol, grand garage, maison 28'x40', 3 chambres à coucher, prix à discuter. Tél.:547-4091.

JONQUIERE quartier des Peintres, 29'x40', 4 chambres, abri d'auto, piscine, toiture neuve, 2 salles bains, sous-sol aménagé, 99,000\$, discutable. Cause: transfert. Tél.:547-6605.

JUMELE A VENDRE 2317 Hébert, Arvida (quartier Dubose), renové, 4 chambres, sous-sol aménagé, 2 salles de bains (toubillon), balcon, porte patio, piscine, clôture, à voir! 69,000\$. Tél.:548-3291.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59,800\$ négociable. Tél.:544-9419, 544-6547.

LA-BAIE renovée, cuisine moderne, salle à manger, 5 chambres, 2 salles de bains, salle d'eau, salle de lavage, près écoles et services. Tél.:480-1482.

LATERRIERE Portage-Nord, maison coquette, construction récente, 2 chambres, garage isolé 20x28, terrain paysagé 135x252, 70,000\$ négociable. A voir! Tél.:549-2382.

SHIPSHAW, endroit de villégiature, près des grands centres, 2 chambres, aire ouverte, 120 pieds sur le bord d'un lac, garage isolé, endroit très calme, 64,000\$. Tél.:695-5630.

VISITEZ le 36-38 Cocquet, coin Paquet à Chicoutimi et réalisez votre rêve de devenir propriétaire en laissant le locataire payer l'hypothèque de votre 4 1/2. Robert G. Larouche, La Capitale, 690-7288.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI-NORD 1082, boul. Martel, maison seule 5 1/2, 450\$/mois. Tél.:543-4433.

CHICOUTIMI-NORD grand jumelé, 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, 525\$/mois. Tél.:677-1526.

LATERRIERE bord de l'eau (Portage Nord), 4 chambres, 825\$/mois. Tél.:543-8335.

MAISON seule, à pallier, 7 pièces, secteur Arvida, libre 1er décembre. Tél.:542-3400.

211 Maisons mobiles à vendre

48'X11', avec annexe, pour déménager, prix à discuter. Tél.:699-1105, 547-6003.

213 Terrains à vendre

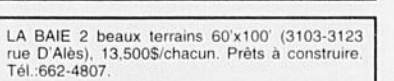
CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7,300 pi.ca et 4 entre 11,400 pi.ca et 12,400 pi.ca. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI terrain 25,000 pi.ca avec garage 26x30, prix à discuter. Tél.:543-9060.

GRAND TERRAIN superficie 334'x410', situé sur le boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2121.

LA BAIE 2 beaux terrains 60'x100' (3103-3123 rue D'Alès), 13,500\$/chacun. Prêts à construire. Tél.:662-4807.

IMPECCABLE



CHICOUTIMI 1689, DES MÉSANGES

213 Terrains à vendre

LOTS À BOIS (5), St-Fulgence. Beau chemin, facile d'accès. Vue superbe sur le Fjord. Tél.:549-5703 Pierre.

SUPERBES terrains à vendre près du lac Kénogami, secteur Baie Cascovia, Larouche. Prix variant de 7,000\$ à 10,000\$ selon superficie

GRAND AM 1999 SE, tout équipée, noire, 4 portes. Aussi pick-up GM 1991, king cab, boîte 6 pieds, peinture neuve, 7,000\$. Tél.:487-0456.

HONDA Accord coupé 1998, 4 cylindres, vtec, manuelle, groupe électrique, climatiseur, système d'alarme, ensemble de jupes, mags, pif flow, 17,500\$. Tél.:547-2862.

HONDA Civic 1990 LX, manuelle, mécanique A1, aucune rouille, 2,900\$. Tél.:671-0872, 275-3063.

HONDA Civic 2 portes, 1998, très propre, femme propriétaire, 11,900\$ négociable. Prendrais échange. Tél.:541-9287.

HONDA Prelude, 1987, manuelle, 400\$. Tél.:695-3378.

HYUNDAI Elantra 2000, automatique, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été sur mags, démarreur, aileron. Tél.:695-6880.

HYUNDAI Exel 1991, peinture neuve, automatique. Tél.:591-0663 541-4082.

HYUNDAI Tiburon 1999, 48,000 kilomètres, équipement complet, balance garantie jusqu'en novembre 2004. Tél.:549-9337, paget:541-8717.

MAZDA Protégé SE 1993, bien équipée, 118,000 kilomètres, impeccable, propriétaire féminin, 6,900\$. Tél.:695-3489.

MERCEDES 300-E, 1992, 4 roues motrices, excellente condition, 14,500\$. Tél.:690-7162.

MERCURY «Sable LS» 1999, moteur 24 valves, siège cuir, équipement complet. Très propre. État neuf. 39,000 kilomètres, 16,000\$. Tél.:693-1717.

NEON 1997 garantie, automatique, 2 portes, 58,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, impeccable. Tél.:547-9449.

NEON 2000, 4 portes, blanche, automatique, 41,000 kilomètres, 13,800\$. Tél.:480-3435.

NISSAN Sentra, 1988, manuelle, 4 portes, 650\$. Tél.:547-0997.

PONTIAC Grand Prix LE, 1990, automatique, 2 portes, 2,600\$. Tél.:548-6735.

PONTIAC Sunfire 1997, 83,000 kilomètres, bien équipée, bon état, 6,800\$ négociable. Tél.:674-9381.

PORSCHE Boxster, 2001, manuelle, jaune, 8,400 kilomètres. Tél.:698-1000.

SATURN SL1, 1998, automatique, 4 portes, prune, aileron avant et arrière, 75,000 kilomètres, cotation: 10,400\$. laisse 9,300\$. Tél.:548-2904.

SUBARU Loyale, 4x4, 1992, 202,000 kilomètres, 2,200\$. Tél.:544-7284.

SUNFIRE, 2000, 4 portes, automatique, pneus d'hiver, CD, 59,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.:549-6439.

TOYOTA Paseo 1996, noir, 83,000 kilomètres, très propre, mécanique A1, manuelle, 5 vitesses, mags, 9,500\$. Tél.:677-1441.

TOYOTA Echo, 2000, manuelle, grise, 34,000 kilomètres, balance de garantie, 13,000\$. Tél.:679-0322.

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 1,975\$. Tél.:690-3941.

TOYOTA Solara 2000, cuir, équipement complet, 18,500 milles, 18,900\$ négociable. Tél.:347-1143, 669-1664.

TOYOTA Tercel LS 1993, 4 portes, 5 vitesses, 180,000 kilomètres, inspection faite par SAQ, prix de cotation: 4,500\$ Special, 3,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

VENTE RAPIDE

CADILLAC de ville 1980 et Crown Victoria 1992. Excellente condition. Cause: transfert. Tél.:548-9440 (après 18 h).

VOLKSWAGEN Jetta 1987, 4 pneus d'hiver, 1,500\$ négociable. Tél.:677-1700.

305 Camions à vendre



1998, GMC king cab, SLE, 2x4, automatique, climatiseur, 8 cylindres, 350 p.c. Adapté pour Fifthwheel. Bas kilométrage, spécial 18,995\$. Automobiles Blackburn 693-5388. Automobiles Blackburn. Tél.:693-5388.

CAMION GMC 6 roues, 1980, 1.1/2 tonne, 305 HP, boîte d'embrayage, peinture refaite à neuf, bien entretenu, inspection août 2001, 2000\$. Tél.:690-2228.

DODGE 1989 Maxi Van, bonne condition, 1,500\$. Tél.:549-2904.

DODGE Dakota 1999, noir, 2x4, 46,000 kilomètres, 3 ans de garantie, 18,500\$. Tél.:542-0099.

F-150 1992, «super cab», mécanique A1, très bon état, 500\$ négociable. Tél.:543-9165.

FORD (Ranger) 1990, 4 cylindres, manuelle (très économique), bien entretenu, 3,300\$ négociable. Tél.:693-8482.

FORD 1981, 6 cylindres, automatique, état neuf, 2,000\$. Tél.:696-1352.

FORD 1999, 4.2 litres, automatique, cabine simple, climatiseur, 37,000 kilomètres, 16,000\$. Tél.:591-3466 (jour), 543-0346 (soir).

FORD «F-150 XL» 1996, 2x4, 6 cylindres, 4.9 litres, automatique, 126,000 kilomètres, très propre, avec 4 pneus d'hiver sur jantes, 9,900\$. Tél.:545-8669.

FORD «Ranger» 1990, 2x4, automatique, 4,500\$, bon état. Tél.:676-2256.

305 Camions à vendre

MAZDA 1989, king-cab, automatique, moteur refait en juillet, aucune rouille, 2,800\$. Tél.:547-9449.

PICK-UP Chevrolet SLX, 1989, automatique, king cab, boîte 8' avec fond de caisse, bonne mécanique, pneus d'hiver, peinture neuve, 4,000\$ négociable. Tél.:668-7500.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET 1500 Silverado 1992, moteur neuf 350cc, 37,000 kilomètres, cabine allongée, boîte longue, garantie mars 2003 (moteur), très propre, 8,500\$. Tél.:345-3000, paget:541-2836.

CHEVROLET Tracker 1998, noir, toit rigide, 48,000 kilomètres, état de neuf, 13,995\$. Tél.:630-2907, paget:630-5436.

CHEVROLET TRACKER, 1992, manuelle, toit rigide, convertible, toit mou décapotable, très propre, 5,300\$ négociable. Tél.:542-4483

CHEVROLET WT 1994 avec gratte Fisher, excellent état. Tél.:348-6382, 348-9570.

DAKOTA, 2000, automatique, V8, 4x4, tout équipé, 62,000 kilomètres. Tél.:251-1301.

«DIRECTEMENT du propriétaire», (maison privée) Suburban GMC, automatique, 4x4, 9 passagers, 3 bancs, modèle 1993, 125,000 kilomètres, deux attelages de remorquage avant et arrière, freins électriques et réguliers, commande à distance pour départ et pour radio, état neuf, traitement anti-rouille, pneus neufs, tout équipé, super entretien, prix à discuter. Tél.:542-4395 semaine, 345-2788 fin de semaine.

FORD F-150 1983, 4x4, pour les pièces, prix à discuter. Tél.:544-5981.

FORD F-150 XL 1993, king cab, moteur 302 p.c.u., automatique, démarreur distance, boîte 8 pieds avec cabine fibre de verre, marche-pied, 11,500\$, négociable. Tél.:678-9897.

FORD XLT 2000, 4x4, V10, boîte 8', super cab, 18,000 kilomètres, noir. Tél.:591-0855

GMC 1500 Sierra SL 1996, king-cab, 128,000 kilomètres. Tél.:675-1290 soir.

GMC 1982, 4x4, inspecté, mécanique A-1, carrosserie A-1, prix discutable. Tél.:542-9849, 591-6062

GMC 6x6, 1989, moteur 350 au gaz, avec pompeuse et gratte à neige, 9,500\$, très bon état. Tél.:673-4116.

JEEP Cherokee Sport 1998, 4x4, V6, automatique, 4 portes, 63,000 kilomètres, climatiseur, vitres et portes électriques, CD, barre de tir 5000 livres, démarreur à distance, antivol, 18,995\$. Tél.:591-0928.

JEEP Suzuki Sidekick JX Sport, 1997, 4x4, automatique, tout équipé, 110,000 kilomètres, 12,000\$. Tél.:275-2618.

JIMMY 1979 Big Foot, pneus 33", gratte à neige 7', système électrique, mécanique A1, 3,500\$. Tél.:544-9254.

JIMMY 1997, automatique, démarreur, air climatisé, 4x4, 80,000 kilomètres, 4 portes, garantie transférable, Tél.:548-2371.

MAZDA MPV 1992, 4x4, 7 passagers, peinture originale, bonne condition, 5,500\$. Tél.:343-3950.

SPORTAGE Kia 2001, manuelle, rouge, 8,200 kilomètres, achat ou transfert de location possible, cause santé. Tél.:276-4252.

TOYOTA «4 Runner» 1988, V6, 3 litres, automatique, régulateur de vitesse, air climatisé, vitres électriques, siège thérapeutique, peinture neuve, mécanique excellente condition, 2,000\$ de réparations, toutes pièces garanties à vie. Faut voir absolument! 4,800\$. Tél.:542-1848, 480-8272 (cellulaire).

TOYOTA Solara 2000, cuir, équipement complet, 18,500 milles, 18,900\$ négociable. Tél.:347-1143, 669-1664.

TOYOTA Tercel LS 1993, 4 portes, 5 vitesses, 180,000 kilomètres, inspection faite par SAQ, prix de cotation: 4,500\$ Special, 3,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

TOYOTA Echo, 2000, manuelle, grise, 34,000 kilomètres, balance de garantie, 13,000\$. Tél.:679-0322.

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 1,975\$. Tél.:690-3941.

TOYOTA Solara 2000, cuir, équipement complet, 18,500 milles, 18,900\$ négociable. Tél.:347-1143, 669-1664.

TOYOTA Tercel LS 1993, 4 portes, 5 vitesses, 180,000 kilomètres, inspection faite par SAQ, prix de cotation: 4,500\$ Special, 3,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

TOYOTA Echo, 2000, manuelle, grise, 34,000 kilomètres, balance de garantie, 13,000\$. Tél.:679-0322.

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 1,975\$. Tél.:690-3941.

TOYOTA Solara 2000, cuir, équipement complet, 18,500 milles, 18,900\$ négociable. Tél.:347-1143, 669-1664.

TOYOTA Tercel LS 1993, 4 portes, 5 vitesses, 180,000 kilomètres, inspection faite par SAQ, prix de cotation: 4,500\$ Special, 3,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

TOYOTA Echo, 2000, manuelle, grise, 34,000 kilomètres, balance de garantie, 13,000\$. Tél.:679-0322.

TOYOTA Corolla 1989, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 1,975\$. Tél.:690-3941.

TOYOTA Solara 2000, cuir, équipement complet, 18,500 milles, 18,900\$ négociable. Tél.:347-1143, 669-1664.

TOYOTA Tercel LS 1993, 4 portes, 5 vitesses, 180,000 kilomètres, inspection faite par SAQ, prix de cotation: 4,500\$ Special, 3,995\$. Automobiles J.M. 693-8830.

TOYOTA Echo, 2000, manuelle, grise, 34,000 kilomètres, balance de garantie, 13,000\$. Tél.:679-0322.

308 Fourgonnettes à vendre



1999 PLYMOUTH Voyager, tout équipée, 5 portes, état neuf, spécial 14,995\$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

CHRYSLER «Grand Voyager» 1994, 7 passagers, 142,000 kilomètres, vitres électriques, air climatisé, double chauffette, mécanique A1, peinture d'origine, 7,500\$. Tél.:548-7448.

DODGE Carava, 1991, 7 passagers, excellente condition, démarreur, négociable. Tél.:698-0348.

DODGE Caravan 2000, équipement complet, 42,000 kilomètres, démarreur. Tél.:345-8240, 480-0922.

DODGE CARAVAN, 1992, 197,000 kilomètres, démarreur distance, radiateur et silencieux neufs, 2,500\$. Tél.:548-6904, 548-4761

FORD «Aerostar Sport» 1993, 165,000 kilomètres, très propre, 4,200\$. négociable. Tél.:673-3283.

PLYMOUTH Voyager, 1999, tout équipée, 135,000 kilomètres, 13,800\$. Tél.:695-5303, 540-2858.

WINDSTAR GL 1998, 60,000 kilomètres, démarreur, antivol, tout équipée, bon état, propre, 16,500\$ négociable. Tél.:543-0601

309 Machinerie

CAMION 4x4 Ford F-350, 1987, automatique, moteur diesel, 7.3, avec gratte Fisher 9'. Tracteur John Deere, 2350 (2 roues motrices), moteur diesel et cabine. Gratte Fisher 8' complète avec attache et (Joystick). Petit sableur, 1 verge, avec moteur au gaz. Plate-forme de remorque avec treuil. (Wheel lift) de remorque avec support et treuil. Motoneige Alpine, 1977, moteur 440. Dodge Caravan 1989, 2.5L, turbo. RECHERCHE: Mixeur à béton 1 poche avec attache 3 points pour tracteur. Tél.:673-7320

DEBROUSSAILLEUSE Jonsered RS-52, 5 mois d'utilisation, 500\$ négociable. Tél.:547-4299.

GRATTE «Fisher», 7.5 pieds, hydraulique électrique, avec attache rapide pour camion GM, 3,000\$, négociable. Tél.:673-4116.

LOADER John Deere 544A, attache rapide, excellente condition. Tél.:418-276-9501.

SABLEUR Fisher pour «pick up», 1999. Tél.:543-5349, cellulaire: 693-4170.

THIMBER-JACK 230D, très bon état. Différentiels John Deere, 640D, 748, 740A. Pneus 44", usages. Tél.:343-2112.

311 Motoneiges à vendre

ACHETE motoneiges usagées, 1988 et plus, peu importe l'état. Tél.:541-9287.

ARCTIC CAT «Panthera 580 EFI» 1996, achetée en 1997, 3,700 milles, comme neuve, 3,100\$, négociable. Toile porte-bagage à voir. Tél.:678-1110.

ARCTIC CAT ZR Snow Pro 440, 2001. Arctic Cat Open Black Magic 711, 2001. Tél.:418-748-6467, (418)748-2120 (Robert).

AUBAINE! Safari Escapade 1988, super propre, 600\$. Tél.:272-1595.

BOMBARDIER 600 Touring, 2000, 3,500 kilomètres, bien équipée, Tél.:671-0227 après 18h00.

BOMBARDIER Formula III, 700, 2000, marche arrière électronique, 6,200\$. Tél.:343-2794.

BOMBARDIER «Formula Plus» 1993, moteur refait, 1,000\$. Tél.:818-0854 (cellulaire) ou 696-6356 (paget).

BOMBARDIER «Formula STX» 1995, démarreur, marche arrière, 2,200\$, négociable. Tél.:544-6018, 541-2446 (paget).

BOMBARDIER Grand Touring 1993, chenille, batterie neuves, marche arrière, démarreur électrique, poignées et pousces chauffants, 2,500\$ négociable. Tél.:545-7033, après 17 h.

BOMBARDIER Grand Touring SE 670, 1996, 4,500 kilomètres. Tél.:549-8694, 673-3968.

BOMBARDIER Grand Touring SE, 1998, 4,500\$ non négociable. À voir. Tél.:699-1484, 540-3893.

BOMBARDIER MAC-Z 800 «Millenium» 2000, 1,714 kilomètres, comme neuve. Entièrement chromée et équipement supplémentaire. 9,000\$. Tél.:696-0165, 818-4408 (cellulaire).

FORMULA PLUS 1992, 580cc, refait à neuf, 9,571 kilomètres, 899\$. Tél.:549-5795.

FORMULA STX LT, 583CC, 1995, marche arrière, démarreur, siège double, très propre, 2,900\$. Tél.:693-3322, 545-3135 Remi.

GRAND TOURING 700cc, 1999, 6,000 kilomètres, 5,000\$. Tél.:879-0100.

MOTONEIGE d'accélération Improve ZRT 800, 1995, très bonne condition, 4,000\$. Tél.:418-349-8679, téléavertisseur: 418-662-0656 Claude.

MOTONEIGE d'accélération Improve ZRT 1000, 1995, très bonne condition, 7,000\$. Tél.:349-8679, téléavertisseur: 662-0656 Claude.

POLARIS Storm 1997, 800cc, 3 cylindres, comme neuve, seulement 2,700 milles, très performante, 2,800\$, possibilité échange contre VTT. Tél.:545-8669.

POLARIS XLT, 1996, 5,500 milles, marche arrière, 1,800\$. Tél.:679-9257.

POLARIS XLT-600 Grand Touring 1996, bas kilométrage, 3,000\$. Tél.:695-5832.

XLT 600, 1996, super propre, Tél.:695-2404.

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA Bravo 1990, moteur et carrosserie, condition «show room», 1,000\$. Tél.:548-9163

YAMAHA «SXR-700» 2000, 5,500 kilomètres, très propre, 6,500\$. Tél.:343-2441.

YAMAHA Venture 1999, 500 à fan, prix à discuter. Cell.:480-0380, 480-2109.

YAMAHA VK-540 1996, 4200 kilomètres, très propre, 4000\$. Tél.:673-4706.

YAMAHA VMAX 4, 1993, selle double avec dossier, 2000\$. Tel.soir:251-2292, jour 679-1324 Paul

312 Motos à vendre

KAWASAKI KLR-250, 1993, 16,000 kilomètres, prix négociable. Tél.:236-1476.

YAMAHA FZ1, 2001, 4,000 kilomètres, état neuf. Tél.:671-0227.

YAMAHA YZ-250 2001, excellente condition, 5200\$. Tél.:662-2400.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES YAHAMA KODIAC 400, 1996, 1400 kilomètres, comme neuf, 5500\$ Tél.:690-5943.

6X6, POLARIS, 1998, 500 liquid, boîte arrière, treuil électrique. Tél.:678-9841.

DEUX remorques pour VTT, dompeur. Tél.:545-6478.

POLARIS 4x4, 1996, Explorer, 400, avec treuil, siège arrière et pare-brise. Automobiles J.M. 693-8830.

SUZUKI, king quad, 2001, 300CC, 4X4. Tél.:345-2327.

TRX 350, Honda, 1993, 4X4, excellente condition, prix à discuter. Tél.:480-8025.

314 Pièces et accessoires

1 TEMPEST 1989, moteur 3.1, automatique, pour pièces, 500\$. Tél.:544-0039.

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

2 SIDEKICKS 4x4 1989, pour pièces, 1 complet et l'autre en pièces détachées, 800\$ pour les 2. Tél.:544-0039.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, MX-02, P205-70R15, payés 550\$ laissés 250\$. 2 hivers d'usage. Tél.:545-4727.

4 PNEUS d'hiver Bridgestone, 225-70R14, roues mags pour Ford Ranger ou Aerostar, 450\$. Tél.:693-1011.

4 PNEUS d'hiver LT-245/75R16 Goodyear, 375\$/ensemble. Tél.:678-3732.

4 PNEUS d'hiver Rohdhandler P215-175-R15, 1 saison d'usage, 225\$. Tél.:545-1640.

4 PNEUS d'hiver sur jantes Roadhandler 195-70R14 pour Mazda, 900 kilomètres d'usage, 375\$. Tél.:545-2069.

4 PNEUS d'hiver Yokohama Guardex 720, 175/70R13, 3 mois d'usage. Tél.:547-5306.

4 PNEUS d'hiver Eagle Good Year, P225-60R16. Prix à discuter. Tél.:548-6308.

F-150 1984, moteur 6-300, 97,000 kilomètres, pour pièces, 500\$. Tél.:544-0039.

GARAGE Martin Tremblay vous offre un vaste choix de pneus d'hiver usagés, de toutes grandeurs, à très bon prix. Nous avons aussi les

402 Personnel demandé

Cuisinier(ère) avec expérience disponible maintenant

Pour travailler dans une cafétéria d'usine située à Alma. La personne recherchée devra **obligatoirement** posséder une formation en cuisine d'établissement et une solide expérience en cuisine. Poste permanent à temps plein 40hres/sem. qui demande de travailler la semaine et une fin de semaine sur deux.

Si le travail en cuisine vous intéresse, faites parvenir votre CV avant 17 h, le mardi 23 octobre 2001, au :

(418)682-0543 (télécopieur) a/s de Josée Marchand

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience pour déjeuners. Se présenter avec votre CV au Resto-Bar La Broue, 1915 boul. Talbot, Chicoutimi.

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200\$/semaine. Tél.:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

DEBROUSSAILLEURS(SE) demandés(es) avec équipement, minimum un an d'expérience. Tél.:545-2893, Sylvain Boulianne.

FRUITS & PASSION, produits de soins corporels et d'ambiance recherche conseillers(ères), temps plein, temps partiel, occasionnel. Laissez votre CV à: Fruits & Passion, Place du Royaume ou expédiez-le par télécopieur au 418-549-6065.

HOTEL Mont Valin: préposé(e) aux chambres, environ 25 à 30heures semaine. Tél.:545-4912.

LIVREUR(EUSE) demandé(e) avec auto. Travail de soir. Tél:693-1288

MÉCANICIEN(NNE) classe A. Salaire avantageux. Domaine transport forestier. Tél:(418)373-2811, 373-2543, Les Entreprises MCL du Nord. Julie Simard ou Alain Michaud.

NOUVEAU bar-billard à La Baie, Braman(barmaid), serveur(serveuse), portiers. Expérience demandée. Page 693-7537, après 16 h.

PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

RECHERCHE coiffeur(euse) pour homme avec expérience. Tél:545-3715 Hélène.

RECHERCHONS menuisier et apprenti(e) avec ou sans carte de compétence pour Ottawa. bonne condition de travail.Tél:1-613-262-4228, 696-6142, 557-0590.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS privés d'anglais, 15\$/l'heure, tous les niveaux, axés sur la conversation. Tél.:545-0582.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISÉS, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Tél:(418)455-3128.

PROBLEMES DE DETTES Menaces / Saiesis / Hydro SOLUTION
Regroupement de vos dettes 1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS
Nous pouvons vous aider à vous en sortir
Règlement avec tous vos créanciers
N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite
(418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

ARGENT À PRÊTER

Si vous avez un REER-CRI ou FRV. Tél:(418)541-2735.

FRANCHISE disponible pour magasin de vêtements en cuir. Vous n'avez rien à investir et nous donnons tous les vêtements. Si vous êtes énergique, capable de gérer un magasin, c'est une grande opportunité pour vous et l'occasion de faire de grands revenus. De plus, vous êtes un(e) travailleur(euse) indépendant(e). Si vous êtes intéressé(ee), s.v.p., appelez au 514-381-0233 Georges.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-construteur, licence.RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stucco. Tél.:693-0696, 592-4061.

POUR tous genres de rénovations intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

RAY-CO Rénovations résidentielles et commerciales. Estimations gratuites. Toitures, revêtement intérieur-extérieur, portes et fenêtres, infiltration d'eau sous-sol. Membre de l'APCHQ - RBQ: 2969-4734-18. Tél.:(418) 549-0323.

603 Massage

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Pour vous le dimanche Jenny. Engageons. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

EXOTICA
A découvrir, massage de détente, dans un décor exotique et une ambiance relaxante. Pour vous servir, 3 jolies demoiselles. Engageons. De 9 h à 21 h, 7/7 jours. Tél.:547-7949.

MASSAGE thérapeutique de détente, douleurs musculaires, lombaires, foulures, etc., se déplace seulement. Tél.:487-2614.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de «chipper», dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, 698-9884 (paget).

CHAUFFEUR incorporé, 8 ans d'expérience offre ses services Inter Provincial, Ontario, USA, et autres machineries lourdes avec expérience. Tél:548-4426.

DAME avec expérience offre ses services pour entretien ménage (personnes âgées, retraités ou avec incapacité). Reçus fournis. Tél.:695-1269, 698-9913 (paget).

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DENEIGEMENT Chicoutimi. Tél:549-0897.

DISCRETION ASSUREE

Vous cherchez de vrais preuves si votre conjoint ou conjointe vous trompe? Vous avez un doute sur votre associé(e) ou même un(e) employé(e).

Tout cela dans l'anonymat. TÉL: (418)550-6440

DÉNEIGE-O-MAX

Déneigement résidentiel et commercial
Ménage d'automne
591-3150

FERME OLAC INC. DÉNEIGEMENT

10 ANS À VOTRE SERVICE
Pour un service fiable et efficace à prix compétitif
St-Dominique, St-Raphaël, St-Laurent
547-8978, 546-1154



LE LEADER DU DÉNEIGEMENT
Recommandé par le CA A Habitat. Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Déneigement Robin Morin, 549-7606. Jonquière: ONGERVERT, 548-7798. La Baie: Déneigement M&M 697-9015.

604 Offres de services



LES ENTREPRISES ROCHEFORT
Déneigement résidentiel et commercial. Service en tout genre. Estimation gratuite. Cell:818-0034.

MAISON des Jeunes de Laterrière, recherche animateur(trice), projet de 26 semaines, exigences: D.E.C. en éducation spécialisée ou travail social, doit être admissible aux projets de chômage, salaire 8\$/heure Tél.:678-9079, 678-1418 Luc Blackburn.

NETTOYEUR Ultratnet, nettoyage général, prix compétitifs. Prévoyez de faire nettoyer vos conduits de ventilation/chauffage avant l'hiver. Tél.:542-2596, cell.: 540-6558.

POSE ET BALANCEMENT DE PNEUS SPÉCIAL: 13" et 14"; 22\$, taxes incluses; 15" : 16"; 25\$ taxes incluses. Antirouille pour dessous d'auto; 39,95\$ taxes incluses. Pour rendez-vous le jour ou le soir, paget: 541-9995.

PRECISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

SABLAGE Multi-Cristal, sablage finition, cristal, uréthane, teintures au choix, 7/7 jours, bas prix. Tél.:540-6558.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI garderie «Petits Nounours» près des services, centres d'achats, bientôt garderie à 5\$. Tél.:543-1526.

ARVIDA garderie milieu familial, 2 places disponibles, près école primaire. Possibilité dîners pour étudiant(e)s. Tél.:548-2904

RECHERCHE famille accueillante pour faire dîner 2 fillettes 6 ans et 8 ans, près école Notre-Dame-de-l'Assomption, rue Hudson, secteur Arvida, du lundi au vendredi. Tél.:547-0539 (jour), 548-5433 (soir).

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A VOIR. Meuble de salon audio, état neuf. Unique, construit par un ébéniste (pas en mélamine). Valeur 2,000\$, laissé 400\$.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

FERMETURE de logement: électroménagers, mobilier, etc. Tél.:549-1426, 543-4398.

LA-BAIE ameublement usagé (cause: décès): CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE, Bélanger, bon état. LAVEUSE, SÈCHEUSE, Inglis, très bon état. DIVAN-LIT de qualité, très propre. TÉLÉVISEUR couleur 19", Zénith, avec table. Tél.:544-1480.

LAVEUSE sècheuse Kenmore, blanches, très bonne condition, Tél:695-2404.

LAVEUSE, sècheuse Inglis blanches, bon état, 325\$. Tél.:698-0134.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau. Petit poêle 110 et 220. Ensemble de laveuses-essoreuses et sècheuses. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT 39", tubulaire blanc, à 2 étages, avec matelas. Machine à coudre Kenmore, 10 avec meuble. Tél:548-9072

MATELAS 39" + base. Sècheuse blanche. Poêle 30". Table de centre antique. Chaise bergante en bois. Table de cuisine. Porte de maison extérieure en acier avec cadre. Polisseuse d'auto. Tél:542-2463.

MEUBLE ordinateur, mélamine, tiroir, étagère, presque neuf, 75\$. Tél.:545-8706.

RÉFRIGÉRATEUR, Kelvinator, blanc. Poêle, blanc, Gibson. État neuf. 800\$ l'ensemble. Tél.:699-1005, 540-5000.

TABLE de cuisine mélamine blanche, 4 chaises noires en bois, 150\$. Tél:545-2714.

704 Animaux

A QUI la chance? 4 chiots Berger Allemand, 7 semaines, père et mère sur place. Toute offre raisonnable acceptable. Pour information: Tél.:542-3441.
A VOIR superbes chatons Persans Exotique, à poils longs ou courts, enregistrés, vaccinés. Aussi service d'accouplement. Tél.:662-03 0.

704 Animaux

BEBES Carlin, de qualité, 1 mâle, 1 femelle, 400\$/chaque. Tél:668-9131.

CENTRE CANIN MON MEILLEUR AMI
Service de tonte et toilettage, du lundi au samedi. Tél.:547-5599.

CHIENS Labernois noirs ou bruns, mâles et femelles. Tél.:543-9531.

CHIOTS Border Colley, âgés de 6 semaines, 100\$/chacun. Tél.:276-8032.

CHIOTS «Boxer» (3), âgés de 3 mois, 2 mâles, 1 femelle. 200\$/chacun. Tél.:236-9598.

CHIOTS Golden Retriever nés 10-09-2001, 125\$ Tél:548-6838, 548-0119.

CHIOTS Teckels standards, 2 mois, enregistrés, vaccinés. Tél.:543-3945.

QUARTER HORSE, 10 ans, magnifique bête, Gelding, pure sang. Tél:672-1306 après 18h00.

SHAR PIE femelle, vaccinée, vermifugée, 14 mois, non opérée, 300\$. Tél.:276-8032.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centennaires, victoriens et québécois. ATTENTION ATTENTION de ne pas regretter avant de dépenser dans des vieilleries sans valeur et inutile. Voyez de vrais antiquités. Le seul endroit depuis toujours: **MARCHÉ D'ANTIQUITÉS** 5922, boul. Talbot - Laterrière 678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

ACHAT et vente d'antiquités de toutes sortes. Spécialité mobilier de salle à manger. Heures d'ouverture: vendredi de midi à 17 h. Samedi et dimanche, de 9 h à 17 h. Les Antiquités du Vieux-Port, 20 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:690-5252, 819-653-2141.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

706 Bois de chauffage

9 CORDES de tremble sec à vendre. 40\$/corde livrée. Tél:672-4319

BOIS DE CHAUFFAGE en longueur de 16 pieds, bouleau, érable, livré. Tél.:668-3584 après 18 h.

BOULEAU à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

EPINETTE rouge 16 pouces, fendu, sec, 45\$/corde non livré, 55\$/corde livré. Tél.:673-3877.

EPINETTE rouge fendu, sec, 60\$/corde livré. Tél.:673-3917.

MERISIER, érable, vert, 55\$/corde rond, 60\$/corde, fendu, livré. Tél.:544-3397 après 16h.

707 Coin du bébé

NOUVELLE ADRESSE: Au Coin du Bébé! Vente et achat d'accessoires, d'articles et vêtements usagés pour bébé, ainsi que jouets. 2053 Ste-Famille, Jonquière, 542-7799.

708 Demandé

MAISON ou terrain accessible, en bordure du Saguenay, avec vue sur Saguenay et Monts Valins, entre Chicoutimi et La Baie. Tél.:549-8412, 541-9915.

Recherche transport pour Montréal, le 21 ou 22 octobre. Tél.:690-9173.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries La Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

4 PNEUS d'hiver Toyo 215/60R15. 1 planche à neige. Tél.:547-6192, après 18h.

7 FENÊTRES, cadres en bois, différentes grandeurs, excellente condition. Tél.:690-2550.

A RABAIS PEINTURES A L'HUILE SUR TOILE (PAYSAGES DU FJORD DE LA BAIE, DE VAL-JALBERT ET AUTES) 125\$/CHACUNE, ENCADRES. CAUSE: DECES DU PEINTRE. TEL:544-5711.

A VOIR STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

709 Divers

ANCIEN évier en fonte émaillée, 42"x23", blanc, excellente condition, 150\$. Tél.:690-2255.

ASPIRATEURS
Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129\$; 1000 watts 159\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux Aspirotext, Cyclo-Vac, Beam, Eureka, Hoover et traîneaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspirotext 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

ATTENTION entreposage autos, bateaux, cam-pours. E.M.T tél:673-7070.

CAMION Ford F-150, 1988, pièces ou au complet, cause: feu. Deux mobiliers de cuisine, 4 chaises. Pneus 14", 15", 16", d'hiver, usagés. Tél.:698-0149.

CHAISE de coiffeur(euse) avec meuble-miroir et tapis. 475\$. Tél.:690-0458.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"x8"x8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

DÉPOUSSIEREUR pour atelier de menuiserie, 375\$ Tour à bois, 75\$, 4 Pneus d'hiver à clous, P195/75R14, 100\$. Négociable. Tél.:545-8855.

FONDS de rouleaux de papier journal. 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits gélinite. Vente installation et réparations de pompes à eau. Spécialité pompe submersible de puits artésiens. Demander notre promotion 30e anniversaire. R.B.Q.1194-7439-67. Tél.:668-5177.

GÉNÉRATRICE Honda, 6500 watts, démarreur électrique, comme neuve, 2,700\$. Tél.:418-236-4402 Gilles.

HALLOWEEN
COSTUMES à louer, halloween de choix, enfants 5\$ et plus, adultes 10\$ et plus. Réservez à l'avance. Tél.:545-7043.

LAVEUSE à tapis et divan Hoover, servi une fois. Tél.:549-2074.

POELE à l'huile marque Nestor Martin, avec réservoir 200 gallons, utilisé un hiver, prix à discuter. Tél.:543-9570.

POULETS DE GRAIN
6-9 livres, 1,72\$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

PROMOTION d'huile à chauffage, résidentiel et commercial. Pour plus d'informations:543-7600.

SCIE à chaîne Johnsered 2071 turbo, acheté l'an dernier, 600\$. Tél.:690-2228.

VENTE d'huile à chauffage (mazout), résidentiel et commercial. Tél.:343-3363.

VIELLERIES: machine à boules 1960, télévision 1960, meubles cabinet musique, ancien "cash" Hôtel Plaza, tricycle 1930, etc. Tél:542-8675, paget:545-1098.

712 Esotérisme

TAROT, aura, clairvoyance, pendule, cartes LeNormand, tarots zen, égyptien et indien. Tél.:673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

MARCHE AUX PUCES Rang St-Pierre. Bancs de comptoir 24". Hache-viande 2 forces. Cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire et de chambre, divans, classeurs latéraux 3 tiroirs, armoire en pin 2 portes, mixeur, "jack drill", banc de scie, scie circulaire, fournaise à l'huile. Tél.:545-1705, 543-2430.

714 Matériaux de construction

FENÊTRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Mesures à vérifier sur place. Tél:696-4065 (8 h à 17 h) et samedi matin.

PORTES d'acier industriel, 3X 44"x8", 6X 36"x84" avec cadrage. Porte commerciale vitrée pour commerce. Tél.:542-2463.

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE à bois «Mayfair de Facette», 1916, jaune et noir, très bon état, 800\$, négociable. Tél.:673-6242, 541-2598 (radiochasseur).

FOYER pré-fabriquée, avec récupérateur de chaleur, porte vitrée, cheminée, Tél:543-0866.

POELE à bois «Bélanger», bon état, 950\$. Tél.:549-6439.

718 Vêtements

MANTEAU de loup de collection, peau allongée, grandeur 9 ans, 1,300\$. Pantalon de cuir, noir, grandeur 7 ans, 125\$. Ensemble de cuir, caramel, grandeur 9-10 ans, 300\$. Tél.:542-3152.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: antiquités. Au 6164 La-pointe, Laterrière. Samedi et dimanche 20-21 octobre à partir de 09h00.

OUVERTURE!
du MEGA MARCHÉ AUX PUCES
26, 27, 28 octobre

Vous voulez faire vos ventes de garage, à la semaine, au mois ou à l'année. Venez louer une table ou un espace dans notre futur marché aux puces, situé au 1369, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Pour information: 545-7490.

SAMEDI ET DIMANCHE 20-21 octobre, au 101 Richard, Chicoutimi-Nord.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige Sims, pro-modèle, 156 cm, état neuf, 400\$ négociable. Tél.:549-4828.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 6'x12' à vendre. Tél.:693-8649.

GENERATRICE Yamaha 2500 ampères, 750\$. Tél.:545-9342.

MOUCHES à pêche à vendre. Commande spéciale acceptée. Faites vite, beaucoup de demandes. Tél.:695-5205, 591-8034.

805 Musique et accessoires

CLAVIER Yamaha PSR-630 avec disquettes. Tél.:547-1716.

ENCEINTES acoustiques B&W, série 202, 150\$. Radiocassette «Alpine», chargeur 6 disques, valeur 2.200\$, laissé 375\$. Tél.:549-5797.

806 Ordinateurs et jeux

INFORMATIQUE ELS
REPARATION, installation, vente, entretien, mise à jour d'ordinateurs, configuration sympatico haute vitesse avec Window XP/2000/2002, service à domicile. Prix compétitifs. Pour informations:547-9270, 592-3201.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél.:696-0274.

ORDINATEUR: support technique, installation de réseaux, mise à jour, réparation, initiation à internet individuel. Tél.:695-3208 Claude.

PORTATIF Toshiba 500 MHz, 64 meg de ram, carte réseau, parfaite condition, 1.500\$. Tél.:542-4537.

807 Photos et vidéos

35mm NIKON avec flash électronique, automatique et sac de transport, 300\$ négociable. Tél.:545-1007, laissez message.

811 Vacances/voyages

CASINO de Charlevoix en autocar de luxe, 2 à 3 fois par semaine, 15\$/sooper inclus, SPÉCIAL: 9 novembre AVEC SPECTACLE RICHARD ABEL au Manoir 59\$. - 24 novembre et 15 décembre, 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu incluant 3 repas 105\$, Jeannine et Lionel Lalancette. G.V.Q. Tél.:542-5578.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

902 Agences de rencontre

HOMME de 45 ans, 5'11", yeux bruns, 170 livres, aimerait correspondre avec une femme mature et ouverte, sans tabou, pour but sérieux. Drogue, alcoolique s'abstient. J'aime la tranquillité, je n'aime pas les bars, je veux une vraie femme qui saura contenter l'homme en amour. Denis 596 Taché, Chicoutimi, PQ, G7J 3G8.

903 Messages personnels

CINDIA, lundi au vendredi, 9h à 17h. Tél.:696-5028.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
(418) 548-3208

Hôtes et hôtesse reçoivent et se déplacent. Dictionnaire assurée. Tél.:543-0790.

APHRODISIAQUE 24 heures. Réalise tes fantasmes. Tél.:545-3809.

ANIKA déplacement, le soir seulement, 540-4645.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU chatte tigrée, sur la rue des Maristes. Si retrouvée, appelez au 693-9402.



Perdu mon Roudou à la Réserve Navale de Chicoutimi, lors de mon vaccin contre la méningite. Si retrouvé, s.v.p. appelez ma maman. Tél.:545-6584, 673-4252. Il me manque terriblement! Récompense promise.

Avis/Appels d'offres

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001441-013
SUR: 121866

N/R: 601-057

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9074-4541 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant fait affaires au 863, Bagot, G7B 2N6, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 16 octobre 2001, et que la première assemblée sera tenue le 6 novembre 2001, à 11 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 19 octobre 2001.

TREMBLAY & CIE LTÉE.

582, boul. Saguenay Est
Chicoutimi, QC
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642

755, boul. St-Joseph #207
Roberval, QC
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626

420, Collard Ouest #102
Alma, QC
G8B 1N2
Tél.: (418) 662-5657

00497381

Avis/Appels d'offres

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes:
Dans notre cahier publicitaire **JOURS SEARS** de 56 pages en vigueur du 8 au 21 octobre 2001 (C102F501).
À la page 25, dans l'annonce de Lunetterie Sears, on indique que «Nous acceptons les coupons de l'extérieur», **aurait dû se lire: «Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur».** Cette erreur se répète dans la circulaire **JOURS SEARS** en vigueur du 15 au 21 octobre 2001 (C103F501). À la page 49, l'adoucisseur d'eau Kenmore Ultra Soft™ «100» N° 75212 en promotion n'est pas identique au modèle illustré. Cette erreur se répète dans la circulaire **JOURS SEARS** du 15 au 21 octobre 2001 (C103F501). Dans notre cahier publicitaire **JOURS SEARS** de 48 pages en vigueur du 15 au 21 octobre (C103F501). À la page 10, Moitié prix. Tous les accessoires d'hiver en chenille pour femmes. **Aurait dû se lire: Moitié prix. Tous les accessoires d'hiver en chenille de base pour femmes.** À la page 13, Ensembles-pulls pour bébés en tailles 20-30 lb. Rég. Sears 29,99 \$ Solde 19,99 \$ l'ens. **Aurait dû se lire: Rabais 33 %. Ensembles Baby Togs pour enfants à prix ordinaires, tailles 12 à 24 mois. Rég. Sears 29,99 \$ - 49,99 \$. Solde 19,99 \$ - 33,32 \$. Le choix varie suivant le magasin.** À la page 45, La scie-va-vient Craftsman 14,4 V sans cordon, N° 23121, comprend un bloc d'alimentation et mallette et non 2 blocs d'alimentation et mallette.
Dans la circulaire **Vente de 3 jours** en vigueur du 19 au 21 octobre 2001 (W103W101). À la page 2, rabais 70%, jeu d'outils de 202 pièces dans une mallette, N° 92902, Rég. Sears 99,99 \$ Solde 29,99 \$. **Cet article n'est plus disponible dans la plupart de nos magasins.**
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.



La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.

AMICIPARTICIPATION
www.participation.com

APPEL D'OFFRES
VILLE DE ST-FÉLICIEN
SERVICES PROFESSIONNELS
ÉVALUATION FONCIÈRE

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour les services professionnels d'évaluation foncière.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention «**SOUSSION 2001 – SERVICES PROFESSIONNELS – ÉVALUATION FONCIÈRE**» sont adressées à M^e Luc Bergeron, greffier, à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Félicien, au 1209, boul. Sacré-Cœur, (3^e étage) C.P. 7000, Saint-Félicien, G8K 2R5, **avant 11 h le 13 novembre 2001**, et seront ouvertes publiquement à la salle du conseil (même adresse), le même jour et à la même heure.

Les devis et formules de soumission seront disponibles à compter du **lundi 22 octobre 2001** au bureau de monsieur Dany Coudé, trésorier, 1209, boul. Sacré-Cœur, (rez-de-chaussée) C.P. 7000, Saint-Félicien, G8K 2R5.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Saint-Félicien.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Félicien ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme, par courrier électronique et par télécopieur ne seront pas acceptées.

Publié dans le journal Le Quotidien, édition du 20 octobre 2001. Fait et signé à Saint-Félicien, ce 16 Octobre 2001.

M^e Luc Bergeron, avocat, o.m.a.
Greffier de la Ville.

00496870

AVIS PUBLIC

Uniforêt
Scierie Pâte inc.

LA GESTION DES FORÊTS PUBLIQUES
DU SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN

VOTRE OPINION COMPTE

MODIFICATION D'UN PLAN QUINQUENNAL D'AMÉNAGEMENT FORESTIER
AIRE COMMUNE 24-03

Conformément aux dispositions de la *Loi sur les forêts*, les bénéficiaires de contrat d'approvisionnement rendent accessible au public le plan quinquennal d'aménagement forestier de l'aire commune 24-03, qui est situé dans la(les) MRC du Fjord. Toute personne intéressée est invitée à consulter ce plan durant la période d'information et de consultation prévue à la loi, qui est de 45 jours consécutifs, en l'occurrence, du 22 octobre 2001 au 5 décembre 2001.

Le plan quinquennal d'aménagement forestier est préparé par les bénéficiaires de *contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier* (CAAF) et précise de quelle manière seront effectués, au cours des 5 prochaines années, les coupes forestières, incluant tous les aménagements requis pour les réaliser, ainsi que les lieux et l'ordre dans lequel les travaux seront exécutés.

Carte de localisation

Toutes personnes désirant formuler des commentaires sur le contenu de ce plan doit, en vertu de la loi, les transmettre par écrit à l'industriel concerné, dans les 20 premiers jours de la période d'information et de consultation mentionnée ci-dessus, soit avant le 10 novembre 2001.

Pour consulter le plan d'aménagement forestier, pour connaître les coordonnées de l'industriel concerné et pour obtenir tout renseignement supplémentaire, les personnes sont invitées à se présenter au bureau du ministère des Ressources naturelles, dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, chaque jour ouvrable.

Ministère des Ressources naturelles
Fôret Québec
Unité de gestion de Péribonka
801, chemin du pont Taché Nord
Alma (Québec)
G8B 5B7
Téléphone: (418) 668-8319

Échelle: 1:400000

00497176

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN
du Saguenay – Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00493795

Elle habite rue Anthrax!

FAYETTEVILLE, Caroline du Nord (AP) — On se demande bien pourquoi, mais des habitants de Fayetteville ont un petit peu du mal ces derniers jours à donner leur adresse, située sur... Anthrax Street.

«Je suis vraiment embarrassée quand je dois donner le nom de ma rue et ça ne s'améliore pas», confie Karen Williams qui habite

dans l'une des sept habitations de la rue depuis 1996, avant qu'elle ne soit baptisée.

Sa voisine Cami Walker renché-

rit en estimant qu'il va vite falloir changer de nom. «Je n'ai jamais compris pourquoi on l'avait baptisée ainsi», dit-elle. Selon les documents municipaux, «Anthrax Street» a été adopté en mars 1996 sur la demande du topographe Mike Tate. Ce dernier n'a pu être joint.

Avis/Appels d'offres



APPEL D'OFFRES

SOUSSION NUMÉRO: 2001-021

PROJET:
SERVICES PROFESSIONNELS - ÉVALUATION FONCIÈRE

DOSSIER NUMÉRO: 115-03

PROPRIÉTAIRE:
VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6

Téléphone: 418-275-0202
Télécopieur: 418-275-5031
Courriel: vroberval@ville.roberval.qc.ca

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour les services professionnels d'évaluation foncière.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: «**SOUSSION 2001-021/SERVICES PROFESSIONNELS - ÉVALUATION FONCIÈRE**» sont adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'Approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 10 h (heure en vigueur) le LUNDI 12 NOVEMBRE 2001 À 10 H, pour être ouvertes, le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Le devis et formules de soumission seront disponibles à compter du **lundi 22 octobre 2001** à la réception de la Ville de Roberval, au 851, boulevard Saint-Joseph, Roberval G8H 2L6 (418) 275-0202.

Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme, par courrier électronique et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'approvisionnement

00496967

Carrières workopolis.com



Barrette-Chapais Itée

Compagnie manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans. Barrette-Chapais Itée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage.

«SUPERVISEUR EN MAINTENANCE»

DESCRIPTION DU POSTE:

- > Sous l'autorité du directeur de la maintenance, être responsable d'une équipe d'hommes de métiers multidisciplinaires pour s'occuper de l'entretien des équipements.
- > À ce niveau, le superviseur doit être capable de faire la gestion de la convention collective dans le respect et la transparence.

QUALIFICATIONS:

- > D.E.C. en mécanique industrielle ou l'équivalent.
- > Avoir été responsable d'une équipe de maintenance durant trois (3) ans dans une usine manufacturière.
- > Leader.
- > Motivateur.
- > Prioriser l'équipe.

HORAIRE:

Moyenne de 45 heures par semaine.

SALAIRE:

Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

Veillez adresser votre curriculum vitae à:

Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais Itée
C.P. 248
Chapais (Québec)
G0W 1H0
Fax: (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine.

N.B.: Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00497044



Gérant(e)

Omer DeSerres, détaillant de matériel artistique est à la recherche d'un(e) gérant(e) pour son magasin situé à Chicoutimi. La personne recherchée doit être dynamique, avoir du «leadership», être motivé(e) dans le travail d'équipe ainsi que posséder de l'expérience dans un poste similaire. Une connaissance du matériel artistique serait un atout.

Faire parvenir votre C.V. au:

254, Ste-Catherine Est
Montréal, Québec, H2X 1L4
Réf.: 226
Fax : (514) 842-4524

Seules les personnes retenues seront contactées.

www.lequotidien.com

Donner du sang. Une question de vie.



Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOIVIN (Mme Georgianna)

Est décédée à l'hôtel-Dieu de Roberval, le 19 octobre 2001, à l'âge de 87 ans et 6 mois, Mme Georgianna Boivin, épouse de feu M. Arthur Goulet, demeurant 550 Rang des Sables, Chambord. La dépouille mortelle sera exposée le vendredi 19 octobre 2001 à compter de 19 h à la résidence funéraire

Rémi Tremblay
155 Principale
Chambord

Les heures d'accueil sont le vendredi 19 octobre 2001 de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2001 à 15 h à l'église de Chambord et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Cyrille (Victoire Gagnon), feu André (Thérèse Parent), Jean-Yves (Marguerite Bérubé), Henri (Jocelyne Caron), Michel (Céline Bérubé), Ginette (Réjean Privé), Jean-Pierre (Louise Lalancette), Maurice (Jacqueline Lalancette), Francine (Michel Tremblay), Claude (Louise St-Pierre); ses frères et sœurs: feu Anias, feu Julianna (feu Jean-Baptiste Gagné), feu Charles-Eugène (Simone Desgagné), feu Olivine (feu Léopold Boivin), feu Jean-Baptiste (feu Louise Paucard),

feu Julianna (feu Jean-Baptiste Gagné), feu Charles-Eugène (Simone Desgagné), feu Olivine (feu Léopold Boivin), feu Jean-Baptiste (feu Louise Paucard), feu Charles, feu Louis-Georges (feu Carmen Gagnon), feu Rose (feu Augustin Vézina), Gertrude (feu Armand Larouche), feu Elzéar (feu Eléonard Fortin), feu François (Irène Perron), feu Marthe; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lydia (feu Oliva Brassard), feu Blanche (feu Emery Côté), Adrienne (feu Alfred Harvey), feu Cécile (feu Gérard Monicoll), feu Apauline (feu Hydola Larouche), Marcel, ainsi que ses 24 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants, cousins et cousines, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Tous ceux et celles qui le désirent, peuvent faire des dons à la Fondation de l'Alzheimer. **Direction funéraire: Maison Funéraire Rémi Tremblay de Chambord** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Tél: (418) 342-6412, fax: (418) 342-1039, E-Mail: canremi@destination.ca

Autres décès à la page 54

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Lorenzo Desbiens**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre.

«**La Maison Notre-Dame du Saguenay**»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176



NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

00496103

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **M. Gilles Boucher**, de Chicoutimi, décédé le 23 juillet 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«**La Fondation de ma vie**» 541-1005



la fondation de ma vie

00496232



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **M. Raymond Tremblay**

décédé le 12 septembre 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fond,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

00495910

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



DUFOUR (M. Henri)

Le 19 octobre 2001, est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 83 ans. M. Henri Dufour, époux en 1ères noces de feu dame Mariette Gagné et en 2ièmes noces de dame Annette Néron, demeurant au Campus du Bel Age, autrefois de Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Nault & Caron
2033 Ste-Famille
Jonquière

le dimanche 21 octobre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 octobre 2001 à 11 h à l'église St-Jean l'Évangéliste de Bégin. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue Ste-Famille. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Anne Néron, ses enfants: Ruth (feu Germain Dufour, Fernand Tremblay), Claudette (Laurier Dallaire), Carol (Lucie Truchon), Nelson (Sylvie Duchesne), Laval (Clairette Labrecque), Laurier (Monique Girard), Christian (Marie Boisvert), Gratian (Lise Perron), Gérald (Hélène Perron), Guylaine (Firmine Pilote), ainsi que plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Ida (feu Joseph Mercier), feu Eva (feu Philias Savard), feu Wilfrid (feu Anabelle Lemieux), feu Oriama (feu Cécile Lemieux), feu Tancrede (Marie-Ange Lemieux), feu Hilaire (feu Jeanne Villeneuve), feu Dolard (feu Alma Rose Brassard), feu Alfred (feu Antonia Tremblay), feu Louis Hermel Villeneuve. Il était le beau-frère de (famille Gagné): feu Joseph-Edmond Gagné (Alma Tremblay), René Gagné (Gemma Brassard), Eliane Gagné (Philippe Tremblay), Carmen Gagné (Léo-Georges Guy), Bertod Gagné (Marie-Paule Pilote), feu Jean-Marie Gagné (Brigitte Brassard), Laurent Gagné (Simone Gagné), feu Albéric Gagné (Jeanne Maltais); (famille Bergeron): Jacques Bergeron (Aurore Girard), Jules Bergeron (Rina Gagnon), Ghislain Bergeron (Michèle Routhier), Lisette Bergeron (Jean-Rock Leclerc), Luc Bergeron, Marlène Bergeron, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Courriel: nault@netlover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LAMONTAGNE (M. Léopold)

Le 18 octobre 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans. M. Léopold Lamontagne, époux de Mme Claire Fortin, demeurant autrefois à St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 De Neuville (ancienne gare)
Jonquière

le samedi 20 octobre 2001 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2001 à 10 h à l'église St-Jean-Eudes. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier. Outre son épouse Mme Claire Fortin, il laisse dans le deuil, ses enfants: Michel Lamontagne (Guylaine Bérubé), Serge (Cécile Côté), Line (Renald Bérubé), Gilles; ses petits-enfants: Carl, Martin, Perrick, Nicolas, Yoan, Dany; son arrière-pe-

tite-fille: Emilie; ses frères et soeurs: feu Fernande Lamontagne (Armand Simard), feu Rock (Gracia Grenier), feu Welley (Noëlla Bonneau), Rita (feu Raymond Harvey), Jacqueline (feu Sylvio Tremblay), Jean-Marie (Pierrette Juneau), Julien (Lucienne Lefrançois), Françoise (Paul Bouchard), Simon (Hélène Penton), Nicole (Aimé Desmeules), Gaétane, Ghislain (Arlotte Guay), feu Robert; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Marie Fortin (Adriana Gagnon), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

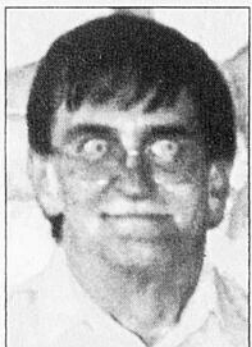


MAILLOUX (M. René)

Le 17 octobre 2001, est décédé subitement à Longueuil, à l'âge de 83 ans 2 mois. M. René Mailloux, époux en 1ères noces de feu Gilberte Simard et en 2ièmes noces de Françoise Gagnon Brassard, demeurant à Longueuil, autrefois de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
651, boulevard Grande-Baie sud
Ville de La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2001 à 14 h à l'église St-Edouard à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Il fut à l'emploi de Abitibi Consol pendant plus de 35 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Françoise Gagnon Brassard; ses enfants: Germain Mailloux (Suzanne Janelle), Diane (Normand Lemoyne), Sylvie, Céline (Roger Bergeron); les enfants de son épouse: Gérald Brassard (Jocelyne Thibeault), Marytza Brassard; ses petits-enfants: Renée, Genevieve, Véronique, Nathalie, Daniel, Pierre-Luc et François-Olivier, Frédéric, Claudine, David, Dominic et Pascal; ses arrière-petits-enfants: Jean-Sébastien, Rosalie, Gabriel, Malory, Stéban; ses frères et soeurs: Rose-Blanche Mailloux (feu Hercule Gauthier), Charles-Aimé (feu Jacqueline Savard), Jean-Marie (feu Eliette Tremblay), feu Marie-Luce (feu Marcel Savard), Bertrand (Gemma Saulnier), Gaétan (Jacqueline Simard). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Simard et Gagnon, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: grave.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**. (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



MARCHAND (M. Jean-Marie)

Est décédé subitement à Montréal, le 18 octobre 2001, à l'âge de 53 ans et 2 mois. M. Jean-Marie Marchand, fils de feu M. Edgar Marchand et de feu dame Marie-Louise Brassard, demeurant à Montréal et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Salon funéraire Arcand
1044, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le dimanche 21 octobre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 22 octobre 2001 à 10 h 30 à l'église de

Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses fils: Carl, Stéphane et Jean-François. Il était le frère et le beau-frère de: Estelle (Gilles Tremblay), Robert (Ursule Laroche), Rock, Lise (Lucien Poisson), Micheline (Lou Bongiorno), Yves (Cécile Matte), Gabriel (Guylaine Bergeron); la mère de ses enfants: Nicole Lapointe. Également, il laisse les membres de la famille Lapointe, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



SIMARD (M. Normand)

Le 19 octobre 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 65 ans 5 mois. M. Normand Simard, fils de feu Herménégilde Simard et de feu Marguerite Audet, demeurant au 72, Smith à Chicoutimi. Selon les volontés du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le samedi 20 octobre 2001 à 14 h à l'église Christ-Roi de Chicoutimi

Les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Germain Simard, feu Marie (Marcel Fontaine), Gisele (Milan Sevic), Gaétane, feu Cécile (feu Léo Duperron). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille de M. Benoît Harvey; ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances, après la cérémonie religieuse. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: grave.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**. (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

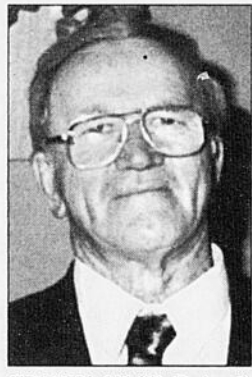


MORRIER (Mme Flore L. Duhaime)

Le 15 octobre 2001, est décédée au Carrefour de Santé Jonquière, après une brève maladie, Mme Flore L. Duhaime (Morrier), épouse de feu M. Yvan Morrier, demeurant au 2875 Ste-Emilie, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le samedi 20 octobre 2001 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2001 à 14 h à l'église St-Philippe. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle était la fille de feu M. Henri L. Duhaime et de feu dame Albertine Chevalier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Jean-Yves Perron), Denise, Pauline (Alain Gauthier), Jean-Claude (Claire Gravel), Luc (Johanne Martel), Rémi (Rose Lapointe), ainsi que de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces, parents et amis. Elle était la soeur des Révérends Marie L.-Duhaime de la Congrégation Notre-Dame de Montréal et de Marie-Claude L.-Duhaime des religieuses Dominicaines de Montréal; la belle-soeur de Noëlla Jean (feu Thomas L.-Duhaime). L'ont précédé dans la maison du père, ses frères et soeurs: Gabriel (Rose Gauthier), Henriette (Antonin Dionne), Joseph (Jacqueline Simard), Philippe (Lucille Gauthier), Georges (Jeanne d'Arc Turcotte), Paulette Bélanger, Cécile (Fernand Simard) et Emma, ainsi que ses beaux-frères et sa belle-soeur Irène Morrier (Gaston Jutras), Jean Morrier (Jeanne Pigeon), Paul Morrier (Suzanne Rousin) et Louis Morrier (Jeannette Tremblay). Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Robert)

Est décédé paisiblement, entouré de l'amour des siens, à sa résidence, le 17 octobre 2001, à l'âge de 77 ans et 10 mois. M. Robert Tremblay, époux de dame Lucienne Laroche, demeurant au 677, Rang Double, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2001 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse dame Lucienne Laroche, il laisse ses enfants: Jean-Marc (France Lavoie), Luc (Lise Gar-

neau), Hélène (Richard Bilodeau), Louise (Claude Larouche), Guy (Ginette Simard), Suzie (Milko Bak), Edith (Denis Bradet); ses 14 petits-enfants; ses 3 arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: feu Gabrielle (feu Hermel Tremblay), feu Charlotte (feu Clément-Joseph Bouchard), feu Joseph-Élie (feu Marie-Jeanne Pilote), feu Aline (feu Théophile Pilote), Emilie (feu Lionel LePage), feu Thomas-Eugène (Solange Pagé), Annette (feu Adrien Hébert), feu Gisele, Marguerite Dufour (Eugène Pilote); feu Eugène Laroche (Germaine Rivard), Georgette Laroche (feu Louis Guy), feu Pierre Laroche, feu Pierrette Laroche (feu Joseph-Arthur Tremblay), feu Lucien Laroche (Cécile Lalancette), feu Jacques Laroche (Gabrielle Lalancette), feu Paul-Émile Laroche (Jeanne-Mance Tremblay), Fernand Laroche (Éliette Girard), feu Marthe Laroche (feu François Bouchard), Antoinette Laroche, feu Gaston Laroche (Jeannine Grondin), Claire Laroche (sœur Antonienne), Pauline Laroche (Raymond Delisle). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était membre honoraire de la Garde paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Le Havre du Lac Saint-Jean. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: maison.marc.leclerc@destination.ca. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREPANIER (M. Joseph-E.)

Le 15 octobre 2001, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans et 6 mois. M. Joseph-E. Trépanier, époux de feu dame Marguerite Girard, demeurant au 1546, des Épinettes à la Baie. Selon la volonté du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu

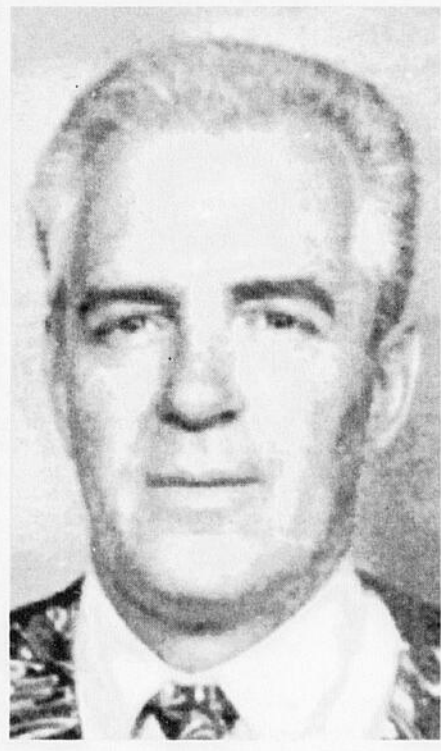
le samedi 20 octobre 2001 à 11 h à l'église St-Alphonse de Bagotville

L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil sa fille: Lise (feu Raymond Minier); ses petits-enfants: Dyno, Martin, Régis, Luc; sa sœur: Antoinette (feu Philippe Bernier). Il était le frère de feu Edmond (feu Marie Bernier), feu Florestine (feu Ernest Alarie), feu Jeanne D'Arc (feu Jean-Marie Brown), feu Wilbrod (Louise Petitpas); ses beaux-frères et belles-soeurs: Maurice Girard (Georgette Busque), feu Marcel (Colette Maltais); ses fileuls: Jérémie Trépanier, Marc Girard, Dyno Minier ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. La famille recevra vos condoléances après les funérailles au sous-sol de l'église St-Alphonse. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, veuillez les faire parvenir par courrier à la Fondation des Maladies du Cœur au 1341, rue Laberge, C.P. 123, Chicoutimi (Québec), G7H 5B7. Pour informations: bureau: (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

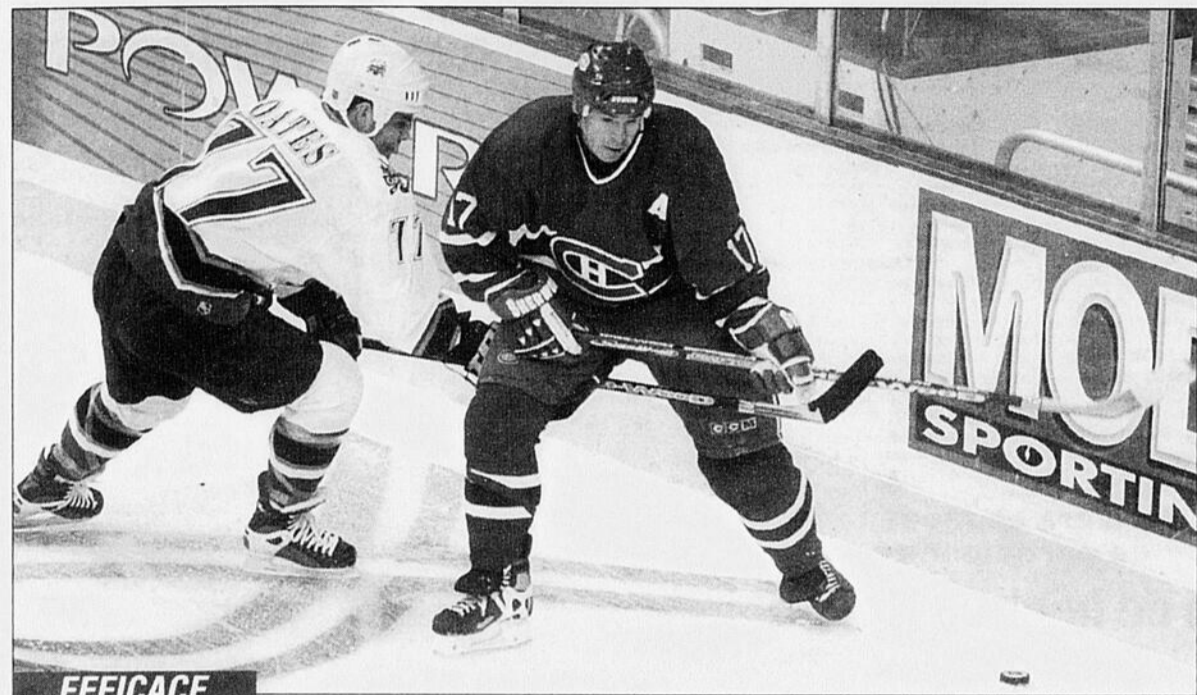
REMERCIEMENT

ST-PIERRE (M. Raynald)

Les membres de la famille de M. Raynald St-Pierre, soit son épouse dame Huguette Savard; ses 3 fils: Marco (Edith Girard), Stéphan (Marie-Claude Guay) et David (Mélicha Bouchard); ses 5 petits-enfants: Jordan, Nicolas, Maxim, Emilie et Noémie; sa mère Annette Langlais (premières noces feu Armand St-Pierre et en deuxièmes noces de Charles-Eugène Turgeon); ses 5 soeurs: Doris St-Pierre (Rosaire Croussette), Lise (André Flamand), Sylvie (Denis Dufour), Norma (Guylain Potvin), Suzanne (Pierre Fortin) et ses 2 frères: Errol (Louise Flamand), Guerty (Diane Fortin); sa belle-famille: son beau-père M. Jérémie Savard (feu Marie-Marthe Tanguay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Alain Savard (Suzanne Guay), Sylvie (Serge Couture), Sylvain (Louise Maltais), Guylaine (Rémi Hudon), Guy (Linda Lalancette), remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raynald St-Pierre demeurant à Roberval, soit par des dons, offrandes de messe, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre façon que ce soit. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-7496 (fax).



Sports



Adam Oates (77), des Capitals de Washington, a été particulièrement efficace pour gagner les mises au jeu aux dépens du Tricolore. Il importune ici le vétéran de 33 ans du Canadien, Benoît Brunet, dans sa tentative de s'emparer de la rondelle durant le premier vingt.

(Photo AP)

Défaite du Canadien 4-1

Oates et Bondra étaient trop forts

par Guy ROBILLARD

WASHINGTON (PC) - Le Canadien a subi une deuxième défaite de suite, 4-1 à Washington, où Peter Bondra et Adam Oates étaient trop forts, le premier, étincelant, partout sur la glace, le second aux mises au jeu.

Après avoir écopé avec succès ses 33e et 34e désavantages numériques consécutifs à la première période, le Canadien a cédé trois fois en autant d'occasions à la deuxième, face au meilleur jeu de puissance de la LNH en ce début de saison.

Deux fois Oates a gagné une mise au jeu face à Joé Juneau et deux fois Bondra a dégagé pour déjouer José Théodore de lancers frappés à sa gauche, deux secondes après le début de la punition dans le premier cas, quatre secondes dans l'autre. Bondra compte déjà sept buts à sa fiche.

Trevor Linden a réussi l'autre

but en avantage numérique, le troisième des Capitals en un peu plus de cinq minutes au début de la deuxième période. Ayant capté une courte passe de Bondra, il a contourné Stéphane Quintal comme s'il était une gazelle, puis fait de même avec le gardien, profitant de la visite de son ancienne équipe pour inscrire son premier but.

Jaromir Jagr a inscrit le seul but des Capitals à forces égales sur une échappée, après que Juneau ait vu sa passe coupée par le défenseur Joe Reekie, quelques secondes après avoir perdu sa première mise au jeu face à Oates.

Patrice Brisebois, qui s'était avancé à point de mise en jeu, avait procuré l'avance au Canadien à la première lorsque son tir sur réception d'une passe de Benoît Brunet, dirigé à ras le sol, a passé entre les jambières d'Olaf Kolzig, qui a semblé s'en vouloir. Brunet en était à son premier point de la saison.

Jeff Hackett est venu remplacer José Théodore au commencement de la troisième période.

À deux points du 10e rang

Malgré son excellent début de saison et son total de neuf points en sept matchs (4-2-1), le Canadien se retrouve beaucoup plus près du 10e rang de l'Association Est (sept points) que de la première position, détenu par les Islanders de New York avec 13 points.

Ce match a marqué les débuts de Doug Gilmour, très peu visible, dans l'uniforme du Canadien. Mais le joueur qu'il pourrait être appelé à remplacer au sein du deuxième trio offensif, Jan Bulis, n'a pas fait mieux au centre de Richard Zednik et Martin Rucinsky. Il comptait pourtant sur ce retour dans son ancien domicile pour confirmer son poste.

Mais à vrai dire, on n'a pas vu grand monde chez le Canadien, qui a certes livré sa pire performance de la saison.

Chad Kilger a même lancé par-dessus le filet lors d'un lancer de punition à la troisième période!

Le Canadien a aussi manqué de discipline encore une fois.

On a écopé une quatrième punition pour avoir eu trop de joueurs sur la glace et Sheldon Souray a été puni en plantant bêtement son gant dans la face d'Ulf Dahlen pour venger une mise en échec qu'il n'avait pas aimée. Linden a marqué son but pendant son absence.

Therrien décerne une gomme à Gilmour

WASHINGTON (PC) - Michel Therrien a résumé la défaite du Canadien face aux Capitals de Washington en disant que «leurs bons joueurs ont été très bons et qu'ils ont fait la différence». Cela dit, l'entraîneur a précisé que «l'effort et la concentration n'étaient pas là en deuxième période surtout».

«On n'a pas joué du hockey désespéré, ce qui est notre force depuis le début de la saison, a noté Therrien. On n'était pas compétitifs. On a pensé que les choses seraient faciles. Cette défaite va nous faire réaliser que ce n'est jamais le cas.»

Therrien s'est par ailleurs dit «tanné» des punitions imposées

pour avoir eu trop de joueurs sur la glace. «Les joueurs devront apprendre à mieux faire les changements», a-t-il prévenu.

Finalement, Therrien a estimé que Doug Gilmour a été son meilleur joueur, surtout à partir de la troisième période alors qu'il jouait au centre de Martin Rucinsky et Richard Zednik.

De son côté, Gilmour a admis que les Capitals forment une équipe contre laquelle il est difficile de disputer un premier match.

«Je manquais de synchronisme en début de rencontre, a-t-il dit. Mais j'étais plus à l'aise à mesure que le match progressait.»

Contrairement à ce qu'on a pu entendre, Gilmour n'accorde aucune importance au fait qu'il va affronter son ancienne équipe, les Sabres de Buffalo, samedi soir, au Centre Molson.

«Ce qui est spécial, c'est de gagner», a-t-il insisté.

Les mises en jeu, une autre des forces du Canadien, ont plutôt coûté cher, surtout en désavantage numérique.

«C'est plate de se faire marquer des buts comme ça, a constaté Joé Juneau, battu deux fois par Adam Oates. Mais ça vient tellement vite ces choses là. On savait qu'ils ont un bon jeu de puissance. On en avait parlé avant le match.» José Théodore a indiqué que Bondra possède un des bons lancers de la ligue.

«Je savais qu'il allait lancer. Il lance de partout», a-t-il dit.

Théodore a raison puisque Bondra a dirigé sept tirs au but.

Remplacé après deux périodes, Théodore a estimé qu'il n'était pas responsable de l'effondrement en deuxième période.

Patrice Brisebois, enfin, n'a pas voulu dire que le Canadien a disputé un mauvais match.

«On a mal joué en deuxième et ils ont profité de leurs chances, a-t-il expliqué. En avantage numérique, ils ont de gros joueurs, de gros noms. C'est là que le match s'est joué. Mais on a eu une tonne de chances», a-t-il ajouté en exagérant un brin.

La persévérance de Brunet paie

WASHINGTON (PC) - On ne se débarrasse pas de Benoît Brunet comme d'une vieille chaussette.

Offert à toutes les équipes de la LNH au repêchage intraligue, laissé dans les gradins lors du premier match de la saison, le vétéran de 33 ans a été réintégré dans la formation au sein d'un quatrième trio lors du deuxième match, et voilà qu'il se retrouve dans ce qui ressemble grandement à un deuxième trio.

«Cava bien. Si seulement j'avais quelques buts», disait-il vendredi midi alors qu'il se préparait à la possibilité de se retrouver face à Jaromir Jagr, l'homme de 88 millions \$.

«J'aurais plus de points à ma fiche si mon ailier gauche avait marqué quelques buts», est venu dire Joé Juneau, moqueur, en se mêlant à la conversation.

Brunet adore jouer en compagnie de Juneau et Andreas Dackell.

«Ce sont des vétérans qui lisent bien le jeu et sont capables de jouer des deux côtés de la patinoire. C'est vraiment différent de jouer avec des recrues qui vont courir partout. Eux savent quoi faire.»

Toujours en quête d'un premier point lors du match à Washington, Brunet aimerait bien marquer quelques buts, mais il est

toujours fier de son rendement défensif: «Le triad d'Elias, Sykora, Arnott a eu 12 points hier (jeudi), tandis qu'on ne leur avait rien donné», donne-t-il en exemple.

Le Canadien a écopé à la première période sa quatrième punition en sept matchs pour avoir eu trop de joueurs sur la glace.

Il va falloir apprendre à compter!

Précisions sur le faramineux contrat signé par Jaromir Jagr.

Il s'agirait en fait d'un contrat garanti de 78 millions \$.

Jagr serait assuré de toucher 77 millions \$ au cours des prochaines années et le dernier 11 millions \$ deviendrait garanti s'il atteint certains objectifs. Sinon, les Capitals pourront racheter sa dernière année de contrat en lui versant un million \$.

L'actionnaire majoritaire Ted Leonsis, à propos du contrat consenti à Jagr: «Nous n'avons brisé aucune barrière. Il devrait être le joueur le mieux payé dans la ligue et c'est maintenant le cas. Mais on n'a pas établi de nouveaux standards.»

Le plus lucratif contrat de la LNH était celui de 87,5 millions \$ pour 10 ans qu'a paraphé cette année Alexei Yashine avec les Islanders de New York.

«Nous étions dans une position enviable parce que nous pouvons encore augmenter nos revenus»,

a ajouté Leonsis.

Washington se retrouve maintenant avec le hockeyeur le mieux payé et le joueur de basket-ball le plus célèbre en Michael Jordan, qui va certainement faire de l'ombre aux «nouveaux» Capitals.

Jordan, qui a dû vendre ses parts des Wizards, en a obtenu davantage des Capitals, dont il est un actionnaire minoritaire. Leonsis est quant à lui actionnaire minoritaire de l'équipe de la NBA.

Patrick Poulin, qui souhaite rester à Montréal, vit des moments stressants.

Ayant vu son nom inscrit au ballottage, il ne saura pas avant samedi midi s'il a été réclamé ou non par une autre formation.

C'est que plusieurs équipes peuvent se manifester avant la limite de 48 heures. Dans un cas semblable, c'est l'équipe la plus mal classée qui obtient le joueur.

Dans ces conditions, le joueur du Canadien se dit heureux d'avoir fait le voyage avec ses coéquipiers à Washington plutôt que de rester à la maison à ronger son frein.

D'ailleurs, le règlement ne lui interdisait pas d'affronter les Capitals.

Il a cependant assisté au match des gradins, comme prévu, en compagnie de Patrick Traverse et Reid Simpson.

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	10 derniers	Séq.		
Toronto	7	4	2	1	0	27	21	9	1-2-0-0	3-0-1-0	4-2-1-0	G2
Montréal	7	4	2	1	0	19	15	9	2-1-1-0	2-1-0-0	4-2-1-0	P2
Boston	7	3	2	2	0	18	13	8	3-0-0-0	0-2-2-0	3-2-2-0	N2
Buffalo	8	3	3	1	1	20	21	8	3-2-1-0	0-1-0-1	3-3-1-1	P1
Ottawa	8	3	4	1	0	23	25	7	0-2-1-0	3-2-0-0	3-4-1-0	P2
Section Atlantique												
NY Islanders	7	6	0	0	1	28	15	13	1-0-0-1	5-0-0-0	6-0-0-1	G2
NY Rangers	7	4	2	1	0	20	21	9	2-1-0-0	2-1-1-0	4-2-1-0	G3
Philadelphie	7	2	2	3	0	21	17	7	1-0-1-0	1-2-2-0	2-2-3-0	P1
Pittsburgh	6	2	4	0	0	15	19	4	1-3-0-0	1-1-0-0	2-4-0-0	G2
New Jersey	5	1	3	0	1	15	20	3	1-1-0-0	0-2-0-1	1-3-1-0	G1
Section Sud-Est												
Washington	7	4	3	0	0	21	17	8	2-0-0-0	2-3-0-0	4-3-0-0	G2
Caroline	7	3	3	0	0	16	18	7	2-3-0-0	1-0-0-1	3-3-0-1	P2
Atlanta	5	1	2	1	1	13	17	4	0-2-1-0	1-0-0-1	1-2-1-1	P1
Tampa Bay	6	2	4	0	0	10	16	4	0-2-0-0	2-2-0-0	2-4-0-0	P1
Floride	7	1	5	1	0	12	20	3	0-3-0-0	1-2-1-0	1-5-1-0	P1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	7	6	1	0	0	26	19	12	3-1-0-0	3-0-0-0	6-1-0-0	G4
Chicago	7	3	3	1	0	19	20	7	1-0-1-0	2-3-0-0	3-3-1-0	G1
Columbus	7	1	2	4	0	17	18	6	0-1-2-0	1-1-2-0	1-2-4-0	G1
St. Louis	5	1	3	0	0	17	15	5	0-1-1-0	1-1-0-0	1-1-3-0	N1
Nashville	6	1	3	2	0	13	18	4	1-2-1-0	0-0-1-0	1-3-2-0	P1
Section Nord-Ouest												
Calgary	7	5	1	0	1	17	9	11	3-0-0-1	2-1-0-0	5-1-0-1	G2
Edmonton	8	5	2	1	0	24	17	11	3-1-0-0	2-1-1-0	5-2-1-0	G1
Minnesota	6	3	0	3	0	18	14	9	2-0-2-0	1-0-1-0	3-0-3-0	N2
Colorado	6	3	3	0	0	14	19	6	2-1-0-0	1-2-0-0	3-3-0-0	P1
Vancouver	7	2	4	1	0	24	23	5	1-3-1-0	1-1-0-0	2-4-1-0	P1
Section Pacifique												
Dallas	7	3	2	1	1	15	16	8	3-1-1-1	0-1-0-0	3-2-1-1	G1
San Jose	6	2	1	2	1	14	18	7	2-0-1-1	0-1-1-0	2-1-2-1	P1
Los Angeles	7	2	3	1	1	18	18	6	1-2-1-1	1-1-0-0	2-3-1-1	G1
Phoenix	7	2	3	2	0	13	18	6	1-0-1-0	1-3-1-0	2-3-2-0	P1
Anaheim	8	2	5	1	0	15	25	5	1-1-1-0	1-4-0-0	2-5-1-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Vendredi 19 octobre	
Washington 3 Montréal 1	Shanahan, Det
Columbus 3 Buffalo 1	Parrish, NYI
N.Y. Rangers 4 Atlanta 3	Bondra, Wash
St. Louis 3 Minnesota 2 (P)	Bates, NYI
Samedi 20 octobre	
San Jose à N.Y. Islanders, 13h00.	Weight, STL
Buffalo à Montréal, 19h00.	Roenick, Phi
Washington à Philadelphie, 19h00.	Demitra, STL
Atlanta en Caroline, 19h00.	Nasland, Vcr
Colorado à Columbus, 19h00.	Rolston, Bos
Toronto à Calgary, 19h00.	Fedorov, Det
Ottawa au New Jersey, 19h30.	Smyth, Edm
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30.	Tkachuk, STL
Los Angeles à Detroit, 19h30.	Elias, NJ
Pittsburgh à St. Louis, 20h00.	Sundin, Tor
Boston à Nashville, 20h00.	Cassels, Vcr
Chicago à Dallas, 20h00.	Murray, LA
Florida à Edmonton, 22h00.	O'Neill, Car
Vancouver à Phoenix, 22h00.	Arnott, NJ
Dimanche 21 octobre	
Colorado à Chicago, 20h00.	J. Williams, Phi
Vancouver à Anaheim, 20h00.	Gonchar, Wash
Lundi 22 octobre	
San Jose à N.Y. Rangers, 19h00.	Yzerman, Det
Calgary à St. Louis, 20h00.	Gaborik, Min
Nashville à Edmonton, 21h00.	Peca, NYI
Mardi 23 octobre	
New Jersey à Ottawa, 19h00.	Sullivan, Chi
Los Angeles à Columbus, 19h00.	
Boston à Toronto, 19h30.	
Pittsburgh à Atlanta, 19h30.	
Washington à Tampa Bay, 19h30.	
San Jose à Buffalo, 20h00.	
Calgary à Chicago, 20h30.	
Caroline à Colorado, 21h00.	
Nashville à Vancouver, 22h00.	
Mercredi 24 octobre	
Dallas à Pittsburgh, 19h30.	
Washington en Floride, 19h30.	
Edmonton à Detroit, 19h30.	
Caroline au Minnesota, 20h00.	
Anaheim à Phoenix, 22h00.	
Jeudi 25 octobre	
Toronto à Boston, 19h00.	
Ottawa à Philadelphie, 19h00.	
Edmonton à Columbus, 19h00.	
Los Angeles à Tampa Bay, 19h30.	
N.Y. Rangers à St. Louis, 19h30.	

CLASSEMENT GENERAL

Association de l'Est		
Mj	Pts	
1. x-NY Islanders	7	13
2. x-Toronto	7	9
3. x-Washington	7	8
4. Montréal	7	9
5. NY Rangers	7	9
6. Boston	7	8
7. Buffalo	8	8
8. Caroline	7	7
9. Philadelphie	7	7
10. Ottawa	8	7
11. Atlanta	5	4
12. Pittsburgh	6	4
13. Tampa Bay	6	4
14. New Jersey	5	3
15. Floride	7	3
Association de l'Ouest		
Mj	Pts	
1. x-Detroit	12	
2. x-Calgary	7	11
3. x-Dallas	7	8
4. Edmonton	8	11
5. Minnesota	6	9
6. San Jose	7	7
7. Chicago	7	7
8. Colorado	6	6
9. Los Angeles	7	6
10. Phoenix	7	6
11. Columbus	7	6
12. St. Louis	5	5
13. Vancouver	7	5
14. Anaheim	8	5
15. Nashville	6	4

x - meneur de section.

Vendredi 19 octobre

Manitoba à St. John's, 18h00.
 Portland à Albany, 19h00.
 Cincinnati à Philadelphie, 19h05.
 Hartford à Providence, 19h05.
 Saint-Jean à Québec, 19h30.
 Lowell à Springfield, 19h30.
 Wilkes-Barre à Syracuse, 19h30.
 Cleveland à Milwaukee, 19h30.
 Norfolk à Rochester, 19h35.
 Hershey à Worcester, 19h35.
 Manchester à Bridgeport, 20h05.
 Chicago à Grand Rapids, 20h30.
 Houston au Utah, 21h00.

19 octobre

Manitoba à St. John's, 18h00.
 Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05.
 Providence à Hartford, 19h05.
 Cincinnati à Bridgeport, 19h05.
 Rochester à Hamilton, 19h30.
 Manchester à Lowell, 19h30.
 Hershey à Springfield, 19h30.
 Norfolk à Syracuse, 19h30.
 Albany à Worcester, 19h35.
 Houston au Utah, 21h00.
 Saint John à Portland, 21h05.

Dimanche 21 octobre

Syracuse à Philadelphie, 17h05.
 Norfolk à Lowell, 18h00.
 Springfield à Québec, 19h00.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel

Section Ouest

Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Montréal	14	8	5	1	0	46	36
Val-d'Or	14	6	6	1	1	57	56
Rouyn-Noranda	15	5	8	2	0	57	62
Hull	14	3	8	2	1	36	48

Section Centrale

Shawinigan	15	9	4	1	1	69	47
Victoriaville	15	9	4	2	0	58	57
Drummondville	16	3	10	3	0	50	71
Sherbrooke	13	1	11	1	0	40	56

Association Frank-DiIio

Section Est

Rimouski	14	10	2	2	0	62	47
Baie-Comeau	15	9	4	0	2	67	58
Québec	17	7	5	4	1	60	65
Chicoutimi	13	8	4	1	0	56	51

Section Maritimes

Acadie-Bathurst	16	10	2	2	0	63	53
Halifax	14	7	5	2	0	54	49
Cap-Breton	15	6	6	2	1	56	58
Moncton	16	4	11	0	1	55	74

Jeudi 18 octobre

Halifax 0 Montréal 3
 Victoriaville 4 Baie-Comeau 3 (P)

Dernière chance de participer au Pool de hockey National ...le plus "hot" au Québec!

Jusqu'à 25,000\$ en argent

Comment participer:

Par internet: Rendez-vous au www.infobars.ca
Sur place: Lundi le 22 octobre 2001 à 19 h
 ...lors du repêchage annuel du Bank-o-bar.
 (25 rue du Pont, Chicoutimi)

Date limite d'inscription: 23 octobre 2001 à 23 h 59

INSCRIVEZ VOTRE ÉQUIPE AU REPÊCHAGE DU BANK-O-BAR
 INFORMATION: SERGE GAUDREAU, 690-6413 ou le 1 (888) 848-0008

Football

LIGUE CANADIENNE

CLASSEMENT

Section Est										
Mj	G	P	N	DP	PP	PCPTS				
y-Winnipeg	15	13	2	0	0	046133126				
x-Montréal	15	9	6	0	0	040132018				
Hamilton	14	8	6	0	0	032933416				
Toronto	15	6	9	0	0	037839212				

Section Ouest

Mj	G	P	N	DP	PP	PCPTS
Edmonton	15	7	8	0	0	137940315
Calgary	15	6	9	0	0	141141813
C.-B.	14	6	8	0	0	033134912
Saskatchewan	15	4	11	0	0	02303738

x - assuré d'une place dans les séries.
 y - champion de section.
 N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 19 octobre

Edmonton à Toronto, 19h30

Samedi 20 octobre

Montréal à Calgary, 15h00.
 Winnipeg en C.-B., 22h30.

Dimanche 21 octobre

Saskatchewan à Hamilton, 13h00.

LIGUE NATIONALE

Association américaine

Section Est

G	P	N	Moy	PP	PC
Miami	3	2	0.600	106	111
N.Y. Jets	3	2	0.600	114	120
Indianapolis	2	2	0.500	118	117
N.-Angleterre	2	3	0.400	103	102
Buffalo	0	4	0.000	71	128

Section Centrale

Pittsburgh	3	1	0.750	59	48
Baltimore	3	2	0.600	96	78
Cincinnati	3	2	0.600	89	85
Cleveland	3	2	0.600	87	77
Jacksonville	2	2	0.500	63	56
Tennessee	1	3	0.250	67	98

Section Ouest

Oakland	4	1	0.800	131	95
Denver	3	2	0.600	123	97
San Diego	3	2	0.600	132	87
Seattle	3	2	0.600	84	107
Kansas City	1	4	0.200	95	93

Association nationale

Section Est

N.Y. Giants	3	2	0.600	91	71
Philadelphie	2	2	0.500	104	62
Arizona	1	3	0.250	65	112
Dallas	1	4	0.200	75	117
Washington	0	5	0.000	32	144

Section Centrale

Green Bay	4	1	0.800	134	50
Chicago	3	1	0.750	74	43
Tampa Bay	2	2	0.500	68	67
Minnesota	2	3	0.400	89	111
Detroit	0	4	0.000	46	118

Section Ouest

St. Louis	5	0	1.000	142	67
San Francisco	4	1	0.800	122	105
La N.-Orléans	3	1	0.750	92	67
Atlanta	2	3	0.400	105	114
Caroline	1	4	0.200	86	116

Stéphane Ouellet vainc en 14 secondes!

VERDUN (PC) - A ses débuts dans les combats ultimes UCC, vendredi soir, Stéphane Ouellet a réussi son premier test en battant son adversaire, Jeff Davis, de Québec, par abandon dès le premier round devant une foule record de 5 600 spectateurs enflammés à l'Auditorium de Verdun.

Ouellet n'a mis, en fait, que 14 secondes, un record, pour se débarrasser de Davis qui ne faisait visiblement pas le poids.

L'ancien record était de 15 secondes pour un combat ultime du groupe UCC.

Dès le son de la cloche, Ouellet s'est lancé sur son adversaire pour le frapper au visage d'une dizaine de coups.

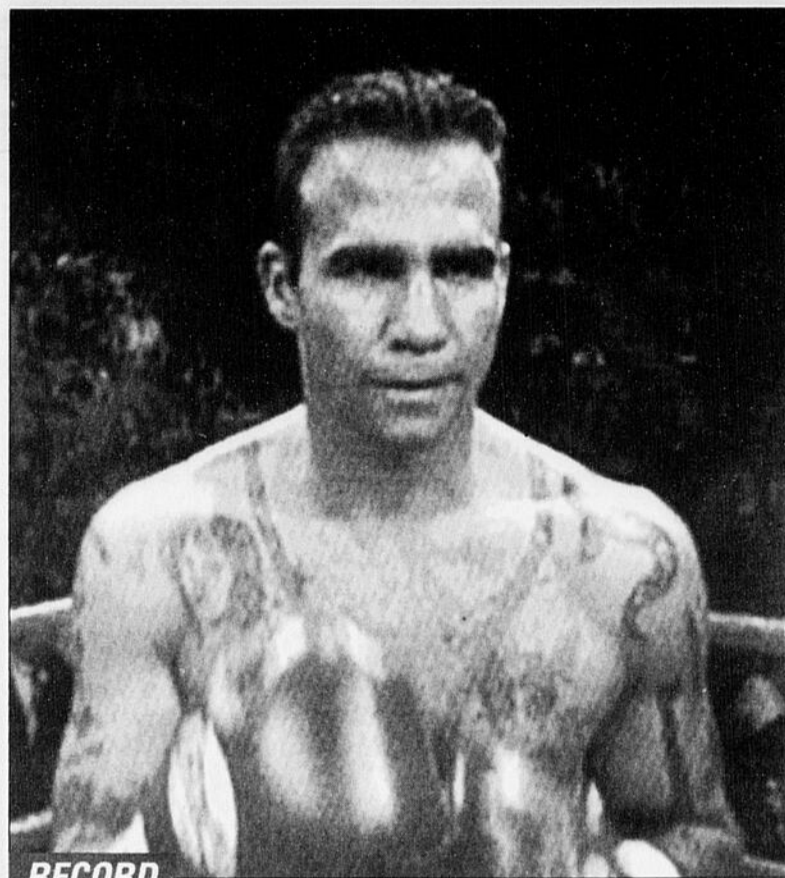
Davis s'est vite retrouvé au plancher et il a rapidement lancé la serviette.

«Je n'ai pas aimé les déclara-

tions qu'il a faites dans les jours suivants alors qu'il m'a traité de nécrophile, a souligné Ouellet, entouré de journalistes après sa victoire. Je lui en devais bien une.»

Ouellet était visiblement heureux de la tournure des événements.

«Ce ne fut pas long, mais l'expérience en valait quand même la chandelle, a-t-il dit. Ces combats ultimes sont faits pour moi. J'adore cela. Je vais y participer de nouveau, c'est sûr.»



Stéphane Ouellet a établi un nouveau record, hier, en ne mettant que 14 secondes pour vaincre son rival.

(Photo d'archives)

	B	A	Pts	Pén
49. Brian Savage	2	6	8	4
94. Yanic Perreault	4	2	6	6
24. Andreas Dackell	2	2	4	0
14. Oleg Petrov	2	2	4	2
43. Patrice Brisebois	1	2	3	2
56. Stéphane Robidas	1	2	3	4
26. Martin Rucinsky	1	2	3	10
90. Joé Juneau	0	3	3	0
20. Richard Zednik	0	3	3	6
25. Chad Kilger	1	1	2	4
5. Stéphane Quintal	1	1	2	23
39. Reid Simpson	1	1	2	2
44. Sheldon Souray	1	1	2	2
52. Craig Rivet	0	2	2	6
38. Jan Bulis	1	0	1	2
71. Mike Ribeiro	1	0	1	2
17. Benoît Brunet	0	1	1	2
29. Gino Odjick	0	0	0	47
54. Patrick Traverse	0	0	0	4
28. Karl Dykhuis	0	0	0	2
93. Doug Gilmour	0	0	0	0
59. Martti Jarventie	0	0	0	0
37. Patrick Poulin	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0
60. José Théodore	0	0	0	0

Gardiens		G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
31. Jeff Hackett	3	0	0	200	6	0	1.80	
60. José Théodore	1	2	1	225	9	0	2.40	
Total (A)	4	2	1	425	15	0	2.12	

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Golf: Yokoo en tête

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP)-Kaname Yokoo est en belle position pour devenir le prochain Japonais à se faire un nom sur le circuit de la PGA.

Yokoo, une recrue qui s'est qualifié pour le circuit l'an dernier, a remis une carte de 65, sept sous le par, vendredi et il se retrouve en tête avec une avance d'un coup

sur Jerry Smith après la deuxième journée de la classique National Car Rental au complexe de Disney World. Le joueur de 29 ans n'a pas le sourire de Shigeki Maruyama et il ne porte pas le chapeau de cow-boy comme Shingo Katayama, mais il est capable de se défendre. Il vient au 186e rang mondial.

Sommaires

LIGUE NATIONALE				
Montréal 1				
Washington 4				
Première période				
1. Montréal, Brisebois 1 (Brunet, Dackell) 9:17				
Pénalités Witt Wash 6:30, Quintal Mtl 10:11, Bondra Wash 11:38, Montréal banc (purgé par Petrov) 14:25.				
Deuxième période				
2. Washington, Bondra 6 (Oates) 1:07 (an)				
3. Washington, Jagr 2 (Reekie) 1:56				
4. Washington, Linden 1 (Bondra, Gonchar) 6:22 (an)				
5. Washington, Bondra 7 (Gonchar, P Ferraro) 12:54 (an)				
Pénalités Zednik Mtl 1:05, Souray Mtl 4:55, Odjick Mtl 12:50, Klee Wash 19:24.				
Troisième période				
Aucun but.				
Gardiens Quintal Mtl 10:59, Reekie Wash 16:54.				
A raté un lancer de pénalité Kilger Mtl, à 12:08 de la troisième.				
Tirs au but				
Montréal	8	10	11-29	
Washington	14	12	9-35	
Gardiens Montréal: Théodore (P.1-2-1) (26-22), Hackett (à 0:00 de la 3e période) (9-9); Washington: Kolzig (6,4-2-0).				
Avantages numériques Montréal: 0-4; Washington: 3-6.				
Arbitres Greg Kimmerly, Tom Kowal. Juges de lignes Tim Nowak, Greg Devorski.				
Assistance 18.222.				
N.Y. Rangers 4				
Atlanta 3				
Première période				
1. Atlanta, Kovalchuk 3 (Tjarnqvist) 10:46				
2. N.Y. Rangers, Messier 2 (McCarthy, Berard) 16:08				
Pénalités Lindros NYR 4:27, Kallio Atl 11:39, Blackburn NYR (purgé par Fleury) 18:07.				
Deuxième période				
3. Atlanta, Ferraro 2 (Pothier, Kallio) 7:04				
4. N.Y. Rangers, Lindros 3 (Karpa) 13:00				
Pénalités York NYR 1:18, Kloucek NYR 3:25, Kaberle Atl 7:15, Tamer Atl 14:00, York NYR 16:24, Ferraro Atl 18:42.				
Troisième période				
5. N.Y. Rangers, Nedved 3 (Smrek) 2:29				
6. N.Y. Rangers, York 2 (Fleury, Malakhov) 6:17				
7. Atlanta, Heatley 1, 11:23				
Pénalité Aucune.				
Tirs au but				
N.Y. Rangers	14	12	17-43	
Atlanta	10	13	12-35	
Gardiens N.Y. Rangers: Blackburn (G.2-1-0); Atlanta: Rhodes (P.0-1-1).				
Avantages numériques N.Y. Rangers: 0-4; Atlanta: 0-5.				
Arbitres Marc Joannette, Dan O'Halloran. Juges de lignes Gord Broseker, Brian Mach.				
Assistance 14.011.				
Columbus 3				
Buffalo 1				
Première période				
1. Columbus, Aubin 2 (Marshall, Sillinger) 13:48				
Pénalités Smeihlik Buf 4:05, Aubin Cib 6:38.				
Deuxième période				
Aucun but.				
Pénalités Dineen Cib (double min.) 7:39, Barnes Buf 16:07.				
Troisième période				
2. Buffalo, Afmogonov 2 (McKee, Brown) 2:07				
3. Columbus, Sanderson 2 (Grand-Pierre, Odelein) 11:04				
4. Columbus, Wright 4 (Aubin, Kleja) 19:17 (fd)				
Pénalités Aubin Cib 9:58, Connolly Buf 10:42, Satan Buf 12:35.				
Tirs au but				
Columbus	6	3	8-17	
Buffalo	7	14	9-30	
St. Louis 3				
Minnesota 2 (P)				
Première période				
1. St. Louis, Weight 2 (Pronger, MacInnis) 14:24 (an)				
Pénalités Gavey Min 12:48, Brown Min 18:53.				
Deuxième période				
2. Minnesota, Zholtok 1 (Dowd, Brunette) 17:05 (an)				
Pénalités Johnson Min 6:19, Nash STL 9:21, Sekeras Min 12:10, Nash STL, Low STL 15:44, Khavanov STL 18:47.				
Troisième période				
3. St. Louis, Weight 3 (Demitra, MacInnis) 1:12				
4. Minnesota, Gavey 1 (Krivokrasov, Zholtok) 12:18 (an)				
Pénalités Estwood STL 2:26, Schultz Min 9:28, Weight STL 10:33, Nash STL, Marshall Min 14:24, Hill STL 15:40.				
Prolongation				
5. St. Louis, Tkachuk 4 (Weight) 0:46.				
Pénalité Aucune.				
Tirs au but				
St. Louis	13	9	11	13-4
Minnesota	4	7	5	0-16
Gardiens St. Louis: Brathwaite (G.2-0-2); Minnesota: Fernandez (P.2-1-1).				
Avantages numériques St. Louis: 1-5; Minnesota: 2-7.				
Arbitres Don Koharski, Dean Warren. Juges de lignes Mike Cvik, Thor Nelson.				
Assistance 18.568.				
St. Louis 3				
Minnesota 2 (P)				
Première période				
1. St. Louis, Weight 2 (Pronger, MacInnis) 14:24 (an)				
Pénalités Gavey Min 12:48, Brown Min 18:53.				
Deuxième période				
2. Minnesota, Zholtok 1 (Dowd, Brunette) 17:05 (an)				
Pénalités Johnson Min 6:19, Nash STL 9:21, Sekeras Min 12:10, Nash STL, Low STL 15:44, Khavanov STL 18:47.				
Troisième période				
3. St. Louis, Weight 3 (Demitra, MacInnis) 1:12				
4. Minnesota, Gavey 1 (Krivokrasov, Zholtok) 12:18 (an)				
Pénalités Estwood STL 2:26, Schultz Min 9:28, Weight STL 10:33, Nash STL, Marshall Min 14:24, Hill STL 15:40.				
Prolongation				
5. St. Louis, Tkachuk 4 (Weight) 0:46.				
Pénalité Aucune.				
Tirs au but				
St. Louis	13	9	11	13-4
Minnesota	4	7	5	0-16
Gardiens St. Louis: Brathwaite (G.2-0-2); Minnesota: Fernandez (P.2-1-1).				
Avantages numériques St. Louis: 1-5; Minnesota: 2-7.				
Arbitres Don Koharski, Dean Warren. Juges de lignes Mike Cvik, Thor Nelson.				
Assistance 18.568.				
JEUDI				
Oilers 4				
Avalanche 1				
Première période				
1. Colorado, Blake 2 (Drury, Trepanier) 10:03 (an)				
Pénalités Niinimaa Edm 8:54, Berry Col 11:17, Drury Col 16:52.				
Deuxième période				
2. Edmonton, Cormie 3 (Smyth, Carter) 1:10 (an)				
3. Edmonton, Carter 3 (Brewer, Niinimaa) 9:58 (an)				
4. Edmonton, Carter 4 (Smyth) 17:44				
Pénalités Gill Col 0:30, Niinimaa Edm 4:56, Devries Col 8:18, Skoula Col 9:33, Horcoff Edm 10:37, Niinimaa Edm 15:08.				
Troisième période				
5. Edmonton, Brown 1 (Ferguson, Laraque) 11:36				
Pénalités Brewer Edm 1:28, Drury Col 12:23, Green Edm, Larsen Col (double mineure) 19:29, Ferguson Edm 19:49.				
Tirs au but				
Edmonton	9	11	10-30	
Colorado	11	11	7-29	
Gardiens Edmonton: Salo (G.5-2-1); Colorado: Roy (P.3-2-0).				
Avantages numériques Edmonton: 2-6; Colorado: 1-6.				
Arbitres Dean Warren, Brad Watson. Juges de lignes Mike Cvik, Vaughn Rody.				
Assistance 18.007.				
Panthers 1				
Flames 3				
Première période				
1. Calgary, Iginla 2 (Morris, Kravchuk) 7:11				
2. Calgary, Iginla 3 (Conroy, McAmmond) 9:27 (an)				
3. Calgary, Hentunen 1 (Regehr, Lydman) 19:11 (an)				
Pénalités Teterenko Flo (double mineure) 1:34, Floride équipe 5:09, Norton Flo 11:19, Worrell Flo, Berube Cal (majeure) 9:30, Laus Flo (double mineure), Teterenko Flo, Boughner Cal (majeure), Cowan Cal 9:44, Laus Flo 17:30, Clark Cal 19:42.				
Deuxième période				
Aucun but.				
Pénalité Aucune.				
Troisième période				
4. Floride, Novoseltsev 2 (Boyle) 12:12				
Pénalités Worrell Flo 1:55, Gauthier Cal 8:26, Ference Flo (double mineure), Wilk Cal, Clark Cal 16:52.				
Tirs au but				
Floride	3	11	620	
Calgary	9	6	520	
Gardiens Floride: Kidd (P.0-3-1); Calgary: Turek (G.5-1-0).				
Avantages numériques Floride: 0-2; Calgary: 2-6.				
Arbitres Tim Peel, Stephen Walkom. Juges de lignes Randy Mitton, Troy Sartson.				
Assistance 15.093.				
Mighty Ducks 1				
Kings 4				
Première période				
1. Los Angeles, Smolinski 2 (Deadmarsh) 18:36				
Pénalités Salei Ana 4:06, Schneider LA 8:40, Deadmarsh LA (double mineure) 12:20.				
Deuxième période				
2. Anaheim, Titov 1 (Pahlsson) 9:36				
Pénalités Chouinard Ana 6:00, Pahlsson Ana 9:59, Miller LA 17:47.				
Troisième période				
3. Los Angeles, Murray 3 (Palfy, Schneider) 12:10 (an)				
4. Los Angeles, Heinz 4 (E. Bélanger, Deadmarsh) 13:52				
5. Los Angeles, Murray 4 (Smolinski, Miller) 19:22 (fd)				
Pénalités Buchberger LA (double mineure) 2:57, Rucchin Ana 10:50.				
Tirs au but				
Anaheim	5	9	10-24	
Los Angeles	5	10	12-27	
Gardiens Anaheim: Shields (P.2-4-1); Los Angeles: Potvin (G.2-4-1).				
Avantages numériques Anaheim: 0-6; Los Angeles: 1-4.				
Arbitres Paul Devorski, Kevin Pollock. Juges de lignes Wayne Bonney, Angelo D'Amico.				
Assistance 13.916.				
Maple Leafs 6				
Canucks 5				
Première période				
1. Toronto, Corson 3 (Tucker, Yushkevich) 4:49				
2. Toronto, Hoglund 4 (Sundin, Renberg) 11:06				
3. Vancouver, Naslund 3 (Cassels, Klatt) 11:32				
4. Toronto, Corson 4 (Green, Tucker) 15:01				
Pénalité Hoglund Tor 18:20.				
Deuxième période				
5. Vancouver, Klatt 5 (Cassels, D. Sedin) 4:36				
6. Toronto, McCauley 2 (Vaik, Belak) 5:06				
Troisième période				
7. Toronto, Berg 1 (Corson, Green) 8:32				
8. Vancouver, Ohlund 1 (Naslund, Morrison) 14:18				
Pénalités Ohlund Vcr 2:18, McCabe Tor, Brashear Vcr 6:02, Belak Tor (majeure), Brashear Vcr (majeure, inconduite) 9:49, Cooke Vcr 11:03, Reichel Tor 16:17.				
Troisième période				
9. Toronto, Roberts 2 (Reichel, Mogilny) 1:57				
10. Vancouver, Naslund 4 tir de punition 5:33				
11. Vancouver, Naslund 5 (Cassels, Kariya) 9:49				
Pénalités Naslund Vcr 7:33, Tucker Tor 11:25, Naslund Vcr 19:50.				
Tirs au but				
Toronto	10	6	2-18	
Vancouver	9	10	11-30	
Gardiens Toronto: Joseph (G.4-2-1); Vancouver: Cloutier (P.2-3-1) (17-11), Brochu (19:50 3e) (1-1).				
Avantages numériques Toronto: 0-4; Vancouver: 0-3.				
Arbitres Mike Leggo, Dan Marouelli. Juges de lignes Lonnie Cameron, Gary Gauthier.				
Assistance 18.422.				
JUNIOR MAJEUR				
Victoriaville 5				
Chicoutimi 9				
Première période				
1. Victoriaville, Carl Mallette (7) (M. Brunelle M. Lombardi) 15:07				
Pénalités - A. Wojcik Vic 16:50, A. Wojcik Vic majeure 16:50, J. Demers Chi majeure 16:50, C. Larrivée Chi 17:56.				
Deuxième période				
2. Chicoutimi, Stanislav Hudec (3) (E. Bétournay F. Lemieux) 2:11				
3. Victoriaville, Matthew Lombardi (14) (M. Brunelle C. Mallette) 4:04				
4. Victoriaville, Carl Mallette (8) (M. Brunelle T. Lafontaine) 5:40				
5. Victoriaville, Carl Mallette (9) (M. Lombardi D. Groulx) 17:22				
6. Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard (8) (C. Larrivée S. Hudec) 19:27 (an)				
7. Chicoutimi, Christian Larrivée (9) (P. Bouchard E. Bétournay) 19:35				
Pénalités - P. Sleighter Vic 7:14, C. McLean Vic 12:08, C. Larrivée Chi 12:37, M. Brunelle Vic 15:31, S. Hudec Chi 16:07, S. Richards Vic 18:57.				
Troisième période				
8. Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard (9) (E. Bétournay) 9:54 (dn)				
9. Victoriaville, Pierre-Luc Sleighter (4) (M. Lombardi D. Groulx) 10:11 (an)				
10. Chicoutimi, Eric Bétournay (8) (P. Bouchard S. Watt) 10:48 (dn)				
11. Chicoutimi, Pierre-Marc Bouchard (10) (E. Bétournay S. Hudec) 13:30 (an)				
12. Chicoutimi, Sylvain Watt (2) (F. Lemieux E. Beaudin) 13:59 (an)				
13. Chicoutimi, Eric Bétournay (9) (P. Parenteau P. Bouchard) 15:25				
14. Chicoutimi, Eric Beaudin (4) (N. Marcotte J. Demers) 17:45				
Pénalités - M. Beaulieu Chi 9:27, M. Beaulieu Chi 9:27, C. Mallette Vic 11:55, D. Groulx Vic 13:20, K. Morin Vic 19:40.				
Gardiens - Victoriaville, Daniel Manzato (5-3-1); Chicoutimi, Jeff Drouin-Destauniers (7-2-1).				
Tirs au but				
Victoriaville	12	10	9-31	
Chicoutimi	12	14	19-45	
Avantages numériques - Victoriaville: 1 en 5; Chicoutimi: 3 en 8.				
Arbitre - Christian Gilbert.				
Assistance - 2585.				

	PJ	B	A	PTS
96-P.-Marc Bouchard	14	10	17	27
12-Éric Bétournay	14	9	16	25
23-Christian Larrivée	14	9	8	17
15-P.-A. Parenteau	14	7	9	16
18-Sylvain Watt	14	2	10	12
25-Éric Beaudin	13	4	5	9
55-Francis Lemieux	11	2	7	9
22-Stanislav Hudec	14	3	5	8
79-Bruno Champagne	10	3	3	6
32-J.-François Demers	14	1	5	56
17-Dominic Deblois	14	3	1	4
44-M.-André Beaulieu	14	1	3	4
49-Hugues Verpalet	14	2	1	3
11-Benjamin McLeod	14	0	3	3
77-Rosario Ruggeri	12	0	2	2
48-Nicolas Marcotte	12	0	1	1
28-Alexandre Blackburn	12	0	1	1
24-Tomas Hentek	14	0	0	0
34-Éric Tétrault	12	0	0	0
76-Craig Baxter	7	0	0	0

Joueur	PJ	B	P	PTS
14-Samuel				

Calvillo et Pringle toujours absents

Les Alouettes affronteront desStampeders affamés

CALGARY (PC)-Il a fallu 15 matches auxStampeders de Calgary pour réaliser que le temps se fait court et qu'ils doivent jouer avec un sentiment d'urgence.

«Je constate une attitude différente, il y a un petit quelque chose de différent dans leur regard», a constaté le quart-arrière Marcus Crandell, qui a complété 14 de ses 16 passes pour des gains de 252 verges contre les Rough Riders de la Saskatchewan la semaine dernière.

«Auparavant, c'était comme si nous avions le sentiment d'avoir le temps, que nous avions le reste de la saison pour nous améliorer. Désormais, les gars ont du feu dans les yeux. Nous ne pouvons plus nous permettre de perdre un match.»

Les occasions de se réjouir ont été plutôt rares pour lesStampeders (6-9-0-1) cette saison puisqu'ils ont obtenu quatre de leurs victoires aux dépens des Roughriders. Mais malgré ce manque de réussite, ils ne sont qu'à deux points du premier rang dans la section Ouest de la Ligue canadienne.

Le personnel d'entraîneurs desStampeders a tenté toute la saison d'insuffler ce sentiment d'urgence aux joueurs.

«Mais c'est important que les joueurs réagissent bien à ce sentiment d'urgence, a précisé l'entraîneur et directeur général Wally Buono.

«Ce qui importe, ce n'est pas ce que nous leur disons mais la façon dont les joueurs le perçoivent. Quand ils le ressentent, la situation est tout à fait différen-

te.»

Pour lesStampeders, le match contre les Alouettes de Montréal ne pouvaient survenir à un meilleur moment. Les Alouettes (9-6-0-0) ont subi la défaite à leurs quatre derniers matches et ils s'en remettent à Jamie Barnette pour tenter de relancer leur offensive.

Le joueur de ligne défensive Joe Fleming desStampeders a admis qu'il en sait peu sur Barnette, sinon qu'il court bien avec le ballon.

La défensive aura son mot à dire sur le genre de course qu'il effectuera samedi après-midi (15h).

«Il va chercher à atteindre son premier receveur et ensuite il va courir, a expliqué Fleming. Certains gars courent avant de lancer le ballon et d'autres le font pour sauver leur peau.

«Nous voulons le faire courir

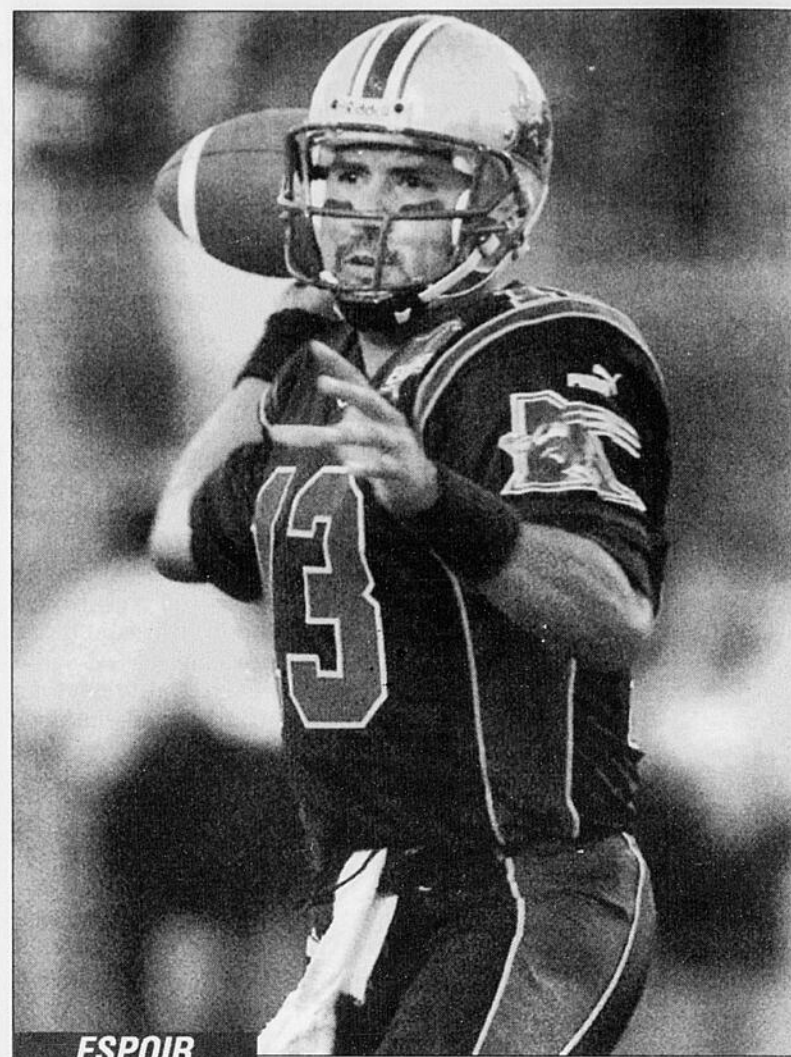
parce qu'il devra sauver sa peau.»

Fleming a ajouté qu'il serait bien dommage que lesStampeders ne profitent pas de l'absence d'Anthony Calvillo, le quart régulier des Alouettes.

«Il est temps d'attaquer, a dit Fleming. Nous devons foncer et essayer de mieux jouer en fonction des séries éliminatoires.»

Ce match devait donner lieu à un formidable duel entre les deux meilleurs porteurs de ballon de la LCF. Kelvin Anderson domine la ligue pour les gains au sol avec 1272 verges. C'est presque 100 verges de plus que le demi vedette Mike Pringle des Alouettes.

Mais Pringle ne sera pas de la partie, lui qui soigne toujours une entorse à la cheville droite. Les Alouettes espèrent son retour au jeu en vue du match du 28 octobre contre les Tiger-Cats de Hamilton, de même que celui du vétéran quart Anthony Calvillo, qui se rétablit d'une légère déchirure à l'épaule gauche.



ESPOIR

Les Alouettes espèrent que le vétéran quart arrière, Anthony Calvillo, sera de retour au jeu en vue du match du 28 octobre contre les Tiger-Cats de Hamilton. Calvillo se rétablit d'une légère déchirure à l'épaule gauche.

(Photo d'archives)

Premier gain bénéfique

Le soleil brille enfin pour les Bills

ORCHARD PARK, N.Y. (AP) - Le quart-arrière Rob Johnson a joué avec assurance. La défense des Bills a été imperméable.

Et les unités spécialisées ont arraché la victoire en réalisant des jeux clés.

Le soleil semble enfin revenu dans le ciel gris des Bills de Buffalo. En l'emportant 13-10 face

aux Jaguars de Jacksonville, jeudi, les Bills (1-4) ont inscrit leur première victoire de la saison.

Un gain qui semble devoir leur permettre de découvrir leur nouvelle identité après bien des changements survenus au cours de l'entre-saison.

«Cette victoire va rehausser

notre niveau de confiance, a déclaré Keion Carpenter, vendredi. Nous savons désormais ce qu'il faut pour gagner.»

Avant d'affronter les Jaguars, la seule équipe que les Bills semblaient en mesure de vaincre étaient les Bills eux-mêmes.

«Nous sommes plus à l'aise dans notre système, a ajouté

Carpenter. Nous ne sommes plus notre pire adversaire.»

Le botteur de précision Jake Arian, une recrue, s'est bien repris après avoir raté deux placements en première demie. En fin de rencontre, Arian a réussi un placement de 46 verges pour assurer la victoire aux Bills alors qu'il restait 63 secondes au match.

La défense, qui avait concédé 107 points en quatre matches, a limité les Jaguars à 14 premiers jeux et 10 points. Les Bills ont également tué dans l'oeuf deux poussées des Jaguars avec autant d'interceptions dont une de Travares Tillman avec 34 secondes au match. Le plus réconfortant pour les Bills demeure la performance de Johnson.

Non seulement a-t-il mis fin à une série personnelle de huit défaites, mais Johnson a fait fi des critiques qu'il entend depuis son arrivée à Buffalo il y a quatre ans. Johnson a été plaqué à deux reprises, il a fait appel à tous ses receveurs et, finalement, il a orchestré une poussée qui a mené au touché d'Eric Moulds à la suite d'une passe de 27 verges alors que les Jaguars venaient de prendre les devants.

«Ce fut une poussée importante», a déclaré Johnson, qui a réussi 23 de ses 30 passes pour un total de 238 verges. «C'est ce qui nous faisait mal dans le passé. On n'arrivait jamais à riposter quand l'adversaire venait de marquer. Cette fois, on a réussi.»

Trente minutes pour choisir

Roenicke a failli signer avec les Red Wings

DETROIT (PC)-Le joueur de centre vedette Jeremy Roenicke affirme qu'il était «probablement à deux minutes» de signer un contrat avec les Red Wings de Detroit pendant l'été.

«C'est venu très, très proche», a-t-il révélé au Detroit Free Press.

En fait, Roenicke était dans une chambre d'hôtel à Birmingham, au Michigan, quand il a choisi Philadelphie plutôt que Detroit.

Roenicke, joueur autonome sans compensation, et son épouse, Tracey, exploraient la région de Detroit le 28 juin. Ils avaient pris le repas avec le directeur général Ken Holland à Birmingham et Holland les a laissés à leur hôtel vers 20h30.

C'est alors que le téléphone cellulaire de Roenicke a sonné. Les Flyers lui faisaient une offre de 37,5 millions \$ pour cinq ans. C'était à prendre ou à laisser et la réponse était attendue dans

les 30 minutes suivantes. Roenicke a ajouté que les Flyers lui ont dit qu'ils avaient d'autres options mais qu'ils les laisseraient tomber s'il acceptait l'offre.

«Cela pouvait être un truc de leur part, a dit Roenicke. Mais je me suis retrouvé dans la position où je devais prendre une décision.»

Roenicke a appelé un ami, le joueur Rick Tocchet des Flyers, et il l'a informé qu'il avait 10 minutes pour prendre sa décision. Philadelphie ou Detroit? Bien évidemment, Tocchet lui a répondu de choisir Philadelphie.

Le matin suivant, Holland recevait un appel de l'agent de Roenicke, l'informant que son client avait choisi Philadelphie.

«Je me sentais mal, a avoué Roenicke. Ken Holland s'est montré très courtois envers moi. Mais parfois on doit prendre des décisions - et les prendre

rapidement.»

Saison terminée pour Stevenson?

EAST RUTHERFORD, N.J. (PC)- Les Devils du New Jersey devront patienter deux semaines avant de savoir si le robuste attaquant Turner Stevenson pourra éviter une intervention chirurgicale majeure au genou, ce qui mettrait probablement fin à sa saison. Et même dans le meilleur des cas, Stevenson ne reviendra pas au jeu avant le mois de décembre.

Selon les informations recueillies par le New York Post, le personnel médical des Devils a choisi d'attendre ces deux semaines avant de prendre la décision d'opérer. Cette période permettra à l'enflure de se résorber, ce qui offrira une vision plus claire des dommages. Stevenson, qui s'est blessé mercredi contre les Rangers, s'est soumis à un examen d'ima-

gerie par résonance magnétique jeudi matin.

Les quotidiens The Newark Star-Ledger et Bergen (N.J.) Record avancent pour leur part une absence probable de quatre semaines.

Petersen réaliste

PITTSBURGH (PC)-La recrue Toby Petersen des Penguins de Pittsburgh a disputé deux matches à la droite de Mario Lemieux mais il ne se fait pas d'illusion, sachant que ce n'est que temporaire.

Il est entendu que Petersen, qui a réussi un tour du chapeau contre les Sénateurs d'Ottawa mardi, se retrouve là en l'absence de l'ailier Alexei Kovalev, qui s'est soumis à une arthroscopie au genou il y a trois jours.

«Nous allons avoir besoin du retour de Kovalev, a mentionné Petersen au Pittsburgh Post-Gazette. Je m'attends à ce qu'il prenne ma place.»

Victoire de 5-1 contre les Braves

Les balles de feu de Schilling profitent aux Diamondbacks

ATLANTA (AP) - Curt Schilling a lancé des balles de feu aux Braves d'Atlanta puis ils les a bousculés avec ses courses sur les sentiers.

Schilling a, encore une fois, offert une solide performance en matchs éliminatoires, et les Diamondbacks de l'Arizona ont défait les Braves 5-1, vendredi soir, dans le troisième match de la série de championnat de la Ligue nationale qu'ils mènent 2-1.

Après avoir lancé deux matchs complets face aux Cards de St. Louis lors du premier tour éliminatoire, Schilling s'est servi d'une balle rapide de 98 m/h et des balles à effet pour limiter les Braves à quatre coups sûrs. Il a aussi réussi 12 retraits sur des prises. Schilling s'est également fait

valoir sur les sentiers alors qu'il a foncé sur le receveur Javier Lopez dans une cinquième manche de trois points. Durant cette manche, la défense des Braves a été déficiente. Des coussins ont été oubliés et une balle a été échappée.

Le match n'a pas fait salle comble puisqu'il n'y avait que 41 624 spectateurs au Turner Field, soit 9000 de moins que la capacité totale du stade.

Belles foules

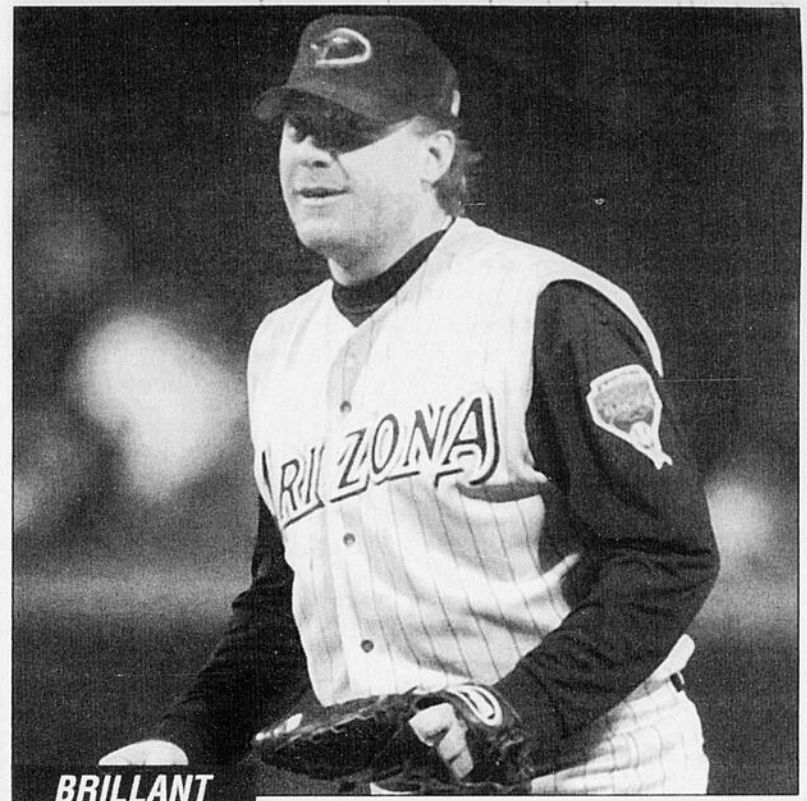
«Les Braves ont pourtant attiré de belles foules durant la saison. C'est difficile à comprendre», a commenté le commissaire

Bud Selig qui assistait à la rencontre. Steve Finley a produit trois points et Craig Counsell a obtenu trois coups sûrs et un amorti-sacrifice contre John Burkett, le perdant.

Greg Maddux, qui n'a pas savouré la victoire à ses neuf derniers départs, tentera d'égaliser la série après seulement trois jours de repos lors du quatrième match. Il sera opposé à Albie Lopez.

Une autre défaite et les Braves se retrouveraient dans une situation très délicate. Randy Johnson, qui semble avoir retrouvé sa forme en séries, devrait entreprendre le cinquième match pour les Diamondbacks.

Schilling présente un dossier de 3-0 en séries et une m.p.m. de 0,67.



BRILLANT

Le lanceur des Diamondbacks, Curt Schilling, a été éblouissant, hier, tant au monticule que sur les sentiers.

(Photo AP)

Fiche de 2-0 contre les Mariners

Les Yankees évitent de pavoiser d'avance

NEW YORK (AP) - Il n'y a pas de fanfaronnade de la part des Yankees de New York, même s'ils mènent la série de championnat de la Ligue américaine 2-0 contre les Mariners de Seattle.

Les Yankees, qui ont remporté la Série mondiale trois fois de suite, savent fort bien que tout peut basculer rapidement.

«Nous venons tout juste de traverser une série difficile et nous savons qu'une fiche de 0-2 ne signifie pas du tout que la série est terminée, a dit le

joueur de troisième but Scott Brosius. Nous savons qu'il nous faut remporter deux autres victoires. Il n'y a pas d'excès de confiance ici.»

Les Yankees ont fait beaucoup de chemin en une semaine. Ils sont arrivés à Oakland en déficit de 0-2 dans la série de section et ils faisaient face à l'élimination. Ils ont remporté cinq matches de suite depuis lors et ils ne sont plus qu'à deux victoires de mériter le championnat de la Ligue américaine pour une quatrième année de suite.

New York enverra Orlando Hernandez au monticule samedi pour affronter Jamie Moyer, un gagnant de 20 victoires en saison. Les Yankees tenteront de prendre une avance de 3-0 dans la série, avance qui n'a jamais été surmontée dans l'histoire du baseball.

«La seule chose qu'on ne veut pas faire, c'est de croire qu'on va gagner automatiquement parce qu'on prend les devants dans un match, a dit le gérant Joe Torre. Nous tirions de l'arrière par deux matches dans une série de cinq et nous sommes encore ici. Tout peut arriver. Nous le savons.»

Mais il faut bien admettre que les Yankees se retrouvent maintenant en bien meilleure posture qu'il y a une semaine.

Deux équipes seulement ont pu combler un déficit de 2-0 et l'emporter depuis que le nouveau format des séries de championnat a été implanté en 1985. Et cela s'est produit il y a 16 ans.

Malgré que les chances soient contre les Mariners, le gérant Lou Piniella jure que son équipe sera de retour à Seattle pour un sixième match.

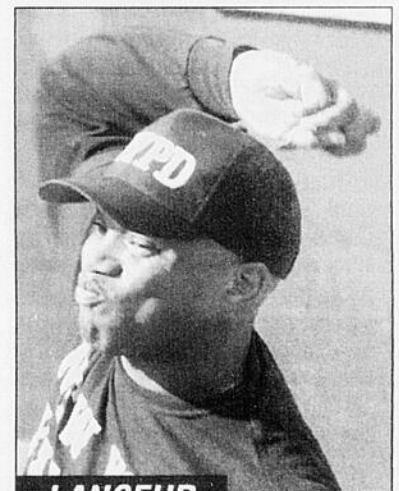
«Je veux leur dire qu'à titre de gérant, j'ai la plus grande confiance de voir notre équipe ramener la série à Seattle, a dit Piniella. C'est mon travail de gérant qui l'exige.»

Les Yankees ont remporté 10 séries de suite sous les ordres de Torre, la tâche de l'équipe de Piniella sera donc difficile.

Les Yankees ne disent jamais rien pour motiver leurs adversaires. Les joueurs de Piniella ont par ailleurs apprécié les déclarations de leur patron.

«J'aime bien sa façon de faire, a dit Moyer. Nous venons ici pour jouer, pour compétitionner. J'espère que nous ne le ferons pas mentir et que nous

pourrons retourner à Seattle. Mais il faudra commencer à gagner.»



LANCEUR

New York enverra Orlando Hernandez (ci-haut) au monticule samedi pour affronter Jamie Moyer.

(Photo AP)

Baseball

SÉRIE DE CHAMPIONNAT

(Quatre de sept)

Atlanta c. Arizona

Vendredi 19 octobre

Arizona 5 Atlanta 1
(Arizona mène la série 2-1)

Samedi 20 octobre

Arizona (Lopez 4-7) à Atlanta (Maddux 17-11), 19h50.

Dimanche 21 octobre

Arizona à Atlanta, 19h50.

Mardi 23 octobre

x-Atlanta en Arizona, 20h20.

Mercredi 24 octobre

x-Atlanta en Arizona, 20h20.
x - si nécessaire.

SÉRIE DE CHAMPIONNAT

(Quatre de sept)

N.Y. Yankees c. Seattle

Jeudi 18 octobre

New York 3 Seattle 2
(New York mène la série 2-0)

Samedi 20 octobre

Seattle (Moyer 20-6) à New York (Hernandez 4-7), 16h20.

Dimanche 21 octobre

Seattle (Abbott 17-4) à New York (Clemens 20-3), 19h50.

Lundi 22 octobre

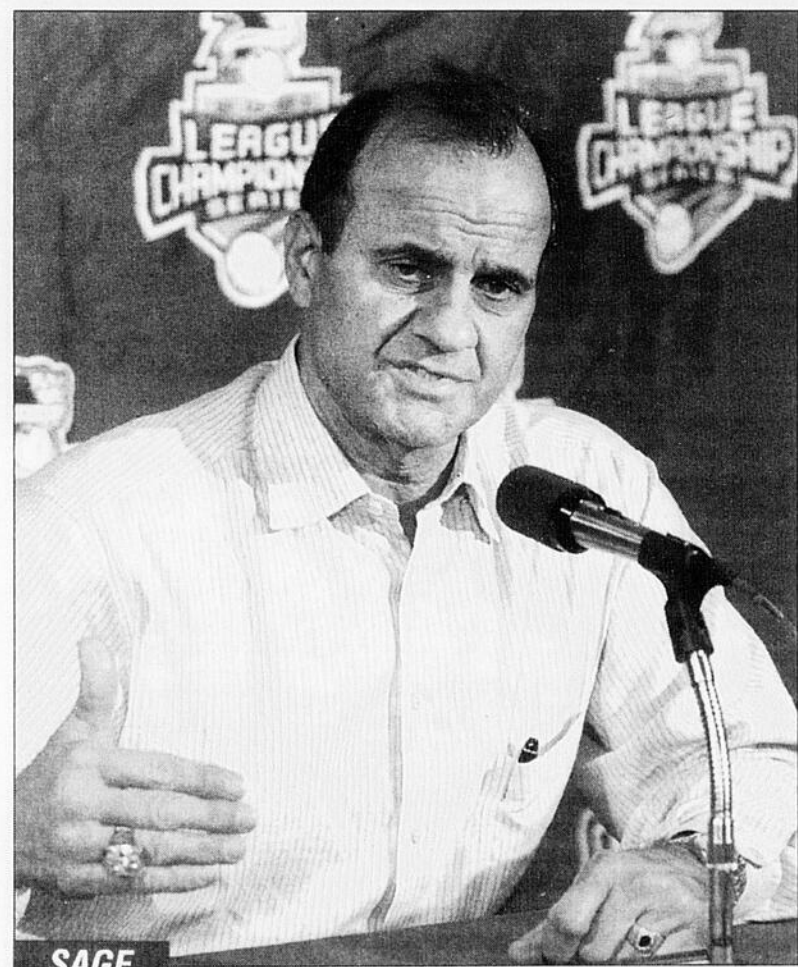
x-Seattle à New York, 20h20.

Mercredi 24 octobre

x-New York à Seattle, 16h20.

Jeudi 25 octobre

x-New York à Seattle, 20h20.
x - si nécessaire.



SAGE

«La seule chose qu'on ne veut pas faire, c'est de croire qu'on va gagner automatiquement parce qu'on prend les devants dans un match», précise le gérant Joe Torre.

(Photo AP)

Instructeur des frappeurs

Les Expos misent sur Bill Robinson

MONTREAL (PC) - Larry Beinfest, nouveau directeur général des Expos, a annoncé vendredi qu'il avait embauché Bill Robinson pour succéder à l'instructeur des frappeurs Pat Roessler.

Robinson, qui est âgé de 58 ans, a évolué pendant 16 saisons dans les ligues majeures avec Atlanta, les Yankees, Philadelphie et Pittsburgh.

Il a conservé en carrière une moyenne de .258 avec 229 doubles, 166 circuits et 641 points produits.

Il a aidé les Pirates de Pittsburgh à remporter la Série mon-

diale en 1979. Au cours des trois dernières années, Robinson a été instructeur des frappeurs des Clippers de Columbus, filiale AAA des Yankees de New York.

Robinson complète donc le personnel d'instructeurs des Expos qui comprend Rick Renick, adjoint de Jeff Torborg, Ozzie Guillen, instructeur au troisième, Perry Hill, instructeur au premier, Brad Arnsberg, instructeur des lanceurs, Jeff Cox, instructeur dans l'enclos des releveurs et Pierre Arsenault, coordonnateur des releveurs.

Le Club Saguenay accède à la demi-finale

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Les membres formant l'équipe du Club Saguenay de Jonquière ont réalisé une première, hier, à la Coupe du centre de développement de tennis, une compétition réservée aux 12 ans et moins. Jouant sur leurs propres courts, les garçons et filles du club jonquérois ont eu enfin le bonheur d'accéder à la ronde demi-finale.

C'est en vertu d'un résultat de 4-2 que les joueurs et joueuses du Club Saguenay de Jonquière ont assuré leur succès contre le Club

Carrefour Multisport de Laval. En simple masculin, les régionaux ont remporté leurs deux rencontres. Nicolas Ouellet-Gilbert, de Chicoutimi, a défait Noa Joly-Messier en des pointages de 6-1 et de 6-3. Simon-Pier Vézina, d'Alma, a doublé la mise en l'emportant aux dépens d'Olivier Mailloux en des comptes de

7-5 et de 6-4. En simple féminin, Marie-Pierre Morissette, de Chicoutimi, a signé une importante victoire devant Audrey Leclerc. Elle a gagné la manche initiale, 6-4, et la seconde, 6-3. En contrepartie, Anny-Pier Bouchard-Ouellet a encaissé une défaite de 6-2 et de 6-0 face à Ginta Cojocar, une des

meilleures joueuses du Québec dans son groupe d'âge.

En double masculin, Nicolas Ouellet-Gilbert et Simon-Pier Vézina se sont imposés 7-5 et 6-2 contre Noa Joly-Messier et Olivier Mailloux.

En double féminin, Marie-Pier Morissette et Anny-Pier Bouchard-Ouellet ont été vaincues par Ginta Cojocar et Audrey Leclerc en des pointages de 6-2, 0-6, et 6-4. En demi finale aujourd'hui, le Club Saguenay s'opposera au Club Lanaudière. Les filles joueront dès midi, tandis que les garçons seront à l'oeuvre à 13 h 30. En quart de finale, Lanaudière a pris la mesure 4-2 du Centre sportif Paul Lemieux de Saint-Hilaire.

L'autre demi finale mettra en présence le Club Avantage de Québec, tombeur hier, 6-0, du Centre de Longueuil, et Côte de Liesse. Cette équipe doit sa victoire en quart de finale à un plus grand nombre de parties gagnées contre la Sporthèque de Hull, les matchs ayant pris fin sur un partage de 3-3.

Jeux de Salt Lake City

Les patineurs canadiens visent l'or

CALGARY (PC) - C'est de l'or que les patineurs canadiens sur courte piste ont dans leur mire en vue des Jeux olympiques de Salt Lake City. Ils en ont parlé encore vendredi lors de la deuxième journée de l'épreuve de la Coupe du Monde de Calgary. «Les épreuves du week-end sont importantes pour nous. Nous voulons patiner vite et bien,» a dit Eric Bédard, vainqueur de deux médailles aux Jeux de Nagano et leader de l'équipe canadienne. Ce dernier a terminé troisième en finale du 500 mètres, hier, un résultat qui l'a visiblement déçu.

Mais la plupart des patineurs canadiens à Edmonton tourneront leur attention surtout vers les qualifications olympiques qui auront lieu le mois prochain à Abbotsford en Colombie-Britannique.

Yvon DeBlois, entraîneur de l'équipe nationale, s'attend à ce que le Canada récolte plus de médailles à Salt Lake que les quatre amassées à Nagano. «Nous aimerions remporter une médaille de plus chez les hommes et une autre chez

les femmes, a dit DeBlois. Nous voudrions six médailles, au moins.»

DeBlois a même laissé entendre que la compétition serait plus féroce lors des qualifications que lors des jeux. En plus des vétérans de l'équipe, il faut penser aux jeunes loups, comme le Montréalais Steve Robillard, qui a établi de nouvelles marques mondiales aux 1000 et 1500 mètres la semaine dernière.

Nouveau record

La Bulgare Evgenia Radnova a

amélioré de près de deux dixièmes de seconde son propre record du monde du 500 mètres lors d'une épreuve de Coupe du Monde de patinage de vitesse sur courte piste à Calgary.

Radnova a franchi la distance en 43,671 secondes, éclipsant l'ancienne marque de 43,873 secondes.

La Chinoise Yang Yang (S) a terminé deuxième en 44,324 secondes, tout juste devant la Japonaise Chikage Tanka (44,4). Les Canadiennes Annie Perreault et Alanna Kraus n'ont pas atteint la finale.

Capriati face à Davenport

Mirnyi vainc Sampras

STUTTGART, Allemagne (AP) - La disette de Pete Sampras s'est poursuivie, vendredi, quand il s'est incliné face au qualifié Max Mirnyi 6-4 et 6-2 en quarts de finale du tournoi de Stuttgart.

Mirnyi a réussi 11 aces pour se qualifier pour un match quart de finale contre Yevgeny Kafelnikov, no 5, qui a vaincu Thomas Enqvist 7-5, 6-4.

Lleyton Hewitt, le champion des Internationaux des Etats-Unis, a remporté un 17e match d'affilée, la plus longue série victorieuse sur le circuit cette année, en défaisant le tenant du titre Wayne Ferreira 6-7 (5), 6-3, 6-2.

Hewitt pourrait se hisser au premier rang du classement s'il remporte son troisième tournoi consécutif. Il affrontera Tommy Haas, qui a surpris Tim Henman 2-6, 6-3, 6-4, en demi-finale de ce tournoi doté d'une bourse de 2,95 millions \$. Haas a remporté le

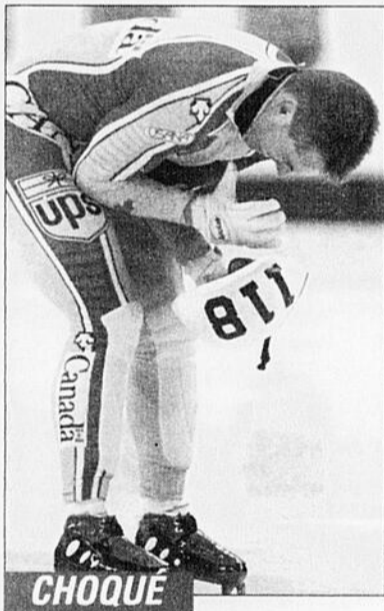
tournoi de Vienne la semaine dernière. «J'ai dû combler un déficit d'un set à mes trois matches, a dit Hewitt. J'ai le sentiment que je m'améliore à chaque match.»

Capriati

La favorite Jennifer Capriati affrontera sa compatriote américaine Lindsay Davenport en demi-finale du tournoi de Zurich.

Capriati, qui dispute son premier tournoi depuis qu'elle a succédé à la Suisse Martina Hingis au premier rang mondial, a eu raison de la Suisse Marie Gaiane Mikaelian 6-4, 6-2.

Plus tôt, Davenport s'était ressaisie après un lent départ pour éliminer la Slovaque Daniela Hantuchova 3-6, 6-1, 6-1. Dans les autres matches, la Française Nathalie Tauziat, no 5, a eu raison de sa compatriote Sandrine Testud 7-6 (4), 7-6 (4). Tauziat fera face à la Yougoslave Jelena Dokic, victorieuse de l'Italienne Silvia Farina Elia 6-4, 7-6 (3).



Le leader de l'équipe canadienne, Eric Bédard, était de mauvais poil après avoir terminé 3e à la finale du 500 mètres, en cette 2e journée de l'épreuve de la Coupe du Monde de Calgary.

(Photo PC)

Rapido

Tournoi de hockey pee wee d'Alma

La 38e édition du Tournoi pee wee d'Alma se déroulera du 5 au 9 décembre, sur les glaces du centre Mario Tremblay, à Alma. Il est possible de s'inscrire dans quatre classes, soit A, B, BB ou CC, au coût de 260 \$ par équipe. Pour information et inscription, communiquer avec Cajetan Harvey au 347-1854 ou avec Hélène Goderre au 668-6723. On peut aussi consulter le site www3.sympatico.ca/jbenoit2.

Basket senior

Trois matchs sont au programme ce week-end dans la Ligue de basket-ball senior régional. Ce soir, à 17 h 30, au Cégep de Chicoutimi, Roberval visite CQFA, une nouvelle formation en classe A. Demain, dimanche, à 17 h 15, l'équipe de l'UQAC recevra le Bar le Crapaud d'Alma, et à 20 h au Cégep de Jonquière, les

Anciens du Bleu et Or d'Arvida accueilleront les Anciens du Séminaire II de Chicoutimi, une équipe qui a joint récemment le circuit.

Tournoi présaison de basket-ball

Le Club de basket-ball de Chicoutimi présente en fin de semaine son tournoi pré saison. Dans les matchs qui étaient à l'horaire hier, l'équipe de Chicoutimi mini Élite a remporté un gain de 54-17 contre le Séminaire en catégorie benjamine féminine. Alex Boudreault s'est distinguée au cours de ce match avec une moisson de 23 points. Dans la même catégorie, chez les garçons, Arvida a dominé 70-4 l'équipe de Chicoutimi mini Élite. D'autre part, en catégorie juvénile féminine, le Séminaire de Chicoutimi a supplanté 41-33 la formation cadette AAA de la Polyvalente Dominique-Racine.

Ce soir 19h30

fierté régionale!

LES SAGUENAYENS

reçoivent

DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

Les Wildcats de Moncton

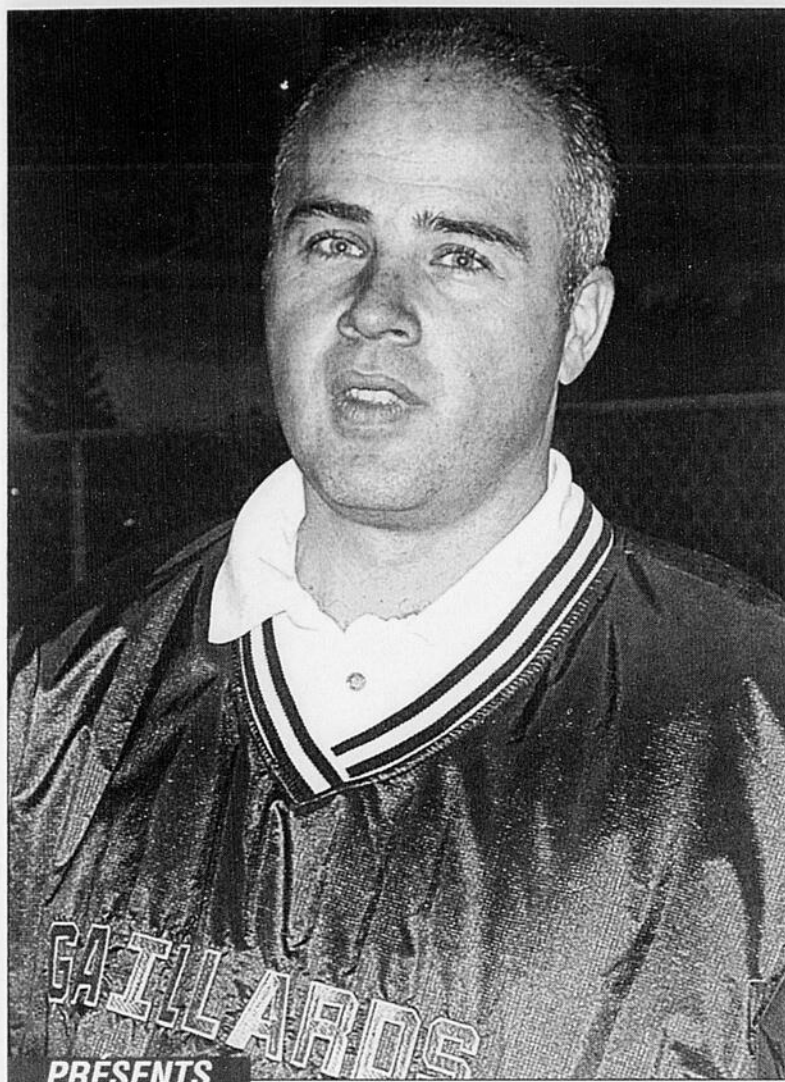
au Centre Georges-Vézina

Soirée d'Halloween

En collaboration avec: **Le Tour en Party**

MOLSON EXPORT

00495326



Bien que les Gaillards soient privés de deux de leurs bons éléments, l'entraîneur Alain Rioux souhaite que ses protégés se présentent sur le terrain pour affronter la puissante machine des Diablos de Trois-Rivières.

(Photo d'archives)

Face aux puissants Diablos de Trois-Rivières

Une tâche immense attend les Gaillards de Jonquière

JONQUIÈRE (PAG) - Les assidus de football collégial qui désirent voir à l'oeuvre une puissante équipe, raffinée dans tous les secteurs du jeu, ont grand intérêt à ne pas rater le rendez-vous de ce soir au stade de Kénogami. Les Diablos de Trois-Rivières sont en effet les visiteurs contre les Gaillards du Cégep de Jonquière, dès 19 h.

Interrogé hier de quelle manière il a préparé son équipe à affronter la «tempête trifluviennne», l'entraîneur chef des Gaillards a p r e s q u e



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

élué la question.

«Les Diablos viennent de remporter leurs deux dernières rencontres sur des marques de 68-0 et 59-3. Ils sont invaincus en six matchs. De plus, ils ont inscrit 291 points à ce stade de la saison. Et défensivement, ils en ont alloué à peine 46. Devant ces statistiques éloquentes, je suis conscient de l'immensité de la

tâche qui nous attend», de reconnaître Alain Rioux.

Les Gaillards (1-5), qui ont perdu leurs quatre récents matchs, ne sont pas dans leur plus belle forme pour accueillir une équipe de la trempe des Diablos. «Nous avons été frappés pour la peine la semaine dernière par les Nomades du collège Montmorency à Laval. Le gabarit imposant des joueurs de ligne des Nomades a d'ailleurs laissé des séquelles», de noter l'entraîneur chef des Gaillards.

Steeve Simard, un joueur de ligne à l'offensive, et Enrico Bluteau, un des meilleurs porteurs de ballon du circuit collégial AA, sont amochés à un point tel qu'ils ne joueront pas contre les Diablos. Malgré cette déveine, Alain Rioux souhaite que ses protégés offrent ce soir une performance honorable.

«L'important est de conserver une bonne attitude, le goût envers le football. Nous devons tendre vers l'avenir immédiat qui est formé de deux autres matchs au calendrier régulier (contre André-Grasset et Maisonneuve) et d'une éventuelle participation aux séries éliminatoires», spécifie-t-il.

Pour ce qui est de la puissance des Diablos et de leur présence au sein du circuit collégial AA - plusieurs observateurs estiment que cette équipe devrait plutôt se produire dans la division AAA - Alain Rioux apporte une précision.

«C'est exactement ce que l'organisation des Diablos entretenait comme objectif l'an dernier. Leur projet a été cependant contrecarré par la défaite de l'équipe devant le Cégep F.X.Garneau lors du match du Bol d'Or. C'est l'équipe de Québec qui a alors accédé à la division AAA cette saison, les Diablos étant forcés à demeurer dans notre ligue. À la lumière du déroulement de la présente saison, j'ai le sentiment que l'équipe de Trois-Rivières tient mordicus à se rendre jusqu'au bout cette fois», dit-il.

Contre des Grizzlies amochés

Les Lynx tentent de consolider leur 2e place

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Patrice Plourde est ferme sur le sujet. Le deuxième match de la saison entre ses Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour et les Grizzlies de la Polyvalente Dominique-Racine, demain, sur le coup de 13 h 30, au terrain de l'école Charles-Gravel de Chicoutimi, ne doit pas donner lieu au relâchement, ou à la fantaisie de la part de ses joueurs.

«Le résultat du match initial de la saison en notre faveur n'a plus aucune importance. Notre fiche de 5-1, toute avantageuse qu'elle soit, a encore besoin d'une addition afin de consolider notre position au deuxième rang de la ligue. Car rien n'est encore joué en ce domaine. Et je veux surtout éviter que nous soyons victimes d'une désagréable surprise», de prévenir l'entraîneur chef de la formation almatoise.

En ce qui concerne le premier rang au classement de la Ligue de football juvénile BB de la région de Québec, Chaudière-Appalaches, Patrice Plourde indique sans détour qu'il est préférable de le concéder à Polyvalente Louis-Joseph Casault de Montmagny (6-0).

«Les possibilités sont tellement réduites. J'aime mieux avoir un objectif accessible. Nous sommes actuellement en deuxième position. Gardons-la. Et gardons aussi un oeil sur la Polyvalente Benoit-Vachon de Sainte-Marie-de-Beauce qui, mathématiquement, a encore des chances de nous devancer au classement. Et comme je ne tiens pas à ce qu'une

probabilité devienne une réalité, organisons-nous donc pour cimenter notre position», de faire observer l'entraîneur chef des Lynx.

En preuve que l'équipe almatoise entretient une grande forme de respect envers les Grizzlies, aucun des 43 joueurs n'a été pris en faute pour absentéisme au cours de la semaine. «La saison est loin d'être terminée. Il y a encore des étapes à franchir. Nos joueurs comprennent très bien qu'il a de gros sacrifices à consentir à cette fin», d'arguer Patrice Plourde.

À l'opposé

Chez les Grizzlies de la Polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi (1-5), la grisaille automnale n'est pas entrée au sein de l'équipe malgré la rudesse apparente de cette première saison.

«Ce n'est pas si noir que l'indique notre fiche. Nos joueurs ont beaucoup appris jusqu'à maintenant. Le personnel d'entraîneurs aussi. Nous avons encore deux rencontres à disputer d'ici la fin du calendrier. Et notre voeu est de les jouer dans une mesure la plus relevée qui soit. Ce sera le cas contre les Lynx. Également lorsque nous nous rendrons à Montmagny la semaine prochaine», de commenter François Colard.

Relativement à l'apprentissage qu'il retient de cette première saison, l'entraîneur chef des Grizzlies s'attarde au gabarit des joueurs.

«Faudra accroître nos efforts pour recruter des joueurs au

gabarit plus impressionnant. Ça va prendre aussi de la compréhension chez les dirigeants des écoles de notre territoire pour que ce recrutement soit un succès, insiste-t-il. Les joueurs de la présente édition des Grizzlies sont déterminés, courageux. Mais la plupart d'entre eux se font malmener dans le cours des

matchs. Il n'est donc pas étonnant que nous ayons autant de joueurs blessés présentement», donne-t-il à entendre.

À titre d'exemple, François Colard cite les porteurs de ballon de l'équipe. «Pas un seul d'entre eux n'a terminé un match», dit-il pour exprimer la réelle dimension de la présente situation.

LES PNEUS R. GUAY LTÉE

BFGoodrich
Pneus

PRENEZ LE CONTRÔLE

Mordez dans l'hiver!
avec les pneus BFGoodrich™

40 \$ rabais

Rabais du manufacturier de 40 \$ à l'achat de 4 pneus Winter Slalom™ de BFGoodrich™. Offre valable du 24 septembre au 28 octobre 2001.

En plus Vous pourriez gagner un des 4 voyages de ski pour 2 à Whistler ou à Tremblant; un des 12 équipements de ski; une des 20 paires de billets de remonte-pente.

Plus de 40 000 \$ en prix. Aucun achat requis pour participer au concours. Consultez votre détaillant pour le règlement du concours. Respectez les exigences de l'A.C.I.C. d'adhésion dans la neige Association canadienne de l'industrie du caoutchouc.

2560, RUE DUBOSE
JONQUIÈRE

(418) 548-8253

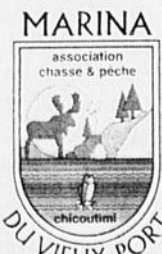
Faites vos réservations
le plus tôt possible à la
Marina de Chicoutimi
549-3794
Il reste quelques billets disponibles
De nombreux prix de présence
Coût: 20 \$ par personne

Une invitation à toute la population

SOUPER ANNUEL

Association Chasse et Pêche de Chicoutimi

Le samedi 10 novembre 2001



Chicoutimi désire plus de visibilité et de prestige

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Dans le but de donner plus de visibilité à la boxe et un peu plus de prestige, les dirigeants du Club de boxe de Chicoutimi tiendront leur prochain programme de boxe à l'hôtel Le Montagnais.

L'après-midi du dimanche 4 novembre prendra une nouvelle allure à cet hôtel du boulevard Talbot, car l'entraîneur chicoutimien, Michel Desgagné prévoit y présenter de 12 à 15 combats.

Pour cette première véritable sortie en dehors du gymnase de la rue Racine depuis le déluge de 1996, les Chicoutimiens auront de la visite de Saint-Hyacinthe, Victoriaville, Jonquière et possiblement Shawinigan et Montréal.

«Nous voulons sortir des sentiers battus, donner plus de visibilité à notre sport. On peut faire des choses dans le gymnase, mais un programme provincial doit avoir plus d'envergure.

«Depuis les événements du déluge (gymnase emporté par les eaux), nous vivons de gauche à droite et nous essayons de survivre. On veut seulement essayer de s'en sortir», note Michel Desgagné.

Les détails de la carte de boxe ne sont pas encore officialisés, mais on sait déjà que David Savard (plus de 30 combats) fera face au Jonquérois José Malaisson chez les 135 livres.

«Nous allons aussi présenter deux combats féminins, dont un impliquant Audrey Houle et Priscilla Gauthier. Carl Brassard, Joël Villeneuve et Dave Villeneuve seront aussi de la partie.

«Il y aura aussi de la place pour un jeune boxeur spectaculaire avec Francys N. Têtu, avec les Joey Amyot, Kevin Ferland, Maxime Simard et Cédric Lan-

glois, sans oublier Éric Tremblay», ajoute l'entraîneur chicoutimien.

En prévision du programme du mois de novembre, Desgagné attend de 300 à 350 amateurs. Les billets vont se vendre à 10 \$ l'unité et à 7 \$ pour les étudiants.

«Et si jamais la réponse est bonne et intéressante, nous allons analyser sérieusement la possibilité d'organiser une carte professionnelle et amateur. Ça fait deux ans que je caresse ce projet et je n'y ai pas renoncé», dit-il.

En action

Mais avant la carte du dimanche 4 novembre, six pugilistes de Chicoutimi se présenteront à une carte provinciale, ce soir, à Victoriaville.

Carl Brassard fera face à Jacques-Élie Bienaimé, Dave Villeneuve se frottera à Stéphane Bourassa (les deux se retrouveront à Chicoutimi), alors que David Savard se mesurera à Francis Saint-Martin.

D'autre part, Joël Villeneuve sera confronté à Jonathan Barbeau, alors que Cédric Langlois et Nicolas Raymond mettront les gants un contre l'autre, alors qu'Éric Tremblay sera opposé à Alexandre Bouvier.

Par ailleurs, le club de boxe de Chicoutimi organise un voyage pour le vendredi 30 novembre au centre Molson, alors que Éric Lucas défendra sa ceinture mondiale face à Dingaan Thobela. Le prix est de 125 \$ et comprend le transport en autobus et un billet de la section 100 à 75 \$.



ACTION

Michel Desgagné, entraîneur au Club de boxe de Chicoutimi, est entouré de Dave Villeneuve, David Savard, Audrey Houle, Joël Villeneuve et Carl Brassard, qui seront tous en action le dimanche 4 novembre au Montagnais de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Parent et Ouellet blessés, les Condors resserreront les rangs

par Paul-Armand Girard
JONQUIÈRE (PAG) - Sébastien Parent a pris note du numéro sur le chandail du joueur qui lui a asséné un coup de poing derrière la tête, dimanche dernier. Conséquence de ce geste, le vétérinaire joueur de centre des Condors

de Jonquière sera tenu à l'écart du jeu à l'occasion des matchs programmés ce soir à Asbestos et demain à LaSalle.

«J'ai tenté de pratiquer cette semaine. Ce fut peine perdue. J'étais rapidement envahi par des étourdissements et des nausées. Pour en savoir un plus sur ma condition, j'ai consulté de nouveau un médecin hier. Le diagnostic a été clair. Je souffre d'une commotion cérébrale. On m'a donc prescrit le repos complet durant une semaine», d'expliquer Sébastien Parent.

Ce dernier, qui a subi quelques mises hors jeu depuis qu'il joue au hockey, déplore toutefois la manière qui a entraîné la plus récente. «C'est survenu à la fin d'une escarmouche au cours de laquelle j'ai perdu mon casque protecteur en deuxième période. J'ai alors été frappé derrière la tête par un joueur de Rivière-du-Loup. En toute autre circonstance normale, je n'aurais pas été blessé», dit-il sur un ton désolé.

Pour ajouter aux malheurs des Condors, ils ont aussi perdu les services de Stéphane Ouellet. Il a encaissé une blessure à un genou (ligament déchiré) lors du match de samedi dernier contre Windsor. L'absence de Ouellet devrait s'échelonner sur une période d'au moins un mois.

En confirmant le retrait forcé de ses deux premiers joueurs de centre, Pierre Hébert a néanmoins signalé que les joueurs en santé n'auraient pas d'autre choix que de resserrer les rangs. «Face à l'adversité, faut répondre par le

courage. C'est ce que nos joueurs vont faire en fin de semaine», de promettre l'entraîneur chef des Condors.

Dans le but d'insuffler un élan à son attaque, Pierre Hébert formera un premier trio composé de Michel St-Jacques, Marc-André Gobeil et Steve Vandal. En l'absence de Sébastien Parent et Stéphane Ouellet, les Patrice Grégoire, Joël Fillion et Jonathan Francoeur seront invités à pivoter un trio selon les circonstances.

De l'avis de Pierre Hébert, c'est l'effort conjugué de tous les joueurs qui vaudront aux Condors leurs meilleures chances de succès à Asbestos et LaSalle, deux formations qui n'imposent pas du tout au classement, l'une étant au septième rang de la section Est, l'autre au dernier rang de la section Ouest.

L'entraîneur chef des Condors souligne dans le même temps une nette amélioration au chapitre du nombre de tirs au but concédés au cours d'une rencontre.

«De 50, 55, 61 ou 63 tirs que nous avons l'habitude d'allouer aux équipes rivales depuis le commencement de la saison, nous avons abaissé ce nombre à 55 pour l'ensemble des deux derniers matchs face à Windsor et Rivière-du-Loup», se plaît-il à signaler.

C'est le gardien Sylvain Rodrigue qui aura la tâche de défendre le filet des Condors, ce soir, à Asbestos. Quant aux hommes forts, Martin Desbiens, Yannick Dallaire et Denis Tremblay seront à leur poste.

Face aux Cantonniens à Amqui

Les Élites préfèrent se méfier

par Roger Tremblay
JONQUIÈRE (RT) - Deux victoires remportées en matchs pré-saison face aux Cantonniens de Magog ne veulent absolument rien dire pour les Élites de Jonquière. À tel point qu'ils se méfient de ces deux affrontements qui seront exceptionnellement disputés à Amqui aujourd'hui et demain.

L'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin sait mieux que quiconque que les parties hors-concours ne doivent pas servir de barème pour jauger le calibre d'une formation.

«À ce moment-là, Magog n'alignait pas ses meilleurs effectifs. Présentement, Magog joue du bon hockey, connaît aussi une bonne séquence et ne semble pas éprouver les mêmes problèmes qu'avant le début de la saison. Il faudra donc se méfier de cette équipe robuste qui peut vous faire paraître très mal», de confier Saint-Martin.

Le territoire d'Amqui appartient aux Élites de Jonquière et c'est pour entretenir les liens

d'amitié qu'une fois l'an, l'équipe se déplace dans différents endroits sur son territoire pour y jouer deux parties.

«Nous avons plusieurs jeunes qui proviennent du Bas-Saint-Laurent et en disputant quelques parties là-bas, cela nous permet de remercier les gens du coin et aussi démontrer quel calibre de hockey se pratique dans le midget AAA», ajoute le mentor jonquérois.

À Amqui, la patinoire est plutôt petite, ce qui force l'état-major des Élites à ajuster le plan de match en conséquences.

«Magog possède une équipe qui aime le jeu physique. Nos joueurs n'auront d'autre choix que de circuler dans ce trafic, de tenir la tête haute et d'accélérer la vitesse d'exécution. Les adversaires arrivent vite sur une telle patinoire et ce sera à nous d'imposer notre rythme en prenant l'avantage du jeu le plus rapidement possible», de souhaiter Saint-Martin.

Privés de leur as joueur de centre Matthew Lemaire pour une

période de quatre semaines à la suite d'une grave infection à un pied, les Élites devront mettre alors les bouchées doubles.

«Ce sera l'occasion pour nos leaders de se lever et d'assumer la relève. Matthew a été un véritable chef de file, une véritable inspiration pour l'équipe depuis le début de la saison. Alors, c'est le tour des autres à jouer leur rôle au sein de la formation, à affirmer leur leadership», de dire Saint-Martin.

Demain, les Élites seront en quête de leur huitième gain de la saison et tenteront de se rapprocher de la formation Antoine-Girouard installée au premier rang avec seulement quatre points de priorité. Jonquière ne possède cependant qu'un seul point d'avance sur Magog.

Jean-Michel Perron aura la tâche de contrer l'offensive de Magog samedi alors que dimanche, Jimmy Bernier sera devant la cage des siens. Les Élites ont aussi rappelé le jeune Dave Bouchard des Espoirs bantam AA pour ces deux rencontres.

Six points dans un gain de 9-5 des Sags

Pierre-Marc Bouchard donne son spectacle

CHICOUTIMI (SB) - Les Saguenéens de Chicoutimi et les Tigres de Victoriaville n'ont pas disputé un match au goût des puristes. Mais ciel qu'il a été excitant pour les amateurs de hockey.

Se dirigeant vers un revers, les hommes d'Alain Rajotte ont changé une défaite en une victoire avec deux buts en l'espace de huit secondes à la toute fin de la deuxième période.



STÉPHANE
BEGIN

sbegin@lequotidien.com

De 4-1, ils ont transformé ce match en un gain de 9-5 devant 2585 spectateurs réunis au centre Georges-Vézina de Chicoutimi.

La vedette des Saguenéens, Pierre-Marc Bouchard a volé le spectacle. Tranquille durant 39 minutes, le numéro 96 des Sags a mis le pied sur la pédale pour y aller d'une performance de trois buts et trois passes. Son compagnon de trio, Éric Bétournay, a récolté cinq points (deux filets et trois aides).

«Même si on perdait 4-1, nous dominions la rencontre. Nous avions eu de bonnes chances de marquer, mais leur gardien (- Daniel Manzato) ne voulait rien laisser passer.

«Mais nos deux buts en huit secondes en fin de deuxième période ont changé les choses. Le jeu clef du match, il est là. Nous venions de démontrer que nous avions du caractère et que nous ne voulions pas abandonner la partie», indique Pierre-Marc Bouchard.

Durant les 39 premières minutes de jeu, les visiteurs ont pris le contrôle, au tableau indicateur, du match. Carl Malette y est allé d'un tour du chapeau, alors que

Mathew Lombardi déjouait lui aussi Jeff Deslauriers. Seul Stanislav Hudec avait brisé la glace pour Chicoutimi.

Mais les filets de Bouchard et Christian Larrivée ont changé les choses. À 4-3, on a bien vu que le momentum venait de changer de côté.

Au retour de l'équipe sur la patinoire, les Chicoutimiens ont poursuivi leur domination. Bouchard a créé l'égalité lors d'une double mineure à Marc-André Beaulieu. Pierre-Luc Sleigher a redonné une avance de 5-4 aux visiteurs, mais ce ne fut pas suffisant pour Victoriaville.

Bétournay, deux fois, dont un but lors de la punition à Beaulieu, Bouchard, Sylvain Watt et Éric Beaudin ont complété le tableau. Le deuxième filet de Bétournay était de toute beauté. Un jeu de passes entre Bouchard, Pierre-Alexandre Parenteau et Bétournay a surpris tous les amateurs sur place et surtout les hockeyeurs de Victoriaville.

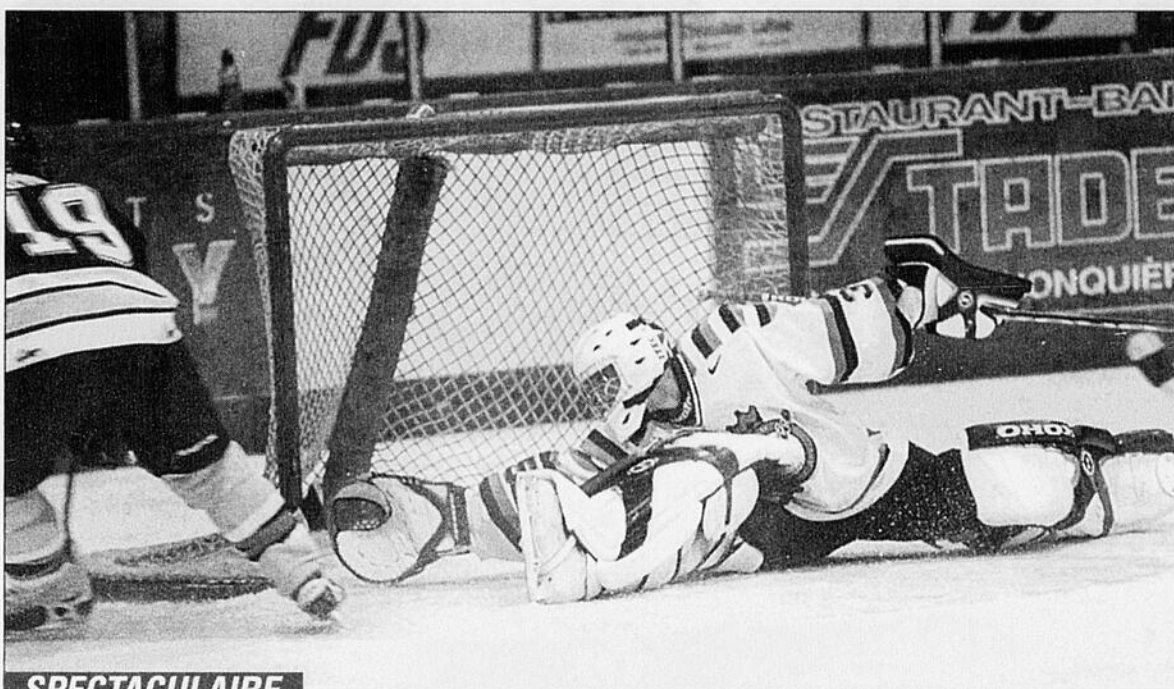
Satisfactions pour Bétournay et Bouchard

«Ce fut un match spectaculaire et très intéressant pour les amateurs et aussi pour les joueurs, surtout que nous l'avons gagné», a ajouté Pierre-Marc Bouchard, qui a maintenant 27 points à sa fiche.

Le capitaine des Sags, Éric Bétournay était bien surpris d'apprendre qu'il avait récolté cinq points dans le match.

Mais il a surtout aimé ce que ses coéquipiers ont été en mesure d'accomplir. Revenir de l'arrière comme les Sags l'ont fait, ça valait la peine de le souligner.

«En comparaison avec l'an dernier, nous ne nous sommes pas



SPECTACULAIRE

Avec sa grande portée, le gardien Jeff Deslauriers peut réaliser de beaux arrêts ou faire en sorte de déconcentrer ses adversaires. S'il a paru faible sur quelques filets, il faut dire que les Carl Malette et Mathew Lombardi possèdent beaucoup de talent offensif. (Photo Rocket Lavoie)

découragés. Les gars savent qu'ils sont dans une bonne passe (période) présentement et on dirait que l'on sait que l'on peut revenir dans un match. Les gars ne lâchent pas. Ils savent qu'ils peuvent faire bien des choses.

«Ce n'était pas un match ordinaire. Le jeu était assez ouvert, car les deux équipes ont eu de

bonnes chances de marquer. Il y a eu de nombreux revirements tout au long du match», de dire Bétournay.

Au plan des statistiques, les Sags ont marqué trois buts en supériorité numérique et deux autres en à court d'un homme. Victoriaville a réussi un seul filet avec un homme de plus sur la

glace. Le jeune Daniel Manzato a été solide durant 39 minutes, mais a été bombardé de 45 tirs, dont 19 en troisième période. Il a cédé six fois au dernier tiers.

Jeff Deslauriers n'a pas connu son meilleur match, mais il a tout de même savouré sa septième victoire de la saison. Il a fait face à 31 lancers.

Pas satisfait à 100 pour cent

Alain Rajotte utilise les outils de son coffre

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - «J'espère que les gars vont retenir la façon dont ils ont joué en troisième période. Car après la première et la deuxième période, je n'étais pas très heureux.»

Entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, Alain Rajotte était bien heureux de la tournure des événements. Mais il n'a pas apprécié toute la prestation de son équipe, notamment durant les 39 premières minutes de jeu du match.

«Victoriaville n'occupe pas le premier rang inutilement. Ils savent comment jouer un match hermétique et être patient. Ils l'ont fait durant les deux premières périodes. Ils ont attendu que l'on commette des erreurs et en ont profité.

«Ils ont réussi quatre buts en six occasions de marquer. Il faut dire que Malette est tout un joueur. Mais nos gars ont mal réagi. Et ils ont su ma façon de penser. Nos gars ont eu une réaction d'inexpérience», a lancé Rajotte.

Après avoir fait connaître sa façon de penser à ses joueurs, en leur disant que certains pourraient se retrouver dans un calibre inférieur s'ils ne voulaient pas jouer comme ils se devaient de le faire, les choses ont changé de côté.

Même s'il n'a obtenu qu'un but

et une passe, le vétéran Christian Larrivée s'est avéré une bougie d'allumage importante.

«Christian a permis à Bouchard et Bétournay de débloquer. Il a foncé au filet, donné des mises en échec. Et comme ça marchait, je les ai laissés les trois sur le même trio. Sur le deuxième but en fin de période, j'ai dit à Christian de rester sur la glace. La décision fut la bonne, car il a immédiatement marqué.

«J'ai pris tous les outils que je possède dans mon coffre pour essayer de donner la chance à l'équipe de gagner. Et cela a fonctionné. Durant deux périodes, nous avons joué du vrai hockey deux fois et on a eu deux buts. Mais en troisième, on a eu droit à du hockey collectif. Les gars ont joué du hockey de base», a noté Alain Rajotte.

Partir

Dans l'autre vestiaire, l'entraîneur Mario Durocher avait hâte de quitter Chicoutimi. Il a apprécié le boulot de ses troupiers mais durant seulement 39 minutes.

«Une punition stupide (à Steve Richards), un joueur sur la glace et tout a changé. Le point tournant, ce sont les deux buts rapides des Saguenéens. On a perdu une mise au jeu, des blocs n'ont pas été faits et les dégâts étaient causés.

«Avec une priorité de 4-1, la seule chose que je demandais aux gars, c'était d'écouler le temps, de bien jouer en défensive. Nous n'avions pas de spectacle à donner sur la route. Mais ils n'ont pas été en mesure de le faire», a mentionné Mario Durocher.

Celui-ci a aussi indiqué que les deux buts en infériorité numérique des Saguenéens de Chicoutimi ont aussi fait très mal à son équipe, surtout que les Tigres venaient de porter la marque à 5-4.

«Quant aux commentaires d'Alain Rajotte (sur son souvenir de la défaite de l'an dernier), je ne voulais pas que les gars en tiennent compte. Mais Alain connaît très bien les joueurs-clefs de l'équipe et il a réussi à en déconcentrer quelques uns.

«Mais il ne faut pas enlever aux Saguenéens qu'ils ont travaillé très fort durant le match», de conclure Mario Durocher.

Pointe de plumes... Dominic Deblois, blessé, Tommy Bolduc, suspendu et Graig Baxter ont raté la rencontre...

Les Sags accueillent les Wildcats de Moncton ce soir au centre Vézina. Il risque d'y avoir de l'ambiance encore une fois...

La formation chicoutimienne a remis un chèque de 2500 \$ à l'organisme régional CORAMH...



ACTION

Jean-François Demers et Adams Wojick se sont regardés dans les yeux avant de jeter les gants. Une nette victoire du porte-couleurs des Saguenéens de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

CONCOURS 52 000\$ EN PRIX À GAGNER*

40 ans
ça se fête!

SIMMONS

Matelas
SANS ROTATION

899⁹⁹\$
Ensemble
matelas et sommier
60 pouces

Influence

Matelas sans rotation
Renfort de contour
805 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

Matelas seul: 679⁹⁹

999⁹⁹\$
Ensemble
matelas et sommier
60 pouces

Élantra

Matelas sans rotation
Coussinet pleine grandeur
805 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

Matelas seul: 769⁹⁹

1299⁹⁹\$
Ensemble
matelas et sommier
60 pouces

ChAMPLAIN

Matelas sans rotation
Renfort de contour
792 ressorts ensachés
Garantie 10 ans, 100%

Matelas seul: 899⁹⁹



VENTE 40^e ANNIVERSAIRE

COMMENCEZ
À PAYER EN
AVRIL 2002**

* Règlements disponibles en magasins.
** Sous réserve de l'approbation du service
du crédit, ne payez que les taxes de vente.
Cartes de crédit acceptées.

TANGUAY

SERVICE ET
LIVRAISON
GRATUITS

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411